

فسامر بدلمعة أولا المرحوم المغفور له
 مكسيميليانوس بن هابخت
 معلم اللغة العربية في المدرسة
 العظمى الملكية بمدينة
 برسلاو حرسها الله
 والان بعد وفاته قام مقامه الفقير الى رحمة
 ربه وغفرانه هينرخ ارنوييوس بن تليشر
 مدرس اللسن الشرقية في
 المدرسة العظمى الملكية
 بمدينة لبسيا
 حرسها الله

في المضبعة المعجزة الى لولهم فوعل

١٩٢٣

سينة

المجلد الثاني عشر

من كذب الف ليلة وليلة

بسم الله الرحمن الرحيم
الليلة الثانية والخمسون
والتسعة مائة تسعة وستة تحفة
القلوب جارية الخليفة هارون
الرشيد بلغنى ايها الملك ان تلك
الملكة فرحت بها ومدّت
بدها الى تحفة وجذبتهما الى

عندها واجلستها بجانبها على السرير فقبلت
تحفة يدها وقالت لها الملكة اعلمي يا
تحفة ان كلما دسيت عليه من هذا البسمل
لم يكن لاحد من الجن وانا ملكتهم
جميعا وقد استاذني الشيخ ابو الدوايف
وتدخل علي اني احضر ظهور ولده فاسلت
له جارة من بعض جوارى وهي شعاعة
وهي ملكة البحر الرابع عوضا عني وهي
نايبة ملكي فلما حضرت العرس ورائك
وسمعت غناك فارسلت الي تخبرني عنك
ووصفت لي طرفك ولذلفك وحسن ادبك
ودخولك فلما سمعت وصفك جيت اليك
وبهذا يكون لك منة عظيمة على جميع
الجان فقامت تحفة وقبلت الارض فشكرتها
الملكة على ذلك ثم امرتها بالجلوس فجلست
ثم امرت باحضار الموابد فقدمت مائدة

من الذهب مرصعة باللالى والبيواقيت والجوهر
 وعليها من انواع الطيور والاطعمة المختلفة
 الالوان فقالت يا تحفة بسم الله تتماحى
 نحن واياك فتقدمت تحفة واكلت من تلك
 الاطعمة فوجدت شيئا ما اكلت مثله ولا
 الدّ منه والجوار محدين بالسمان وتحفة
 تنادم الملكة وتضحك فقالت يا اختى
 قالت لى جارية عنك انك قلت ما اوحش
 ما ياكل هذا الجنى ميمون فقالت تحفة
 والله يا سيدتى ما لى عين تقدر تنظره وانا
 خائفة منه فلما سمعت الملكة ذلك ضحكت
 حتى استلقت على قفاها وقالت يا اختى
 وحق النقش الذى على خاتم سليمان
 نبى الله انى ملكة على جميع الجن ولا
 يقدر احد ان ينظر اليك طرفة عين فقبلت
 تحفة يدها ثم رفعت الموائد فجلسوا

يتحادثان فاقبل ملوك الجان من كل مكان
وقبلوا الارض بين يدي الملكة ووقفوا في
خدمتها فشكرتهم على ذلك ولم تتحرك
لاحد منهم ثم اقبل شيخ الطوائف ابليس
لعنه الله وقبل الارض بين يديها وقال يا
مولائي لا عدمت هذه الخطوات فقالت له
الملكة ينبغي لك يا شيخ الطوائف ان
تشكر فضل الست تحفة التي كانت سبب
لخصوري فقال لها لقد صدقت ثم قبل
الارض فصمت الملكة وقد انقض على الاشجار
ماية الف طير مختلفة الانواع فقالت تحفة
ما اكثر هذه الطيور فقالت لها الملكة
وخيمة اعلمى يا اختي ان هذه الملكة
يقال لها الملكة الشهباء وانها مالكة على
جميع الجان من المشرق الى المغرب وهذه
الطيور التي تربيتها من بعض جندها ولولا

انهم جاوا على هذه الصورة لما وسعتهم
 الارض وقد خرجوا معها وحضروا بحضورها
 لهذا الظهور وانها تعطيكي بقدر ما حصل
 لكى من اول الفرج الى اخره وقد تشرفنا
 بحضورها كلنا ثم ان الملكة نهضت
 وجلست على سرير المظاهر في صدر الابوان
 الليلة الثالثة والخمسون والتسعمائة
 بلغى اليها الملك ان تحفة اخذت العود
 وضمتها الى صدرها وجست اوتارها حتى
 حيرت عقول الحاضرين فقال الشيخ ابليس
 يا ستي تحفة بحيات هذه الملكة المحتشمة
 غنى لي وامدجى نفسك ولا تخالفيني فقالت
 السمع والطاعة ولولا هذا القسم ما فعلت
 ذلك هل احد يمدح نفسه وكيف هذا
 الحال ثم انشدت تقول شعر
 انا في كل سرور تحفة بين القبالي ؛

تشهد الناس بفضلِي ومَحَلِّي ومَكَاني؛
 قد سما في الناس فضلِي وعلا ماجدِي
 وشانِي،،

فأعجب ملوك الأجان نظمها وقالوا والله
 صدقتي ثم أنها نهضت قائمة والعود في
 يديها وهي تغني ولجان يرقصون وكذلك
 شيخ الطوائف يرقص ثم أنه أنبل إليها
 وقبل صدرها وأخرج لها حجر ياقوت بهرمان
 أخذه من مطلب يافث بن نوح عليه
 السلام يقاوم ملك الدنيا صوة مثل شعاع
 الشمس وقال لها خذي هذا وانتصفي به
 على أهل الدنيا فقبلت يديه وفرحت به
 وقالت والله هذا لا يصلح إلا لأمير المؤمنين
 قال فصحكت الملكة الشهباء وأعجبها رقص
 إبليس وقالت له والله هذا رقص ملسج
 فشكرها على ذلك ثم أن إبليس قال لخففة

يا تحفة ما على وجه الأرض اصنع من
 اسحق النديم ولكن انتى اصنع منه وتقد
 حضرت معه مولات وأوربته في العود ميا صنع
 وجرا لى ما جرا ولى معه حديث نوبل
 ولكن ما هو وقت اعادته وانى اريد اريك
 موضعا في العود وتعلين به على كل الناس
 فقالت له تحفة افعل ما بدا لك فاخذ
 العود منها وضرب به ضربا عجيبا غريب
 الشكل بطرايف عجيبة واراها موضعا ما
 كانت تعرفه فكان ذلك عندها احب اليها
 من جميع ما حصل لها ثم انها اخذت
 العود منه وضربت به ورجعت الى الموضع
 الذى اراه لها ابليس فقال والله لقد غنيت
 احسن منى واما هي فقد بان عندها ان
 ضربها الاول كان جميعه خطأ وان الذى
 تعلمته من شيخ الطوائف ابليس هو الاصل

في التريفة والصناعة فعمدت ما وندما أله
 من ضرب أعود ابتل ما وندما أله
 المال والخلع فقبتت بد فسلت ما
 الشيبا يا شيخ وأل أن أله
 أهل زمانيا وأل سمعت أله غدت في
 المشهور فعال نعر ما مولد وأله
 غاية من العجب غير أنه قد بقي ما
 شي من الرياحين ما غدت فيه مثل أله
 والمردكوشى والياسمين والفسوس وما
 ذلك ثم أن إبليس أشار أنيب أن نغدي
 فيما بقي حتى تسمع الملائكة ألهيت
 السمع والطاعة ثم أخذت أعود وسررت
 عليه طرائف جديدة ورجعت إلى التريفة
 الأولى وأنشدت تقول هذه الأبيات نعر
 أنا من جملة المحبين طرا
 في مدبد الوقوف والاندحار

فاصطباري عن الاخلاء والاهل ؛
 كساني يا قوم ثوب اصفراري ✽
 ثم لاقيت بعد من كان قبلي ؛
 مع شقاي وذلتى وانكساري ✽
 انا ضول النهار حين ينير ؛
 واذا جن ليلى في امتكاري ✽
 بين حسن الرجاء والخوف لا اخلص ؛
 من مرة ودمعى جاري ،
 قال الراوى فطربت الملكة الشهباء طربا
 عظيما وقالت احسنت يا ملكة الطرب
 فما يقدر احد ان يصفك فغنى لنا نسي
 التفاح فقالت سمعا وطاعة ثم انشدت
 تقول شعرا

انا رب الدلال من دون غيري ؛
 ترف ذابل ظريف المعانسي ✽
 خدمتنى ايدي الكرام جهارا ؛

فسفتنى ساسلا في ساسنى
 ونبانى من سندس وحجلى
 من ضيا الشمس خلقه اترمن
 واذا ما ترحلت صدعسى
 موحشات بفسرقة الوندى
 جبرتنى ايدى انكرام بعرض
 من قعادى في موضعى ومكانى
 فنرانى كائيدى بيشرق نورى
 فى البسانين موضع الرحسان
 قال الراوى فطربت الملكة انشبا نرب
 عضيما ومالت احسنتى وائله ما علك
 مزيد فقامت تحفة وقبلت الارعر ورجع
 الى مكانها وانشدت فى التردفوش تنو

شعر

لى زهر فى راسكم عجب
 وانا عندكم بلا ونس

واجعلوا الشرب طبعكم محبتي !
 واستهينوا الوقت الذي وهنا
 وكذاك الكافور يشهد لى !
 بحضورى يا سادتى ولنا
 فاجعلونى فى صبحكم طربا !
 واطلعونى للبيت والوطننا
 واشربوا فى الكؤوس فى رغبتى
 فى سرور مدايم وهنا ؛

قال الراوى فعند ذلك طربت الملكة
 الشهباء طربا عظيما وقالت احسنتى يا
 ملكة الطرب والله ما ادرى ما اصنع فى
 حقل فאלله تعالى يمتعنا بطول بعاياك نمر
 انها ضمنتها الى صدرها وقبالتها فى خدعا
 فقال ابليس عليه اللعنة هذه منزلة
 عظيمة فقالت الملكة الشهباء اعلم ان
 هذه الست تحفة اختى وامرنا امرى

الليلة الرابعة والخمسون والتسعمائة
 ونهيتها نهى فاسمعوا كلكم كلامها
 وانطيعوا امرها فنهضت الملوك باجمعهم
 وقبلوا الارض بين يديها فرححت تحفة
 بذلك ثم ان الملكة الشهباء خلعت على
 تحفة بدلة منطومة بالدر والجوهر والياقوت
 تساوى مائة ألف دينار وكنبت لياقوت فرخ
 ورق بخلها بالنبابة عنها فنهضت تحفة
 وقبلت الارض بين يديها فقالت الملكة
 الشهباء من فضلك ان تغنى لي فيما بقى من
 ساير الرياحين والمشوم حتى اسمع غنك
 وانفرج على صنعتك فقامت سمعا وبلاعة بـ
 مولاتي ثم انها اخذت العود وانسدت نفورا
 هذه الابيات شعر

زاد بين الالوان لونى نفورا :

واربد ان ترانى كل عين ؟

موضعي موضع العصابة والدِّرَّةُ
 وزين الملاح بالياسمين
 نوري الخاص مشرق أبق نوراً
 فضيالي كمنطلق للجبين،
 ثم انها انشدت وجعلت تغير الضرب
 وقالت هذه الابيات شعر
 انا زين المشموم والقصلانسي
 احفظ العهد والحبيب الداعي
 لست طول الزمان افطع وصلي
 ومزاري ولو اراد انقطعا على
 فانا الوافي المقيم على العهد
 وجنابي سهل بغير امتناعي،
 ثم انها غيرت الضرب والطريق حتى
 اذهلت عقول الحاضرين فطربت الملكة
 الشهباء طرباً عظيماً وقالت احسننتي يا
 ملكة الطرب ثم انها رجعت الى انشريق

الأولى وانشدت تقول في النوفر هذه الابيات

شعر

خشيت من ان يرانى :

في الهوى غير متلبيح ٥

مطلت الاصل منى :

ركست فيه فسروى ،

فطربت الملكة الشهباء طربا عظيما وقالت

احسننى يا تحفة زيدينى من غناكى

فطربت العود وغبرت الطريق وانشدت في

النسرين تقول هذه الابيات شعر

انظر الى النسرين في اغصانه :

قد جللت باخضر في اوراقه ٥

رُئيت شامله ليل قوايمه :

ألفت مودته لحسن وفاقه ٥

فدحوله خوفا بهاجر حبيبته :

وجماله شققا لطيب عناقه ،

فوجد الجوار يلطمون فقال وبلكم ما
 اخبر فقالوا يا مولانا ان ميمونا اختطف
 تحفة وطار بها فرجع ابليس زعقة ارتجت
 منها الارض وقال ايش يكون العمل ثم
 انه لطم على وجهه وعلى راسه وقال ان هذا
 الاقدام عظيم ويلكم يخطف تحفة من
 قصرى ويكسر حرمتى هذا ميمون لا شك
 انه سلب عقله ثم انه زعق مرة ثانية
 فنزلت الارض منها واقتلع طائرا ووصل
 الخبر الى بقية الملوك فلحقوه وراوا منه
 الاتزعاج والخوف والنار تخرج من مناخيره
 وقالوا له يا شيخ الطوايف ما الخبر فقال
 اعلموا ان ميمونا اختطف تحفة من
 قصرى وكسر حرمتى فلما سمعوا ذلك قالوا
 لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم والله
 لقد قدم على امر عظيم وقد اهلك نفسه

واهله ولم يزل الشيخ ابليس طائرا حتى
 لحق بقبايل الجان واجتمع معه عالم كثير
 لا يحصى عددهم الا الله تعالى فوصلوا الى
 قلعة النحاس وقلعة الرصاص وراوا اهل
 القلاع قبايل الجان قد اقبلوا من كل فج
 عميق فقالوا ما اخبير ثم ان ابليس دخل
 على الملك الشيصبان واعلمه بما وقع فقال
 والله لقد هلك ميمون وقومه فهو يريد
 يملك تحفة وقد صارت ملكة الجان ولكن
 اصبر حتى ندين مصلحة في امر تحفة
 فقال وما هي المصلحة قال نكبس عليه
 ونقتله هو واهله بالسيف فقال له الشيخ
 ابليس من المصلحة ان تعلم الملكة قمرية
 والملكة زلزلة والملكة شرارة والملكة وخيمة
 فاذا اجتمعوا يقضى الله بالخير في امر
 خلاصها فقال الشيصبان نعم ما رايت ثم

أنهم أرسلوا خلف الملكة قمرية عفريتاً
 يقال له سلهب فلما وصل إلى قصر قمرية
 وجدها نائمة فابقظها فقالت ما الحبحر يسا
 سلهب فقال مولاتي الحقى اختك تحفة لأن
 ميمون قد اختطفها وكسر حرمتكم
 وحرمة الشيخ ابليس فقالت ايش تقول
 واستوت جالسة وزعقت زعفة عظيمة
 وقد خافت على تحفة وقالت والله انها
 كانت تقول انه كان ينظر اليها
 ويطيل النظر فيها ولكن بيس ما
 سولت له نفسه ثم انها نهضت مسرعا
 وركبت شيطانة من شياطينها وقالت لها
 طبرى فطارت بها ونزلت في قصر اختها
 شرارة وانفذت خلف اختيها زلزلة ووخيمة
 واعلمتهما بالبحر وقالت اعلما ان ميمونا
 اختطف تحفة وطار اسرع من البرق

الخاطف ونزلوا في المكان الذي فيه شيخ
 الطوايف وجدّهم الشيصبان فوجدوا القوم
 على أقبح صورة فقام لهم ابليس ابوهم
 فبكى فبكوا الجميع على تحفة وقال لهم
 ابوهم ابليس يكسر حرمتي هذا الكلب
 ويأخذ تحفة وما اظنها الا هالكة على
 نفسها وعلى مولاها الرشيد وتقول جميع
 ما قالوا وما فعلوا هو محال فقالت قمرية
 يا جداه ما بقي الا الحيلة والتدبير في
 خلاصها فانها احب الي من كل شي واعلم
 ان هذا الملعون اذا علم بماجيكم اليه
 يعلم انه ليس له قدرة عليكم وهو اقل
 واخس لكن تخاف انه اذا احس بالغلبة
 قتل تحفة وما في الامر الا اننا ندبر في
 خلاصها والا هلكت فقال لها ما عندك
 من الحيلة قالت ناخذ بالملاطفة فان اطاع

والا دبرنا عليه الحيلة ولا تعرف خلاصها
 الا منى فقال الامر لك دبرى ما تربدى
 فان تحفة اختك وشفقتك عليها ابلغ من
 كل احد فرعقت بعفريت من العفاريت
 وداهية الدواهي الذي يقال له الاسد الطيار
 وقالت له امض برسالتى الى الجبل المقور
 الى عند ميمون السيف وادخل عليه
 وسلم عليه من جهتي وقل له مولاني تسلم
 عليك وتقول لك كيف امنت على نفسك
 يا ميمون انت ما لقيت احد تسكر
 عليه وتعربد سوى تحفة مع انها ملكة
 ولكن انت معذور وما فعلت هذا الا
 وانت سكران والشيخ ابو الطواف عفى
 عنك من جهة انك سكرت وكسرت حرمته
 ولكن ردها الى قصرها لانها احسنت
 وتفصلت وخدمتنا وانت تعلم انها اليوم

ملكتنا وربما كلّمت الملكة الشهباء فيكون
 امر مشكل ويقع ما لا خير فيه ولا يحصل
 لك خيرا أصلا وإلى قد نصحتك والسلام
 فقال الأسد السمع والطاعة وطار حتى بلغ
 الجبل المغور ثم استأذن على ميمون فأذن
 له فدخل عليه وقبل الأرض بين يديه
 وإذا إليه الرسالة فلما سمع كلامه قال له
 ارجع من حيث أتيت وقل لها تسكت
 وتكون عاقلة وألا أتيت وقبضت عليها
 وجعلتها تخدم تحفة ومتى اجتمعوا على
 ملوك الجان ورابت القهر منهم ما انركها تشم
 نسيم الدنيا وتكون لا لى ولا لهم فانها
 اليوم روى من بين جنبي وهل يقدر
 احد على فراف روحه فلما سمع العفريت
 كلام ميمون قال له والد يا ميمون قد
 تغير عقلك تقول عن مولاي هذا الكلام

وانت من غلمانها فرعق عليه ميمون وقتل
له ويلك يا كلب الجن تقول لمثلي هذا
الكلام ثم امر من حوله ان يضربوه فارفع
طائرا واتى الى سيدته واعلمها الخبر فقالت
له احسنت ايها الغارس ثم التفتت الى
اييها وقالت له اسمع ما اقول لك فقال لها
قولي فقالت له المصلحة ان تاخذ عساكر
وتمضى اليه فانه اذا سمع ذلك جيش الاخر
عساكره واتى اليك فقاتله وطول معه القتال
واوريه التجز والتقصير وانا ادبر حيلة في
الرواح الى تحفة وخلصها وهو ملتهى معكم
في القتال فاذا جا رسولي اليك واخبرك اني
قد ملكت تحفة وصارت عندي فارجع
عليه ذلك الوقت بالعساكر واسحقه هو
وعساكره وخذله اسيرا لوقتته ومتى لم تتم
عليه هذه الحيلة ولم نقدر نخلص تحفة

فانه يعمل على قتلها لا محالة وتبقى غسى
 قلوبنا الحسرة عليها فقال لها ابليس هذا
 هو الراى السديد ثم انه نادى فى العسكر
 بالرحيل الليلة الخامسة والخمسون
 والتسعمائة بلغى ايها الملك ان ابليس
 اقبل عليه مائة الف فارس مقاتل وقصدوا
 بلاد ميمون واما الملكة قمرية فانها طارت
 الى قصر اختها وخيمة فاخبرتها بما فعل
 ميمون وانه متى راي الغلبة قتل تحفة
 وفد اشتغل على هذا الامر والا ما كان جرا
 ان يفعل هذا التدبير فدبرى الامر كما
 قرين فان ما على راياك من مزبد ثم انهم
 ارسلوا خلف الملكة زلزلة والملكة شرارة وجلسوا
 واستشار بعضهم بعضا على ما يفعلوه من
 المصلحة فقالت وخيمة المصلحة اننا نعلم
 مركبا فى هذه الجزيرة وننزل فيها على صور

الادميين ونسير الى تحت قصر ميمون فان
 تحتها جزيرة لطيفة فنقعد هناك نشرب
 ونضرب بالعود ونغنى فان تحفة لا يد ان
 تكون جالسة تشرف على البحر فانها ترانا
 ولا يد ان تنزل اليها فناخذها بالقوة
 ونصير تحت ايدينا فلا يبقى احد يقدر
 عليها بمكره وان مضى ميمون لقتال الجن
 كميننا قصره وقتلنا كل من فيه واخذنا
 تحفة وهلكنا القصر وكل من فيه فان سمع
 ذلك انقطع قلبه ونوسل نعلم ابانا فيرجع
 عليه بعساكره فيهلك ونستريح منه فقالوا
 لها هذا هو الراى الصواب ثم انهم امروا
 بعمارة مركب من ورا الجبل فعمرت في اقل
 من لمح البصر ووضعوها في البحر ونزلوا فيها
 وامروا خمسة الاف عفريت ان يحضوا ويكنوا
 لهم في الجزيرة تحت الجبل المقور وانزلوا

أربعة آلاف عفریت فی المركب وساروا طالین
 قصر میمون فهذا ما كان من امر ملوک
 الجن واما ما كان من امر شیخ الطوائف
 ابلیس وولده الشیصبان فانهم مضوا بالعساكر
 كما ذكرنا وكانوا من اقوی الجن وافرهم
 من الطیارة والفروسیة فلما بلغ الخیر لمیمون
 وانهم وصلوا قریب للبل زحف زعقة عظیمة
 فی عسكرة وكانوا عشرين الف فارس ثم
 انه دخل علی تحفة وقبلها وقال لها اعلمی
 انك الیوم روحی من الدنیا وقد اجتمع
 الجن علی قتالی لاجلك فان نصرت علیهم
 وسلمت تركت جمیع ملوك الجن تحت
 اقداسك وتصیری مكلة الدنیا فحركت
 راسها وبكت فقال لا تبکی فوحق النقش
 العظیم الذی علی خاتم سلیمان لا رجعتی
 تنظری بلاد الانس ابدا وهل یقدر احد

ان يفارق روحه فاسمعي ما اقول والا قتلتك
 فسكنتت فارس في الحال الى بنته وكان
 يقال لها جمرة فلما حضرت قال لها يا
 جمرة اعلمي اني متوجه الى قبايل
 الشيصبان والملكة قمرية وملوك الجان فان
 انا نصرت عليهم فله الحمد ويكون لك
 عندي اليد البيضاء وان رايتني او سمعتي
 اني قُهرت واتاك احد بخبري فاسري بقتل
 تحفة حتى تروح لا لي ولا لهم ثم ودعها
 وركب وقال لها فاذا كان ذلك فاعبري
 الجبل المفور واسكني فيه وانظري ما انا
 فيه وما قلته لك فقالت السمع والطاعة
 فلما سمعت تحفة هذا الكلام جعلت
 تندب وتبكي وتقول والله ما لي الا فرأى
 مولاي الرشيد لكن اذا انا مت دح الدنيا
 تخرب بعدي وايقنت في نفسها انها هالكة

لا محالة ثم ان ميمون طلع في عسكره
 وسار يطلب القوم ولم يترك في القصر سوى
 ابنته جمره وتحفة وعقربتا كان عزيزا
 عليه وساروا حتى التقوا مع عسكر
 الشيصبان فلما تقابلا الجعان حملوا على
 بعضهم بعضا ثم انهم اقتتلوا قتالا شديدا
 ما عليه من مزيد وجعل عسكر الشيصبان
 يتأخرون الى ورايهم فلما راهم ميمون
 جتمعهم وطمع فيهم هذا ما كان من امر
 هؤلاء واما ما كان من امر الملكة قمرية
 فانهم لم يزالوا مسافرين في المركب حتى
 صاروا تحت القصر الذي فيه تحفة وهو
 قصر ميمون السيف وكانت تحفة بالامر
 المقدر في ذلك الوقت في منظره القصر وفي
 متفكرة في امر هارون الرشيد وامر نفسها
 وما حل بها وفي تبكى لكونها متهمة

للقتل فرأت المركب وما فيها ممن نكروا
 ولم في صفة الانس فقالت واسفاه على هذه
 المركب وفيه جماعة من الانس واما قمريّة
 ومن معها فانهم لما قربن من الفصر حدوا
 عيونهن فראبن تحفة وفي جالسة فقالوا
 هذه تحفة جالسة لا اوحش الله منها
 ثم انهم ارسوا بالمركب وقصدن الجزيرة
 التي تحت الفصر وفرشوا وقعدوا ياكلون
 ويشربون فقالت تحفة اهلا وسهلا بهذه
 الوجوه هولاء بنات عمى بالله عليكم يا
 جمرة انزليني اليهم اجلس عندهن ساعة
 واعود لاستانس بهم فقالت لا اقدر افعل
 ذلك ابدا فبكت تحفة ثم ان القوم قدسوا
 الشراب وشربوا واخرجت ثينة العود وغنت
 وجعلت تقول هذه الايات شعر
 والله لو لا رجاي ان الاويكم؛

لما جرا أبداً بالبين حاديكم
يبعدكم اليمين والمشتاق يدنيكم
حتى كأنكم عيني تناجيكم،
فلما سمعت تحفة ذلك صرخت صرخة
عظيمة فسمعها القوم فقالت تربة قرب الفرج
ثم ان تحفة اطلعت لهن وفادتهن بنات
عمى انا وحيدة غريبة عن الاهل والديار
فلله تعالى تعيدون ذلك الصوت فاعادته
قرية فغشى على تحفة فلما افاقت قالت
لجيرة وحق رسول الله صلى الله عليه وسلم
لئن لم تمكنيني من النزول اليهن وابصرهن
واقعد عندهن ساعة زمانية والا القيت
روحي من هذا القصر فاني فارغة عن
نفسى واعلم انى مقتولة لا محالة فانسا
اقتل نفسى قبل ان تحكموا انتم فى ثم
التحت عليها فى السؤال فلما سمعت جمرة

كلام تحفة علمت انها ان لم تنزلها والا
 هلكت نفسها فقالت يا تحفة فان بينك
 وبينهن ألف ذراع لكن اصعدهن الى عندك
 فقالت لا بد ان انزل اليهن واتفرج فسي
 الجزيرة وانظر الى البحر من قرب ونعود انا
 وانت فانه اذا اصعدت بهن اليها يغرمون
 ولا يحصل لهن بسط ولا انشراح وانا ما
 مقصدي الا اكون عندهن لبيانسولي ولم
 يزلن في انشراحهن لعلني انشرح معهن وقد
 حلقت ولا بد من النزول اليهن او القى
 نفسي عليهن ثم انها تدخلت على جمرة
 وقبلت يدها فقالت انهضى وانا اضعكى
 عندهن ثم ان جمرة اخذت تحفة تحت
 اذنهما وطارت اسرع من البرق الخاطف
 ووضعتهما عندهن فلاحقتهم تحفة وهي تقول
 لا باس عليكن انا انسية مثلكن واريد ان

انظر اليكن واتحدث معكن واسمع غناكن
 فخرجن اليها وقعدن مكانهن وقعدت جمرة
 ناحية عنهن فجعلت تشم روايحهن وتقول
 اني اشم رائحة الجان ترى من اين فقالت
 وخيمة لاختها قرية هذه خبيثة والساعة
 تهرب فابس الفترة فيها فاخرجت قرية
 بدا مثل عنق البعير ولطمت جمرة على
 راسها اطاحتها عن جسدها والفتها في
 البحر وقالت الله اكبر وكشفن وجوههن
 فعرفتهن تحفة وقالت لهن الجيرة فاعتنفتهن
 الملكة قرية وكذلك الملكة زلزلة والملكة
 شرارة والملكة وخيمة ثم قالت لها قرية
 ابشرى بالخلاص فابقى عليك باس ولكن
 ما هذا وقت كلام ثم انهن زعن فاقبلت
 تلك العفارب المكنين في تلك النجزة
 وبايديهن السيوف والاعمدة وركبوا تحفة

وظاروا بها الى القصر فلكوه وكان ذلك
العفريت العزيز على ميمون يقال له دخان
فانهزم طائرا مثل السهم الى أن وصل الى
ميمون وهو مع اللجن في القتال الشدید
فلما نظره زحف عليه وقال وبلک من خلّیت
فی القصر فقال ومن بقى فی القصر محبوبتك
تحفة اخذوها وجمرة قتلت وملكوا القصر
جميعه فلما سمع ميمون ما حدث به لطم
على وجهه ورأسه وقال يا لها من نكسة
ثم انه صاح وكانت ثرّة قد ارسلت الى
اييها واعلمته بالخبر فعند ذلك صاح قبههم
غراب البين فلما رأى ميمون ما حدث به
وقد ضربوا اللجن عليه وعلى عسكره اجنحة
البين فاقلب سنان رمحه في قلبه وجعل
عقبه في الارض وحمل بالجواد عليه واتك
عليه بصدرة طلع السنان يلعب من ظهيرة

وكان قد وصل الرسول بخلص تحفة لفرح
 الشيخ ابو الطوائف وخلع على المبشر
 خلعة سنينة وامره على جماعة من الانجاني
 فعند ذلك حملوا على اصحاب ميمون فحاصروهم
 عن اخرهم ووصلوا الى ميمون فوجدوه قد
 قتل نفسه وهو على الحالة التي ذكرنا
 ان قرية جات في واختها الى ابهم واخبروه
 بما فعلوا فاتي الى عند تحفة وسلم عليه
 وهناها بالسلامة وسلموا قصر ميمون الي
 سلهب واخذوا جميع اموال ميمون
 واعطوها الى تحفة ونزلوا على الحمل المعور
 والشيخ ابو الطوائف يقول لتتحفة لا
 تواخذيني وفي تقبل ايديهم ان قد اقبلت
 عليهم قبائل للجان مثل السحاب تغدوهم
 الملكة الشهاب وببيدها سيف مشهور وفي
 طايرة حتى اشرفت على انقوم فقبلوا الارض

بين يديها فقالت لهم اعلّموني بما تم
 على الملكة تحفة من هذا الكلب ميمون
 ولاى شى لا تنفذوا الى وتعلموني الليلة
 السادسة والخمسون والتسعين
 بلغنى ايها الملك انهم قالوا ومن يكون
 هذا الكلب حتى ننفذ اليك من اجله
 وانه اقلّ وانلّ ثم حدثوها بما فعلت قرية
 واخواتها وكيف احتالوا عليه وخلصوا
 تحفة من بين يديه وخافوا من قتلها اذا
 رأى القهر فقالت الملكة الشهباء والله لقد
 كان ذلك الملعون يطيل النظر اليها ثم
 ان تحفة اخذت تقبل يد الملكة الشهباء
 وفي تضمها الى صدرها وتقيلها وقالت ذهب
 الشقا فابشرى بالفرج ثم انهم نهضوا وطلعوا
 للقصر وقدموا موايد الطعام فاكلوا وشربوا
 فقالت الملكة الشهباء يا تحفة غنى لنا

حلاوة السلامة وجودى علينا بما يفسرج
 الخاطر فان خاطرى مشغول بك فقالت
 السمع والطاعة يا مولاي فانشدت وجعلت
 تقول هذه الابيات شعر

نسيم الصبا ان جزت ارض احبتي ؛

فخصهم عني بكل سلام ؛

وقل لهم اني رهين صبابة ؛

وان غرامى فوق كل غرام ؛

فعند ذلك طربت الملكة الشهباء وكذا

الحاضرون واستحسنوا مقالها وجعلوا يقبلونها

فلما فرغت قالت لها قربة يا اخي احب

قبل ذهابك الى قصره افرجك على العنقا

بنت بهرام جور التي اختطفها العنقا

بنت الربيع وزينتها فان ما على وجه الارض

لها نظير فقالت الملكة الشهباء يا قمرية في

خاطري لو رايتها فقالت قمرية اني قد

رايتها مذ ثلاث سنين لكن اختى وخيمة
 كل ساعة تراها لأنها قريبة منهم وقالت
 ما في الدنيا احسن منها وهذه الملكة
 العنقا تصرب بها الامتال في الحسن والجمال
 فقالت وخيمة وحطب النقش العظيم ما في
 الدنيا احسن منها ولا مثلها فقالت الملكة
 الشهباء ان كان ولا بد فالامر كما ذكرتم
 فانا اخذ تحفة وامضى بها لتنظرها فقاموا
 الجميع وساروا الى العنقا وكانت على جبل
 قاف فلما راوهم انت اليم وسلمت عليهم
 وقالت يا سادتي لا عدمتكم فقالت لها
 وخيمة من مثلك يا عنقا وانت تاتي اليك
 الملكة الشهباء فقبلت العنقا رجل الملكة
 الشهباء ثم انزلتهم في قصرها فجات تحفة
 الى العنقا وصارت تقبلها وتقول ما رايت
 احسن من هذه الصورة فقدمت لهم شيا

من الاكل فاكلوا وغسلوا ايديهم فعند ذلك
 اخذت تحفة العود وجودت الضرب فصربت
 العنقا وجعلوا يتناشدون الاشعار وتحفة
 كل ساعة تصم العنقا فقالت الملكة الشهباء
 يا اختي كل بوسة بالف دينار فقالت
 تحفة والالف دينار قليل فيها فصحكت
 العنقا وباتوا عندها تلك الليلة وفي الغد
 ودعوها وساروا الى قصر ميمون ثم ان
 الملكة الشهباء ودعتهم واخذت عسكرها
 ومضت الى قصرها وانصرفت الملوك الى
 قصورهم واقبل الشيخ ابو الطوايف يشاغل
 تحفة الى الليل فاركبها هلى ظهر بعض
 العفاريت وامر ثلاثين عفرينا ان يجمعوا
 جميع ما حصل لها من الاموال والخلع
 والجواهر والثياب وتوجه ابليس معها ففى
 اقل من طرفة عين وضعها فى حجرتها

وودعها ابليس ومن معه وانصرفوا وقد طار
 عقل تحفة من الفرح فلما استقرت جلست
 على سررها كأنها ما برحت من مكانها
 ثم انها اخذت العود شدته وضربت
 عليه ضربا حجييا وغنت وانشدت الليلة
 السابعة والخمسون والتسعمائة زعموا
 ايها الملك السعيد انها غنت بعد عودتها
 من عند الجن فسمع الخادم ضرب العود
 من داخل الحجرة فقال والله هذا حس
 مولائي تحفة فمضى وهو كالمجنون يقوم
 ويقع حتى وصل لخادم الزمام الذي بباب
 امير المؤمنين فوجده قاعدا فلما رآه الخادم
 وهو كالمجنون يقوم وبقع قال له ما لك
 وما الذي قد اتى بك هذا الوقت الى هنا
 فقال ما تعجلى نبهي امير المؤمنين وجعل
 بزعمك عليه فانتبه امير المؤمنين فوجدهما

يتحادثان في الكلام وهو يقول له ولك
 نبهى امير المؤمنين بالعجلة فقال امير
 المؤمنين صواب ايش قصتك فقال يا مولانا
 خادم حجرة تحفة قد عدمت عقلها وهي
 تقول نبهى امير المؤمنين بالعجلة فقال
 الرشيد لبعض الجوار اكشفى اخبر فاسرعت
 الجارية والنت للخدام بالدخول فدخل
 فلما رأى امير المؤمنين ما سلم ولا قبل
 الارض الا قال بالعجلة هيا قم سنى تحفة
 قاعدة فى الحجرة تغنى مليحة قم اليها
 بالعجلة انظرى كلما اقول لك بالعجلة هي
 قاعدة فبهت الرشيد وقال ايش تقولى فال
 انتى ما سمعت اول الكلام تحفة قاعدة
 فى الحجرة تغنى وتصرب بالعود قومى فى
 اسرع بالعجلة فنهض الرشيد ولبس ثيابه
 وهو ما يصدى كلام الخدام وقال له ويلك

ايش تقول لا تكون انت رايت هذا في
 المنام فقال الخادم والله ما بادري ما بتقول
 والى انا ما كنت نايمة فقال الرشيد ان
 كان قولك حقا يكون بسعدك وان كان
 ما هو حقا ورايت ذلك في المنام صلبتك
 وان كان حقا اعتقتك واعطيتك الف دينار
 فقال الخادم في نفسه يا ستار لا يكون
 رايت ذلك في النوم ثم ان الخادم ترك
 امير المؤمنين ونهض الى باب الحجرة فسمع
 الغنا وضرب العود فرجع للرشيد وقال
 امش واسمعي وانظري من هو النايمة فلما
 قرب الرشيد من الحجرة سمع حس العود
 وسمع صوت تحفة وهى تغنى فلم يتمالك
 عقله وكاد ان يغشى عليه ومن شدة الفرح
 اخرج المفاتيح فما راي له ايدي تفتح
 الباب لكن قوى قلبه وعالج وفتح ودخل

وهو يقول ما اظن هذا الا مناما او اصغاث
احلام فلما راته تحفة قامت له ولاقته
وضمته الى صدرها فصرخ صرخة كادت روحه
تخرج ووقع مغشيا عليه فضمته الى صدرها
ورشت عليه ماء الورد بالمسك وغسلت له
وجهه فافاق وهو مثل السكران وبكى من
شدة الفرح يرجوع تحفة اليه بعد ان
كان قطع الالياس من رجوعها ثم ان تحفة
اخذت العود وضربت عليه بالضرب الذي
تعلمته من الشيخ ابليس حتى انذهل
عقل الرشيد من شدة الطرب وطاش عقله
من الفرح فانشدت وجعلت تقول هذه
الابيات شعر

ان غبتُ عنك فقلبي لا يصدقني ؛
ان كنت فيه قتلك النفس لم تغيب ؛
او قلت لي غبت قال القلب ذا كذب ؛

وقد تحير بين الصديق والكذِّب ،
قال الراوى فلما فرغت من شعرها قال
الرشيد يا تحفة ان غيبتك عجيبة وحضورك
اعجب فقالت والله صدقت يا مولاي ثم
اخذت بيده وقالت يا امير المؤمنين انظر
الى ما اتيت به فنظر الخليفة الى اموال
يعجز عن حصرها الدفاتر والكلام من
در وجوه وياقوت وحجارة ولولو كبار وخلع
عظيمة منظومة بالدر والجوهر مرصعة بالذهب
الاحمر وشى ما راي الرشيد مثله في طول
عمره ولا عاين شكله وراى ما انعمت به
عليها الملكة الشيبا من تلك الغرش التي
جات به وذلك السرير الذي ما ملك مثله
كسرى ولا قيصر وتلك الموايد المرصعة بالدر
والجواهر وتلك الاواني التي تدحش كلن
نظر البها وذلك التاج الذي كان علو

راس المطاهر وتلك الخلعة التي خلعتها عليها
 الملكة الشهباء والشيخ أبو الطوايف بما
 يعجز عن وصفه اللسان ويدهش كل من
 يراه والاطباء التي فيها تلك الاموال فتاه
 عقل الرشيد مما رأى وانبهر مما عاين
 وابصر وقال هاقي حدثني من اوله الى اخره
 حتى كانى حاضر فقالت السمع والطاعة
 ثم انها اخذت تحذثه من اوله الى اخره
 من عهد رات الشيخ أبو الطوايف واخذها
 ونزوله بها من جنب بيت الراحة والفرس
 الذي ركبته الى ان وصلت الى ذلك المرج
 وصفة ذلك المرج والقصر وما فيه من الفرش
 وفرحهم بها حتى قدمها وما عاينت من
 ملوك الجان والنساء والرجال والملكة قمرية
 واختها الملكة شعاعة ملكة البحر الرابع
 والملكة الشهباء ملكة الملوك وما انعت كل

واحدة منهم عليها والملك الشيعسيمان
وحديث ميمون السيف وصورته الشنيعة
التي ما رضى يغيرها وما جرا لها من ملوك
الجان النساء والرجال ومجي ملكة الملوك
الشهبا ومحبتها لها وتوليبتها لها نايبة عنها
وانها صارت تحكم على ملوك الجان جميعا
واورقة التوقيع الذي كتبه لها الملكة الشهبا
وما جرا لها من رأس الغول الذي ارسلته
لما خرج لها من البستان وسالته ان ياتي
لها بخبر امير المؤمنين وما جرا عليه بعدها
وعن البساتين التي كانت تتفرج فيها
والحمامات المرسعة بالدر والجوهر وما وقع
لميمون السيف لما اختطفها وكيف قتل
نفسه وما عاينته من الغرائب والعجائب
وما رات عند الجان من جميع الالوان ثم
انها حدثته بحديث عما بنت بنرام جور

وحديث عنقا بنت الرمح وسكنتها وجريرتها
فقال لها الرشيد يا تحفة الصدر حدثني
بحديث العنقا بنت بهرام جور هل في
من الجن أم من الانس أو من الطير فان
لي زمان اتمنى من يحدثني عنها فقالت
تحفة نعم يا امير المؤمنين اني سألت الملكة
عن ذلك فحدثتني عن حديثها ومن بنى
لها القصر فقال الرشيد بالله عليك حدثتك
ايها فقالت نعم وشرعت تحفته فاحير
الرشيد مما سمع منها ومما ذكرته له وما
أتت به من الجواهر والياقوت المختلفة
الالوان والمعادن المختلفة الاجناس مما
يدهش الناظر ويحير الذهن والخطاطر وكان
الذي جات به تحفة سببا لغنا البرامكة
وغنا العباسيين* وداموا على لذتهم ثم ان
امير المؤمنين خرج وامر بربطة المدينة فدقت

البشائر وأولت الولائم ومدت الاسمطة سبعة
أيام ولم تنزل تحفة وأمير المؤمنين في الد عيش
واهناه إلى أن اتاهم هادم اللذات ومفرق
الجماعات وهذا ما انتهى إلينا من حديثهم
الليلة الثامنة والخمسون والتسعمائة

حكاية أبو الحسن الدمشقي وابنه سيدي
نور الدين علي قالت زعموا أيها الملك
السعيد وصاحب الرأي السديد أنه كان
في قديم الزمان وسالف العصر والأوان
تاجر من بعض النجار له مال ونوال وعبيد
وجوار وأملاك وعقار وبساتين وجماعات في
دمشق وكان يقال له أبو الحسن ولم
يزق ولدا وقد كبر سنّه فصار يدعو الله
تعالى في السر والعلانية وفي ركوعه وسجوده
ووقت الأذان أن يزرقه الله ولدا قبل وفاته
ليورث ماله وأملكه فاستجاب الله دعاه فحملت

زوجته وكمل حملها واشهرها ولياليها فاتهاها
 الطلق فوصعت ولدا ذكرا كانه فلقة القمر
 ليس له في حسنه مثيل يحاجل الشمس
 والقمر المنير له طلعة بهية وعيون سود
 بابلية بانف اقنى له شغيفات عقيقية كامل
 الاوصاف اطرف اهل زمانه بلا شك ولا
 خلاف فشرح به والده غاية الفرح وطاب
 خاطره وانشرح واولم الولايم وكسا الفقرا
 والارامل وسماه سيدى نور الدين على
 ورايه فى العز والدلال بين الوصايف والغلمان
 فلما تمر له من العمر سبع سنين ادخله
 والده الى الكتّاب فتعلم القرآن العظيم
 والخط والاستخراج فلما بلغ من العمر
 اثنى عشر سنة تعلم الفروسية والرمى
 بالنشاب والاشتغال بالعلوم من كل من
 جزا واجزا وكان ظريفا لطيفا حسنا جميلا

يقتن من راء قال الى صبيحة الاخوان وخالط
التجار وذوى الاسفار فسمعهم يذكرون ما
يشاهدونه من عجائب البلدان في اسفارهم
ويقولون من لا يشئت لا يتفرج خصوصا
مدينة بغداد فاعتزم لعدم سفره غمما
شديدا واطهر ذلك لابييه فقال له يا ولدى
ما لي اراك مهموما فقال الى اريد السفر فقال
له يا ولدى ما يسافر الا قوى الحاجات
واهل الضرورات واما انت يا ولدى فانه
في نعمة واسعة فاقنع بما اعطاك الله واحسن
كما احسن الله اليك ولا تبلى نفسك بالعناء
ومشقة السفر فقد قيل ان السفر قتلعة
من العذاب فقال له لا بد من السفر الى
بغداد دار السلام فلما راي والده قوة عزمه
على السفر وافقه وجهز له خمسة الاف دينار
فقد وخمسة الاف دينار بضائع وارسل معه

خادمين فصار الغلام على بركة الله تعالى
 وخرج والده يودع ولده سيدى نور الدين
 على فودعه ورجع واما سيدى نور الدين
 فانه ما زال مسافرا اياما وليالى الى ان دخل
 الى مدينة بغداد فوضع الاحمال في الوكالة
 ثم انه قصد الحمام وازال ما كان يجد من
 وسخ الطريق وخلع ما كان عليه من
 ثياب السفر ولبس بدلة مشمئة وفي حلة
 يمانية تساوى مائة دينار وثقل كُتبه بائف
 مثقال من الذهب واقبل يخطو في مشيته
 وقد ادهش بمشيته كل من راه يخجل
 الغصون بقده ويبرى بالورد حمرة خده
 بعيون سود بابلية ترى من يراه يسلم
 من البلية كما قال فيه بعض واصفيه هذه
 الابيات شعر

يقول شانيك والحسود معا:

قولا صحيفا يفيد من سماع
 ما الفخر فيمن يزينه خلع ؛
 الفخر فيمن يزين الخلعا ؛

قال ثم ان سيدى نور الدين صار يتمشى
 فى شوارع المدينة وهو ينظر عسارتها
 واسواقها وشوارعها وينظر الى اهلها فلقى
 النواس وكان ابو النواس عما قيل يحب
 المليح ولقد قيل فيه ما قيل فلما راه
 شخص وبهت وقال قل اعوذ برب الفلق
 ثم اقبل اليه وسلم عليه وقال ما لى ارى
 سيدى وحيدا فريدا كأنك غريب ما
 تعرف هذه البلدة فبدستور سيدى اكون
 فى خدمته اعرفه الشوارع فانى اعرف هذه
 البلدة فقال نور الدين ولك الفضل ايها
 العلم ففرح ابو النواس وسار معه وهو يعرفه
 لشوارع والاسواق الى ان مروا الى دار

فخاس فوقف أبو النواس وقال للفتي من
 أى بلدة أنت فقال من دمشق فقال والله
 أنت من بلدة مباركة كما قال فيها الشاعر
 حيث يقول هذه الايات

أما دمشق فجنات مزخرفة ؛

للطالبين بها الولدان والخور،

فشكره سيدى نور الدين على ثمر انهما
 دخلا دار النخاس فلما رآى اهل دار النخاس
 ابا النواس قاموا له اجلالا لما يعلمون من
 منزلته عند امير المومنين فاقبل النخاس
 بكرسيين واجلس كل واحد منهما على
 كرسى ثم انه مضى الى داخل الدار واخرج
 معه جارية كانها غصن بان او قضيب
 خيزران عليها غلالة دبيقية وعلى راسها
 معجر عرموى مسبل على وجهها واجلسها
 على كرسى من الابنوس ثم قال اكشف

لكم عن وجه كانه. بدر تجلّى من تحت
 غمامة فقالوا افعل فكشف عن وجه
 الجارية فلما في كالشمس الصاحبة بقدر ملبح
 بوجه صبيح ورنف رجيع ولها من الطرف
 ما لا يوجد وصفه كما قال فيها الشاعر
 هذه الآيات شعر

ولو انها للمشركين تعرضت ؛
 لاتخذوها دون اصنامهم رباً ؛
 ولو ثقلت في البحر والبحر مالمح ؛
 لاصبح ذاك البحر من ريقها عذبا ؛

ثم ان النخاس وقف على رأس الجارية
 فقال بعض التجار عندي فيها الف دينار
 فقال اخر عندي فيها الف ومائة دينار
 فقال الرابع عندي فيها الف واربعماية دينار
 فوقفت على ذلك القدر فعال مالكما ما
 ابيعها الا بامرهما ان رغبت الى البيع بعتهما

لمن تريد فقال له التاجر وما اسمها قل
 اسمها ست الملاح فقال لها النخاس عن
 انك ابيعك بهذا الثمن لهذا التاجر بالف
 واربعماية دينار الليلة التاسعة والخمسون
 والتسعمائة فقالت الى النخاس تقدم
 الى عندي فلما قرب منها رفصته برجلها
 القته على الارض وقالت ما اريد هذا الشيخ
 فقام النخاس وعوينفص التراب عن راسه
 ونادى هل من زايد هل من راغب فقال
 بعض التجار يا ست الملاح ابيعك على هذا
 التاجر فقالت تقدم الى عندي فقال لها
 بل قولي وانا اسمع من مكاني فاني لا آمن
 على نفسي منك فقالت الى لا اريده ثم
 ان النخاس نظر اليها فراها شاختة للفتى
 الدمشقى وقد فتنها بحسنه وجسمائه
 فتقدم اليه النخاس وقال له يا سيدى

أنت متفرج أم مشتري أعلمنى فقال له
 الفتى أنا متفرج ومشتري أنبيع هذه الجارية
 بالف وستماية دينار ثم أنه أخرج الكيس
 الذهب فرجع النخاس وهو يرقص ويصفق
 ويقول هكذا هكذا وألا فلا ثم اتى الى الجارية
 وقال لها يا ست الملاح ابيعه الى هذا
 الفتى الدمشقى بالف وستماية فقالت لا
 حياء من سيدها ومن الجماعة الحاضرين
 ثم أن جماعة السوق والنخاس ذهبوا
 وقام أبو النواس والفتى وذهب كل واحد
 منهم الى حال سبيله وأما الجارية فأنها
 ذهبت الى دار مولاهم وهي ملانة من حب
 الفتى الدمشقى فلما جن عليها الليل
 تذكرته وتعلق قلبها به فلم يأخذها منام
 ودأبت على تلك الحالة أياما وليالى ففرضت
 وامتنعت من الأكل فدخل عليها مولاهم وقال

لها يا ست الملاح كيف تجدى نفسك فقال
 يا سيدى مبتدأ لا محالة واسالك ان تاتينى
 بكفى لا نظر اليه قبل موثق فخرج سيدها وهو
 مغموم عليها وجا الى السوق وقصد صديق
 له بزاز وكان حاضرا يوم نودى على الجارية
 فقال له ما لى اراك مهموما فقال له ان ست
 الملاح على الموت ولها ثلاثة ايام لم تاكل
 ولم تشرب ثم لى فى هذا اليوم سالتها
 عن حالها فقالت يا سيدى اشتر لى كفنا
 انظر اليه قبل موثق فقال البزاز ما اظنها الا
 عاشقة للفتى الدمشقى وانا اشير عليك ان
 تسمعها ذكره وانه قد اجتمع عليك بسببها
 وانه يريد ان يحضر الى منزلك لىسمع شيئا
 من غناها فان قالت لك انا غنية عن هذا
 فان عندى ما يشغلنى عن الدمشقى وغيره
 فاعلم انها صادقة فى مرضها وان قلت لك

غير ذلك فاعلمني به فعاد الرجل الى منزله
ودخل على جاريته وقال لها يا ست الملاح
اني مصيبت في حاجتك فلقيني الشاب
الدمشقي فسلم علي وهو يسلم عليك
ويقصد التقرب من خاطرك وسالني ان
يكون ضيفا في منزلنا لتسعيه شيئا من
غنايك فلما سمعت بذكر الفتى الدمشقي
شهقت كادت روحها ان تخرج ثم قالت
هو يعلم بحالي وان لي ثلاثة ايام ما اكلت
ولا شربت وانا اسالك يا سيدي بالله العظيم
ان تقوم بحق الغريب وان تحضره الي
عندي وتعتذر اليه عني فلما سمع مولاهما
ذلك طار عقله من الفرح ومضى الى صديقه
البناز وقال له انت الذي صدقت في امر
الجارية فانها عاشقة للفتى الدمشقي فكيف
الحيلة قال له امض الى السوق فاذا رايت

فسلم عليه وقل له عوّ على رواحك ذلك
اليوم بغير قضا حاجتك فان كنت باقى
على المشتري فاني انقص عليك مما كنت
دفعته ذلك اليوم مائة دينار كرامة لخاطرك
كونك غريب في بلادنا فان قال ما لي فيها
غرض ورايته ناي عنك فاعلم انه ما يشتري
فعرّني حتى اتى ادبر لك امر اخر وان قال
لك غير ذلك فلا تخفى عني شيئا قل
فضى سيد التجارة الى السوق وانا الفتى
في صدر المكان الذي فيه التجار وهو كانه
البدر ليلة تمامه وهو في بيع وشرا واخذ
وعطا وسلم عليه فردّ عليه الفتى السلام
فقال له يا سيدى لا تأخذ على كلام
التجارة في ذلك اليوم وان قيمتها دون ذلك
كرامة لخاطرك فان اردتها بلا نى ارسلتها
اليك - وان اردت ان انقص لك من الثمن

فعلتُ وما عندي إلا ما يرضى خاطرك لأنك
 غريب في بلادنا والواجب علينا اكرامك
 ومراعاتك فقال الفتى والله ما آخذها منك
 إلا بالزيادة عما دفعتُ لك في ذلك الوقت
 وبعد ذلك تبيعني بالف وسبعماية دينار
 فقال له يا سيدي بعثك بارك الله لك فيها
 فضى الفتى الى منزله وأخرج كيسا ثم
 احضر النخاس والبراز بينهما فوزن لصاحبها
 الثمن المذكور وقال له اخرجها فقال له لا
 يمكن خروجها في هذا الوقت بل تكون
 في صياقتي بقية هذا اليوم وهذه الليلة
 وفي غد تأخذ جاريته وتمضي في ستر الله
 فوافقه الفتى على ذلك فادخله الى منزله وما
 كان الا ساعة حتى احضر الطعام والشراب
 الليلة الستون والتسعمائة فاكلوا
 ثم شربوا فقال الفتى لسيد المجارية اني

أريد أن تحضر لي الجارية لاني ما اشتريتها
 الا لمثل هذا الوقت فنهض صاحب الجارية
 وقال لها يا ست الملاح ان الفتى قد
 وزن ثمنك وقد عزمنا عليه فحضر الى منزلنا
 وضيّفناه وانه يريد حضورك الى عنده فعند
 ذلك قامت الجارية نشيطة وقلعت أثوابها
 واغتسلت ولبست أثوابا فاخرة وتعطّرت
 وخرجت اليه كأنها غصن بان أو قضيب
 خيزران ومن خلفها وصيفة حاملة للعود
 فلما وصلت الى عند الفتى سلمت عليه
 وجلست الى جانبه ثم أخذت العود من
 الجارية وحركت أذانه وضربت عليه أربعة
 وعشرين طريقة وعلت الى الطريق الأولى
 وأنشدت وجعلت تقول هذه الابيات

سرورى من الدنيا لقاكم وقربكم ؛
 وحبكم فرض ووصلتكم بَدْء

ولى شاهد دعى اذا ما نكرتكم !
 جرى فوق خدى لا اطيع له ردا
 فوالله ما احببت فى الخلف غيركم !
 واتى على عهدى بقيت لكم عبدا
 سلام عليكم ما امر فراقكم !
 فلا كان هذا منكم آخر العهد ،
 قال الراوى فطرب الفتى وقال والله قلتي
 طيب يا ست الملاح زيدينى ثم انه نقطها
 بخمسين دينارا وشربوا ودارت عليهم الاقداح
 فقال لها سيدها الذى باعها يا ست الملاح
 هذا وقت الوداع فسمعينا شيئا فيه فحركت
 العود وذكرت ما فى قلبها وانشدت وجعلت
 تقول هذه الابيات شعر
 عندى من الشوق والتذكار والبرحان !
 ما صبر القلب من فرط الصنا جرحا
 يا سادتي لا تظنوني سلسوتكم !

الحال ما حال والتبريح ما برحاً
 لو كان يسبح مخلوق بادمعه ؛
 لكنت أول من في دمه سجا
 يا ساقى الكاس صد الكاس عن دنف ؛
 ما زال مغتبقا بالدمع مصطبجا
 لو كنت أعلم أن السين يقتلني ؛
 ما بنت عنكم ولكن فات ما برحاً ،
 فبينما هم في الدّ ما يكون من البسط
 والانشراح وقد طاب لهم المدام ورق بهم
 الكلام وإذا بالباب يطرق عليهم فخرج
 صاحب المنزل ليكشف لهم الخبر وإذا
 بعشرة أنفس من خدام أمير المؤمنين فلما
 نظرهم بهت منهم وقال لهم ما الخير
 فقالوا أن أمير المؤمنين يسلم عليك وبطلب
 الجارية التي عرضتها للبيع واسمها ست الملاح
 فقال والله أنى بعثها فقالوا له تقسم برأس

أمير المؤمنين أنها ما في منزلك فحلف لهم
 أنه باعها وليسست على نعمته فتركوا قوله
 وهاجموا الدار فوجدوا في المجلس التجارية
 والفتي الدمشقي فوضعوا أيديهم فيها فقال
 الفتى هذه جاريتي اشتريتها بمالي فلم
 يسمعوا كلامه وأخذوها ومضوا بها إلى أمير
 المؤمنين فعند ذلك تلخص عيش الفتى
 الدمشقي وقام وليس أنوابه فقال له صاحب
 الدار إلى أين يا سيدي في هذا الليل
 فقال امض إلى منزلي فإذا كان في غدا
 مصيت إلى دار أمير المؤمنين وطلبت جاريتي
 فقال له نمر إلى الصباح ولا تخرج في مثل
 هذا الوقت فقال الفتى لا بد لي من الذهاب
 فقال له صاحب المنزل في وداعة الله فمضى
 الفتى وقد غلب عليه السكر فرمى بنفسه
 على الدكاكين فكان العسس في هذا الساعة

دأبيرا ان شتم رايحة طيبة ولشمر يفوح فقصصوه
 واذا الفتى راقد على الدكاكين وهو لا يفيق
 على نفسه فصبوا عليه الماء فانتبه فحملوه الى
 دار الوالى فسأله عن امره فقال له يا مولاي
 انا رجل غريب وكنت عند بعض اصدقائى
 فخرجت من عنده قال فى السكر فقال
 الوالى ودّوه الى منزله فقال له رجل بين
 يديه يقال له المرادى ايش تريد تفعل
 هذا رجل عليه ثياب فاخرة وفى يده خاتم
 ذهب فضة ياقوت له ثمن غالى فذكن نمضى
 به ونقتله وناخذ ما عليه من هذا القماش
 ونائبك به فانك لن ترى كسبا مثله وهذا
 غريب وليس له من يطالب به فقال الوالى
 هذا لص والذى قاله كذب فقال الفتى
 حاشا الله ان اكون لصا فقال له تكذب
 ثم انهم نزعوا من عليه اثياب واخذوا

الخاتم من اصبعه وضربوه ضربا شديدا
 وهو يستغيث فلا يُغاث ويستجير فلا يُجار
 فقال لهم يا قوم انتم في حل مما اخذتموه
 مني وردوني الى منزلي فقالوا له دع عنك
 هذه انعيارة يا بطل قصدك اذا كان الغد
 تطالبنا بقماشك فقال الغتي وحق الواحد
 القيوم لا اطلب به احدا فقالوا ما لنا الى
 ذلك سبيل ثم ان الوالي امرهم ان يودوه الى
 الدجلة ويقتلوه وبرموه في البحر فسحبوه
 وهو يبكي ويقول كلمة لا يخجل قايلها لا
 حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم فلما
 وصلوا الى الدجلة سلوا السيف على راسه
 فقال المرادي للسيف اضرب عنقه فقال رجل
 منهم يسمى احمد يا قوم امهلوا على هذا
 المسكين ولا تقتلوه ظلما وعدوانا فاني اخشى
 الله تعالى ان يحرقني بناره فقال المرادي دع

عنك هذا الكلام فقال الرجل المسمى أحمد
 ان فعلتم به شيئا اخبرت امير المؤمنين فقالوا
 كيف نصنع به فقال لهم انا اكفيكم
 موثته ونودعه في الاعتقال ونخلص من دمه
 فانه مظلوم فاجمعوا على ان يلقوه في سجن
 الدم ثم انهم حملوه والقوه في سجن الدم
 وانصرفوا فهذا ما كان من امرهم واما
 الجارية فانهم لما ادخلوها على امير المؤمنين
 اعجبته فامر لها بمقصورة من المقاصير الخاصة
 فاقامت في قصر امير المؤمنين لا تغفل عن
 البكا ليلا ولا نهارا ولا تاكل ولا تشرب
 فلما كان ذات ليلة من بعض الليالى
 احضرها امير المؤمنين الى مجلسه وقال لها
 يا ست الملاح طي نفسا وقرى عينا فاني
 اجعل منزلتك اعلا من السراى وترى ما
 يسرك فقبلت الارض وفي تبكى ثم ان امير

المومنين ادعا بعودها وامرها ان تغشى
فغنت بحسب ما في قلبها وهي تمشد وتقول
هذه الابيات شعر

بروق القواد امر بروق المباسم :
اشانك وهم ام هدبر الحمايم :
وكم من قتيل مات من لطف الهوا :
وقد عيل صبرى لا اعى لوم لايمى :
فلما فرغت من شعرها ارميت العود من
يدها وبكت حتى غشى عليها فعند ذلك
امر امير المومنين ان تحمل الى مقصورتها
فهذا ما كان من امرها واما ما كان من
امر امير المومنين فانه افتتن بها واحبها
حبا شديدا ثم امر بعد مدة وطلبها الى
حصرتة فلما حضرت امر لها ان تغشى
فاخذت العود وغنت بحسب ما في قلبها
وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

أَلَيْ جَلَدٌ يَقْوَى عَلَى الصَّبْرِ وَالْخَلَا؛
 فَكَيْفَ نَوَيْتَ الْبَعْدَ عَنِّي تَرْحَلَا؟
 وَمَلْتَ مَعَ الْوَأَشَى إِلَى الْهَاجِرِ وَالْقَلَا؛
 وَلَا عَجَبَ لِلْغَمِّ أَنْ يَتَمَيَّلَا؟
 تَكْلَفْنِي مَا لَا أَطِيقُ وَأَمَّا؛
 تَكْلَفْنِي حَتَّى إِلَيْكَ أَتَحْتَمِلَا؟
 ثُمَّ أَنهَا أَرَمْتَ الْعُودَ مِنْ يَدِهَا وَبَكَتْ حَتَّى
 انْغَمَى عَلَيْهَا فَحَمَلَتْ إِلَى حِجْرَتِهَا وَقَدْ زَادَ
 بِهَا الْغَرَامُ ثُمَّ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بَعْدَ مَدَّةٍ
 مَدِيدَةٍ أَحْضَرَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ مَرَّةً ثَالِثَةً وَأَمَرَهَا
 أَنْ تَغْنَى اللَّيْلَةَ الْحَادِيَةَ وَالْأَسْتُونَ
 وَالتَّسْعِمَايَةَ بِلُغْنَى أَبَا الْمَلِكِ أَنَّهَا أَخَذَتْ
 الْعُودَ وَانْشَدَتْ تَقُولُ هَذِهِ الْآيَاتُ شَعْرُ
 يَا طَلَّ الْعُدُوبُ وَالْأَبْرَقُ؛
 تَرَى يَسِيرُ الْحَبَّ مِنْ مَطْلَقٍ؟
 وَهَلْ تَرَانِي وَالْحَبِيبَ الَّذِي؛

يغيب عني ابدا نلتقي ٥
 يا حبذا من رشا احور ٥
 كالشمس او كالقمر المشرق ٥
 يقول للعشاق ما تنظروا ٥
 وللقلوب الصبر ما تعشق ٥
 اسأل من فرق ما بيننا ٥
 وقدّر الفرفة ان نلتقي ٥

فلما فرغت من شعرها قال لها امير المؤمنين
 يا جارية انتي عاشقة قالت نعم قال فيمن
 قالت في مولاي ومالك رقي حبي له
 كحب الارض للمطر او حب الانثى للذكر
 وقد مازج حبه لحمي ودمي ودخل في
 مسام عظمي يا امير المؤمنين اذا تذكرته
 احترق فؤادي فاني لم ابلغ منه مرادي
 ولولا اخشى على نفسي ان اموت ولا اراه
 لقتلت نفسي فقال لها تكوين في حضرتي

وتذكرى مثل هذا الكلام لانسيقتك مولاي
ثم امر بها فحملت الى قصرها وارسل لها
وصيفة ومعها حقة فيها ثلاثة آلاف دينار
وقلادة من الذهب مرصعة بالدر والجوهر
واللالى الكبار قيمتها ثلاثة آلاف دينار وقال
لها المجاربة وما معها وهبة لك فلما سمعت
ذلك قالت هيهات ان اسلو حب مولاي
ومالكى ولو بملا الارض ذهباً ثم انها
انشدت وجعلت تقول هذه الايات شعر

وحياته لا خفته وحياته ؛

لو ادخل النار فى مرضاته ؛

قالوا تسلى عن هواه بغيره ؛

تهوى سواه قلت لا وحياته ؛

قمر عليه من الملاحه حلة ؛

وضيا النهار يبوح من وجناته ، ؛

ثم ان امير المؤمنين استدعاها الى حضرته

مرة أخرى وقال لها يا ست الملاح غشي
 فانشدت وجعلت تقول هذه الاييات شعر
 قلب المحب الى الاحباب مقلوب ؛
 وروحه بيد الاسقام مسلوب ؛
 وقايل كيف طعم النوم قلت له ؛
 الحب عذب ولكن فيه تعذيب ؛
 انا المتيمر في حفظ الوداد لهم ؛
 وهم انا وعدوا في الدهر عرقوب ؛
 ما في الخيام وقد صارت حمايلهم ؛
 الى محب له في الطعن كجوب ؛
 كانه يوسف في كل مرحلة ؛
 في كل بيت له بالحنن يعقوب ؛
 فلما فرغت من شعرها ارمت العود من
 يدها وبكت حتى اغشى عليها فرشوا
 عليها ماء الورد الممسك وماء الخلاف فلما
 افانقت قال لها الرشيد يا ست الملاح ما

هذا انصاف منك نحن نحبك وانتي تحبى
غيرنا فقلت يا امير المؤمنين ما في هذا
من حيلة فتغنص منها وقال وحق حمزة
وعقيل ومحمد سيد المرسلين لئن ذكرنى
احدا غيرى في مجلسى لامرت بضرب
عنقك ثم انه امر باعادتها الى مكانها وفي
باكية العين وتنشد وتقول هذه الايات

شعر

لئن اموتُ فيا حبذا ؛

فالموت أهون مما يلينا ؛

لو قطعت بالحسام اربا ؛

فا ذا عذاب للعاشقين ؛

ثم ان امير المؤمنين دخل على الست
زبيدة وهو متغير اللون من غيظه فعرفت
ذلك منه فقالت ما لي ارى امير المؤمنين
متغير اللون فقال يا ابنة عمى لي جارية

حسنة حافظة للشعار ذاكرة للاخبار وانها
 قد اخذت بمجامع فلي وهي مُحبّة لغيري
 وتزعم انها تحب مولاه وقد اقسمت بيننا
 مغلظا لين حصرت مجلسي وغنت لغيري
 لاخذن من اعلاها شهرا فقالت الست
 زبيدة ينعم عليّ امير المؤمنين باحصارها
 لانظر اليها واسمع من غنايها فامر باحصارها
 فحصرت ودخلت من داخل البشخانه
 بحيث لا تراها فقال لها الرشيد غني لنا
 فاخذت العود وشدته وانشدت تقول هذه
 الابيات شعر

يا سادتي من يوم فارقتكم ؛
 ما طاب لي عيش وقلبي حزبن *
 يقتلني في الليل تذكركم ؛
 وقد خفي رسمي عن العالمين *
 في حب ظلي صادقي طرفة ؛

بهاءه يزهر فوق الجبين *
 الى بقيت من فراقى له :
 شبه شمال فارقت اليمين *
 قد كتب الحسن على خده :
 تبارك الله احسن الخالقين *
 اسال من فرى ما بيننا :
 ان يجمع الشمل فقولوا امين ،
 فلما فرغت من شعرها وسمع الرشيد ذلك
 اغتاض غيظا شديدا وقال لا جمع الله
 بينكما على سرور فلما حضر السيف
 قال اضرب رقبة هذه الجارية الملعونة
 الليلة الثانية والستون والتسعمائة
 بلغنى ايها الملك العزيز ان مسرور لما
 اخذها من يدها وبلغ الباب التفتت وقالت
 يا امير المؤمنين بحق ابايك واجدادك الا
 سمعت منى ما اقول ثم انشدت وجعلت

تقول هذه الآيات شعر

أمير العدل وثقا بالرحايا ؛

فان العدل من شيم السجايا ؛

ويا من لام ميلا في هواه ؛

يلوم العاشقين من الخطايا ؛

يمن اعطاك هذا الملك دعوى ؛

فان الملك في الدنيا عطايا ؛

ثم اخذها مسرور الى اخر المجلس فغمض

عينيها واجلسها ووقف ينتظر اننا ثانيها

فقلت السيدة زبيدة يا امير المؤمنين انك

انن لم تنصف هذه الجارية من حلمك

وان قتلتها كان ظلما قال ثاى امر يكون

في هذه الجارية قالت الست زبيدة دع

قتلها ثم استدعى سيدها فان كان

هو كما تصفه بالحسن والجمال واليها والكمال

فهي معذورة وان لم يكن على ذلك

فأقتلها ويكون ذلك حجتك عليها فقال
 الرشيد لا يلبس لهذا الرأي ثم أنه أعادها
 إلى مجلسه وقال لها قد قالت الست
 زبيدة كيت وكيت فقالت جزاها الله عني
 خيرا فانك قد أنصفت يا أمير المؤمنين
 بهذا الحكم فقال لها امضي الآن إلى مكانك
 فإذا كان غداة غد حضرنا مولك فقبلت
 الأرض وأنشدت وجعلت تقول هذه الأبيات
 شعر

أنا قد رضيت بمن قد هويت ؛
 فمن شاء لام ومن شا عذل ؛
 تموت النفوس بأجالها ؛
 ونفسي تموت بغير الأجل ؛
 ويا من بليت بحبي ن ؛
 أنا قد رضيت وصلني عجل ؛
 ثم أنها نهضت وراحت إلى حجرتها فلما

فاصد فيك الاجر والثواب والدعا المستجاب
 فاقبل الفتى يقبل يده ويدعو له ويقول
 له اعلم الى غريب في بلدتك هذه وتمام
 المعروف خير من مبتداه وانا قصدي من
 فضلك على ان تتم جميلك واحسانك
 توصلي الى باب المدينة وقد يكمل عندي
 فضلك وجزاك الله تعالى عني خيرا فقال له
 لا بأس عليك امض انا معك الى ان تصل
 الى مأمرك ولا زال معه الى ان اوصله الى
 باب المدينة وقال له يا فتى امض في ستر
 الله ولا تعود الى المدينة فانهم ان وقعوا
 بك اهلكوك فقبل يده ومضى ولم يزل
 الفتى يمشي ظاهر المدينة الى ان وصل الى
 مسجد وكان ذلك المسجد هناك في طرف
 المدينة فدخل فيه مع الليل ولم يكن
 معه مني يتغطى به فالتفت في بعض حصر

الجامع فحبا المولودون فوجدوه قاعده وهو
 على هذه الحالة فقال له بعض المولودون يا
 فتى ما هذه الحالة فقال له انى فى جوارك
 من جماعة يريدون قتلى ظلمنا وحدوانا بغير
 سبب فقال له يا ولدى قد اجرتك فطلب
 نفسا وقر عينا ثم انه اتاه بخلقة فستره
 بها واحضر له شيئا من الاكل ونظر عليه
 اثار النعمة فقال له يا ولدى انى قد كبرت
 واريد منك المساعدة وانا ازيل ضرورتك
 فقال له السمع والطاعة وصار الفتى يسبح
 ويؤذن وبوقد المسجد ويملا الابريق
 ويكنس ويقم المسجد فاستراح الشيخ
 على ذلك واقام عنده الفتى فهذا ما كان
 من امر الفتى الدمشقى واما ما كان من
 امر ست الملاح فان الست زبيدة زوجة
 امير المؤمنين عملت وليمة فى قصرها

وجمعت جوارها واحضرت ست الملاح باكية
العين حزينة القلب فلاموها الحاضرين على
ذلك فانشدت وجعلت تقول هذه الايات

شعر

تلومون محزوننا بكى لهمومه ؛

ولا بد للمحزون ان يترنما ؛

اذا لم يكن يوم على فانى ؛

سابكى دموعا ثم اتبعها دما ؛

فلما فرغت من شعرها امرت الست زبيدة
ان كل جارية تغنى صوتنا الى ان وصلت
النوبة الى ست الملاح فاخذت العود
واصلحته وغنت عليه اربعة وعشرين صوتا
واربعة وعشرين طبقة ورجعت الى الطريق
الاولى وانشدت وجعلت تقول هذه الايات

شعر

رمانى الدهر منه بكل سهم ؛

ففرق بين احبائي وبسيني ﴿١﴾
 ففى قلبى حرارة كل قلب ؛
 وفى عينى مدامع كل عين ،
 فلما فرغت من شعرها بكيت حتى ابكت
 الحاضرين وتوجعت لها الست زبيدة
 وقالت بالله عليك يا ست الملاح غنى لنا
 شيئا نسمعه منك فقالت السمع والضاعة
 والنشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 اهل الغرام تجتمعوا ؛ اليوم يوم عذابنا ﴿٢﴾
 نعق الغراب ببابنا ؛ فغرابنا اغرى بنا
 ان الذبن نحبههم ؛ قد وكلوا بعذابنا ﴿٣﴾
 قوموا بنا بحياتكم ؛ نمضى الى احبابنا ،
 ثم رمت العود من يدها وبكت الى ان
 ابكت السيدة زبيدة فقالت لها الست
 زبيدة يا ست الملاح هذا الذى تحببه
 اظنه فى الدنيا فقد طلبه امير المؤمنين

بكل مكان فلم يجدته فقامت ست الملاح
 وقبلت يدي الست زبيدة وقالت لها يا
 سيدتي ان اردني وجوده فلي اليك حاجة
 تقصيبها من امير المؤمنين فقالت لها وما
 هي الحاجة فقالت تاخذ دستوراً ان اخرج
 وادور عليه مدة ثلاثة ايام بنفسى فان
 المثل يقول ليس الناجية لنفسها كالمستاجرة
 للنوح فان وجدته تمثلت به بين يدي
 امير المؤمنين ويعمل فينا ما شا وان لم
 اجده فاكون قد قطعت منه الياس ويبرد
 ما عندي فقالت لها الست زبيدة ما
 اخذ لك منه الدستور الا على شهر كامل
 الليلة الثالثة والستون والتسعمائة
 فطوى نفسها وقرى عينها ففرحت ست الملاح
 وقامت وقبلت الارض بين يديها ثانياً
 وانصرفت الى مكانها وهي مسرورة فهذا ما

كان من امر ست الملاح واما الست زبيدة
 فانها دخلت على امير المؤمنين وتحدثت
 معه ساعة ثم انها اخذت تقبله بين عينييه
 وقبلت يده وسالته فيما اوعدت به ست
 الملاح وقالت له يا امير المؤمنين ما اظن
 ان سيدها موجود في الدنيا ولكن اذا
 دارت عليه ولم تراه انقطع طمعها واستراح
 خاطرها ولعبت وضحكت لانها ما دامت
 متطمعة لا تهتدى اصلا ولم تنزل الست
 زبيدة تلاطف امير المؤمنين الى ان اثن
 لها في انها تذهب وتدور على سيدها مدة
 الشهر وامر لها ببغلة تركبها وخادم يخدمها
 وامر للصراف ان يدفع لها جميع ما تحتاج
 اليه ولو الف درهم في كل يوم واكثر
 فقامت الست زبيدة وخرجت الى قصرها
 وامرت باحضار ست الملاح فحضرت السي

عندها فاعلمتها بما وقع فعند ذلك قبلت
يد الست زبيدة وودعتها ودعت لها
وشكرتها ثم ان ست الملاح عملت على
وجهها برقع وتنكرت وركبت البغلة
وخرجت تدور على سيدها في شوارع
بغداد مدة ثلاثة ايام فلم تقع له على
خبر ثم انها خرجت في اليوم الرابع الى
ظاهر المدينة وكان وقت الظهر وقد قوى
الحر وتعبت ولحقها العطش فمرت على
المسجد الذي فيه الشيخ الذي عنده
الفتى الدمشقى فنزلت على باب المسجد
وقالت له يا شيخ هل عندك شربة من
الماء البارد فقد اخذنى الحر والعطش فقال
لها عندي في المنزل ثم اطلعها الى منزله
وفرش لها واجلسها واتى لها بماء بارد
فشربت ثم قالت للخادم امضى بالبغلة

وفي غدا تعال الى عندي هنا ثم انها نامت
واستراحت فلما انتبهت قالت يا شيخ
عندك طعام فقال يا سيدتي عندي خبز
وزيتون قالت هذا طعام لا يصلح الا
لمثلك انا ما اربد الا الرمان الشوى
والمساليق والدجاج المحمر المسمن والبط
المعد بأنواع الاطعمة بالفلوبات والسكر
فقال الشيخ يا سيدتي اني لم اسمع بمثل
هذه السورة في القرآن ولا أنزلت على
سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم فصاحت
وقالت يا شيخ الامر هو كما قلت ولكن
اني بدواة وقرطاس فاحضر لها ما طلبت
فكتبت رقعة ودفعتها للشيخ فحبا خاتم
من اصبعها وقالت له ادخل المدينة واسأل
عن الصيرفي الفلاني وادفع له ورقتي هذه
فراح الشيخ المدينة كما امرته وسأل عن

الصيرفي فدلوه عليه ودفع له الورقة والخاتم
 فلما رأى الرقعة والخاتم قبلها ونصها وقراها
 ونهم ما فيها ثم إنه مضى إلى السوق
 واشترى له جميع ما أمرت به وجعله في
 قفص سمال وامره أن يتوجه مع الشيخ
 فاخذهم الشيخ وأتى بهم إليها ونزل عن
 الجمال ثم قدم لها فاجلست الشيخ إلى
 جانب وأكلت في وياه من تلك الأطعمة
 العاخرة ثم أنهم لما اكثفوا قام الشيخ
 ورفع الطعام من بين يديها وبانت تلك
 الليلة عنده فلما أصبحت قالت له يا
 شيخ لا عدمت فضلك في الغدا امض إلى
 الصيرفي وأني منه بمثل طعام أمس فقام
 الشيخ ومضى إلى الصيرفي وعرفته ما أمرت
 به فاشترى له جميع ما طلبت وحمله على
 روس الجمالين فاخذهم الشيخ ومضى بهم

اليها فجلست في والشيخ واكلوا كفايتهم
ورفع الشيخ بقية ذلك الطعام ثم انها
اخذت القواكه والمشموم ووضعتهم مقابلها
وجعلت منهم خوانم وعقود وكتابات
فنظر الشيخ الى شئ ما رأى مثله في طول
عمره فطرب لذلك فقالت يا شيخ اريد
اشرب ففام واتى لها بقلعة ماء فقالت له
من قال لك هات هذا قال اننى ما فلت
اريد اشرب فقالت له ما اريد هذا بل
اريد الخمر راحة الروح لعلى يا شيخ استوبخ
فقال معاذ الله ان يشرب الخمر في دارى
وانا رجل غريب وموذن وامام ائمتى بالمسلمين
وانا خادم بيت رب العالمين فقالت له
لاى شئ تمنعنى شربة في دارك فقال لانه
حرام فقالت يا شيخ حرم الله الدم والميتة
ولحم الخنزير افتنى العنب والعسل حلال ام

حرام فقال بل خلال فقالت هذا ماء العنب
والعسل فقال لها دعي عنك هذا الكلام
فلا تشربي الخمر في منزلي ابدا فقالت يا شيخ
ان الناس ياكلون ويشربون ويتلذذون
ونحن من جملة الناس والله غفور رحيم
فقال لها هذا شئ لا يكون فقالت له اما
سمعت الشاعر حيث يقول هذه الابيات

شعر

دع استماعك عني يا ابن سمعاني ؛
فما امرّ النوى عن دهر رعبان ؛
وفي السعانيين من اولاد حيقلة ؛
ظبي ظريف له أنف جورفاني ؛
لله ليلة بتننا وهو ثالثنا ؛
من مسلم ويهودي ونصراني ؛
فقال من شعرة لاح الصباح وفد ؛
طاب الشراب على روح وريحاني ؛

في روضة من رباض الخلد قد غزرت ؛
 انهارها في ظلال الاس والبان ؛
 والطير ينشد في اغصانها طربا ؛
 هذا هو العيش الا انه فاني ؛
 ثم قالت يا شيخ اذا كان المسلمين
 واليهود والنصارى يشربون الخمر فمن نحن
 فقال لها بالله يا سيدتي اقصرى العنا فهذا
 شى لا اسمعه فلما علمت انه لا يوافقها
 قالت له يا شيخ انا من جوار امير المؤمنين
 وقد زاد على الطعام وان لم اشربه هلكت
 ولا تامن عاقبة امرى وانا بريئة منك وقد
 حذرتك سطوة امير المؤمنين وانا الان
 اخبرتك بنفسى قال فنهض من عندها
 حائرا لا يدرى ما يصنع الليلة الرابعة
 والستون والتسعمائة فلما سمع الشيخ
 ما هددته به ست الملاح قام وخرج فلقبه

رجل يهودى كان جاره فقال له ما لى اراك
 يا شيخ ضيق الصدر وايضا الى سمعت
 فى دارك حَسَّ كلام ما هادق اسمعه عندك
 فقال ان هذه جارية تزعم انها من جوار
 امير المؤمنين هارون الرشيد وقد اكلت
 طعاما وتريد ان تشرب الخمر فى دارى
 وقد منعته فذكرت لى انها ان لم تشربه
 هلكت وقد تحيرت فى امرى فقال لليهودى
 اعلم يا جارى ان جوار امير المؤمنين
 معتادين بشرب الخمر واذا اكلوا ولم يشربوا
 هلكوا وانا اخشى ان يعرض لها عارض
 فلا تامن من سطوة الخليفة فعال الشيخ
 بنا الراى فقال لليهودى عندى خمر عتيق
 بوافقها فقال الشيخ بحق الجوار انقذنى
 من هذه النارلة وادركنى بما عندك فقال
 بسم الله ثم ان اليهودى عبر الى منزله

واخرج له فنينية من الخمر فحملها الشيخ
 ثم اتى اليها ووضعها بين يديها فاعجبها
 فقالت له من ابن لك هذا قال من عند
 يهودى جارى وقد شرحت له قصتى معك
 فدفع لى هذه ثلاث منه قدحا وشربت
 وشربت الثانى والثالث ثم انها ملات الرابع
 ودفعته للشيخ فلم يقبله منها فافسدت عليه
 براسها ورأس امير المؤمنين ان ياخذ القدح
 من يدها فتناولته من يدها وقبلته واراد
 وضعه من يده فافسدت عليه بحياتها ان
 يشمه فشمه فقالت ما رابت فقال عرفه
 طيب فافسدت عليه بحياته الخليفة ان
 يذوقه فوضعه على فمه فقامت اليه واسقته
 فقال يا ست الملاح ما هذا الا طيب فقالت
 اظنه هكذا الا ان ربنا قد وعدنا فى
 الجنة بالخمير فقال تعالى وانهار من خمير

لذة للشاربين ونحن نشربه في الدنيا
والآخرة ثم ضحكك منه وشربك قدحا ثم
اسقته قدحا فقال يا ست الملاح انك
معدورة في محبتك لهذا ثم انه تناول منها
آخر وآخر فسكر الشيخ وكثر كلامه
وهذيانه فسمعوه اهل الحارة فاجتمعوا تحت
الطاقة فلما احس بهم الشيخ فتج الطاق
وقال اما تمسحيوا يا قوادين كل واحد في
بيته يفعل ما يريد وما احد يعارضه شربنا
فرد يوم اجتمعتم واتيتم يا قوادين اليوم
خمر وغدا امر ومن ساعة لساعة فرج
فتضاحكوا وتفرقوا ثم ان الجارية شربت الى
ان سكرت فتذكرت سيدها وبكت فقال
الشيخ ما يبكيك يا سيدتي فقالت يا
شيخ اني عاشقة ومفارقة فقال يا سيدتي
وما هذا العشق فقالت له وانت ابدا ما

عشقت فقال يا سيدتي والله هذا عمري ما
سمعتك ولا كنت أعرفه هل من بنى آدم أم
من الجن فضحكك وقالت له فانت إلن
كما قال الشاعر في هذه الأبيات

كم توعظون فما تغنى مواعظكم !
والبهم بزجرها الراعى فتنزعج
أراكم صورة شبه الذين هم !
ناس ولكنكم في فعلكم بقر،
قال الراوى فلما فرغت من شعرها ضحك
الشيخ وأعجبه كلامها فقالت له أريد منك
عودا فقام وأنى لها بقطعة حطب فقالت
له ما هذا قال أنتى ما قلت أتيني بعود
قالت له ما أريد هذا فقال لها وإيش
هذا الذى يسمى عودا غير هذا فضحكك
وقالت له العود آلة للغنا اغنى عليه فقال
لها وابن يوجد هذا من عند من أتيتكى

بهذا فقالت من عند الذي اعطاك الشراب
 فتبص الى جلة اليهودى وقال له انت
 تفصلت علينا اولا بالشراب فاتمم فضلك
 وانظر الى شيا يسمى العود الذى هو آلة
 للغنا فقد طلبته منى وانا لا اعرف هذا
 وطلبت منى العود فقال السمع والطاعة
 ثم انه دخل الى منزله واتى لها بعود ثم
 ان اليهودى اخذ مشروبه وجلس بجوار
 طاقة تجاه منزل الشيخ يسمع الغنا فهذا
 ما كان من اليهودى واما الجارية فانها لما
 جأها بالعود فرحت به وامرته فتقدم اليها
 فاخذته واصلحت اوتاره ثم انشدت تقول
 هذه الابيات شعر

لم يبق لى بعدكم رسم ولا طلل ؛
 الا وللبين فى ارجائه عمل ؛
 غبتم فاوحشت الدنيا لغيبتكم ؛

فاليوم لا عوض منكم ولا بدل ✽
 حملتموني على ضعفى بقوةكم ؛
 ما ليس بحملة سهل ولا جبل ✽
 اذا شمتت نسيماً من دياركم ؛
 عدمت عقلى كافى شارب ثمل ✽
 يا قوم ليس الهوى سهلاً فيجتمل ؛
 وليس يقنع فيه الهمر والعذل ✽
 قد طفت شرقاً وغرباً فى طلابكم ؛
 وكلما جيت ربعا قيل لى رحلوا ✽
 ما عودونى احبائى مقاطعاً ؛
 بل عودونى انا فاطعتهم وصلوا ،
 قال الراوى فلما فرغت من شعرها بككت
 بكاء شديداً الى ان غلب عليها النوم
 فنامت فلما كان الصبح قالت للشيخ
 امض الى الصيرفى واتنى بالعادة فمضى
 الشيخ الى الصيرفى وبلغه الرسالة فجهز

فلما فرغت من شعرها رمت العود من
يدها وبكت وبكى الشيخ على بكائها ثم
وقعت مغشية عليها فلما افاقت مسلات
القدح وشربت ثم اسقته واخذت العود
واندفعت تغنى وتقول هذه الابيات شعر

فراقك احسن الاحزان قلبى ؛

وغير حالتى ونفا رقادى ؛

توحشت البلاد على وجودى ؛

فيا اسفى وبأ طول انفرادى ؛

عسى الرحمن يعطفكم علينا ؛

وجمعنا على رغم الاعداء ؛

ثم انها بكت حتى علا صوتها وظهر نحيبها
ثم علت فشربت واسقت الشيخ وانشدت
تقول هذه الابيات شعر

ان حجبوا شخصك عن ناظرى ؛

ما حجبوا نكرك عن خاطرى ؛

وصلتني افديك من واصل ؛
هاجرتني افديك من هاجري ؛
ظاهري يخبر عن باطني ؛
وباطني يخبر عن ظاهري ؛
فلما فرغت من شعرها رمت العود من
يدها وبكت وانحبت ثم نامت ساعة
وانتبهت فقالت يا شيخ هل عندك ما
ناكل فقال يا سيدتي عندي بقية الطعام
فقالت الى ما آكل شيئا تركته لكن انزل الى
السوق وخذ لنا ما نأكله فقال يا سيدتي
اعذريني ما افدر اقوم على حيلي ولا اعي
من السكر ولكن عندي خادم المسجد
وهو شاب ذكي عاقل اناذيه يشتري لكي
ما تريدن فقالت له من اين لك هذا
الخادم قال هو من اهل دمشق فلما سمعت
قوله من اهل دمشق شققت شفقة حتى

غشى عليها الليلة الخامسة والمستنون
 والتسعمائة فلما افقت قالت واسفاه على
 اهل دمشق ومن فيها نادية يا شيخ ليقتضى
 حوايجنا قل فاخرج الشيخ راسه من الطاق
 ونادى الفتى من المسجد فاتاه واستأذن
 فاذن له في الدخول فلما دخل على الجارية
 عرفته وعرفها فرجع هاربا على وجهه فنهضت
 اليه الجارية ومسكته وتعانقا وتباكيا ووقعا
 الى الارض مغشيان عليهما فلما رآهما الشيخ
 على هذه الحالة خاف على نفسه وهرب
 وخرج وهو لا يبصر الطريق سكرا ونكرا
 فلقية جارة اليهودى فقال له ما لى اراك
 مدهوشا فقال له كيف لا ادهش والجارية
 التى عندى هوت خادمة المسجد ووقعا
 مغشيان عليهما بعد ان تعانقا وانسى
 اخشى ان يعلم الخليفة بذلك فيغضب على

فعرفني كيف الحيلة في ما بليت به من
 امر هذه الجارية فقال له خذ السمعة هذا
 القمقم الماورد ورشه عليهما فان كان قد
 غشي عليهما من هذا الاجتماع وهما
 متعانقان فانهما يغيفان وان كان غير ذلك
 فاهرب فاخذ الشيخ القمقم من اليهودي
 وطلع لهما ورش على وجهيهما فافاقا واحكى
 كل واحد لصاحبه ما لاقى بعد صاحبه
 من ألم القرأى وما قد نال الغنى من القوم
 الذين ارادوا قتله واعدامه فقالت له يا
 سيدى دعنا الآن من هذا الكلام واجهد
 الله على لمر الشمل وبزول هذا كله ثم
 ناولته القدح فقال والله ما اشربه وانا على
 هذه الحالة ابدا فشربته من بين يديه
 وخدمت له ثم انها تناولت العود وحركت
 اوتاره وانشدت تقول هذه الابيات شعـ

ايا غايبا عنى وعندى مكانه :
 تباعدت عن عينى وانت قريب ✽
 وخلفت لى من بعدك الغم والضنا :
 اكابد عيشا لا اراه يطيب ✽
 فريدا وحيدا باكيا متاسفا :
 عليك كافي قد بقيت غريب ✽
 فواسفى قد صرت عنى مغيبا :
 وقد كنت نصب العين لست تغيب ،
 فلما فرغت من شعرها بكت وبكى الفتى
 الدمشقى ساعه فاخذت ست الملاح العود
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 الله يعلم انى ما ذكرتكم :
 الا تفرق ماء العين واغدرا ✽
 وهاج وجدى وكاد الشوق يفتلنى
 والقلب يرنح ان ذكرتكم حضرا ✽
 يا نور عينى ويا سولى ويا املى :

لم أقص من نظري في وجهكم وطرا،
 فلما فرغت من هذه الأشعار وسمعتها من
 جاريته صار يبكي وهي تنصه إلى صدرها
 وتمسح دموعه بكمها وتسأله وتطيب خاطره
 ثم أنها تناولت العود وحركت أوتارها
 وضربت عليه ضربا يحرك الساكن وأنشدت
 تقول هذه الآيات شعر

إن يوما لا راكـم ناظري؛

ذاك لا أحسبه من عمري؛

كلما اشتقتُ إلى رويـتكم؛

ضاع عمري بالمـنى يا عمري؛

وما زالا على ذلك إلى الصباح لم يذوقا شـعم
 المنام فلما أضا النهار الا وأخادم قد ادى
 بالبلغلة وقال لها ان أمير المؤمنين يـطلبك
 فنهضت واخذت بيد سيدها وسلمته
 للشيخ وقالت له هذا ودیعة الله ثم

ودعيتك الى ان يانيك هذا الخادم وقد
 صار لك عندى يا شيخ اليد البيضاء
 وفصلا يملا ما بين السما والارض ثم ان
 ست الملاح ركبت البغلة ومضت الى قصر
 امير المومنين فدخلت عليه وقبلت الارض
 بين يديه فقال لها كالمستهري بها مـ
 اظن الا انك وجدت مولاك فقالت بسعادتك
 وطول بقايك قد وجدته وكان الرشيد منكبي
 فاستوى جالسا وقال بحباني صبح فقالت
 له اى وحيانك قال فاحضره لانظرة فقالت
 يا مولاي قد جرت عليه شدايد كثيرة
 وقد تغبرت محاسنه وانما امير المومنين قد
 انعم على بشهر فانا اعانيه بقية الشهر واتى
 به الى خدمة امير المومنين فقال لها امير
 المومنين صدقتى الشرط كان يفينا على
 شهر اعلمينى ما جرا عليه فقالت يا مولاي

احوال الله بقدر وجعل الجنة منقلبك ومشواك
 والنار ماوى اعداك اذا حضر الى خدمتك
 فانه ليشرح لك قصته ويذكر ظلامه وانه
 لبقية امير المؤمنين ايد الله به السيد
 ومنعه بالطغاة والمتمردين فعند ذلك امر له
 بدار مليحة وان تفرش بالفرش والاوانسو
 الخاصة وان يدفع اليها ما تحتاج اليه
 تفعل ذلك في بقية اليوم فلما اقبل الليل
 ارسلت الخادم اليه ببدلة قماش والبغلة
 الى منزل الشيخ فلبس الفتي وركب وج
 الى الدار واقام مدة شهر كامل في الدلال
 والتنعيم وفي تنعمه باربعة اشيا اكل الدجاج
 وشرب الخمر والنوم على الديباج ودخول
 الحمام بعد الايلاج ثم انها وصلت له ست
 بدلات قماش وصارت تغبر عليه كل يوم
 بدلة فما تمت مدة المهلة حتى رجع له

حسنه وجماله وزاد عشرة امثال وصار فتنة
 لمن يراه فلما كان ذات يوم من الايام امر
 امير المؤمنين باحصاره فغيرت عليه جاريته
 قماشاً فاخرا والبيسته حلة مفتخرة واركبته
 البغلة فركب واتي الى امير المؤمنين فسلم
 باحسن سلام وترجم وامعن في الكلام فلما
 راه الرشيد تعجب من حسن صورته
 وبلاغته وفصاحته فسأل عنه فقالوا هذا
 سيد ست الملاح فقال انها لمعدورة فيه
 ولقد اردنا ان تدخل على روسنا في قتلها
 ظلمنا ثم ان الرشيد اقبل على الفتى
 واستنطقه فوجده اديباً لييباً عاقلاً فاطناً
 كريماً لطيفاً ظريفاً فاضلاً فاحبه حباً شديداً
 ثم ساله عن بلده وعن والده وعن سبب
 سفره فاخبره باحسن لفظ واوجز عبارة ثم
 قال له وابن كانت غيبتك هذه المدة وقد

ارسلنا خلفك الى دمشق والموصل وسائر البلاد
 فلم نقع لك على خير فقال يا مولاي جرى
 على صيدك في دولتك ما لا يجرا على احد
 ثم اخبره بقصته من اولها الى آخرها وما
 جرا له من الردا فلما سمع الرشيد ذلك
 اغتم غما شديدا وخرج حروجا قوبا
 وقال يجرا هذا الامر في بلد انا فيه وقام
 العرق الهاشمي من بين عينيه ثم انه امر
 باحصار جعفر فلما حضر بين يديه اخبره
 بالخبر وقال يتم هذا الامر في بلدي وليس
 عندي خير ثم انه امر جعفر ان يحصر
 جميع الذين ذكرهم الفتى الدمشقي فلما
 حصروا امر بضرب اعناقهم واستدنا بالذي
 سماه احمد الذي كان سببا لخلاص
 الدمشقي اولا وثانيا فشكره امير المؤمنين
 واقبل عليه وشرفه بخلة سنية وولاه عاملا

على بلاده ثم انه امر باحصار الشيخ الموفن
 فلما وصل اليه الرسول وعرفه ان امير
 المومنين طلبه فخاف غائلة الجارية وبقي
 يمشى وهو يضطرب وكل من جاز عليه
 يضحك فلما وصل الى بين يدي امير
 المومنين صار يردد ولسانه يتلجلج فضحك
 عليه امير المومنين وقال له يا شيخ لا
 تكون ذنبت ذنبا فتخافه فقال وهو في
 اشد ما يكون من الخوف يا مولاي بحق
 ابايك الطاهرين ما فعلت شيئا واستخبر
 عن سيرتي فضحك عليه وامر له بالسف
 دينار وخلعة سنينة وجعله رأس الموفنون في
 مسجده واستدعى بست الملاح وقال لها
 الدار وما فيها انعاما لسيدك فخذيه وامضي
 به في ستر الله تعالى ولا تنقطعوا عنا فلما
 اتت الى الدار وجدت امير المومنين ارسل

لهما العاما كثيرة وخيرات زايدة ثم ان
 الثقي الدمشقي ارسل الى والده ووالدته
 بعد ان وكل له وكلاء بمدينة دمشق في
 قبض اجرة الاملاك والبساتين والوكايل
 والحمامات وصاروا يجمعون له ما يتحصل
 ويرسلونه اليه في كل عام وجاء والده
 ووالدته بما لهم من الاموال والمكسب الفاخر
 واجتمعوا بولدهم فراه قد صار من اخصا
 امير المؤمنين ومن جملة جلساياه ومسامرية
 ففرحوا بلقاياه وفرح الاخر بهم ثم ان امير
 المؤمنين رتب لهم الجرايات والجوامك وجاء
 والده بذلك المال وزاد ماله وحسن حاله وجاء
 له من ست الملاح اولاد وصار اغنى اهل
 زمانه في بغداد وهو لا يفارق حضرة الخليفة
 لا ليلا ولا نهارا وما زال هو ووالده ووالدته
 في الذ عيش مدة من الزمان ثم ان

والله مرضى مرضا شديدا وانتقل الى رحمة
الله تعالى وكذلك والدته بعد مدة توفيت
الاخرى وهو كل من مات منهما اخرجه
وكفنه ودفنه وعمل له الكفارات والموائد
ثم انه بعد مدة كبروا اولاده من ست
الملاح وقد طلعا مثل الاقمار ورباهم في
العز والدلال وزان ماله وحسن حاله ولا
زال هو واولاده وجاربتة ست الملاح يترددون
على امير المؤمنين وهم في الدّ عيش واهناه
الى ان اناهم هادم اللذات ومغرق الجماعات
فسبحان الدائم الباقي وهذا ما انتهى اليه
من حديثه الليلة السادسة والستون
والتسعمائة حكاية الملك انس بن قيس
وابنته مع ابن الملك العباس قالت بلغني
ايها الملك الجليل انه كان في قديم الزمان
وسالف العصر والاوان حكاية نديمة ما

رايت مثلها اعلم انه كان بمدينة بغداد
 دار السلام ملك عظيم الشأن صاحب عقل
 واحسان وجود وامتنان قوى السلطان يقال
 له الملك انس بن قيس بن ربيع الشيباني
 وهو ذو هيبة وعز وافتخار وكان اذا ركب
 ركب له من اقصى العراقيين فقدر الله تعالى
 انه تزوج بامرأة يقال لها عفيفة بنت اسد
 السندسى وكانت ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وقد واعتدال ووجهها كاللؤلؤ وعيون
 كعيون الغزلان وانف اقنى كاللؤلؤ وتعلمت
 الفروسية ودرست العلوم العربية وحفظت
 جميع اللسان الترجمانية وكانت فتنة للميرة
 فقامت مع انس اثني عشر سنة لم يبرق
 منها ولدا فضاى صدر الملك من انقطاع
 الذرية فدعى ربه ان يرزقه ولدا فحملت
 المرأة باثن الله تعالى ثم لما تم حملها

فانت بجارية لم تر العيون احسن منها
 وجهها كانه درة نقبة او مصابيح مضية
 او شمعة ذهبية او بدر طلع من عشية
 فسبحان من خلقها من ماء مهين وجعلها
 نزهة للنظرين فلما رآها ابوها على هذا
 الجمال طار عقله فرحا فلما كبرت علمها
 الخط والادب والحكمة وجميع الالسن ففاقت
 اهل زمانها وعلت على اقربائها فتسامع بها
 اولاد الملوك وصار كل واحد يتمنى ان
 يراها فاول من تقدم وخطبها الملك نبهان
 الموصلى ومعه جماعة كثيرة وحمل معه مائة ناقة
 محملة من المسك والند والعنبر ومائة ناقة
 محملة من الكافور والجوهر ومائة ناقة محملة
 ورقا ومائة ناقة محملة اثواب خز وبز وديباج
 ومائة جارية ومائة عبد ومائة سليخة من
 الخيل العواتق والملسيات وعليها السلاح

الكامل كانهن العرايس وقدم جميع ذلك
 بين يدي ابيها وخطبها منه وكان ابوها
 قد آلى على نفسه ان لا يزوجها الا لمن
 تختاره فلما خطبها الملك نبهان دخل عليها
 ابوها وشاورها في امره فلم تقبل فردّ عليه
 ما قالت فرجع عنه واتى بعده الملك بهرام
 صاحب الجزيرة البيضاء ومعه من الاموال
 اكثر من الاول فلم تقبل ورجع خائبا ولم
 تنزل الملوك تختلف الى ابيها بسببها من
 اقصى البلدان والاقاليم وكل منهم يفتخر
 بالزبادة على من تقدم فلم تلتفت الى احد
 فسمع بها العباس ولد الملك العزيز صاحب
 ارض اليمن وزبيدون ومكة زادها الله
 شرفا وبها وبهجة وهو من كبرا مكة
 والحجاز وهو شاب لا نبات بعارضيّه فحضر
 في مجلس ابيه فترزع له الناس فاجلسه

أبوه على كرسي من الذهب الأحمر مرصع
 بالدر والجوهر فجلس العباس عليه مطرقاً إلى
 الأرض ولم يكلم أحد فعلم أبوه ضيق
 صدره فامر الندما وأرباب الفنون أن
 يتكلمون بغرائب الأحاديث التي تليق
 بمجالس الملوك فلم يبق منهم أحد إلا
 وقد تكلم بأحسن ما عنده كل ذلك
 والعباس مطرق فعند ذلك أمر الملسك
 للجلوس أن يتفرغوا فلما خلا المجلس نظر
 الملك العزير إلى ولده العباس وقال له والله
 لقد أفرحتني بدخولك عليّ وأجرعتني
 حيث أنك لم تلتفت إلى أحد من الجلوس
 ولا من الندما فما السبب في ذلك فقال
 العباس يا أبت إلى قد سمعت أن في بلاد
 العراق أمراء من أولاد الملوك وأبوها يقال
 له الملك أنس ابن قيس ملك بغداد وهي

موصوفة بالحسن والجمال والبها والكمال وقد
 خطبها عالم كثير من الملوك فلم تسمح
 بنفسها لاحد منهم وقد خطر ببالي المسير
 اليها فان قلبى قد تعلق بها واطلب منك
 ان تسمح لى بالمسير اليها فقال له ابو با
 ولدى انت تعلم ان ما لى احدا غيرك
 من الاولاد وانت قره عينى ونمرة فسوالى
 ولا افدر على فراقك الساعة الواحدة وانى
 اريد ان اجلسك على سرير الملك وازوجك
 من بنات الملوك من تكون احسن منها
 فقبل كلام ابيه ولم يكنه مخالفته ولبث
 مدة من الزمان والنار تلعب فى احشائه
 ثم اقتضى راي الملك العزى ان يبنى
 لولده العباس حماما ويزينه بالتصاوير
 المختلفة ليربها لولده العباس ويفرجه
 ويتنعم بدنه ونزول عنه عارض السفر

وينعدل عن البعد عن والديه فاخذ
 الملك في عمارة الحمام وجمع جميع الصناع
 والمهندسين من ساير البلدان والسقلاص
 والجزاير واسس لهم مكانا وحد حدوده
 واستمرت الصناع في شغل الحمام وتعديل
 خزائنه وسقوفه وعملوا الدهانات والمعادن
 على اختلاف ألوانها من الاحمر والاخضر
 والازرق والاصفر وغير ذلك من ساير الالوان
 واستمر كل صانع في صنعته وكل دهان في
 شغله وبقى الناس ينقلون الحجار الملون
 فلما كان ذات يوم من الايام والدهان في
 شغله ان دخل عليه رجل فقير فاطال النظر
 اليه وراى صنعة ذلك الدهان فقال له
 اتعرف شيئا من التزويق قال نعم فدفع
 اليه آلة ودهنا وقال له اصنع لنا شكلا
 غريبا فدخل الغريب الفقير الى مقصورة

من مقاصير الحمام ورمى فيها طرازين وزينها
 من الجانبين ثم انه صور الطرازين صورة
 ما رأت العيون احسن منها وفي صورة لا
 روح فيها وفي صورة مارية بنت ملك
 بغداد ثم ان الفقير لما اتم الصورة مضى
 الى حال سيباه ولم يعلم احد مقاصيرها
 وابوابها وتصاويرها ثم اتى الصانع الكبير
 الى عند الملك واستانين عليه فائق له فدخل
 وباس الارض وسلم بسلام يليق بالملك وقال
 يا ملك الزمان وصاحب العصر والاوان دامت
 لك السعادة والاقبال وعلت منزلتك على
 جميع الملوك في الغدو والاصال قد تم شغل
 الحمام بسعادة الملك وعلوهته وقصينا الذي
 علينا فبقى الذي على الملك فامر له بخلعة
 سنينة واصرف الاموال الكثيرة واعطى كل من
 عمل على قدر عمله ثم ان الملك جمع فيها

ارباب دولته من الامراء والوزراء والحجاب والنواب
 وخوادم دولته وحاشيته ثم انه احضر
 ولده العباس وقال له يا ولدى قد بنيت
 لك حماما تتنعم فيه فادخل حتى تنظروا
 وتتفرج عليه وعلى حسن تصاويره فقال له
 حيا وكرامة فدخل الملك وولده الى الحمام
 والناس حولهم يتفرجون على ما عملت
 ايدي المعلمين ثم ان العباس دخل من
 مكان الى مكان ومن مقصورة الى مقصورة
 فنظر الى تلك الصورة فوق مغشيا عليه
 الليلة السابعة والستون والتسعمائة
 فاني الصناع الى ابيه وقالوا له ان ولدك العباس
 قد اغمى عليه فاني املك فوجد ولده
 مطروحا فجلس عند راسه ومسح وجهه بماء
 الورد فبعد ساعة افاق فقال اعوذك بالله
 ولدى ما عرض لك فقال يا ابي انما نظرت

الى تلك الصورة اورثتني الف حسرة ووقع
 لي ما رايت فعند ذلك امر الملك باحضار
 الدهان فلما مثل بين يديه قال له
 اخبرني عن هذه الصورة وای بنت هي من
 بنات الملوك وان لم تخبرني اخذت فيها
 عنقك فقال ايها الملك والله ما صورتها ولا
 اعلم ما هي ولكن مر في رجل فقير فنظر
 التي فعلت له تعرف الدهن قال نعم
 فدفعته اليه آلة وقلت له اصنع لنا شكلا
 غريبا فصنع هذه الصورة وانصرف ولا اعرفه
 ولا رايته الا ذلك اليوم فامر الملك لجميع
 النقباء ان يدوروا في الشوارع والمدارس
 وكل من وجد غريبا ان يحضر الى بيتي
 بدي الملك فذهبت النقباء واحضروا جماعة
 من الناس ومن جملتهم ذلك الفقير الذي
 صنع الصورة فلما حضروا امر السلطان

المنادى أن يشهر الندا أن كل من صنع
 هذه الصورة يبين نفسه وله ما يتمنى
 فتقدم الفقير وباس الأرض بين يدي الملك
 وقال له يا ملك الزمان أنا الذي صورت
 هذه الصورة فقال له الملك وتعلم من هي
 فقال هي صورة مارية بنت ملك بغداد فامر
 له الملك بخلعة وجارية فعند ذلك قال
 العباس يا أبت انان لي في المسير اليها
 لانظر اليها والا فارقت الدنيا لا محالة
 فعند ذلك بكى والده وقال يا ولدي
 بنيت لك حماما ليصرفك عن الخروج من
 عندي فكانت هي سببا لخروجك فكان
 امر الله قدرا مقدورا ثم انه بكى ثانيا
 فقال له العباس لا تخف علي فانك تعرف
 صولتي وقوتي على رد الجواب في مجالس البلد
 والادب وحسن الخطاب فمن تكون انت

والده وقد ربيته وادبته وجمعت فسيه
الحصال الحميدة التي يتخوص بها المشارق
والمغارب لا تخشى عليه وأنا قاصد السى
الفرجة وارجع اليك ان شا الله تعالى فقال
له ابوه من تاخذ معك من الحاشية والمال
فقال له يا ابنتى ليس لى حاجة بخيل ولا
جمال ولا سلاح فالى لا اريد القتال وما
اريد ان يخرج معى سوى غلامى عامر لا
غير فبينما هو وابوه فى الكلام ان دخلت
عليه امه فتعلقت به فقال لها بالله عليك
خلى سبيلى ولا تردىنى عن عزمى الذى
عزمت فانه لا بد لى من الخروج فقالت
له يا ولدى ان كان ولا بد فاحلف لى
انك ما تغيب عنى اكثر من سنة فحلف
لها ثم انه دخل خزائن اموال ابيه فاخذ
منها ما اراد من الجواهر واليوافيت وكل شئ

غلاما ثمنه وخف حملة ثم انه امر غلامه عامر
 ان يشد له على راسين من الخيل وهو
 كذلك فلما هاجم الليل طهره قام العباس
 من مضجعه وركب فرسه وسار هو وغلامه
 نحو بغداد والغلام لا يدري اين هو قاصد
 فلما تمادى في دهابة وطاب له السير ودخلوا
 في ارض طيبة كثيرة الطير والوحوش فقام
 العباس على غزال فرماه بسم ونزل ذبحه وقال
 لغلامه انزل واسلخه واحمله الى الماء فاجاب
 الغلام الى ذلك ونزل على الماء واجبع نارا وشوى
 ذلك اللحم واكلا كفايتهما وشربا من الماء ثم
 ركبوا وسارا مجتدين السير ولم يعلم عامر الى
 اين يريد فقال له يا سيدي اقسم عليك بالله
 العظيم الا ما اخبرتني الى اين تريد فمظر
 اليه العباس وانشد يقول هذه الابيات شعر
 في مهاجتي نار من الشوق والاسى :

اذا اجاجت لا استقل جوابا ٥
 مسيرى الى بغداد في كل مهمة ٥
 عشوفا لمن فيها سلبت صوابا ٥
 وتحتى تجيب صامر مقطع الغلا ٥
 اذا سار يحسبه القريب سحابا ٥
 ايا عامر جدّ المسير بقالى ٥
 اداوى سقامى واستتم شرابا ٥
 فان يرى الشوق المقيم بمهاجتي ٥
 فسرّنى لقومى بانقطاع جوابا ٥
 فلما فرغ من شعره علم ان موله متيم
 ببغداد وجعلا يسيران الليل والنهار ويقطعان
 السهول والاعمار حتى اشرفا على بغداد ونزلا
 ارضها وباتا ليلتهما فلما اصبحا انتقلا الى
 شاطىء الدجلة فنزلا هناك واقاما اليوم
 الاول والثانى والثالث فبينما هم فى اليوم
 الرابع واذا باناس قد اطلقوا اعنتهم وم

ينادون العجل العجل الوحى ادر كنا ايها الملك
فعند ذلك اتوهم حجاب الملك والنقبا وقالوا
لهم ما وراكم وما الذى دهاكم فقالوا
لهم سلمونا الى بين يدى الملك فلما نظروه
قالوا ايها الملك ان لم تدركنا والا هلكنا
فاننا قوم من بنى شيبان نازلين اعمال
البصرة وقد نزل علينا حذيفة الاعرابى بخيله
ورجله فقتل الفرسان واسر النساء والصبيان
وما نجا من القبيلة الا الذى هرب ونحن
مستجيرين بالله تعالى ثم بحياتك فلما
سمع الملك مقاتلهم امر المنادى فى الشوارع
بتجهيز العساكر وركوب الخيل وخروج
الرجال فلم يكن الا طرفة عين حتى
دقت الطبول وزعقت البوفات ولم يمض
شخوة النهار حتى ضاقت المدينة بالخيل
والرجال واعرضوها على الملك فانا هو اربعة

وعشرين ألف فارس وراجل فأمرهم الملك
 بالخروج الى هذا العدو وأمر عليهم سعد
 ابن الواقدى وكان فارسا مجيدا وبطلا
 صنديدا فلما نفرت الخيل وسارت على
 ساحل الدجلة نظر اليها العباس ابن الملك
 العزيز ورأى البنود قد نشرت والاعلام قد
 أظهرت والطبول قد دقت فأمر غلامه ان
 يشد له جوادا وان يفتقد حزامه وان
 يأتية بلامه حربه وقد بقت الفروسية قال
 عامر وقد رايت العباس وقد اجمرت عيناه
 وقام شعر يديه ثم ركب جواده وركبت
 انا الآخر جواد وخرجنا مع القوم فسرنا
 يومين وفي اليوم الثالث بعد صلاة العصر
 اشرقنا على القوم والتقى الجيشان وتقاتل
 الصقان وكثر القتال وعظم النزال وثار الغبار
 وانعقد الحجاج حتى غطى الابصار وادركهم

الليل فافترقا عن القتال وابتورا منكبين
 على انفسهم الى الصباح فلما اصبح الله
 بالمصباح اصطفيت الصفوف والتفتت الالوف
 ووقف الجيشان ينظر كل منهم الى صاحبه
 فبرز الحارث ابن سعد بين الصفين ولعب
 بقناته وصال وانشد وجعل يقول عبده
 الابيات شعر

على كل حال انتم اليوم كسبنا ؛
 ونحن تمنينا باننا نراكم *
 فساقكم الرحمن نحو حذيفة ؛
 الى بطل ليث على كل حاكم *
 فهل منكم مرو اداوى سقامه ؛
 بضرب مفيد للسقيم الملاحم *
 فبالله لاقوني فاني اتيتكم ؛
 ومن كان مظلوما فيصبح ظالم ؛
 فبرز اليه زهير بن حبيب فتجاولا واعتركا

مليا فاختلف بينهما ضربتان كان السابف
 بالصربة الحارث فجدله في دمه فساداه
 حذيفة لله درك يا حارث فدعى منهم آخر
 فنادى هل من مبارز فامسك عنه البغداديون
 فلما بان للمحارث منهم الحذيفة حمل عليهم
 واقلب اولهم على اخرهم فقتل منهم اثني
 عشر رجلا فادركه المسا وشرع البغداديون
 في الهرب فلما اصبغ الصباح الا وهم على
 الربع وما منهم احد نزل عن جواده
 فايقنوا بالهلاك وبرز حذيفة الى بين الصفيين
 وكان يعدّ بالف فارس وخادى يا سادات
 بغداد لا يبارزنى الا اميركم حتى اخاطبه
 ويخاطبني وبارزني وبارزه ويسلم من لا
 ذنب له ثم اعد القول ثانيا وقال ما لي
 ارى اميركم لا يرد جوابا فلما سمع العباس
 كلام حذيفة ورأى سعد امير القوم والعسكر

وقد اضطكت أسنانه في ثمة لما طلبه
 حذيفة فعندھا تقدم العباس الى سعد
 وقال له انا ان في ان اجاوبه عنك واكون
 عوضك في مجاوبته ومبارزته واجعل نفسي
 فدا لنفسيك فنظر سعد الى العباس والفروسيه
 لايحه بين عينييه فقال له سعد يا فتى
 بحق المصطفى صلى الله عليه وسلم اخبرني
 من اين اتيت الى نصرتنا فقال له العباس
 ما هو موضع سوال فقال له يا فارس دونك
 وحذيفة وان كان شيطانه قويا عليك فلا
 تفجع نفسك في شبابك فقال العباس
 المستعان بالله ثم انه اخذ اهبطه وقوى
 عزمه ونزل العباس كانه قلة من الفل او
 قطعة من جبل فناداه حذيفة لا تعجل يا
 فتى من تكون انت من القوم فقال له
 العباس انا سعد الواقدي المومر على جيش

الملك انس ولو انك اعجبت في طلبى ما
 كنت يبرزت اليك لانك ما انت من رجالي
 ولا تُعدّ من اسكالى ولا تقدر على نزالى
 فتناقب للمرحيل فانه ما بقى من عمرك الا
 القليل فلما سمع حذيفة قول العباس
 اتحنا على ظهره كالمستهزى به فغضب
 العباس ثم انه نادى يا حذيفة خذ
 حذرك منى وعطف عليه بالحملة كانه منقنص
 من الجن فالتقاء حذيفة وتجاولا طويلا
 فصاح به العباس صيحة ادهشه وضربه ضربة
 وقال له خذها من كف بطل لا يخاف
 مثلك فتلقاه حذيفة بالحجفة وطن انه يرد
 عنه فهوى السيف على الدرقة فقطعها ونزل
 على عاتقه خرج بلمع من علايقه واخذ
 ابطة مع ذراعه وانقلب يخور في دمه ورجع
 العباس على العسكر فالت الشمس عن

قبة الفلك حتى انهزم عسكر حذيفة بين
 يدي العباس وخلت الخيل من الرجال قال
 سعد وحق المصطفى صلى الله عليه وسلم
 لقد رايت العباس والدم على رفوه كاكباد
 الابل وهو يضرب بالسيف يمينا وشمالا
 حتى مزقهم من كل شعب وبادية ولما ثنى
 خاف منه عسكر البغداديون ثم انهزم لما
 راوا النصر على اعدائهم رجعوا وجمعوا
 الاسلحة والاموال والخيول ورجعوا الى بغداد
 منصورين وكل ذلك من فروسية العباس
 ثم ان سعد اجتمع بالعباس وسائره فلما
 وصل العباس الى الموضع الذي ركب منه
 ترجل عن جواده فقال سعد يا فتى لاي
 شئ تغزل من غير موضعك وقد وجب حقلك
 علينا وعلى سلطاننا فامض معنا الى الديار
 لنواسيك بانفسنا فقال له العباس يا امير

سعد من هذا المكان ركبت معه وفيه
منزى فبالله عليك لا تذكرني للملك واجعل
ككانك لم ترائي واتى رجل غريب فاعرض
عنه العباس ومضى سعد الى حاضرة الملك
فوجد جميع الخاشية بين يديه ولم يعيدون
عليه ما تمر من العباس وهو يقول ففى
اى مكان هو فيقولون انه مع الامير سعد
فلما يجد الملك معه احد فلاحظ سعد
انه متشوق للفتى فناداه ادام الله ايام
الملك انه امتنع من الحضور الى بين
يديك من غير امر ولا دستور فقال الملك
يا سعد ومن اين اقبل هذا الرجل فقال
سعد يا مولاي لا اعلم بل هو شاب زين
المنظر محبوب الصورة متقن الخطاب مليح
فى رد الجواب تلوح الشجاعة من بين
عينيه فقال الملك يا سعد اتنى به فطال

ما وصفت لي أمرا عظيما فقال والله يا
 سيدي لو شهدت حالنا مع حذيفة لما
 وقفت عن محاربته وهو يطالبني الى ميدان
 الحرب والطعن وموقف الضرب فلما هممت
 بالخروج اليه واذا بفارس اطلق عنانـه
 ونادى يا سعد هل تامرني ان اكون
 موضعك في محاربته وافديك بنفسى فقلت
 له بالله يا فتى من اين اقبلت فقال ما
 هذا وقت سوالك وحذيفة في انتظارك ثم
 اعاد على الملك جميع ما وقع للعباس
 من اوله الى اخره فقال له الملك اتنى به
 سريعا لنعلم خبره ونسأله عن قضيته فقال
 سعد نعم ثم انه مضى من عند الملك
 وسار الى منزله وقد فلع لامة حربه واخذ
 الراحة لنفسه هذا ما كان من امر الامير
 سعد واما ما كان من امر الملك العباس

ابن الملك العزيز فانه لما نزل عن فوسه وقلع
 لامة حربه واخذ الراحة لنفسه اخرج له بدلة
 من السندس الاخضر فلبسها وليس من
 تحتها البندقي وتعم بعمامة دمياطية وترقم
 بمنديل وبقي يمشى في شوارع بغداد
 حتى دخل سوق التجار الليلة الثامنة
 والستون والتسعمائة حكاية التاجر
 وما جرا له مع الملك العباس اعلم ان
 العباس لما دخل سوق التجار وجد تاجرا
 وقدامة شطرنج فوقف العباس ينظر اليه
 فتطلع التاجر اليه وقال له يا فتى اى شى
 ترهن رهنك فقال له حكمت فقال مائة
 دينار فاجابه العباس فقال التاجر احضر
 الذهب يا فتى حتى يصبح اللعب فاخرج
 العباس كيس اطلس فيه الف دينار فوضع
 منه مائة دينار على جانب البساط واخرج

التاجر كذلك وقد طار عقل التاجر فرحا
لما رأى الذهب مع العباس وقد اجتمع
الناس للفرجة من حولهم وقد استشهدوا
الناس عليهم وعقدوا الرهن ولعبوا فقص
العباس للتاجر في اللعب حتى طمعه فطاولة
ساعة زمانية فغلب التاجر وأخذ منه
المائة مثقال فقال له العباس تلعب دست
آخر فقال التاجر يا فتى ما بقيت لعب
إلا في ألف دينار فقال العباس مهما راهنت
راعتك قبالة فأخرج التاجر ألف دينار
فقابلها العباس بألف دينار ثم دار اللعب
بينهما فلم يطاوله العباس أكثر من ساعة
حتى غلبه في بيت الغيل ولا زال كذلك
حتى غلبه العباس أربع فوبات وأخذ منه
أربعة آلاف دينار وكانت في حيلة التاجر
فقال التاجر يا فتى لعب النوبة على

الدكان وكانت قيمة الدكان اربعة الاف
دينار ولعبوا فغلب العباس التاجر فاخذ
الدكان بما فيه فقام التاجر ينفض ثيابه
ويقول دونك يا فتى ودكانك فعند ذلك قام
العباس واتى الدكان واتى عند الغلام فوجد
الامير سعد قد حضر اليه يدعوه الى عند
الملك فاجاب العباس الى ذلك فسارا حتى
وصلا الى بين يدى الملك فباس العباس
الارض وسلم وبالح في السلام فقال له الملك
من اين اقبلت يا فتى والى ابن تريد فقال
العباس اقبلت من اليمن فقال الملك هل
من حاجة لنقضها لك فقد صار علينا
حق كبير بما فعلت في حذيفة وفومه
ثم ان الملك امر ان يرمى على العباس
قبا اطلس مصرى قيمته مائة دينار وامر
الخزندار ان يعطيه الف دينار وقال له يا

فتى خذ هذا من بعض ما تستحق علينا
وان اكثررت المقام عندنا فنحن نعطيك
العبيد والخدم فعند ذلك باس العباس
الارض وقال ايها الملك ادام الله نعمتك فما
استحق هذا كله ثم ان العباس مد يده
الى جيبه واخرج منه حقيقتين ذهب في باطن
كل حقة ياقوتتين لا يعرف احد قيمتهما
ودفعهما الى الملك وقال ايها الملك ادام الله
نعمتك بحق ما انعم الله به عليك ان
تجبر بخاطري بقبول هاتين الحقيقتين كما
قبلت انا هديتك فاخذ الملك الحقيقتين
الذهب واخذ العباس دستورا ثم انصرف
الى السوق فلما عابثوه التجار اقبلوا عليه
وقالوا يا فتى ما تفتح دكانك فبينما هم
بخاطبوه وانا بامرأة اقبلت ومعها صبي
مكشوف الراس وفي ناظره الى العباس فلما

التفت اليها قالت له يا فتى بالله عليك
 انظر الى هذا الصبي وارحمه لان اباه نسي
 طاقينه في الدكان فان اخترت ان تهبها
 له كان جزاؤك على الله فلقد اوجع قلوبنا
 من كثرة بكايه يشهد الله علينا لو بقى
 لنا شيا نشتري له به طاقينه عوضها ما
 طلبناها منك فقال العباس يا زينة انسا لقد
 خاطبتني بحسن كلامك وطالبتني بحسن
 لفظك فاتيني بزوجك فمضت واحضرته له
 واجتمعت الناس برون ماذا يصنع العباس
 فدفع اليه الذهب بتمامه وكماله واعتناه
 مفاتيح الدكان وقال له جازبنا بالدعا الصالح
 الليلة التاسعة والستون والتسعمائة
 فلما قال العباس ذلك الكلام تقدمت اليه
 المرأة وقبلت رجله وكذلك اتناجر زوجها
 ودعا له كل من حضر ولم يبق حديثا غير

العباس هذا ما جرو لهولاي واما ما كان
من امر الملك فانه قال لوزيره كيف تصنع
في امر هذا الغلام اليماني طلبنا ان نتفضل
عليه فتفضل علينا هو بالمثل عشرة امثال
واكثر ولا نعلم اهو مقيم عندنا ام لا فهذا
ما كان من امر الملك والوزير واما ما كان
من امر التاجر فانه عمد الى راس غنم
فاشتراه وذبحه وشواه وعمل طيورا واطعمة
مختلفة الالوان واشترى نقلا وحلويات وفاكهة
ثم مضى الى العباس واقسم عليه بان
يكون في ضيافته والدخول الى منزله وياكل
من زاده فاجابه العباس الى ما طلب ونهض
مع التاجر حتى وصلوا الى المنزل فامره
بالدخول فدخلوا الى دار حسنة وايوان
معقود وداخله قاعة مزخرفة فدخل القاعة
فوجد التاجر قد احضر الطعام والنقل

والطيبات ما لا يوصف وقد زين المائدة
 بالمشوم ونثر على الطعام المسك والماورد
 ولطخ حيطان القاعة بالعنبر وأطلق فيها
 عود الند ونظر العباس من شبك القاعة
 فوجد بها دار حسنة البنا عالية الفنا
 كثيرة المقاصر وطيفتن عاليتين على تلك
 العمارات ولم يكن بها اثر سكان فلما نظر
 الى ذلك قال له والله لقد بالغت في اكرامنا
 ولكن والله لا آكل لك رادًا حتى تخبرني
 ما سبب خلو هذه الدار فقال يا سيدي
 هذه كانت دار العطريف وتوفي الى رحمة
 الله تعالى ولم يكن له وارث غيري وقد
 صارت الدار التي فيها الله ان كان لك غرض
 في الاقامة في بغداد فاسكن في هذه الدار
 لتكون في جوارى فقد مال اليك خاطري
 بالمحبة واريد ان لا تنزل من قبال عيني

لا تملأ بك واسمع من حديثك فشكر العباس
 التاجر وقال والله لقد صغيت في كلامك
 وبالغت في خطابك وأما قولك أني مقبض
 ببغداد فلا بد من ذلك وأما الدار فإن
 اخترتني إلى أقيم فيها فاقبل مني ثمنها
 ثم أنه مد يده إلى جيبه وأخرج منه
 ثلثمائة دينار ودفعها إلى التاجر فقال التاجر
 إن لم أقبض منه الدراهم ما يسكن الدار
 فأخذ الدراهم وباعه الدار وأشهد على نفسه
 بذلك وبعد ذلك قام وقدم له الطعام
 فاكلوا من أطايبه ثم قدم له النقل والحلويات
 فاكلوا منها حتى اكتفوا ورفعوا الموايد
 وغسلوا أيديهم بماء الورد الممسك وماء
 الخلف وقدم له منشفة مبخرة فمسح يده
 فيها ثم أن التاجر قال للعباس يا سيدي
 الدار صارت دارك فامر غلامك أن ينقل

الخيل والعدة والقماش الى الدار ففعل وشرح
 التاجر بجوار العباس وصار لا يفارقه ليلا
 ولا نهارا فقال له العباس والله لقد اشغلناك
 عن معاشك فقال له التاجر بالله عليك يا سيدي
 لا تذكر لي شيئا من ذلك تكسر بخاطري فنعم
 المتجر انت ونعم المعاش انت ووقعت
 بينهم الصحبة وارتفع من بينهم الالب
 هذا ما كان من التاجر والعباس واما ما
 كان من امر الملك فانه لما اعطاه العباس
 اليافوتتين دخل بهما الى الحريم واعطاها
 لزوجته عفيفة فقالت له كم يكون قيمتهما
 عندك وعند الملوك فقال لها لم يوجدوا
 الا عند الملوك الكبار ولا يقدر احد يقومهم
 بمال فقالت له من اين اخذتهم فاعد عليها
 حديث العباس من اوله الى اخره فقالت
 له عفيفة والله لقد وجب علينا حق للحرمة

والملك مقصر في حقه لانه ما رايناه دعاه
الى مجلسه ولا قعد على شماله فكان الملك
نايما واستيقظ فعند ذلك خرج من الحرم
وامر ان تذبح الاعنام والطيور وان يصنعوا
الاطعمة على سائر الالوان ثم انه جمع جميع
حاشيته واحضر حلوات ونقل وكلما يصلح
لموايد الملوك ثم زين قصره وارسل رجلا
من خواص حاشيته خلف العباس فوجده
خارجا من الحمام وعليه درع مرعزى ومن
فوقه طرح بغدادى ووسطه مشدود بمنديل
رسنقى وعلى راسه تخفيضة دمياطى فطيب
له الرجل الحمام وبالح في خدمته فقال له
الملك يدعوك في خير فاجاب بالسمع والطاعة
ومضى معه فلما وصل الى قصر الملك كانت
عفيفة وابنتها مارية من خلف الستر فنظرتا
الى العباس فلما وصل الى بين يدى الملك

سلم عليه وحياء بأكية الملوك فشخص
كل من كان حاضرا في العباس والى حسنه
وجماله وكماله فاجلسه الملك ففى راس
سماطه فلما نظرت اليه عفيفة وتحققته قالت
وحق محمد سيد المرسلين هذا الغلام من
ابنا الملوك وما ورد لهذه الديار الا فى هبة
عالية ثم نظرت الى مارية فوجدت لوجهها
قد تغير وقد خمدت مقلتها فى وجهها
وهى لم ترد نظرها عن العباس طرفة عين
وقد وقعت محبته فى قلبها فلما نظرت
عفيفة الى ما وقع لابنتها خافت عليها من
الشتيم فى العباس فاغلقت باب الطاقة
حتى لا تدعها تنظر اليه وكانت لمارية
قاعة منفردة وفيها مقاصير ورواشن وطاقت
وعندها داية تخدمها كما هى صفات بنات
الملوك فلما انقضت الوليمة وتفرقت الناس

قال الملك للعباس أريد تكون عندي
 وأبتاع لك دارا لعلنا نجازبك على ما سما
 لنا منك فقد وجب حَقُّك وعظم قدرك
 لدينا ونحن مقصرون في حَقِّك من أمر
 البعد فلما سمع العباس كلام الملك فلم
 وقعد وبأس الأرض وشكر من فضل الملك
 وقال أنا عبد الملك أينما كنت وإلى تحت
 نظره وأعاد على الملك حديث التاجر وسبب
 شراء الدار فقال لقد كنت أحب أن تكون
 في جوارى وعندي ثم إن العباس أخذ
 من الملك دستورا وأنصرف إلى منزله فأتفق
 مورو من تحت قصر مارية ابنة الملك وهي
 جالسة في طاقة فحانت من العباس التفاتة
 فوقع نظره على نظرها فذهب رشده وأغمى
 عليه وتغير لونه وقال أنا لله وأنا إليه
 راجعون وخاف على نفسه من التماس

الهجر وكنتم سورة ولم يطلع عليه احد من
 خلق الله تعالى فلما وصل الى منزله قال له
 غلامه عامر اعيذك بالله يا سيدى من تغيير
 اللون فهل حصل لك وجع من الله تعالى او
 غيظ فالمرض له انتها والغيظ بزوله الصبر
 فلم يرد عليه جوابا ثم انه استخرج دواء
 وقرطاسا وكتب يقول هذه الايات شعر
 اقول ولى جسم به الوجد قد بدا ؛
 ولى خاطر من لاهج الشوق قد صدا ؛
 ولى مقلنة طيب الكرى لم تناله ؛
 واسباب وجدى لا تغادره سعدا ؛
 ومن غادات الدهر والبين خابف ؛
 اصير كما قد كان بشر مع عندا ؛
 وابقى حديثا فى الملا غير انسى ؛
 مضى العمر والايام لم ابلغ انفسدا ؛
 فهل يعلم المحبوب لما رايتنه ؛

من الطابق العليا كشمس اذا بدا
 لها مقلة امضى من السيف ان بدا
 يدعهم اختطاف الروح من خلفها وجدا
 نظرت اليها وهي في طاقة الهوى
 وقد اسفرت تلك النقاب عن الخدا
 رمتني بسهم قد اصاب لمهاجتي
 وصرت حليف الهم يشتقني الجهد
 وهل تعلمي يا طيبة القصر انني
 قطعت اليك في العطار من البعد
 فافروا كتاني يا اخلاي وارحموا
 سوادى سفيما مستهما بلا ردا
 فلما فرغ طوى الكتاب وكانت زوجة
 الدكاني تنظر اليه من طاقة وهو لا يعلم
 بها فعلمت ان العباس له قصة عجيبة وكانت
 دابة بنت الملك فدخلت على العباس
 الليلة السبعون والتسعمائة بلغني

أيها الملك أنها قالت السلام عليك أيها
الكثيب الذي لا يعلم بحاله طيب و قد
عرض نفسه لامر عجيب بحق من ابلاك
وبالتماس الحب ارماك اخبرني بامرک وانزلعني
على حقيقة سرک فلقد سمعت منك شعرا
يوسوس الخاطر ويذيب الجسد فاخبرها
بحاله واوصاها بالكتمان فاجابته الى ذلك
وقالت له ما جزا من يذهب بكتابك
وياتيک بجوابه فاطرق الى الارض حياء منها
فقال له ارفع رأسك واتني بكتابك فناولها
الكتاب فاخذته ومضت به الى عند مارية
وقالت لها خذي هذا الكتاب واتني
بجوابه وكانت مارية احب ما اليها قول
النظم والشعر والسرد والنفص لانها كانت
عارفة بجميع اللسن فاخذته وفتحتة وقرات
ما فيه وفهمت معانيه ثم رمت به اتي

الارض وقالت يا دادة هذا الكتاب ما له
 عندي جواب فقلت هذا عجز منك وعيب
 عليك ولقد تسامعت بك اهل الارض
 ووصفوك بالذكا والقم فانتى ردى جوابه
 بما يصدى قلبه ويتعب سره فقلت يا
 دادة من هو الذى تجرّى على بهذه
 المراسلة لعله الشاب الغريب الذى اعطا
 لى البياقوت فقلت لها هو ذاك فقلت
 مارية انا ارد له جوابه بحيث ان لا تاتينى
 بغيره فقلت لها الدادة لك عندي ذلك
 فاستدعت بدواة وقرطاس وكتبت وانشدت
 تقول هذه الايات شعر

تعرضت في نقل القربض فربما :
 يزبدك وسواسا وانت غريب :
 نظرت الى نظرة نورث الصنا :
 وهيهات ما ترجوه وانت غريب :

فمن انت يا مسكين حتى تريدنى ؟
 بشعرك ما تبغى وانت سليمب ؟
 فان كنت ترجو الوصل او انت طامع ؟
 فابن لهذا الجنون طبسب ؟
 فخذ قريص الشعر عندك ولا تكس ؟
 كماجنون فى دار الهوان صليب ؟
 فلا تحسبتى راغبا فيك يا فتى ؟
 فما لى فى ابناء السبيل نصيب ؟
 وانت غريب لا دار فى واسع القضا ؟
 ترد الى الاوطان وانت فحسب ؟
 فخذ لجاج الشعر با ساكن الحما ؟
 والا ستصيحى للسرواة عجيب ؟
 فكم من حبيب برجو لفا من يوده ؟
 مخيب وما برجوه منه قرسب ؟
 فجوز ولا تطمع بما لم تناله ؟
 كذاك ولو كان الزمان قريبا ؟

وهذا مقال بعد تشريح قصتي ؛
فكن فليها معناه لعلك تصيب ؛
قال الراوى فعندما فرغت ماريعة طوت
الكتاب واسلمته للداية فاخذته ومصت به
الى العباس فلما اعطته للعباس اخذه وفضه
وقراه وفهم معناه فلما اتى الى اخرة اغمى
عليه فلما اتى من غشوته قال الحمد لله
الذى ردت جواب كتابي فهل لك ان تودى
لها كتابا ثانيا ويكون لك الجزا من الله
تعالى فقالت وما ينفعك الكتب وهذا
جوابها فقال لها العباس نعلها تلين ثم انه
اخذ دواة وقرطاسا وكتب هذه الايات
شعر

جاني كتابك لما ان ظفرت به ؛
زاد اشتياقي وتبرجى واحزانى ؛
قرات سطرا عجيبا زادنى ارقا ؛

وزاد جسمي تحولا ثم اضئاني
 فليتكم تعلموا ماذا اعالجكم ؛
 في حبكم وفوادي منكم فاني ؛
 وكلما رمت اسلو عن محبتكم ؛
 فلم يطاوعني في هجركم فاني ؛
 فلو سمحتم عن المشتاق ان له ؛
 منكم ولو بخيال الطيف سلواني ؛
 فلا تلاجوا على ضعفي بهجركم ؛
 ولا تكونوا لنقص العهد خوان ؛
 واعلموا اني قد جيت ارضكم ؛
 حتى افوز بوصل منكم داني ؛
 وكم قطعت من الازعار من مهمه ؛
 وكم سهرت وانس البين يرهاني ؛
 وجيت من بلدي قصدي ازوركم ؛
 والوجد يامرني والبين ينهاني ؛
 فبالذي اذاب مني الجسم ارحمني ؛

لعل تبرد مشتاقى ونيرانى ٥
 فقد كُسيَت ثياب العز وابتهاجت ؛
 منك نجوم السما والبدر حيران ٥
 وقد جمعتى معانى الحسن كلهم ؛
 فمن يطيق يباهيك ويشنانى ،
 فلما فرغ العباس من شعرة طوى الكتاب
 وسلمه الدادة واصاها بكتمان السر فاخذته
 وتوجهت به الى مارية واعطتها الكتاب
 فقصته وقراته و فهمت معناه وقالت والله يا
 دادة لقد حمل قلبى بهذه المراسلة وبهذا
 الشعر هما عظيما وما رايت اصلب منه
 فقالت لها الدادة يا سيدتى انت فى منزلكى
 وفى قصركى وقلبك خالى من الهم فرتى
 جوابه ولا تبالى فدعت بدواة وقلم وقرطاس
 وكتبت تقول هذه الالبيات شعر
 الا ابها المغرور من المر الجهداء

فكم ذايب قد بات ينتظر الوعدا ۞
 فان كنت خصت البر في ظلم الدجا ۞
 وصرت على الاقدام في القرب والبعدا ۞
 واحرمت عينيك الكرى ولذبه ۞
 وطاوعت شيطاننا مريدا ولا تهدا ۞
 واملت مني الوصل يا ساكن الحما ۞
 وتطلع فيما ترجيه له جهدا ۞
 عليك بحسن الصبر ان كنت حافظا ۞
 لما قاله الرحمن عقبائه سعدا ۞
 فكم من ملوك سارعوا في قضيتي ۞
 يريدوا اللقا مني فبلقاهم ودا ۞
 وسلى عن النبهان لما تسارعت ۞
 من النوق ما كان حملها المسك والندا ۞
 وجاب من الكافور حقا ومثلها ۞
 من الدر والياقوت مما له حدا ۞
 وجاب عبيدا مع جوار حواملا ۞

وخيل سلاسل مع سلاح له وفدا
 وجاب ثياب الخمر والبز عندنا ؛
 وجاء ليخطبني فما نال ذى عقدا ؛
 فما نال منى ما يروم وانى ؛
 جعلت رنأى فى التفريق والبعدا ؛
 فلا تك منى يا غرب بطامع ؛
 يجيبك الردى على جهة نكدا ؛
 فلما فرغت من شعرها طوت الكتاب ودفعته
 للدادة فلما اوصلته الى العباس فقصه وقراه
 وفهم معناه واخذ دواة وقرطاس وكتب
 وجعل يقول هذه الايات شعر
 قد وصفتى من الملوك ومنهم ؛
 كل ليث غصنفر كرا ؛
 وسلبتى العقول منى ومنهم ؛
 ورميتى بطرثك السحارا ؛
 ونكرت العبيد واخيل والمال ؛

مع البنات الخرد الابكارا ۞
 ما قبلتي كثيرا من الهدايا ۞
 وعصيتي الكبار ثم الصغارا ۞
 ثم جيت انا بعدهم ابتغيك ۞
 ما معي ثانيا سوى البتارا ۞
 لا عبيد معي ولا نوق تجرى ۞
 لا ولا سار في خبايا جوارا ۞
 ان سمحتي بالوصل سوف تربني ۞
 وحسامي على العدا كرا ۞
 وترين الخيول من حول بغداد ۞
 كسحاب قد ظلل الافطارا ۞
 سامعين لما اشير عليهم ۞
 طايعين امرى كما اختارا ۞
 ان اردتني الفين من العبيد ۞
 او اردتني من الملوكة الكبارا ۞
 وخيولا تقاد في كل يوم ۞

وجوار كواعبا ابكارا ۞
 فبلاد اليمين من تحت حكمي ؛
 وحسامي على العدا كرازا ۞
 وتركت الجميع من اجل هذا ؛
 وهجرت العزبز والاصهارا ۞
 واتيت العراق نحوكم اسعي ؛
 في دجا الليل اقطع الاوعارا ۞
 حيث جات السعاة تخبر عنك ؛
 باليها والكمال والانسوارا ۞
 ثم ارسلت بالفربص كلاما ؛
 يحرق القلب لم يكن فيه عارا ۞
 فبداني بالغدر في كل حال ؛
 وكذا الدهر لم يكن غدارا ۞
 ووطننتي اني غريب معننا ؛
 ناقص العقل من بني الجوارا ؛
 ثم انه طوى الكتاب وسلمه للداية واعطاها

خمس مائة دينار وقل اقبل هذا مني فوالله
 قد تعبت بيننا فقالت والله يا سيدي
 مقصودي ان اجمع بينكما ولو خسرت ما
 ملكت عيني فجاراك الله تعالى خيرا ثم
 انها توجهت بالكتاب الى مارية وقالت لها
 خذي هذا الكتاب فيما كان اخر المراسلة
 فاخذته وقصته وقراته فلما فرغت من قراته
 التفتت الى الداية وقالت يتباهسا علي
 ويذكر لي ان له بلاد وخيلا ورجالا تنقاد
 الى طاعته وهو يروم مني ما لا يناله وانني
 تعلمي يا دادة ان اولاد الملوك خطبسوني
 بالهدايا والتحف فما التفتت الى نبي من
 ذلك فكيف اقبل هذا الذي هو جاعل
 وقتي ولا يملك سوى حقين ياقوت وقد
 اهداهم لاني وقد نزل في دار الغطريف وما
 بقي يملك لا قصة ولا ذهب فبالله عليك

يا دادة ارجعي اليه واقطعي يباسه مني
 فرجعت الدادة الى العباس بلا كتاب ولا
 جواب فلما وصلت اليه ونظر اليها فوجدها
 مغتمة وعلى وجهها اثر الغيظ فقال ما هذا
 الحال فقالت ما اقدر اصف لك الذي قالته
 مارية وقد اوصتني ان اعود اليك بلا كتاب
 ولا جواب فقال يا دادة الملوك اريدك توصلي
 اليها هذا الكتاب ولا تعودى اليها بغيره
 ثم اخذ دواء وقرطاسا وكتب هذه
 الابيات شعر

باح سرقى بلازم الكتمان ؛
 وكفاني بحبكم ما كفاني ؛
 وتركت الحلان والاهل تبكى ؛
 بدموع تشابه الغدران ؛
 ثم اتى جاوزت بغداد يومها ؛
 صادني الهاجر والجفا قد رماني ؛

قد تشربت شربة السرّ كاسا ؛
 من يد الحبّ علما قد سقاني ✽
 كلما رمت أن أوثقه عهدي ؛
 فهو يدني طوارق الكتيمان ✽
 ولقد ذاب بالتحمل جسمي ؛
 وأنا أرجو العطوف ثم الأمان ✽
 والحفا زاد في وغير حالي ؛
 وتركني الهوى كثيبا عالي ✽
 كم اليكم اهيم ظلم الدجا ؛
 وكم أقاسي طوارق الأحزان ✽
 وانتم نلتوا الرقاد هنيئا ؛
 لا تبالوا بالذل أو الهوان ✽
 وأنا أرقب النجوم سحيرا ؛
 وأودّ تعطيف الحبيب يرانسي ✽
 قد براني الهوى فأصبح جسمي ؛
 ناحلا والبعد قد أضنساني ✽

- لم تكونوا قساة وانتم علينا ؛
 لو سمحتم بطيفكم لكفاني ✽
 فبخلتكم لما رأيتم كتابي ؛
 ورميتم به خفوق الامان ✽
 ما رددي جوابه وفهمتي ؛
 منه قولا يخاطب الالهان ✽
 وطننتي بان دهرى آمن ؛
 لا تبالي بقاصه والدائى ✽
 لو بليت بما بليت لذقتي ؛
 لوعة الحب او لظا الهجران ✽
 سوف تبلى بما اعالج منك ؛
 ويصير الفواد بالخفقان ✽
 وتذوقى معاطفات التجنى ؛
 وتبيحى بلازم الكتمان ✽
 ويكون الذى تربديه قاسى ؛
 لا يبالي بحادثات الزمان ✽

فسلام مبلّغ كل يوم :

ما بدت النجوم والاغصان ٥

فلما فرغ العباس من شعرة طوى الكتاب
وناوله للدادة فاخذته ومضت به الى مارية
فلما دخلت عليها سلمت فلم ترد عليها
مارية السلام فقالت يا مولاي ما اقسى
قلبك تباخلى برّد السلام خذى هذا الكتاب
وهو اخر ما ياتيك من عنده فقالت مارية
تقبلي نصحي لا عدى تدخل الى قصرى
يكون سببا لهلاكك فاني تحققت انك تريدى
فصيحيتى فاخرجى عنى ثم ان مارية امرت
بضرب الدادة فخرجت هاربة من عندها
الليلة الحادية والسبعون والتسعمائة
وهي متغيرة اللون غايبة الوجود وما زالت
تمشى الى ان وصلت الى دار العباس فلما
راها على هذا الحال كان كالثنايم فاستيقظت

وقال لها ما دهاك فصيف لي احوالك فقالت
 له بانك عليك لا عدت ترسلني الى مارية
 وجيرتي يجبرك الله من نار جهنم وقصت له
 قصتها مع مارية فلما سمع العباس ذلك
 اخذته حشمة اهل المروة وصعب عليه
 وطارت محبتها من قلبه وقال لها كم كان
 لك على مارية في كل شهر فقالت عشرة
 دنانير فقال لها لا تحرني ومد يده فسي
 جيبه فاخرج لها مائة دينار وقال لها
 خذي هذا اجرة عام كامل ولا تعودى
 تخدمى احدا من الناس واذا مضى العام
 اعطيك اجرة عامين لاجل تعبك معنا
 وانقطاع حبلك من مارية ثم انه دفع لها
 بدلة كاملة ورفع راسه اليها وقال لها لما
 ذكرت ما اخبرتنى من فعل مارية معك نزع
 الله محبتها من قلبي وما عادت تمر على

خاطرى فسبحان مقلب القلوب والابصار
 وهى التى كانت سببا لخروجى من اليمن
 والان فقد فات الالرام الذى بينى وبين
 اهلى وانا خائف من ائى ان يجرد عسكره
 ويخرج فى طلبى فانه ليس له ولد غيرى
 ولا يطيق الصبر عنى وكذلك والدتى فلما
 سمعت الداية كلام العباس قالت له يا
 سيدى وائى الملوك ابوك فقال لها ان ائى
 العزيز ملك اليمن والنوبة وجزائر قحطان
 والحرمين الشريفيين حرسهما الله تعالى وان
 ائى اذا ركب يركب لركوبه مائة الف فارس
 واربع وعشرين الفا كل منهم ضارب سيف
 خلا الحاشية والغلمان والاتباع والجمسيين
 سامعين لقولى مطيعين لامرى قلت يا
 سيدى فلماذا كنتم سرّك وحسبك ونسبك
 وتخلّقت باخلاق الغربا فيا فضيحتنا منك

بتقصيرنا في حقك لما يكون عندنا عندك
 وانت من ابنا الملوك فقال لها والله ما
 قصرتي ولكن عندي الجزأ ما حشيت ولو
 كنت عندك بعيدا ثم نادى غلامه عامر
 وقال شد الخيل فلما سمعت الدابة كلام
 العباس وقد أتاه بالخيل وعزما على المسير
 جرت دمعتهما على خديها وقالت والله يعز
 على فراقك يا قرّة العين ثم قالت أين غاية
 قصدك لنعرف خبرك ونستأنس بذكرك قال
 لها أنا متوجه من هنا الى عند عقيل بن
 عتيّ فانه نازل في حيّ كندة بن هشام
 وأن لي عنده عشرين سنة ما رأيته ولا رآني
 ومقصودي اتوجه اليه واكشف خبره واعود
 الى هنا ثم ادخل من هنا اليمن ان شا
 الله تعالى ثم انه ودّع الدابة وزوجها وخرج
 متوجها نحو عقيل ولد عمّه وكان بينه

وبين بغداد أربعين يوما فاستوى على ظهر
جواده وركب غلامه عامر وقصدا طريقهما ثم
ان العباس تلفت يمينا وشمالا وأنشد وجعل
يقول هذه الابيات شعر

انا قاتل الاقران والبطل الفرد ؛
انا قاتل الاعداء انا مفنى الجند ؛
اسير الى نحو العقيل ازوره ؛
واثنى ركابي بالسلامة والحمد ؛
واطوى مفازات القفار وطمر ؛
يطاوعنى فى السير فى الهزل والجد ؛
ومن رامنا او من تعرض طرقنا ؛
وثبت عليه وثبة النمر والفهد ؛
وارميته بالسويل والذل والردا ؛
وجرّعته كاس المنية والبعد ؛
ورمى طويل من بلاد صحبته ؛
وسيفى صقيل مرهف ماضى الحد ؛

ولي ضربة لو انها فوق شاهق !
 لدكدكته لو انه الحاجر الصلد !
 وليس معي جيش ولا من يعينني !
 سوى الله ربي خالقى فله الحمد !
 عليه اتكالى فى الموائف كلها !
 ويعفو عن الزلات للمحرّ والعبد ،
 ثم اخذا فى السير الليل والنهار فبينما هم
 ساهرون ان اشرفا حيا من احيا العرب
 فسال عنهم فقبل له هذا حى بنى زهرة
 ومن حولهم مواشى واغنام قد ملات الارض
 وهم اعدا لعقيل ابن عم العباس وفى كل
 يوم يغبرون عليه وياخذون مواشيه وهو
 يعطيهم القطيعة فى كل سنة لانه لا طاقة
 له بهم فلما وصل العباس الى جانب الحى
 نزل عن جواده ونزل غلامه عامر ووضعوا الزاد
 واكلا كفائتهما واخذا الراحة لانفسهما

ساعة من النهار وقال العباس لعامر اورد
الماء واسق الخيل واستق لنا الماء في مزودتك
لاجل الطريق فاخذ عامر القربة وقصد الماء
واذا على البير غلامان ومعهما الارشيا فلما
نظرا الى عامر قال له اين تريد يا فتى ومن
اي العرب انت فقال يا فتیان املوا سقاي
فاني رجل غريب وعابر سبيل ومعى رفيق
ينتظرني فقال له العبدان ما انت عابر سبيل
وانما انت جاسوس من عند العقيل ثم
اخذوه واتوا به الى زهير بن شبيب فلما
مثل بين يديه قال له من اي العرب انت
فقال عامر انا عابر سبيل فقال له من اين
اقبلت والى اين تريد فقال عامر الى عقيل
فلما ذكر عقيل ارتجت الحاشية فغمزهم
زهير فقال له وما حاجتك بعقيل فقال
اتيت انا ورفيقي نريده فلما سمع زهير

كلامه امر بضرب عنقه فقال الوزير لا تقتله
 حتى يحضر رفيقه فامر العبدان أن يحضروا
 برفيقه فتوجهوا الى العباس ثم نادوه يا فتى
 اجب الملك زهير فقال لهم العباس وما حاجة
 الملك في فقالوا لا علم لنا فقال لهم ومن
 هو الذي اعلم الملك بخبري فقالوا له انا
 مضينا نريد الماء فوجدنا رجلا على الماء
 فسالنا عن خبره فلم يخبرنا فحملناه كرها
 الى الملك زهير فساله عن حاله فاخبره انه
 سائر الى عقيل وعقيل عدو للملك زهير وهو
 عازم على السير الى حية يسمى ذرابة
 ويقطع اثاره فقال العباس وما صنع عقيل
 مع الملك زهير فقالوا له انه قطع على نفسه
 في كل سنة ان يحمل للملك ائف دينار
 وائف ناقدة وائف راس من جاد الجياد ومايتا
 عبد وخمسين جارية وقد بلغ الملك أن

عقيلاً نوى لا يعطى من ذلك شيئا وهو
عازم على المسير اليه فأسرع معنا قبل أن
يغضب عليك وعلينا فقال لهم العباس يا
فتيان انكم تجلسوا عند عدتي وخيلي
حتى اعود فقالا له والله لقد اطلت الخطاب
بما لا يليق من الكلام اسرع والا رحنا
برأسك فان الملك يريد قتلك وقتل رفيقك
واخذ ما معكما فلما سمع العباس كلامهما
اقشعر جلده وصرخ عليهما صرخة فارعهما
ووثب على الجواد واستوى على سرجه وحطم
حتى وصل الى مجلس زهير ثم نادى باعلا
صوته الخيل يا ارباب الخيل ثم شرع سنافه
نحو المضرب الذى فيه زهير وكان حول
زهير الف ضارب بالسيف فحمل عليهم
ففرقهم من حوله ولم يبق في الخيمة الا
زهير ووزيرة فتقدم العباس الى باب الخيمة

وكان فيها أربعة وعشرون جمجمة من الذهب
 أخذها بعد خنقها بسنانه ثم نادى يا
 زهير ما كفاك أنك طغيت ذكر عقيل حتى
 تربد أنك تطفى ذكر النزال من حوله أما
 علمت أنه من خلايف كندة ابن شيبان
 المعروف بالشجاعة وإنما داخلك منه الطمع
 وإن لك منه الهلع وما كفاك يئمت أطفاله
 وأقنيت رجاله وحق النبي المصطفى
 لسقيتك كأس الحمام ثم أن العباس جرد
 سيفه وضرب زهير على عاتقه أخرجه يلع
 من علاقته ثم أنه ضرب الوزير فدا هامة
 فبينما هو كذلك وإذا بعامر يناديه يا
 مولاي ادركني وإلا هلكت فتقدم العباس
 على ذكر عامر وإذا هو مشبوح بين أربع
 سلك وأربع سلاسل وهو ملفى على ظهره
 فحل وثاقه وقال سر يا عامر أمامي

الليلة الثانية والسبعون والتسعمائة
 فسار امامه قليلا ثم نظروا واذا بالخييل قد
 انعكفت نحو زهير وهم اثني عشر الف
 فارس يقدمهم سهل بن كعب وتحتة جواد
 ادعهم فحمل على عامر فهرب منه ثم حمل
 على العباس فقال العباس يا عامر السزم
 جوادى واحمى ضهرى ففعل ذلك ثم ان
 العباس صرخ فى القوم وحمل عليهم فجندل
 ابطالهم وقتل منهم نحو الفى فارس وما عد
 احد منهم يدرى ما الحبر ولا من يقاتل
 فعال بعضهم لبعض ان الملك قُتل فممن
 نقاتل فانكم تهربوا منه فاما ان تدخلوا
 تحت لوائه والا ما نجا منكم احد فحينئذ
 نرجل جميعهم عن الخيل وفعلوا ما كان
 عليهم من آلة الحرب واتوا الى بين يدى
 العباس طايعين مستجيرين فرفع عنهم

السيف وامرهم بجمع الاسلاب واخذ الاموال
 والعبيد والجمال وصاروا لجميع طوعه وعشيرته
 وعدتهم على ما يقال خمسين الف فارس
 وتسامع الناس به فاتوا اليه من كل جانب
 ففرق واعطى وافام ثلاثة ايام وجاتسه
 الهدايا ثم انه امر بالرحيل الى عند عقيل
 فساروا ستة ايام وفي اليوم السابع اشرفوا
 على عقيل فامر العباس غلامه عامر ان
 يسبق الى الحى ونبشّر عقيل بقدم العباس
 فمضى اليه وبشّره بقتل زهير والغلبة على
 عشيرته ففرح عقيل بقدم العباس وبقتل
 عدوه وفرح كل من في حيه بذلك وارموا
 على عامر الحلع وامر عقيل بالخروج الى
 ملاقات العباس ولا يتاخر لا كبير ولا صغير
 ولا حرّ ولا عبد ففعل ذلك وتلفوه من
 مسيرة ثلاثة فراسخ ووصلوا اليه ثم نزلوا

عن خيولهم وتعانقا وتصافحا ثم انهم رجعوا
 الى الحى مسرورين بقدوم العباس ويقتل
 عدوهم فضربت لهم الخيام وفرشت البتلوع
 وعُقرت العقارب وذبحت الذبائح ومُدت
 الصيافات الملوكية وافاموا على تلك الحالة
 عشرون يوما وهم في ارغد عيش فهذا ما
 كان من امر العباس وولد عمه عقيل واما
 الملك العزيز والد العباس فانه لما فسارق
 ولده استوحش له وتوحشت امه وحشة
 عظيمة فلما ابطل خبره وفات العهد امر
 الملك جمع العسكر بالركوب والمضى في
 طلب ولده العباس واطهر الفدا بذلك بعد
 مضي ثلاثة ايام وبعد الثلاثة ايام لا يبقى
 لاحد عايق ولا عذر ولما كان اليوم الرابع
 امر الملك بعد العساكر فبلغ اربعة وعشرين
 الف فارس سوى الخدم والانباغ ورفعت

الاعلام ودقت الطبول للرحيل وسار متوجها
 الى بغداد ولم ينزل سائرا مجدا في السير
 حتى اقبل على بغداد وبقي بينها وبينه
 نصف نهار فامر الملك ان ينزل عسكره في
 المرج الاخضر فضربوا فيه الخيام حتى ضاقت
 بهم تلك البقعة وضرب للملك خيمة من
 الديباج الاخضر المصع بالدرا والجوهر فلما
 استقر به الجلوس طلب الملك العزيز مماليك
 ولده العباس وعدتهم خمسة وعشرون
 مملوكا وعشر جوار كانهن الاقمار فكان
 الملك معه منهن خمسة والخمسة الاخر
 تركهن عند والدته العباس فلما حضر
 المماليك الى بين يديه ارمى على كل واحد
 منهم قبا من الديباج الاخضر ثم انه امر
 ان يركبوا الخيول الشبه صفه واحدة وان
 يدخلوا بغداد ويسالوا عن سيد العباس

فدخلوا بغداد ومروا في الأسواق فلم يبق
فيه شيخ ولا صبي الا خرج اللفرجة على
هولاء المماليك وينظروا الى حسنهم وجمالهم
وحسن منظرهم وحسن لباسهم ومركوبهم
وهم كأنهم الأقمار ولم يزالوا سائرين الى
ان نزلوا الى قصر بنت الملك فتطلع الملك
فراهم مع حسنهم وحسن لباسهم وصباحة
وجوههم فقال يا ليت شعري من أي
القبائل هولاء وأمر الطواشي ان يأتية
بخبرهم فجاهم الطواشي وسألهم عن حالهم
فقالوا أرجع الى سيدك واسأله عن الملك
العباس هل ورد عليه فإنه فارق والده
الملك العزيز من مدة سنة كاملة وقد أفلقه
الشوق اليه وقد جرد قطعة من عسكره
واجناده وخرج في طلبه فلعله يكون وقف
له على خبر فقال لهم الطواشي وهل فيكم

اخ له او ولد فقالوا له لا والله بل نحن
 جميعا مماليكته وشرا ماله وقد ارسلنا
 والده العزيز نسال عليه فامض الى سيدك
 واساله عنه واتنا بما يرد عليك فقال لهم
 الطواشي واين الملك العزيز فقالوا له انه
 نازل في مرج سلبع فرجع الطواشي واعلم
 الملك بذلك فقل الملك فرطنا في العباس فا
 يكون عذرنا عند الملك فوالله لقد حسبت
 نفسي ان الغلام من ابنا الملوك فلاحظت
 الست زوجته انه تاسف على العباس
 فقالت له ابها الملك ماذا تندم هذا الندم
 العظيم فقال لها الا تعرفي الشاب الغريب
 الذي اهدى الينا الياقوت قالت بلى قال
 هولاء الفتيان الذين في ساحة القصر
 ماليكه وابوه الملك العزيز صاحب اليمن
 نازل في المرج الاخضر وقد اقبل بعساكره

يطلبه وعدة عساكره عشرون ألف فارس
 فلما سمعت الست كلامه بكت على قعنته
 ورقت له وارسلت ورا الملك ان يرسل
 خلف المماليك وينزلهم ويضييقهم فاطاع
 امرها وارسل الطواشي خلفهم وامر لهم
 بدار وقال اصبروا حتى يخبركم الملك عن
 سيدكم العباس فلما سمعوا كلامه فاضت
 اعينهم بالدموع فيضا عظيما من عظم
 شوقهم الى روية سيدهم فعند ذلك امر
 الملك للست ان تدخل المقصورة وترخي
 الستر ففعلت فطلبهم الملك الى حضرته فلما
 وقفوا بين يديه باسوا الارض اجلالا وتادبوا
 وعظموا شانه فامرهم بالجلوس فابوا فاقسم
 عليهم بسيدهم العباس فجلسوا فاحضر
 لهم الطعام والالوان المختلفة والفواكه
 والحلويات وكان في داخل القصر الذي فيه

الست عفيفة سرداب ينقذ الى قصر الست
 مارية فارسلت امها خلفها فحضرت الى عندها
 فاوقفتها خلف الستر واعلمتها ان العباس
 كان ابن ملك اليمن وان هولاء مماليكه
 وان اباه قد جرد في طلبه عسكرة وهو
 نازل في مرج سبيع وهولاء المماليك يسالون
 عن سيدهم العباس ومارية تنظر اليهم والى
 حسنهم وجمالهم وحسن ثيابهم فلما
 اكتفوا من الطعام ورفعت الموايد اعاد
 عليهم الملك حديث العباس فودعوا الملك
 وانصرفوا فهذا ما كان من امر المماليك
 واما ما كان من امر الست مارية فانها
 لما عادت الى قصرها تفكرت في امر العباس
 وندمت على ما فعلت وانغمرت محبته في
 قلبها ولما جن عليها الليل اخرجت كلمن
 كان عندها من الجوار ثم انها اخرجت

الاوراق وجعلت تفراغ في مراسلات العباس
 لها وما زالت تبكي بطول ليلتها فلما
 أصبحت طلبت جاريتها شقيقة جارية من
 جوارها واسمها شقيقة وقالت لها يا جارية
 اني اريد ان اطلعك على خبري واوصيك
 بكنمان سري وهو انك تمضي الى بيت
 الدادة وتاتي بها فقد عرض لي بها امر مهم
 الليلة الثالثة والسبعون والتسعمائة
 زعموا انها الملك ان مارية لما زاد بها
 الشوق والغرام قالت لشقيقة امضي الى
 الدابة التي كانت تخدمني واتني بها
 فمضت الجارية وانت الى بيت الدادة
 ودخلت عليها فوحدتها في حلية غير
 التي كانت عليها اولا فسلمت عليها وقالت
 لها من ابن لك هذه الكسوة التي لا
 يكون احسن منها فقالت الدابة يا

شفيقة انتى تظنى الى ما كنت ارى خير
 الا عند مولاتك فوالله لو انى كنت سعييت
 فى هلاكها لفعلت فانها فعلت معى ما
 فعلت وتامر الطواشى يضربنى على غير
 نذب جنيتُه فعرفيها ان الذى كنت
 اسعى لها فى شأنه اغنائى عنها وعن اخلاقها
 وكسائى هذا القماش واعطائى ماييتين
 وخمسين دينارا واوعدتنى فى كل عام بمثلها
 واوصائى بان لا اخدم احدا من الناس
 فقالت لها الجارية ان مولاتى قد عرض لها
 بك حاجة فامضى معى اليها واعيدك الى
 منزلك فى الستر والسلامة فقالت الدابة
 قد عاد قصرها على حرام لا ادخله ابدا
 وقد اغنائى الله سبحانه وتعالى عنها بفضلها
 وكرمها فرجعت للجارية الى مولاتها واعلمتها
 بكلام الدابة وما فيها من النعمة فاعترفت

بأسالة الأدب عليها وقد مدت حيث لا ينفعها
 الندم على ما كان منها وبقت على حالها
 أياما وليالي ونار الشوق تضرم في قلبها
 فهذا ما كان من أمرها وأما ما كان من أمر
 العباس فإنه أقام عند ولد عمه عقيل
 عشرين يوما ثم أنه تاهب إلى السفر إلى بغداد
 واحضر الكسب الذي أخذه من الملك
 زهير وقسمه بينه وبين ابن عمه عقيل ثم
 أنه توجه سائرا نحو بغداد فلما صار له
 عن بغداد نحو يومين أدها بغلame عامر
 وقال له اركب جوادك وسر أمامي بالقفل
 والمواشي فسار حتى دخل إلى بغداد وكانت
 ساعة دخوله في أول النهار فلم يبق في
 بغداد طفلا صغيرا ولا شيخا كبيرا إلا
 خرج يتفرج على تلك انغنايم والمواشي وإلى
 حسن تلك الجوار حتى حارت عقولهم مما

راوا ووصل الخبير الى الملك بان العباس الشاب
 الذى توجه من عندك فانه قدم ومعه
 غنائم وتحف وعبيد وعسكر جرار وقد اقام
 خارجا عن البلد وقد دخل غلامه عامر
 في هذه الساعة الى بغداد ليهيى لمولاه
 اماكن ينزل بها فلما سمع الملك عن عامر
 هذا الخبير ارسل خلف عامر واحضره بين
 يديه فلما دخل على الملك قبل الارض
 وسلم وتايب وحيّاه باحسن تحية قامر
 الملك ان يرفع راسه فلما رفع راسه ساله
 الملك عن سيده العباس فاخبره بخبره وما
 وقع له مع الملك زهير وبخبر العسكر الذى
 صار في ذمته وبالكسب الذى كسبه واعلمه
 بانه قائم في غد وان معه ما ينوف عن
 خمسين الف فارس مطيعين لامره فلما
 سمع الملك كلامه امر ان تزين بغداد

لبقدمه وانهم يتأقبنوا لبقدمه العباس بافخر
 الملبوس ثم انه ارسل يبشر الملك العزيز
 ببقدمه ولده العباس واخبره بما سمع من
 غلامه فلما وصل الخبر الى الملك العزيز فرح
 فرحا شديدا ببقدمه ولده وركب من
 ساعته وجميع عسكره وضربت البوقات
 ولعبت ارباب الملاهي حتى تنزلت الارض
 وتنزلت بغداد وكان يوما مشهورا فلما
 رات مارية كل ذلك ندمت اشد الندم
 على ما كان منها في حق العباس وصارت
 النيران تلعب في احشائها واما العساكر
 فانهم خرجوا من بغداد يلاقوا العساكر
 وكان العباس في روض يقال له الجزيرة
 اخضرا فلما اقبلت تلك العساكر فدا العباس
 بصره فنظر الى خيول فابلة وجيوش وعساكر
 لم يعلم من في فقال العباس لمن حوله

هذه الاجناد فيهم بنود واعلام مختلفة
 واما العلم الكبير الذي ترونه اخضر فهو
 علم ابي مفروق على راسه وانا اعلم انه قد
 خرج في ضللى فعرى ذلك هو واجناده
 فلما قرب منهم عرفهم وعرفوه ونزلوا عن
 خيولهم وسلموا عليه وهنوه بالسلاسة
 وانعكفت الناس عليه فلما وصل الى ابيه
 تعانقا وسلموا طوبلا على بعضهما ولم يقدر
 احد منهما الكلام لعزة ما عنده من
 انفرج بالاجتماع ثم ان العباس امر الناس
 بالركوب فركبوا واحتوت ممالك العباس
 به ودخلوا الى بغداد باحسن زينة واعلا
 مرتبة وكانت زوجته الدكالى التى هي الدادة
 قد خرجت تنفرج مع من خرج فلما
 نظرت الى العباس والى حسنه وحسن عسكره
 وما جلب معه من الغنائب والجوار والعبيد

والماليك أنشدت وجعلت تقول هذه
الآيات شعر

أنى العباس من عند العقيلي؛
وقد كسب الخيول مع الففول؛
وقد جلب الخيول مبشرات؛
قلايدها كرتات الحاجول؛
مقبقة الخوافر سابلات؛
قويمات ترفل في الزبول؛
ومن فوق السروج بها رجال؛
وقد ضربت بأيديها الطبول؛
مشرعة الرماح ببها عمال؛
صقيلات تبهم للعقول؛
ومن ناواهم ساء أنسابا؛
وجاء الموت من ضرب النصول؛
علموا يا حكاىي بششرونى؛
وقولوا مرحبا بك يا خليل

ومن يفرح بـلقيا يـزرى :
 وياخذ العطا عند النزول :
 فلما دخلوا الى بغداد نزل كل منهم في مضرته
 ونزل العباس في جانب وحده قريبا من
 دجلة واراد ان يذبح للجهش في كل يوم
 ما يكفيهم من بقر وغنم ويعمل لهم الخبز
 ويمد الاسمطة وما زالت الناس يردون على
 العباس وياكلون على سماطه وجميع اهل
 النبر ياتون اليه بالهدايا والتحف وهو ياتي
 محل المثل امثال حتى امتلات بخبرة الافطار
 وشاع ذكره بين اهل البوادي والامصار ثم
 ان العباس لما ركب الى داره التي كان
 اشتراها فحضر الى عنده الدكاني وزوجته
 فهنوه بالسلامة فامر لهم بثلاث روس من
 جيان الخيل ائعتاى وعشر نوق عشريات
 ومائة راس من الغنم والبسبما الخلع

الفاخرة ثم بعد ذلك عزل عشر جوار وعشر
 عبيد وخمسين فرسا وخمسين ناقة وثلاثمائة
 رأس من الغنم وعشرين أوقية من المسك
 ومثلها من الكافور وأرسل ذلك إلى ملك
 بغداد فلما وصل إليه ذلك طار عقله من
 الفرح وتغير في أي شيء يكافيه به ثم أن
 العباس فرّق الهدايا والتحف وخلع على
 الخوادم والعوام كل على قدر مقامه إلا
 مارية فإنها لم يرسل إليها شيئا فعظم ذلك
 عليها وكبر لديها حيث أنه لم يذكرها
 فطلبت جاريتها شفيقة وقالت لها امضي
 إلى العباس وسلمي عليه وقولي له ما منعك
 أن ترسل إلى مولائي نصيبها من كسبك
 فصحت الجارية إليه فلما وصلت منعها
 الحجاب من الدخول حتى أخذوا لها الزنا
 ودستورا فلما دخلت عرفها وعرف أن معها

كلاما فامر المماليك بالانصراف وقال لها ما
 حاجتك يا امة الخبير فقالت له يا سيدى
 انى جارية الست مارية وهى تقبل اياديك
 وتقربك السلام وانها قد فرحت بسلامتك
 وهى عتبة عليك لانك كسرت بخاطرها دون
 الناس فان عطاك عم الكبير والصغير ولم
 تذكرها بشى من كسبك كانك قاسى
 القلب عليها فقال سبحان مقلب القلوب
 والله لقد كنت مشغوف الفواد بحبها ومن
 رغبتى فيها خرجت اليها من ديارى
 وتركت اهلى ووطنى ومالى ومنها بدت
 القساوة والجفا وبعد هذا كله لما اوخذها
 ولا بد ما ارسل اليها شيا تذكرنى به فالى
 ما بقيت اقيم فى بلدنا الا اياما قليلا
 واتوجه الى بلاد اليمن ثم انه دعا بصندوق
 واخرج منه عقدا روميا يساوى الف دينار

ولقد في قبا حبيب اخضر مرصع بالدر والجوهر
مقصب بالذهب الاسمر وضم اليه حقيين
مسك وعنبر وخلع على الجارية قبا حبيب
روسي مقصب وعليه تصاوير مختلفة وتماثيل
لم رات العيون مثله فخرجت الجارية من
عنده وقد طار عقلها من الفرح فلما
وصلت الى مولانها واخبرتها بما رات من
العباس وما عنده من الخدم والخشم وعلو
منزلته ودفعته لها ما معها فلما فحست
القبا ورات ذلك العقد وقد اصاب له المنزل
فعند ذلك نظرت ماربة الى جارتها وقالت
والله يا شفيقة لنظرة واحدة فيه عندي
احب الي مما تملك يدي نيا ليت شعري
كيف اعمل ان اخلت منه بغداد ولم
اسمع بخبرة ثم انها بككت ونحت بدواة
وقرطاس وقلم من نحاس وكتبت تقول

هذه الأبيات شعر

- قد ضال شوقى ونار الوجد فى كبدى ؛
 وقد تمكّن سهم البين وأردانى ؛
 وكلما رمت أسلو عن محبتكم ؛
 يعود لى نحوكم وجدى وديدانى ؛
 وأحبس الوجد من خوف الوشاة له ؛
 فيسفح الدمع فوق الخد غدراى ؛
 وما مقرّ ولا عيش الدّ به ؛
 ولا شراب وطيب العيش يهنأى ؛
 ترى لمن اشتكى هى يفرجه ؛
 ألا اليك وطيف منك يلقانى ؛
 فلا تواخذنى فيما فعلت وجُد ؛
 على سقيمة جسما والحشا فائى ؛
 أسرّ نار الهوى والبين بحرقنى ؛
 حليف هم من الأشواق سهرانى ؛
 ولم أزل فى خيال اللبل أنظركم ؛

بزور ليس من أهواه يهوانى ❦
 ولينتكم تعلموا ما ذا أعالجه ؛
 فى حبكم وهو بالهجران أبلانى ❦
 فأقرا كتابى وأفهم ما تضمنه ؛
 فهذه قصتى والدهر أرمانى ❦
 وأفهم مواقع صبّ لا تقوه به ؛
 واكتم السر لا تبخل بكتمان ،
 ثم أنها طوت الكتاب وأسلمته للجارية
 وأمرتها أن تمضى به إلى العباس وتلق منه
 بالجواب وأخذت الجارية ذلك الكتاب ومضت
 به إليه بعد أن استأذن لها الحاجب فلما
 قدمت إليه وجدت عنده خمس جوار
 كأنهن الأتار الليلة الرابعة والسبعون
 والتسعمائة وعلى تلك الجوار الحلى والمحلل
 فلما نظر العباس إلى شفيقة قال لها ما
 حاجتك يا جارية الخير فدت يدها إليه

بالكتاب بعد ان باسته فامر بعض جواره
 ان تأخذ منها ثم انه تناوله من الجارية
 وفك ختمه وقراه وفهم ما حواه وقال انا
 لله وانا اليه راجعون وطلب دواة وقرطاس
 وكتب يقول هذه الابيات شعر

تعجبت لما ان رايتك للهوى ؛

تميل وقلبي عن هواك يميل ؛

وكنيتي تقولي في قربص نظمته ؛

فما لي في ابناء السبيل سبيل ؛

وكم ملك جاني يجر جيوشه ؛

وجاب البخاتي ملهن نقييل ؛

وجاني من الخيل العتاق ومثلها ؛

من الناجب ما يجديه كل اصيل ؛

ومن بعد هذا جيتكم اطلب اللقاء ؛

وقد كان شرحي في هواك طويل ؛

وابدبت من ذاك القربص مطامعا ؛

❦ كلاما كنظم الدر ليس بجول
 فابدیت بالهجران والصد والجفا ؛
 ❦ مع الغدر ما لا يرتضيه خليل
 وكم للهوى داع وللسر سايق ؛
 ❦ وكم من محب يشتكى ويقول
 وكم كاس صبر مترع قد شربته ؛
 ❦ واشكو البلا ما لا يفيد مقييل
 وانتي تقولي الصبر احسن عامل ؛
 ❦ وعاقبه يلقي المرء كل جميل
 فاستعلي الصبر الجليل لانه ؛
 ❦ حبيد وعقبى الامور سهول
 ولا تطمعي مني بشئ فرما ؛
 ❦ يخالطني شعب لها او رمول
 وهذا معالي فانهيمه واعلامي ؛
 فما لي فيما تزعمين سببيل ،
 ثم انه طوى الكتاب وختمه وسلمه للجارية

فأخذته ومضت إلى مولاتها فلما أخذته
 وقرأته وفهمت ما فيه قالت كأنه يذكر
 لي بما سلف مني ودعت بدواة وقرطاس
 وكتبت تقول هذه الأبيات شعر

عرضتني للهوى حتى بليت به ؛
 وصادني الهاجر حتى زلت في حزني ؛
 وقد هاجرت لذيق النوم بعدكم ؛
 وعاقني من وسادي ثم اقلقني ؛
 وكمر اذل من الهجران في تعب ؛
 وطول ليلى وشاة البين ترقبني ؛
 وقد هاجرت سرير الملك وانبعدت ؛
 عني واحرمت عيني لذة الوسن ؛
 فانت علمتني ما لا اطيع به ؛
 انا بليت وبالهجران تنحلني ؛
 اقسم عليك يمينا لا توأخذني ؛
 وجُد علي مدنف بالهجر مبتحن ؛

فان سطا المهاجر أدناى مواقعه ؛
 من صيق الرمس ما يبدى من الكفن ؛
 فارتبوني وقد شط الهوى بى ؛
 وعدت فى الرق والنيران تحرقنى ؛
 ثم ان مارية طوت الكتاب ودفعته الى
 الجارية وامرتها بالتوجه الى العباس فاخذته
 ومضت به الى باب العباس وارادت الدخول
 اليه فنعوها الحجاب والخدام حتى اخذوا
 لها الانثى من الملك العباس فلما دخلت
 اليه وجدته جالسا وحوله لخمسة جوار
 المذكورات سابقا وقد كان والده اثنى بهن
 اليه فناولته الكتاب ففضه وقراه وامر جارية
 من تلك الجوار اسمها خفيفة وهي من بلاد
 الصين ان تصلح عودها وتتكلم على الفراق
 فتقدمت الجارية واصلحت عودها ونربت
 عليه اربعة وعشرين صنعة وعادت الى صنعتها

الاولى وانشدت تقول هذه الابيات شعر
 فارقونا الاحباب يوم التنادى :
 ورمونا بكائنات البعادي ✽
 يوم شالت ظعونهم شايلات :
 وبدا سايق الطعون ينادى ✽
 فاص دمعى ونال منى التاجنى :
 وكذا مقاتى جفاها رقادى ✽
 يوم ساروا بكيت فما رثا لى :
 وامسى البين وارتفاع الزنادى ✽
 اء من لوعة حرقه حب :
 اء من حسرة تذيب فوادى ✽
 فلمن اشتكى الذى فى ضميرى :
 وانت نالى وانا عاجرت وسادى ✽
 نارا وجدى تزيد فى كل يوم :
 وخيوم الهوى تمر بعادى ✽
 يا نسيم الهوى تحمل منى :

لا تكن خاين العهد فكادى ٥

كلما جرت في مواطن حى ١

حيه منى بالسلام قصادى ٥

وانشم المسبك والعبير عليه ١

دايما في الزمان كل مرادى ١

فلما فرغت للجاربة من شعرها غشى على
العباس فرشوا عليه ماء الورد المسك فلما
افان من غشوته دعى بجارية اخرى وكان
عليها من الفباش والحلى والحلل ما يعجز عنه
الوصف ولها من الجمال والكمال والبها والاعتدال
ما يخجل الهلال وفي تركية من بلاد الروم
واسمها حافظة فقال لها يا حافظة سدى
طرفك وشدى عودك وغنى لنا في ايام
الفراى فاجابته بالسمع والطاعة ثم اخذت
العود وشدت اوتاره وصاحت من راسها
بصوت حنون وانشدت تقول هذه الابيات

شعر

خليلي فاص الدمع بزري ومعكفي ؛
 وقلبي من الهجران والبين مدنفى ؛
 وجسمي تحيل والفؤاد معذب ؛
 ونار الهوى تزداد والعين تسدق ؛
 انا اضربت نار الهوى في جواحي ؛
 ابردها بالدمع يوم التأسف ؛
 تركي الهوى مضني كئيبا معذبا ؛
 كثير الحشا والواشي بالحال يعرف ؛
 اذا ما تذكرت الوصال بحبهم ؛
 هجرني لذيق النوم والجسم مضعفي ؛
 فان دام واسى البين يشفي بهاجرنا ؛
 ونال الوشا منا بحزم التخسوف ؛
 اخاف على جسمي من السقم والضنا ؛
 يغادره ريب الفراق فيتلف ؛
 فلما فرغت الجارية من شعرها قال لها

العباس احسننى ولقد احييت القلوب من
 الاحزان ثم دعا بجارية اخرى من بنات
 الديلم وكان اسمها مرجانة فقال لها يا
 مرجانة غنى لى على ايام الفراق فقالت
 سبعا وطاعة فانشدت وجعلت تقول هذه
 الايات شعر

صبرا جميلا فان الصبر يعقبه :
 نيل الرضا وكذا قد جاء فى الخبر هـ
 وكم شكوت البلاء من لوعة واسا :
 وكان جسمى من الاشواق فى خطر هـ
 وكم سهرت وكم كاس شربت به :
 وكنت ارى نجوم الليل للسحر هـ
 وكنت اقنع ياتينى معاطفكم :
 مع القربص وبالاسكر منتظري هـ
 وبعد هذا كوانى ما ارقى به :
 وعاد دمعى من الاجفان منهكدر هـ

ولم ازل قط على ما ابتليت به !
ليبلى سهادى وقلبى قد ملا فكرى
وعد محبا الله من قلبى محبتكم !
من بعد ما كنت فى التذكار مشتهرا
غدا المسير واخلى ارضكم فعسى !
تودعوننا ولا تخشوا من الصبر
اذا تباعدتم عنا بشخصكم !
يا ليت شعرى من يبلى لنا الخير
واى علم بان الدار تجمعنا !
بصافى عيش بوصل ما له كدر ،
فلما فرغت الجارية من شعرها قال لها
احسننى يا جارية لقد فلت شيئا ما كان
يخطر ببالى وكاد لسانى ان ينطق به فامضى
الى الجارية الرابعة وكانت مصونة واسمها
ست الحسن وامرها ان تصلح عودها وان
تغنى على المعنى فاصلحت عودها وانشدت

تقول هذه الآيات شعر

صبر جميل فبعد العسر تيسير :
 وكل شئ له وقت وتديير :
 فرما جار سلطان الزمان وقد :
 تدور اوقاته والمز معذور :
 فيعقب المرّ حلو في تقاسبه :
 ويستجدّ امور بعد تصوير :
 فمن عرضك وسرك لا تبوح به :
 الا لاح كريم الاصل مستور :
 وهذه صفات الرب يفعلها :
 على فقير ومسكين وماسور ،

فلما فرغت من شعرها اعجبه ما قالت وقال
 لها احسنتي يا ست الحسن لقد ارلت
 الوسواس من قلبي والامور التي تخطر ببالي
 ثم انه تنفس الصعدا واومى الى الجارية
 الخامسة وكانت احسنهن واعذبهن منطلقا

وكانت من بلاد الفرس واسمها مرضية وفي
 كالنجمۃ المضيئة ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وقد واعتدال ووجه كالهلال وحيون
 كعيون الغزال فقال لها العباس يا مرضية
 تقدمي واصلاحي عودكى وغنى لنا فى المعنى
 فقد هزمتنا على الرحيل الى بلاد اليمى
 وكانت تلك الجارية قد لقت كثير
 من الملوك وحشرت الاكابر فاصلاحت عودها
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

مونس قلبى كيف اوحشت ناظرى :

وجامع شملى لا خلا منك ماجلسى ۛ

ويا ساكنا قلبى وما فيه غيرة :

فديتك استوحشت فيه لمونسى ۛ

فبالله يا اغنى الورى عن ملاحه :

تصدق على صب من الصبر مفلسى ۛ

بما بيننا من خلوة لم ابح بها :

وما بيننا من خلوة لم تندسى
 أنلى الرضا مولى اكد به العدا :
 ويذهب عنى شيقتى وتوسوسى
 رضاك الذى أن نلتة نلت رفعة :
 والبسى فى الناس اشرف ملبسى :
 فلما فرغت الجارية من شعرها بكى جميع
 من كان فى المجلس لركة لفظها وعذوبة
 منطلقها فقال لها العباس احسنى والله يا
 مرضية فلقد حيرت العقول بحسن شعرك
 وتهذيب كلامك هذا كله وشقيقة شاحصة
 لها ولما نظرت الى جوار العباس والى حسن
 لباسهن ورايق انفاسهن ورقة كلامهن طار
 عقلها وطلبت من العباس الدستور ومضت
 الى سيدتها مارية بلا كتاب ولا جواب
 الليلة الخامسة والستون والتسعمائة
 فلما مضت شقيقة الى سيدتها أعلمتها بما

شاهدته من حال الجوار وقصّت عليها
 قصة العباس وما هو فيه من العز والدلال
 والهيبة والوفار وعلو المنزلة وحال الجوار وما
 قالوه وشوقه به من العود الى بلاده فسى
 نشيد الاشعار على تلك الاوتار فلما سمعت
 ماربة ذلك الكلام من جاربتها بكت
 وانحبت وكادت ان تغارق اندنيا ولزمت
 الوساد وقالت يا شقيقة انباك بامر لا يخفى
 على الله تعالى وهو انك تراقبني حتى يحكم
 الله تعالى بامره فاذا قضيت نحبي فخذني
 العقد والقبأ الذي اهداها العباس الى
 فاعيد بهما اليه وما ائنه يعيش بعدي
 فان حكم الله تعالى عليه وقضى نحبه فارضى
 من بكفنا وبدفنا في قبر واحد ثم ان
 ماربة تغير حالها واصغر لونها فلما نظرت
 الجاربة الى سيدتها على هذه الحالة مضت

الى امها واخبرتها ان مارية سببتها امتنعت
 من الاكل والشرب فقالت لها امها في اى
 وقت حدث لها ذلك فقالت يا سيدتى من
 امس تاريخه فبهتت والدتها وانت اليها
 وكشفت عن حالها فاذا هي في حالة
 الاموات فجلست عند راسها ففتحت مارية
 عينها فرأت امها عند راسها فاستوت
 جالسة حياء منها فسالتها عن حالها
 فقالت الى دخلت الحمام فاخذلى وعظمى
 واثرت في راسى وجعا زايذا وارجو من الله
 تعالى ان يزول فلما خرجت امها من عندها
 جعلت مارية تلوم الجارية على ما فعلت
 وتقول ان الموت احب الى من ذلك فلا
 تطلعى احدا على امرى واوصيك ان لا
 تعودى الى مثلها ثم غشى عليها ساعة
 زمانية فلما افاقت رأت الجارية تبكى عليها

فنزعت العقد من رقبتها والقبيا عن جسدها
 وقالت للجارية ضعيهما في منديل ديبقى
 وامضى بهما الى العباس واخبره بما انا فيه
 من التماس الهجر ومواقعة الزجر فاخذتهما
 الجارية ومضت بهما الى العباس فوجدته
 قد عزم على الخروج وهو في هيئة الركوب
 الى اليمن فدخلت عليه ودفعت له المنديل
 بما فيه فلما فتحه ورأى ما فيه وهو القبيا
 والعقد اشتد غيظه وازورت عيناه وخرج
 خلقه منهما فلما رأت الجارية ما حل به
 تقدمت اليه وقالت له ايها السيد الكريم
 ان سيدتي ما اعادت القبيا والعقد جورا
 وانما هي مفارقة للدنيا وانت احق بهما
 فقال العباس وما سبب ذلك فقالت انت
 تعرف فوالله ما رايت في العرب والحجم ولا
 ابنا الملوكة اقسى قلبا منك فكيف يهون

عليك أن تنغص عيش مارية وتحسرها على
روحها وفي مفارقة الدنيا لاجل شبابك
وسبب معرفتها بك أنت وانها مفارقة الدنيا
لاجلك وما خلق الله تعالى في بنات الملوك
مثلهما فلما سمع العباس كلام الجارية احترى
قلبه على مارية وما هانت عليه وقال لها
هل تقدرى أن تجمعى بينى وبينها لعل
أن اكشف امرها ويسكن ما بها فقالت
له نعم اقدر على ذلك ويكون لك الفصل
والمنة فقام العباس معها متوجها والجارية
امامه حتى دخلا الى القصر واغلقا خلفهما
اربعة وحشرس بابا واوثقوها بالاقفال فلما
وصل الى عند مارية وجدها كالشمس
الدائبة وفي ملقاة على نطح من الاديير
الطافى ومن حولها المسانيد المحشوة
بريش النعام ولم يختلج منها عضو فاما

راتها جارتها على هذه الصفة همت ان
 تصرخ فقال لها العباس لا تفعلى واصبرى
 حتى نكشف امرها فاذا الله سبحانه وتعالى
 قضى بامر فاصبرى حتى تفتح لى الابواب
 واخرج ثم افعلى ما بدا لك ثم تقدم الى
 عند مارية ووضع يده على صدرها فرأى
 قلبها يخفق كالطير الحمام والروح معلقة
 فى صدرها فوضع يده على خدها ففأثت
 عينها واشارت الى الجارية وقالت لها بالايها
 من هو الذى داس البساط واعتدى على
 قتلت لها يا سيدتى هذا هو الملك العباس
 الذى فارقت الدنيا من اجله فلما سمعت
 مارية بذكر العباس شالت بدها من تحت
 الغطا وجعلتها على عنق العباس وتشممت
 رايحته ساعة زمانية ثم انها جلست وقد
 عاد لونها وجلسا يتحدثان الى ان مضى

ثلث الليل فالتفتت مارية الى جارتها
وامرتها ان تحضر لها شيئا من الاكل
والحلويات والنقل والفواكه فاحضرت ذلك
واكلا وشربا من غير فاحشة الى ان مضى
الليل واقبل النهار فقال العباس فان الصباح
قد اقبل فهل ان امضى الى ابي وامره
ان يذهب الى ابيك ويخطبك منه بكتاب
الله تعالى وسنة رسوله صلى الله عليه وسلم
ولا ندخل في الجاهلة فقاتلت مارية والله
نعم ما اشرت به وامرت ثم ان العباس
انصرف الى منزله ولم يحدث بينهما شئ
فلما اضا النهار انشدت وجعلت تقول هذه
الابيات شعر

خليلى قد راد الصباح مع الصبا :
وحدثنا شان شاجى فاطربا :
فقوموا بنا دبر الجليس فنزورا :

ونشرب من خمر ارق من الهبا ۞
 بها انفق الصديق جملة ماله :
 ونادى بها حتى تجل بالعبا ۞
 ولما فتحنا دنها لاح نورها :
 وخرت لها الشاذين طرا تطلبا ۞
 وجاءت قسوس الدير من كل جانب :
 ونادوا باعلا الصوت اهلا ومرحبا ۞
 وبتنا ندامى بينما الكاس داهية :
 الى ان بدا من جانب الشرق كوكبا ۞
 فلا عار في شرب المدام فانه :
 صفاء وود واجتماع الذى نبا ۞
 الا ايها الصبح المفرق بيننا :
 لاحرمتنى عيشا هنيا وطيبا ۞
 ترفق بنا حتى يتم سرورنا :
 ونقضى من الاحباب لذة مشربا ۞
 بكم يستطاب الود ابيض صافيا :

وفيكم الذي العيش اقصد مذهباً،
 فهذا ما كان من امر مارية واما ما كان
 من امر العباس فانه لما توجه الى منزله
 واجتمع بوالده وهو نازل بالمرج الاخصر على
 جانب الدجلة والخيام منصوبة ولا يقدر
 احد ان يسلك بينهم لعظم اشتباك
 الاطناب فلما وصل العباس الى اول الوطاي
 فتلقاه الجند والخدم من كل جانب ومشوا
 في خدمته حتى قرب من مجلس ابيه
 وقد علم بقدمه فخرج من الخيمة وتلقاه
 وقبله ورفع منزلته ورجعا الى الخيمة فلما
 استقر بهما للجلوس ووقفت الجند في خدمتهما
 فقال الملك لولده العباس يا ولدي جهز
 امورك حتى نتوجه الى البلاد فان الرعية
 في غيابنا صاروا كالغنم الذي بلا راع
 فنظر العباس الى ابيه وبكى حتى اغشى

عليه فلما أفاق من غشوته أنشد وجعل
يقول هذه الأبيات شعر

عانقته فسكرت من طيب الشذا ؛
غصن رطيب بالنعيم قد اغتدا ؛
نشوان ما شرب المدام وإنما ؛
انحى بخر رضابه متنبذا ؛
كتب للجمال على صفيحة خده ؛
يا حسنه لا بأس أن يتعنونا ؛
يا ناظري أمانا وقد عاينته ؛
والله لا رمد يخاف ولا قذا ؛
انحى الجمال بأسره في أسره ؛
فلاجل ذاك على القلوب استحوذا ؛
فمتى اكتحلت بخده وبنوره ؛
لم تلق إلا عسجدا وزبرجدا ؛
جاء العذول يلومني من بعد ما ؛
أخذ الغرام على فيه ماخذاً ؛

لا أروعى لا أنتهى لا أنثنى ؛
 عن حبه فليهد فيه من هذا ؛
 والله ما خطر السلو بخساطرى ؛
 ما نمت في قيد الحياة ولا اذا ؛
 ان عشت عشت على هواه وان مت ؛
 وجدا به وصابة يا حبيذا ؛
 فلما فرغ العباس من شعره قال له ابوه
 اعينك بالله يا ولدى هل لك من حاجة
 لا تقدر عليها حتى اسعى لك فيها وابذل
 خزائنى فى طلبها فقال له العباس يا ابي
 ان لى حاجة مهمة ولاجلها خرجت من
 بلدى وفارقت اهلى واوطانى وركبت الالهوال
 وتغربت وارجو الله ان تُقضى بهمتك
 العالينة فقال له وما حاجتك فقال انى اريد
 ان تمضى وتخطب لى ماربة بنت ملك
 بغداد فان قلبى مشغوف بحبها ثم انه

قص على ابيہ قصتها من اولها الى اخرها
 فلما سمع الملك من ولده ذلك استوى قائما
 على اقدامه ودعى بفرس التوبة وركب وركب
 معه أربعة وعشرون أميرا من خواص دولته
 ثم مضى الى عند ملك بغداد فلما راه
 ملك بغداد امر الحجاب ان يفتحوا لهم
 الابواب ثم انه نزل وتلقاه وعظم شانه
 واكرم مثواه ثم انه ادخله الى قصره واعد لهم
 الفرش والمساند وكرسی من الذهب والفضة
 ثم جلس ملك بغداد اذا واجلس الملك
 العزيز بجانبه على كرسی من الذهب له
 اعوان من العرعر مرصع بالدر والجوهر وامر
 باحضار الحلويات والنقل والمشموم ثم انه
 امر بذبیح أربعة وعشرين راسا من الصان
 ومثلها من البقر والاوز والدجاج الخشی
 والمشوی والحمام ثم امر بمد السماط فلم

يكن الا ساعة وقد قُدمت الاطعمة في اواني
 الذهب والفضة فاكلوا حتى اكتفوا ولما
 اكتفوا ارتفعت تلك الموايد وقُدمت آلة
 الشراب وصفت من الكاسات والبواطي
 وجلست المماليك والجوار للسان وفي اوساطهم
 الخياصات الذهب المرصعة بانواع الدر والماس
 والزمرد والياقوت والجوهر ثم امر باحضار
 ارباب الملاهي فحضروا الى عنده عشرون جارية
 ما بين عود وسنطير وكمناجة ودعت ولعبت
 تلك الجوار بالات الملاهي حتى اطربوا مجلسهم
 فعندها قال الملك العزيز لملك بغداد اريد
 الى احديثك كلاما لا تنجب عنا الحاضرين فان
 اجبت الى ذلك لك ما لنا وعليك ما علينا
 ويكون عضدا شديدا من ساير الاعداء
 والاصداد الليلة السادسة والسبعون
 والتسعمائة قال له فل ما تشا ايها الملك

فوالله لقد بالغت فيما قلت واصبت فيما
 تكلمت فقال له الملك اريد ان تزوج ابنتك
 مارية بولدى العباس وانت تعلم ما هو
 عليه من الحسن والجمال والبهاء والكمال وممارسة
 الشجعان وصبره في موضع الصرب والطعان
 فقال له ملك بغداد ايها الملك اني والله من
 يحبني في مارية جعلت حكمها بيدها فايما
 اختارت من الناس زوجتها به ثم انه
 افتصب قايما على اقدامه ودخل الى مارية
 فوجد امها عندها فاعاد عليهما الحديث
 فقالت مارية يا ابي انا مرادى من ورا
 امرى وارادنى تبعا لارادتك فاي ما اخترته
 انت فانا طوعك وتحت امرى فعلم الملك
 ان مارية لها رغبة في العباس فرجع في
 الحال الى عند الملك العزيز وقال له اصلح
 الله الملك قد قضيت الحاجة ولا خلاف

فيما تامر به فقال الملك بامر الله تُقَضَّى
 الخوايج فما ترى يا ملك في احصار العباس
 وتوقع عقد مارية عليه فقال له الراى لك
 فارسل الملك العزيز خلف ولده العباس
 واعلمه بذلك فاستدعا باربعة وعشرين بغلة
 وعشرة من الخيل واخذوا افخر القماش
 وجعله في بقج الحرير المقصب بالذهب
 وجعلهم على روس الحمالين وقدم البغال فحمل
 عليها شُفَق الحرير والنطوع وبوارق الكافور
 والمسك وقدم الابل فحمل عليها صناديق
 الذهب والفضة ثم توجهوا بالاموال حتى
 اقبلوا على قصر الملك فنزل كل من كان
 حاضر الى خدمة العباس وتوجهوا باجمعهم
 الى حضرة الملك واعرضوا ما معهم من الاموال
 فامر بادخال ذلك جميعه الى مقصورة الخريم
 وارسل خلف القصاة والشهود وكتبوا كتاب

مارية على الملك العباس فعند ذلك امر
الملك العباس بالف رأس من الغنم وخمسمائة
رأس من الجواميس ثم اقاموا الوليمة ثم دعوا
سائر احيا العرب والحضر واستمرت الوليمة
مدة عشرة ايام وبعد ذلك دخل العباس على
مارية في ساعة محمودة سعيدة وبات عندها
فوجدها ذرة ما ثقت ومطية بهية لم
رُكبت ففرح واستبشر وانشرح وزال عنه الهم
والترح وطاب عيشه وذهب الكدر وما زال
معه في أسر حال وانعم بال الى مضى
سبعة ايام فعزم الملك العزيز على السفر
والتوجه الى بلاده وانه امر ولده ان يستأذن
صهرة في المضى بزوجته الى بلاده فاذن له
في ذلك فوطى مارية على بعير احمر دبوكة
عالي من الجبال وجعل عليه الحلى وجعل
مارية داخل هودج وعزموا على المسير ونشروا

الصناجق والاعلام ودقت الطبول وزعقت
 البوقات واخذوا في المسير ليالى وايام وذلك
 بعد خروج ملك بغداد معهم وسافر معهم
 يشيّعهم مسيرة ثلاثة ايام ثم انه ودّعهم
 وانثنى راجعا بعسكره الى بغداد وما زالوا
 سائرين الى ان بقى لهم عن اليمين ثلاثة
 ايام فارسلوا ثلاثة انفس من السعاة الى
 والدته العباس وان معهم مارية بنت ملك
 بغداد وهم سالمين غانمين فلما سمعت ام
 العباس بذلك طار عقلها من الفرح وزينت
 جوارى العباس باحسن حال وكان له عشر
 جوار كانهن الاقمار كان ابوه يحب معه
 خمس منهن المبدى بذكرهن واخمس
 الباقيات عند امه فلما اقبلت الهاجس
 تحرن بقدمه الملك العباس فلما اشرقت
 الشمس وبانت اعلامهم خرجت ام العباس

الى لقا ولدعا ولم يبق في ذلك اليوم لا
 كبير ولا صغير ولا شيخ ولا طفل حتى
 خرج الى لقا الملك ودقت البشائر ودخلوا
 في اعظم زينة واعلا منزلة وتسامعت بهم
 الغبايل واعل انبلدان وانوه بانحر الهدايا
 واعظم اللحف وفرحت ام العباس فرحا
 شديدا ونحوا انذبايح وعملوا السلايم
 العظام العراض واشعلوا النار حتى ترى من
 البعد للقارى ان هذا منزل الضيافة والفرح
 ومن تعدانا كان انما بنفسه فقصدتهم
 للخلابف من سابر النواحي والاقطار واستمروا
 على ذلك اباما وشهورا فامرت ام العباس
 باحضار الخمس جوار في ذلك المجلس
 فحضرُوا واجتمعت العشر جوار فاجلست
 خمسة عن يمينه وخمسة عن يساره
 واجتمعت الناس حولهم فعند ذلك امرت

أم العباس الخمس جوار التي كُنَّ عندها
 أن يتكلمن بشئ من الأشعار ليروا به
 المجلس ويقرح بذلك العباس وقد البستهن
 الثخر الملبوس من الحلى والحلل والمصاغ وقلائد
 الذهب المصنوعين بالدر والجوهر فتقدمن
 وبين أيديهن الجناك والعود والقانون
 والموصول وسائر آلات الملاهي فتقدمت جارية
 منهن وكانت من بلاد الصين واسمها باعوثة
 فشدت أوتار العود وصاحت من رأسها ثم
 انشدت وجعلت تقول هذه الأبيات شعر
 بلادكم قد مَدَّ لما وصلتُموا ؛
 وزاد ضياء بعد ما كان مظلماً ؛
 واخضرَّ بيتنا بعد أن كان ذاوياً ؛
 وأينع أثمارا وقد كان معدماً ؛
 وجاد عليه المزن بعد فتوره ؛
 براوبه حتى صار ملان منعياً ؛

وزال العنا من بعد ما كان قد جرى :
 لبعثكم يا سادتي الدمع عندما *
 لقد شاقني والله طول بعادكم :
 فيا ليتني يا سادتي كنت خادما ،
 فلما فرغت الجارية من شعرها طرب كلمن
 كان حاضرا وفرح العباس بذلك وامر الجارية
 الثانية ان تقول شيئا في مثل هذه المعنى
 فتقدمت وشدت أوتار جنكها وكانت من
 بلخشا وصارت تصوت حنون فانشدت
 وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 واقانا بشير الغايبيننا :
 وبشرنا بمن قد اوحشونا *
 فناديت البشير قدتك نفسي :
 لقد انعمت ترعيني اليميننا *
 لويلات الوصال بكم نعمنا :
 فلما غبتم عنا شقبننا *

حلفتكم بالوفاء قوم لقوم :
 وكنتكم بالتحالف صادقينا :
 حلفت أنا لكم انى محب :
 وحاشا فى يمينى ان اخونا :
 خرجت فى لقاءكم انادى :
 الا يا مرحبا بالفادميننا :
 فابطرقى سرورى بالتلاقى :
 وزبنتى المنازل اجمعيننا :
 وكان الموت محتوما علينا :
 فلما جيتمونا قد حيننا ،

فلما فرغت من شعرها امر العباس الجارية
 الثالثة وكانت من سمرقند العجم وكان اسمها
 رمانة فامرها ان تغنى فاجابت بالسمع والطاعة
 الليلة السابعة والسبعون والتسعمائة
 فاخذت الفانون وصاحت من وسط راسها
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

رضائي راوى آس خدك ريحانسي ؛
 شقيقى جانى ورد خدك سوسانى ✽
 وبين النقا والغور زهرة بانه ؛
 بها ثمر من جلتار ورمسان ✽
 سليت كرى الاجفان باسحر جفنه ؛
 فاست ارى من بعده غير وسمان ✽
 رمانى بسم اللحظ عن قوس حاجب ؛
 فهل حاجب من بين عينييه اضماني ✽
 عسى قلبه يعدييه قلبى بسرقة ؛
 كما جسمه الفتان بالسقم اعداني ✽
 لين كان ينسى عنده عهد موثقى ؛
 فلي ملك من فضله ليس ينساني ✽
 يلعب عطفيه من الغيد طرفة ؛
 ويمسى به من عجب نفسه سكران ✽
 قوايع مثل القواديم ان جرى ؛
 وهل راكب للروح غير سليمان ،

ف عند ذلك تبسم العباس وأعجبه شعرها
وامر الجارية الرابعة أن تتقدم وتغنى وكانت
من بلاد المغرب واسمها بلخشا فتقدمت
الجارية وأخذت العود والسنتير وشدت
أوتارها وضربت عليه طرايق عدة وعادت إلى
الطريق الأولى وأنشدت تقول هذه الايات
شعر

ولما حضرنا للمسرور بمجالس
أضاعت لنا من نور عينيك أنوار
وظافت علينا بالمغارف خمرة
بطوف بها من جوهر العقد خمار
تخامر أرباب العقول بلطفها
فتبدى لنا عند المسرة أسرار
ولما رويناها أشرنا بطوفها
وضاعت لنا منها شمس واقمار
رفعنا حجاب الانس بالانس عنوة

وجاءت لنا من البشائر أخبار ✽
 وغنا بها الحادي والقي مرادنا ؛
 ولم يبق منا عند ذلك أنشأ ✽
 ولما صفى وقتي بطيب اجتماعنا ؛
 ولم يبق للوقت المشتت أنصار ✽
 خلا بعضنا بالبعض لا واش بيننا ؛
 ولم نخش من بغضا عدو ولا جار ✽
 صفا الوقت بالاحباب والهجر انقضى ؛
 وجاد علينا الحب بالوصل مدار ✽
 وقال تملا بالوصل فما بقى ؛
 علينا رقيب تختشيه ولا عار ✽
 تجمعت الاحباب وارتفع الجفا ؛
 وكاس وصالي بالمحبة ينذار ✽
 عليكم سلام الله من كل نعمة ؛
 على ما تقتضى من سنين واعمار ؛
 فلما فرغت من شعرها الطرب كل من كان

حاضرا وقال لها العباس احسننى يا جارية
 ثم امر الجارية الخامسة ان تتقدم وتغنى
 البيلة الثامنة والسبعون والتسعمائة
 وكانت الجارية من بلاد الشام وكان اسمها
 ربحانة وكانت بارعة الصوت اذا حضرت في
 مجلس شخصت اليها الابصار فتقدمت
 واخذت الكمنجة وكانت تلعب الالات
 فانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 ومقدمكم عندي باعلا ومرحبا :
 وروبتكم عندي سرور ومذهبا *
 بكم يستطاب الود ابيض صافيا :
 ومنكم لذ العيش واخضر كوكبا *
 فوالله ما زال اشتياقى اليكم :
 ومثلكم في الناس عزا ومطلبا *
 سلوا مقلنى ان كان من يوم بعدكم :
 رقاد بها او ناظرى لها صبا *

ودونكم والحال جسمي مخبرا :
 وعلى من يوم التفرق موصبا ٥
 فان عدولي لو راني لرقّ لني :
 وناح على تقدي ومي تعجبا ٥
 وساعدني منه بغيض مدامع :
 واعبج مثلي ناحلا ومعذبا ٥
 وكم يحمل القلب المشوق حبكم :
 غرام به مثل الجبال واعضبا ٥
 فوالله كم همّ تقضى لاجلكم :
 على فالي والقلب قد عاد اشيبا ٥
 فلو اني ابديت مني زئيرة :
 لاحرقن الاطلاق شرقا ومغربا ٥
 ومن بعد هذا تم لي من احبتي :
 سرورا وافراحا وراحا مطيبا ٥
 جمعني بهم بعد التشتت ربنا :
 ومن يصنع المعروف ليس بخيبا ،

فلما سمع الملك العزيز والد العباس ذلك
الشعر من تلك الجارية اعجبته قولهم واشعارهم
وقال يا ولدني ان هولاء الجوار المهين طول
الاشعار وقد شوقونا الى المنارل والديار بحسن
الالخان وهذه الخمسة قد زينوا مجلسنا
بحسن الانغام وقد احسنوا فيما قالوه بين
الحضار ونحن نشير عليك ان تعتقهن لوجه
الله تعالى فقال الملك العباس لا امر الا
امركم ثم انه اعتق العشر جوار في المجلس
فقبلوا الجوار ايديهم وسجدوا شكرا لله تعالى
وخلعن ما كان عليهن من الزينة وطرحوا
عيدان الملاهي ولرموا بيوتهن مستورات غير
بارزات ولبت الملك العزيز بعد ذلك سبع
سنين وانتقل الى رحمة الله تعالى فاخرجه
ولده العباس خرجة الملوك وعمل له الختمات
والمقربين وجعل العزاة لوالده حتى انقضت

ايام الجمعة الى جميع الالجمع الثلاث وقعدوا
 الى تمام الشهر ثم انه بعد تمام الشهر
 جلس على سرير الملك وحكم وحذل وفرق
 الفضة والذهب واطلق كل من كان في
 الحبوس وازال المظالم والمكوس وانصف المظلوم
 من الظالم ودعت له الرعية واحبته ودعت
 له بدوام العز ودوام الملك وطول البقا
 وخلود النعم والصفاء وانقادت اليه الجيوش
 والعساكر من كل مكان وجاته الهدايا من
 ساير البلدان واطاعته الملوك وكثرت عساكره
 واكابره وعاشت رعيته معه في ارغد عيش
 وافناء وما زال هو ومحبوته الملكة مارية
 في الذ عيش واطيبه ورزق منها الاولاد
 ووقع بينهما الالفه والمحبة وكلما طالت
 عشرتهما طالت محبتهما حتى صاروا لا
 يصبروا عن بعضهما بعضا ساعة واحدة

سوى وقت خروجه الى الديولن ويعسود
اليها في اشد ما يكون من الاشتياق وما
زالوا على هذا الحال في ارغد عيش واهناه
يقطعون الاوقات باللذات والمسرات وهم في
اكل وشرب ومنادات الى ان اتام هادم اللذات
ومفرق الجماعات فسبحان الدائم ملكه على
الدوام الذى لا يغفل ولا يموت ولا ينام
وهذا ما انتهى اليها من حديثهم والسلام
الليلة التاسعة والسبعون والتسعمائة
حكاية الملك وولده وزوجته والسبع وزرا
فالت زعموا ايها الملك السعيد انه كان
في قديم الزمان وسالف العصر والاوان ملك
من ملوك الصين ذو عز وتمكين وسلطان
متين من اصحاب التيجان عظيم الشأن
له علم وعدل وحكم وفضل عادل في رعيته
كريما على اهل مملكته محبوبا في دولته

وكان قد مضى له من العمر زمانا طويلا
 لم يبرز ولدا فصار له من ذلك الحسرات
 اعلم انه كان للملك جالسا يوما من بعض
 الايام متفكرا في امره وانقطاع نسله وخمول
 ذكوره ورجوع ملكه الى غير اهله فلزم بيت
 فكره واختلا بنفسه وامتنع من الدخول
 والخروج والحركة والسكون حتى انقطع خبره
 فارتجفت الرعية وتحدثوا في شان الملك
 فقوم يقولون انه هلك وقوم يقولون لا
 ويدبرون لمن يكون الملك وانبسطت
 السنة للناس في مثل ذلك وكان للملك
 زوجة حسنة جميلة وكانت احسن نسابة
 واقربهم اليه وكانت ذات عقل وادب فلما
 سمعت ذلك دخلت على الملك فوجدته
 مهموما باكيا حزينا فقبلت الارض بين
 بديه وقالت له ابها الملك افيديك بروحي

لا عارضك الزمان ولا ثالث منك طواري
 الحمد ثان واعطاك الله السرور ورقاك على كل
 محزون فما لي اراك متفكرا وفي احوالك
 متذكرا فقال لها اعلمي انني قد كبرت
 وذهب اكثر عمري ولم ارزق ولدا تقرّ
 به عيني فعلمت ان ملكي يصير الى غير
 نسلي وينقطع خبري فحملت على قلبي لها
 عظيما فقالت له ازال الله بك فانه قد
 خطر ببالي ذلك من قبل اليوم ودخل على
 قلبي مثل ما دخل على قابك ولني رايت
 في منامي كان قائلا يقول لي ان هذا
 الملك يربد الولد ومتى رزق الولد حصل
 لذلك الولد شدة ومشقة ولكن يسلم من
 القتل وان رزقي ينتا كانت سببا لنوال
 ملكه ولا يتصور له الولد من احد غيري
 ويكون جملك بذلك الولد حين يتصل

القمر بالجوزا فاستيقظت من منامى وأنا
 زاعدة في الأولاد غير راضية بهم لما سمعته
 من ذلك الهاتف فقال الملك لا بد لي من
 الولد ان شا الله تعالى ثم ان زوجة الملك
 ما زالت تلاحظه حتى زال عنه حزنه وخرج
 الى الناس وجلس على عادته ففرح به الناس
 خصوصا اهل دولته فلما كان اتصال القمر
 بالجوزا واقع الملك زوجته حملت باذن
 الله تعالى فبشرت الملك بذلك ولا زالت
 كذلك الى ان كملت اشهرها ووضعت غلاما
 جميلا حسنا فتباشر اهل المملكة ثم ان
 الملك جمع اهل مملكته وجميع العلماء
 والحكماء والمنجمين وارباب الخبرة فقال
 اريدكم ان تنظروا طالعا لولدى وما ذا
 يكون من امره فقالوا نعم بسم الله ثم
 انهم نظروا في طالعه وقالوا نراه سعيدا

طويل العمر غير انه يخاف عليه في حال
 شبابه فاعتم الملك لذلك غما شديدا فقالوا
 ايها الملك ولكن يسلم بعد ذلك ولم ينله
 مكروها فزال عن الملك همه وغمه واخلع
 عليهم واعطاهم الانعامات الجليلة وانصرفوا
 ثم انه اسلم ولده للجوار والحجاب والدايات
 حتى كبر ذلك الغلام ونشا وترعرع وبلغ
 من العمر سبع سنين فوجه الملك كتبنا الى
 سائر الاقاليم والاعمال فجمع الحكماء والعلماء
 والفقهاء من جميع البلاد فاجتمع عليه
 ثلثمائة وستون رجلا فاخلا لهم مجلسا
 واجتمعوا عليه جميعا فقربهم الملك وادناهم
 واحضر بين يديه اطباق الاطعمة فاكلوا
 بحسب الكفاية ولما استقر بهم للجلوس قال
 لهم الملك اتدرون لما ذا جمعتكم فقالوا
 لا نعلم ايها الملك فقال اني اريد ان

تاختاروا من بينكم خمسين رجلا ومن
الخمسين عشرة ومن العشرة واحدا ليعلم
ولدى سابر العلوم فاذا رايت ولدى اتقن
سابر العلوم فاسمته في نعمتي وخولته في
مملكتي فقالوا له اعلم ايها الملك ان ما
فيما اعلم ولا افضل من السندمان الحكيم
وهو في بلدك وتحت كنفك فان اردت ذلك
ارسل اليه واحضره وامره بما تريد فامر الملك
باحضاره فلما مثل بين يديه ترجم وسلم
فقربه الملك ورفع مقامه وقال اعلم ايها
الحكيم اني قد احضرت هولاء الحكماء
وسالتهم ان يختاروا لي رجلا ليعلم ولدى
جميع العلوم فاختاروك لذلك واجتمع
امرهم ورايهم عليك فان كنت اهلا لما
زعموا فنقدم واعلم ان ولد الانسان مهاجة
قلبه وثمرة فؤاده وكبدته والمراد منك

الاجتهاد في تعليمه والده الموفق للصواب
 ثم ان الملك احضر ولده واسلمه للحكيم
 السندباد وشرط عليه انه يعلمه في ثلاث
 سنين فاخذه السندباد ومكث يعلمه الى
 ان مضت الثلاث سنين فلم يتعلم من
 الكلام شيئا لان قلبه كان مشغول باللعب
 واللهو فاستحضره الملك بعد مضي تلك
 المدة فامتحنه فاذا هو لا يعرف شيئا قال
 فوجه الملك للبلان طريقا ثانيا في طلب
 العلما وسالهم ان يختاروا له من يعلم
 ولده فقالوا له وما فعل معلمه السندباد
 فقال لهم الملك انه لم يعلمه شيئا فامروا
 باحصاره فلما مثل بين يدي الملك فقالوا
 له العلما والحكما وارباب الدولة ايها الحكيم
 ما منعك من تعليم ابن الملك في هذه
 المدة فقال لهم ايها الحكماء ان الفتى

مشغول باللعب واللهو لكن اذا اشترطت
 على الملك شروطا وثبت عليها علمته في
 سبعة اشهر ما لم يعلم ولا يقدر عليه
 غيري في سبعة اعوام فقال له الملك انا
 اطيعك وادخل تحت شرطك فقال
 السندباد ايها الملك احفظ مني هذه
 الكلمات قال الملك وما هي فقال الكلمة الاولى
 لا تفعل بالناس الا ما تحبه لنفسك الثانية
 لا تفعل امرا فتعجل فيه حتى تشاور اهل
 الفحص الثالثة اذا قدرت فاعفو وما اريد
 منك اكثر من هذا في تعليم هذا الغلام
 ولا اريد الا الثبات على الشرط فقال الملك
 اشهدوا علي يا جماعة من حضر اني ثابت
 على هذه الشروط ومقيم عليها وكتب
 بينهم شروطا وكفالة وشهد الحاضرون
 بذلك واخذ الحكيم بيد ابن الملك

وانطلق به الى منزله فارسل الملك له ولعلمه
 جميع ما يحتاجون اليه نفقة وبسط
 وفرش واثينة فبنى له الحكيم بيتا وبيّضه
 بالجص وبياض البيض والاسفيداج ثم كتب
 على حيطانه جميع ما يحتاج اليه ابن
 الملك من العلوم ثم اخذ بيد الغلام
 وادخله في ذلك البيت بعد ان فرش له
 واجلسه وجلس وجعل عنده كل ما
 يحتاج اليه من اكل وشرب ثم انه خرج
 من عنده وقفل عليه بسبعة اقفال وتركه
 ومضى وما كان يدخل عليه الا كل ثلاثة
 ايام مرة ويعلمه استخراج تلك الكتابات
 التي وضعها على حيطان ذلك البيت
 ويجدد له ما كولا ومشروبا ويقفل عليه
 ويمضى فصار الفتى كلما ضاق صدره
 يجتهد في تلك الكتابات الى ان استخرجها

في اقرب مدة فلما وجد المعلم قد فهم
 نقله من ذلك البحث الى ان فهم المعاني
 من كل علم وما بهرج كذلك مدة يسيرة
 حتى اتقن جميع ما يحتاج اليه فعند
 ذلك اخبره المعلم من البيت ومضى به
 الى ركوب الخيل واللعب بالرمي والرمي
 بالنشاب ثم انه ارسل الى الملك ليعلمه
 بان ولده قد اكمل ما يحتاج اليه الى
 امثاله ففرح الملك بذلك واحضر وزراء
 واكابر دولته واراد امتحان ولده فارسل
 خلف الحكيم للحضور وصحبته ولد الملك
 فنظر المعلم السندباد في مولد الغلام
 فوجد عليه قطعا عظيما بمدة سبعة ايام
 فخشى على الغلام منها وقال لابن الملك
 انظر الى مولدك فنظر الغلام وعلم ما فيه
 من العطب فخاف على نفسه ثم قال للحكيم

وما نامرني ان افعل قال امرتك ان لا تتكلم
ولو قتلك والدك بالسياط حتى تمضي السبعة
ايام الليلة الثمانون والتسعمائة فان
سلمت فيها يكون لك شان عظيم وتملك
ملك ابيك وان كانت الاخرى فالامر الى
الله تعالى من قبل ومن بعد فقال له ابن
الملك لقد اخطات ايها المعلم وعجلت
باعلامك قبل ان تنظر في مولدي ولو
تاخرت حتى مضت السبعة ايام كان
اصوب فقال له يا ولدي قد كان ما كان
وما التجاني الى ذلك الا فرحي بتعليمك
ولكنك اعزم فتوكل على الله تعالى ولا
تتكلم ابدا قال فذهب الغلام ودخل على
ابيه فتلقوه الوزراء واقبل عليه الملك وكلمه
فلم يجبه واستنطفه فلم ينطق فتعجب
الحاضرون من امره واغتم الملك على ولده

غما شديداً وأمر باحضار معلمه السندباد
 فاختفى ولم يلقوا له على أثر ولا عرفوا له
 خبر فقال قوم انه استحي من حرمة الملك
 والمحاضرون وقال قوم ادخلوه الدار لتكلمه
 الجوار فيزول عنه الحياء فاستصوب الملك
 هذا الرأي وأمر بإدخاله الى الدار عند
 الجوار فدخل الغلام الى قصر أبيه فنطرت
 اليه حظية من حظايا الملك ورات حسنة
 وجماله وبهاء وكماله وقده واعتداله
 فاقننت به وبادرت اليه وجاءت الى عنده
 وسلمت عليه فلم يجبها وقد اذهلها
 حسنة فصرخت له وراودته عن نفسه
 والحت عليه وضمته الى حضنها وقبلته
 وقالت يا ابن الملك صلي من نفسك وأنا
 اجعلك مكان ابيك واسقيه سما حتى يموت
 وتنتع بملكه ونعته فاغتاط الغلام وحرد

منها حرذا عظيما وقال يا ملعونة انا اجازيك
 على هذه الفعال اذا تكلمت ان شا الله
 تعالى ثم انه قام من مقصورتها وهو غضبان
 فحافت التجاربة على نفسها ولطمت على
 وجهها وشقت ثيابها وتنفث شعرها
 وكشفت رأسها ودخلت على الملك فلما
 نظر اليها وهى على تلك الحالة غضب وقال
 ما بالك أيتها التجاربة قالت له ايها الملك
 هذا ولدك الذى تزعم جلساوك انه اخرس
 لا يتكلم فانه قد راودنى عن نفسى فامتنعت
 منه وقد فعل فى ما تراه فلما سمع الملك
 ذلك اشتد غضبه على ولده وامر بقتله فلما
 بلغ ذلك الخبر لوزرايه وكانوا سبعة وزرا
 اجتمعوا فى مكان وقالوا ان الملك امر
 بقتل ولده بفول هذه الفاجرة وأن قتله
 ندم حد الندم فانه لم ياتيه الا على

أياس من الولد وهذا وقت الحيلة في نجاة
 من القتل لتدبير مملكة أبيه من بعده
 فقال أحدهم أنا أكفيكم أمر هذا الغلام
 في هذا اليوم وادخل على الملك بحيلة
 ليؤخر قتله في هذا اليوم فقالوا أفعل وكل
 واحد منا يدخل على الملك بحيلة يوما
 بعد يوم ويدبر حيلة حتى يؤخر قتله
 يوما إلى أن ياتن رب العالمين وانفق رأيهم
 على ذلك أول يوم فقام الوزير الأول ودخل
 على الملك وسجد بين يديه واستأنده في
 الكلام فلأن له فقال أيها الملك لو كان
 لك ألف ولد ما هان عليك قتل واحد
 منهم بقول امرأة وهل تكون صادقة أو
 كاذبة وربما كان ذلك كذبا منها فقد
 بلغني أيها الملك من مكرهن وكيدهن
 أمر عظيم وخطب جسيم فقال أخبرني ما

بلغك من مكرهن وكيدهن فقال له الوزير
مرادى احكى لك حكاية الملك وزوجة
الوزير 'حكاية الوزير الاول' اعلم ايها
الملك العظيم انه كان ملك من الملوك
وكان عظيم الشأن مغرما بحب النسوان
كثير الولوع بهن فبينما هو ذات يوم في
قصره اذ نظر الى جارية على سطح دارها
وكانت ذات حسن وجمال فاشتاقته نفسه
اليها ووقعت عنده موقعا عظيما فسأل عن
الدار وعن الجارية ف قيل له ان الدار دار
وزيرك وان الجارية زوجته فلما دخل عليه
الوزير امره ان يسافر في بعض جهات
المملكة ليكشف خبرها ويعود فلما سمع
الوزير كلام الملك خرج ويادر الى السفر
امتثالا لامر الملك فلما استقر الوزير في
السفر والبلاد تحيل الملك وتلطف على

اندخول الى زوجة الوزير في منزلها فلما
 نظرت اليه عرقته فوثبت الى خدمته
 وقبلت الارض بين يديه ورحبت به
 وقالت ايها الملك وما هذا الغدوم المبارك
 فقال ان شدة حبك والشوق اليك
 اقدمني على ذلك فقبلت الارض ثانيا وقالت
 والله اننى ما اصلح خادمة لآقل جوار الملك
 وان لى والله الحظ العظيم حيث وقعت فى
 خاظر الملك بهذه المنزلة قد يده اليها
 رراودها عن نفسها فقالت ايها الملك ان
 هذا لا بغوتنا بل ينعم الملك على جاريتته
 ونقيم عندها فى اليوم حنى اصنع له
 شيئا ياكله وبشره قال فجلس الملك فى
 منزل وزيرة فطعت مسرعة وانت له بكتاب
 فيه من المواعظ والاداب فاخذ الملك
 وجعل يقرأ فيه فوجد من المواعظ والحكم

ما زجرة عن الزنا فكسر هتته عن ارتكاب
 الفحشا ثم انها قدمت له طعاما في صحن
 محفلة بالذهب عدته تسعون صحن فجعل
 ياكل من كل صحن لقمة وفي الوان مختلفة
 عجيبه وان الطعم طعم واحد فتعجب الملك
 من ذلك فقال لها ارى الوانا كثيرة وطعمها
 واحد فقالت له ايها الملك هذا مثل صريته
 لك لان في قصرك تسعين جارية مختلفات
 الالوان وطعمهن واحد فحاجل الملك منها
 ولم يتعرض لها بسو ورجع الى قصره وقد
 نسي خاتمه عندها وهو خاتم الملك فلما
 تذكر استحييا ان يطلبه ثم ان الوزير في
 اثنا ذلك حضر من السفر ودخل الى منزله
 وجلس على مرتبته واذا هو بخاتم الملك
 تحت الوسادة فعرفه وانكر ذلك على زوجته
 وهمل من ذلك هم عظيم ثم انه اعتزل

عن زوجته مدة سنة كاملة وهو لا يدخل
 اليها وقد هجرها ولا بقى ينظر اليها
 الليلة الحادية والثمانون والتسعمائة
 فلما طال بها الامر شكت الى اييها واعلمته
 القصة قال فدخل ابوها على الملك وكان
 الوزير حاضرا فقال اصلح الله الملك انه
 كانت لى روضة حسنة غرسها يبيدى
 وانفقت عليها مالى حتى ائمرت ووجب
 اجتنائها فاهديتها لوزيرك هذا فاكل منها
 ما طاب له ثم رفضها وزهد فيها فبيست
 وذهب رونقها وجفت زهرتها وتغيرت حالتها
 فقال الوزير صدق ايها الملك وانى كنت
 احفظها واكل منها فدخلت اليها يوما
 فوجدت اثر الاسد فيها فخفت على نفسى
 منه فاعترلت عنها فقهر الملك ان الامر
 الذى وجده الوزير هو خانمة الذى نساء

في بيت الوزير فقال الملك للوزير ارجع الى
 روضتك وانت آمن مطمئن فان الاسد ما
 بقي يقربها وقد بلغني انه دخل اليها
 ولكنه لم يتعرض لها بسو ولا حصل مكروه
 فقال الوزير سمعا وطاعة ثم ان الوزير عاد
 الى اهله وصالحها ثم سألها عن الحال
 فاخبرته بما جرى من الملك ومنها فشكرها
 ووثق بصيانتها وعقلها وهذه حكايتها .

حكاية التاجر مع زوجته 'الحكاية الثانية'
 للوزير الاول ' اعلم ايها الملك ايضا انه كان
 في قديم الزمان تاجر كبير وكان كثير
 الاسفار وكانت له زوجة جميلة وكان يحبها
 ويغار عليها فاشترى له درة خضرة يابسة
 دينار تتكلم مثل الانسان وكانت الدرة
 تعلمه بجميع ما يقع في الدار وهو غايب
 فلما كان في بعض اسفاره هوت امرأة التاجر

غلاما من الاتراك فتعلقت به وتعلق بها
 وكان يدخل اليها في منزلها فتلاعبه
 وتعانقه وتواصله مدة غياب زوجها فلما
 قدم من السفر اعلمته الدرة بان التركي
 كان يدخل على زوجته فغضب على زوجته
 وهمر بقتلها فقالت له يا رجل اتق الله
 تعالى وارجع الى معقوك هل للتطير عقل او
 فهم فان اردت ان ابين لك صدقها من
 كذبها امض الليلة الى اخوانك فاذا اصبحت
 تعال واسأل الدرة حتى انك تبقى تعلم
 هل هي صادقة فيما تقول او تكذب فقام
 الرجل ومضى الى بعض اصحابه ونام عنده
 فلما صار الليل عمدت المرأة الى قفص الدرة
 وعمدت الى نطع فجعلته في قفص الدرة
 وجعلت ترش عليه الماء البارد وترش عليه
 بالمراوح وتلمع بالسراج كالبرق الخاطف

وتدبير الرحا الى ان طلع النهار فحسبت
الدرّة ان رش الماء هو مطر وان الترويح
بالمروحة ريح عاصف وان اللمع بالسراج
برق خاطف وان كركرة الرحا رعد فلما
اصبح الصباح دخل الرجل الى زوجته
واقبل على الدرّة يحدثها وبسالها عن
ليلتها فقالت الدرّة يا سيدى ومن كان
يسمع الليلة او يبصر فقال لها ولاى شى
فالت يا سيدى من كثرة الريح والرعد
والبرق والمطر فقال الرجل كذبت ان الليلة
ما كان فيها شى من ذلك فقالت انى
اخبرتلك بما علمت وسمعت فكذبها فيما نالته
عن زوجته وقصد انه يصالح زوجته فابت
وقالت لا اصالحك حتى تذيب هذه الدرّة
التي كذبت علىّ فقام الى الدرّة وذبّحها
الليلة الثانية والثمانون والتسعمائة

وانه بعد ذبح الدرة اقام مع زوجته مدة
من الزمان ولا زال يفحص عن امر الدرة
حتى نظره بعينه وهو خارج من داره فعلم
صحة قول الدرة وكذب المرأة وعلم خيانتها
وفدم على ذبح الدرة ودخل على زوجته
ونبأها ورمأها في البحر واقسم انه لا
يتزوج بعد ذلك ابدا وانما اعلمتك ابها
الملك بذلك لتعلم ان كيد النساء عظيم
والعجلة تورث الندامة قال الراوى فرجع
الملك عن قتل ولده فلما كانت الليلة
الثانية دخلت الجارية على الملك وقبلت
الارض وقالت ابها الملك كيف اهلكت حقي
وكيف تسمع الملوك عنك انك امرت بامر
ورفضه وزيرك وحلاوة الملك نفاذ الامر وكل
احد يعلم منزلته عنده فانصفني من
ولديك حكاية الجارية وفي قصة الفصا

وولده وما جرا لهم قالت الجارية بلغني
 ايها الملك ان رجلا قصارا كان يخرج كل
 يوم الى شاطئ البحر يقصر القماش ويخرج
 معه ولده فنزل المهر يسبح فيه طول نهاره
 فنصب من السباحة ذات يوم فاحلست
 سواعده فغطس فنظر اليه والده وقد تبين
 له الغرق فوثب اليه وترامى عليه فتعلق
 الولد بابيه في هرق تيار فغرق الاب والابن
 وكذلك انت ايها الملك اذا لم تفهم على
 ولدك وتنهاه وتأخذ حتى منه اخاف ان
 تغرق انت واباه الحكاية الثانية التي حكاها
 الجارية وهي حكاية الفاسق والمرء وما
 وقع بينهما من الغرايب فقد بلغني ايها
 الملك من كيد الرجال ان رجلا عشق
 امرأة ذات حسن وجمال وبها وكمال وكانت
 تلك المرأة صاحبة عفيفة منلى وكان لذلك المرأة

زوجا فلما لم يجد الرجل الفاسق سبيلا
 الى التوصل بها وطالت المدة تدبر في الخيلة
 الليلة الثالثة والثمانون والتسعمائة
 وكان لزوج المرأة غلام وهو ثقة أمين فصحبته
 ذلك الرجل الفاسق وصار يهاديه ويجسسه
 اليه الى ان صار ذلك الغلام له اطوع من
 يد الى الغم فقال له ذات يوم يا فلان ما
 تدخلني الى داركم اذا خرجت ستك فقال
 له نعم وادخله الدار واعرض عليه المغلوس
 وجميع ما في الدار وكان الرجل اخذ
 معه بياض البيض فدفنا من فرش المرأة واغفل
 ذلك الغلام وسكبه على الفراش ثم انه
 اقبل على الغلام يتشكر منه وخرج من
 المنزل ومضى الى حال سبيله ثم انه بعد
 ساعة اتى صاحب المنزل ودخل منزله واتى
 فراشه ليستريح فوجد بياض البيض تغلب

على ظنه انه منى رجل فنظر الى الغلام وقال
 له اين ستك فقال له انها توجهت الى
 الحمام تطهر وتعود الساعة فاحقق ما ظنه
 وطاش عقله وطار لبه وارسل الى زوجته
 فلما حضرت وثب عليها وضربها ضربا مولما
 ثم انه كتفها واني بسكين ليذبها
 فصاحت بالجيران وادركوها فقالت المرأة
 ان هذا الرجل قد ضربني ظلما بغير
 حق ثم اراد قتلى بغير حق فقاموا
 عليه الجيران فقال في طائف فقالوا له
 زوجتك امرأة سالحة نقة عفيفة طاهرة
 فلاى تنى تفعل هذا الامر كله فاخبرهم بالخبر
 الليلة الرابعة والثمانون والتسعمائة
 وكان فيهم غلام صغير السن فقال ارنى يا
 عم هذا الذى تزعم انه منى رجل فاراه
 الى الصبي فاخذه فشبه في انفه ووضعته على

نار لينة فملوكت انعقد فأخذه ذلك الصبي
 وأطعمه الحاضرين بحضور الرجل فطاب
 قلبه وزال عنه وعلم أنه قد ظلم زوجته
 وأنها بريئة من العيب فدخل على أهله وعلى
 الجيران فاصلحوا بينهما وأعطوا زوجته مائة
 دينار وأرتجعها وذهبت حيلة الرجل
 الفاسق خاسرة بعد أن فرح بفتنتها مع
 زوجها وطلاقها وطمع في وصلها فهذا ما
 كان من جملة كيد الرجال ومكرهم أيها
 الملك فعند ذلك أمر الملك بقتل ولده
 وانقضا أجله فعند ذلك لما كان اليوم
 الثاني دخل الوزير الثاني على الملك يتشفع
 في قتل ولده فسجد بين يديه فقال له
 الملك أرفع رأسك لا سجد إلا لله فرفع الوزير
 رأسه ووثب بين يدي الملك وقال له أيها
 الملك لا تعجل في قتل ولدك فانك ما رزقته

الا بعد اياس من الله واثت ما صدقت
 بوجوده فانه يكون لك ذخيرة في ملكك
 وحافظا لذكرك فتصبر عليه ايها الملك
 فربما يكون له حجة اذا تكلم فسان
 عجلت وقتلته ندمت كما ندم التاجر

حكاية التاجر والعجوز وما وقع لهما
 حكاية الوزير الثاني قال الراوى فقال
 الملك وكيف كان ذلك وما حكاية التاجر
 فقال بلغنى ايها الملك انه كان تاجرا
 حائفا متخذا طريقة في مأكله ومشربه
 فسافر في بعض السنين الى بعض البلاد
 فبينما هو يتمشى في اسواقها وازقتها واذا
 بعجوز كبيرة السن لقيته ومعها رغيفان
 خبز وهذان الرغيفان بنيتهم محكمين الصنعة
 فساومها فذكرت له انهما بارخص ثمن
 فاشترائهما منها وذهب بهما الى منزله واكلهما

فلما كان اليوم الثاني عاد الى ذلك المكان
فوجد الحجوز ومعهما رغيقين اخريين
فاشتراهما منها ولم يزل كذلك مدة خمسة
وعشرين يوما ثم غابت الحجوز عنه فلم
يرها فلما كان بعد مدة وجدها في بعض
شوارع المدينة فوقف اليها وترجم ومدح
وترنم وسالها عن سبب انقطاعها عنه وسال
عن الرغيقين فسكتت عن الجواب فاقسم
عليها ان تخبره فقالت له يا سيدى عافاك
الله اعلم انى كنت اخدم انسانا وكانت
به اكلة في صلبه وكان الطبيب يامرنا
ناخذ له الدقيق ونلته بالسمن ونجعلها
على الموضع الذى فيه الوجع فيبيت ليلته
على الوجع فاذا اصبح ازلناه وعملنا غيره
فكنت آخذ انا ذلك الذى كان على
الوجع فاعجنه واقصره رغيقين واخبزه وابيعة

لك تارة ولغيرك تارة وقد مات ذلك الرجل
وانقطعت الرغبة فقل التاجر انا لله وانا
اليه راجعون وجعل يقول قوله تعالى ما
اصابك من حسنة فمن الله وما اصابك من
سيئة فمن نفسك وجعل يتفل ويبصق
ويتقايأ حتى مرض وندم ولا افاد الندم

حكاية السياف والصبيبة 'الحكاية الثانية'
للوزير الثاني 'اعلم ايها الملك وبلغني ايضا
من كيد النساء ان رجلا كان يقف بالسيف
على راس الملوك وكان له صبيبة يهواها من
بنات العوام فبعث اليها يوما غلاما برسالة
فيما يجري بينهما فلما مضى الغلام اليها
وجلس عندها مالت اليه تلاعبه وتهارشه
وتضمه الى صدرها وتقبله فطاب معها نفسا
الليلة الخامسة والثمانون
والتسعمائة بلغني ايها الملك ان الغلام

اطاعها على مرادها فبينما هم كذلك وإذا
بمسيد الغلام أطرق الباب فاخذت الغلام
وأرمته في طابق عندها ثم انها فتحت
للرجل وسيفه في يده فجلس على فراش
المرأة فاقبلت تمازحه وتلاعبه وإذا بزوجها
بالباب فقال لها من هذا قالت زوجي قال
فكيف يكون العمل قالت يكون العمل أن
تجلب سيفك واقف في الدهليز انت
تسبني وتشتمني فإذا دخل زوجي أخرج
انت إلى حال سبيلك ففعل ذلك فلما دخل
زوجها فنظر إلى سلحدار الملك وسيفه في
يده وهو يشتم المرأة ويسبها ويهددها
فلما رأى زوج المرأة أغمد سيفه ومضى إلى
حال سبيله فقال الرجل لزوجته ما أخبر
فقلت يا رجل اني قد اعتقت اليوم نفسا
من القتل والحال اني كنت جالسة اغتسل

واذا بغلام قد دخل على وهو غايب العقل
 حيران وهذا الرجل صاحب السيف وراه
 بحث في طلبه وصار الغلام يقول يا ستار
 يا للمروءة جبريتي اليوم من يد قاتلي ظلما
 فارميت في تلك الطابق الذي عندنا
 فدخل الرجل بالسيف وهو يطلبه فانكرته
 فصار واقفا يسبني كما تراه والحمد لله
 الذي ادركتني والا كنت هلكت فقال لها
 زوجها جزاك الله خيرا ما قصرتي ثم ذهب
 الى الطابق وقال للغلام اصعد لا بأس عليك
 فطلع وهو كالمستريب وزوج المرأة يومنه
 ويطلبه ويتوجع لمصابه ويدعو له الى ان
 اخرجته من منزله ولم يدر ذلك القرنان
 ما تم عليه فهذا من كيد النساء ايها
 الملك اياك وذكرهن ما لا يقلن قال الراوي
 فرجع الملك عن قتل ولده فلما كان

الليلة الثالثة دخلت الجارية على الملك
 وقالت ايها الملك انصفني وخذ لي حقى ولا
 ترجع عن قولك فان وزراءك السوء كثيرون
 حكاية الجارية في ابن الملك ووزير الملك
 والده اعلم ايها الملك انه قد بلغنى ايضا
 ان وزيرا كان لبعض الملوك وقتل ابن ملك
 بغداد حسدا فقال الملك وكيف ذلك وما
 حكايته فقالت المرأة بلغنى انه كان ملكا
 من الملوك وكان له ولد يحببه ويكرمه
 ويفضله على سائر اولاده فاشتبهى على ابيه
 الصيد والقنص فامر بتجهيزه وامر وزيره
 ان يكون في خدمته ويقضى مهماته
 فاخذ ما يحتاج اليه الحال من آلة الصيد
 والقنص ومضت معها الغلمان للخدمة
 وتوجهوا الى مكان الصيد فوصلوا الى ارض
 خضرة نصرة ذات عشب ومرعا ومياه واناء

الصيد فيها كثير فتقدم ابن الملك واطلق
 البازات والقهود والكلاب فاصطادوا شيا
 كثيرا ففرح هو ومن معه واقام كذلك
 مدة ايام وابن الملك في اطياب عيش فلما
 هم بالانصراف اعترضته غزالة حسنة كان
 الشمس تطلع من قرنها وقد انفردت عن
 رفقتها فاشتاقت نفس ابن الملك الى صيدها
 وطمع فيها فقال للوزير اريد ان اتبع هذه
 الغزالة فقال له افعل فتبعها منفردا فاندفعت
 بين يديه فلم يزل في طلبها الى ان امسى المسا
 فتسلقت الغزالة بالجبال واطلم الظلام على
 ابن الملك فقصد الرجوع فلم يعرف الطريق
 فاهتم لذلك وقال لا حول ولا قوة الا بالله
 العلي العظيم ولم يزل قائما على ظهر جواده
 الى الصباح فصار يلتبس الفرج كيف شا
 وهو لا يدري اين يتوجه ولا يدري اين

ياخذ وقد توسط النهار وجمت البيداء وإذا
 به قد اشرف على مدينة خراب فوقف ابن
 الملك عندها يتعجب من رسومها وبنائها
 فلاحته منه نظرة وإذا هو بجارية جميلة
 قاعدة تحت جدار من جدرانها وفي تبكى
 وتنوح فدنا منها فقال لها من تكونى أنتى
 ومن اوصلكى الى هاهنا فقالت له انا النسيمة
 ابنة النطاح ملك الارض الشهباء خرجت
 فى ليلة لبعض شاقى فاختطفنى عقربت من
 الجن وطار فى بين السما والارض وان لى
 بهذا اليوم ثلاثة ايام جيعانة عطشانة والى
 لما نظرتك طمعت فى الحياة قال فادرك ابن
 الملك عليها الرافة والرحمة ودنا منها فاركبها
 خلفه على جواده وقال لها طيبى نفسا
 وقرى عينا فان ردى الله من هذه القفار الى
 قومي واحلى ردتك الى اهلك وبلادك ثم

انه سال الفرّج من الله تعالى قرّ بشجرة
عالية تحتها حايط مبني فقالت له يا
ابن الملك اقف حتى اقض حاجة لي فوقف
بقوسه وانزلها فتوارت بالحايط ثم انها
خرجت كأنها شعلة من الشعال فلما نظر
ابن الملك اليها خاف وفرع وطار عقله
ونهب لبه وتغيرت حالته فوثبت فاذا هي
راكبة خلفه في اقبح ما يكون من الصور
فقالت يا ابن الملك ما لي اراك مهموما وقد
تغير وجهك فقال لها اني تذكرت امرا قد
اهمني فقالت له استعن باموالك ودخايس
اييك فقال لها فانه لا يندفع بمال ولا يفيد
فيه الحجيوش ولا يبالي بالابطال فقالت له
فانتم تزعمون ان لكم في السما اله يرى
ولا يرى وهو بالمنظر الاعلا وانه قادر قاهر
غير مقهور وعالم خبير بجميع الامور

فاستعن به على هذا الامر الذى قد دعاك
 فقال لها نعم ليس لى الا هو ثم انه رفع
 طرفه الى السما واخلص بقلبه فى الدعا وقال
 اللهم انى استعين بك على هذا الامر الذى
 قد اهمنى ثم انه اشار اليها فسقطت الى
 الارض وقد صارت فحمة سودا محترقة فحمد
 الله تعالى وشكره ثم انه سار وجداً فى
 السير الى ان اشرف على بلاده وسرا دقته
 فتضاعف شكره لربه وعاد الى ملكه وملك
 ابنة ونعمته بعد ما كان قد ايس من
 الحياة وكان ذلك كله برأى الوزير واشارته
 وقصد بذلك اعدامه فنصره رب العزة وانما
 اخبرتك ايها الملك بذلك لنعلم ان وزرا
 السو كثيرون وانهم لا يصفون النية ولا
 يحسنون مع ملوكهم الطوية فليكن الملك
 منهم على حذر بسبب قتل ولده فقبل

الملك كلامها وأمر بقتله الليلة
 السادسة والثمانون والتسعمائة
 زعموا أيها الملك انه لما كان اليوم
 الثالث دخل عليه الوزير الثالث وتقدم
 وسجد بين يديه وقال أيها الملك انسى
 لك ناصح وعليك مشفق ومشير على
 دولتك برأى الصواب وهو ان لا تعجل
 بقتل ولدك وفرقة عينك وثمره فوادك
 فرب امر حين قد عظمت عندك هذه
 الجارية فقد بلغنى أيها الملك حكاية
 عجيبة فقال الملك وما نى قال بلغنى ان
 قريتين تقاتلوا على قطرة من العسل فقال
 الملك وكيف كان ذلك حكاية
 الصياد وما جرا له من العجايب 'حكاية'
 الوزير الثالث قال أعلم أيها الملك ان
 رجلا صيادا كان يقتنص الوحش من البرية

ويصعد الجبال فوجد ذات يوم كهفا من
كهوف تلك الجبال وإذا فيه حقرة ملانة من
العسل النحل فبادر وملا قرينة وجملها واتى
المدينة وكان معه كلب صيد وهو عزيز
عليه فوقف على دكان بيع واعرض عليه
مشتري العسل وتساوما فآخذ البياع القرينة
وفتحها وأخرج من العسل شيئا لينظرة فقطر
منه قطرة على الأرض فسقط عليها دبّور
فوثب قط كان في الدكان واتى إلى الدبور
وأكله فوثب كلب الصياد على القط فأكله
فوثب صاحب الدكان على الكلب فقتله
وكان صاحب الدكان من قرية والصياد من
قرية فعند ذلك تقاتلوا الاثنان وسالت
بينهما الدما وتسامع أهل الصياد وأهل
صاحب الدكان بذلك فجاؤا اليهما وصاروا
حزبين وتقاتلوا ولم يزل السيف يعمل بينهم

الى ان تقاتلوا جميعا وقتل بعضهم بعضا
 على قطرة من عسل وهذا كله من كيد
 النساء فلا تأمر بقتل ولدك فتندم ولا ينفعك
 الندم وقد بلغنى ايضا من شوم النساء
 ومكرهن وكيدهن حكاية المرأة مع البائع وما
وقع بينهما الحكاية الثانية للوزير الثالث
 حكى ان رجلا دفع لزوجته دراهما لتشتري
 ارزا فاخذت الدراهم واتت الى دكان يباع
 الارز فدثعت له الدراهم وقالت له اعطى
 بهذه الدراهم ارزا وكانت ذات حسن
 وجمال فاخذ يلاعبها ويقول لها الارز ما
 هو مليح الا بالسكر فقالت له اعطى
 السكر فقال لها عندي السكر فادخل
 عندي وخذى السكر والارز فدخلت الى
 دكانه وقضى غرضه منها وغمر عبدا له
 فعند ذلك اخذ العبد منديلا وملاء ترابا

وحجارة فلما خرجت من عند الرجل ناولها
 المنديل وأراد بذلك رجوعها اليه ثانيا
 فاختلعت المنديل وانصرفت وهي تظن فيه
 السكر والارز فلما اتت منزلها وضعت
 المنديل قدام زوجها وذهبت تاتي بالقدر
 ففتحه زوجها فاذا فيه تراب وحجارة فلما
 علمت قال لها زوجها نحن فلما لكى ان
 عندنا عمارة حتى انك جيت لنا بالتراب
 والحجارة فلما نظرت الى ذلك علمت ان
 البياح قد نصب عليها فقالت يا رجل من
 شغل قلبى ذهبت الى الغربال واذيت بالقدر
 لان الدراهم سقطت من يدي في السوق
 فاستحييت من الناس اني ادور عليها فاتيت
 بالتراب والحجارة لتغربل عليها فقام الرجل
 واحصر الغربال وقعد يغربل ذلك التراب الى
 ان امتلا وجهه ونقنه ترابا وهو المسكين

لا يعلم ما في عليه وهذا ايها الملك من
 بعض مكرهن وكيدهن قال الراوى فانتها
 الملك عن قتل ولده فلما كانت الليلة
 الرابعة دخلت الجارية على الملك وهى
 صارخة باكية وهى تقول ايها الملك قد
 شبر حقى وعلمت مظلمتى وقد املت
 حقى وضيعت مقارضة غريمى بقربه منك
 وكونه ولدك وسوف ينصرنى الله تعالى
 كما نصر ابن الملك على وزير ابيه فقال
 الملك وكيف كان حديث ذلك حكاية

الجارية في ابن الملك والوزير وما جرى
 بينهما فعند ذلك قالت ايها الملك قد
 بلغنى ايضا انه كان في قديم الزمان ملك
 من الملوك وكان له ولد ولم يكن له
 غيره فزوجه ابوه بابنة ملك من بعض
 الملوك وكانت صبيبة ما في زمانها احسن

منها وكان لها ابن عم يحبها محبة عظيمة
 فصعب عليه زواجها. وقد كان خطبها ولم
 يرص به أبوها فلما رأى ابنة عمه قد
 تزوجت بأبن الملك فبعث إلى وزير أبيه
 من الهدايا الجليلة والتحف وأعلمه بقصته
 وسأله أن يحتال على ابن الملك الذي هو
 ملكة بحيلة يعيقه عن زواجها والدخول
 بها أو شيئا يكون فيه هلاكه وقد حصل
 عنده من الحرقة والغيرة على اخذ ابنة
 عمي قهرا وأنا أسأل من فضلك وإحسانك أن
 تساعدني لقبول الهدية الوزير وأرسل يوعدة
 بنجاح مصلحته ثم أن الملك أبو الصبية
 أرسل يطلب ابن الملك إلى عنده ليدخل
 بزوجه الليلة السابعة والثمانون
 والتسعمائة وليتزوج بها ويعود بها إلى
 مملكة أبيه فأنعم عليه أبوه بالمسير وبعث

معه وزيرة واحضر له الجرايات والعلوفات
 وجهز معه وزيرة بالهدايا والتحف فلما
 ساروا فتذكر الوزير ان هناك عين ماء
 تعرف بالزهرة وقليل من الناس من يعرفها
 وحاجتها انها اذا شرب منها الرجل عاد
 امرأة وان شربت منها المرأة عادت رجلا
 بقدرة الله تعالى فانزل العسكر بالقرب منها
 وركب الوزير جواده وقال لابن الملك اركب
 معي تتفرج في هذا الوادي فركب معه ابن
 الملك وساروا وابن الملك لا يدري ما ذلك
 الوزير صانعا به وما مراده فسار به الوزير
 حتى عطشه قريب ذلك العين فقال ابن
 الملك للوزير قد عطشت ايها الوزير فقال
 له انزل واشرب من تلك العين وكان قد
 اتعبه العطش فنزل عن جواده وشرب من
 العين واذا به قد صار امرأة فلما احس

بنفسه خرج وبكى حتى غشى عليه فاقبل
 عليه الوزير وتوجع له ويقول ما الذى
 اصابك وما يبكيك قال فاخبره بحالته فقال
 الوزير يعيذك الله تعالى من هذا الامر
 ولقد جلت المصيبة وعظمت الرزية وانت
 مملك على ابنة هذا الملك ونحن ساهرون
 اليها لتدخل بها فكيف يكون هذا الامر
 وما تاترق ان اصنع فقال له ابن الملك
 ارجع الى ابي واعلمه بما بلاني وما اصابني
 فليست امضى من هذا الموضع حتى
 يذهب الله تعالى عني هذا الامر او ان
 اموت ثم ان ابن الملك كتب كتابا الى
 ابيه يعلمه بما تم عليه فاخذه الوزير
 وانصرف راجعا وترك ابن الملك ملقا على
 جانب تلك العين وقد بلغ منه مراده فلما
 رجع الوزير الى الملك واخبره بقصة ولده

وأوقفه على حزن ولده حزن عليه حزنا
 شديدا فاقبل على الحكماء والعلماء والوزراء
 وأمرهم بالكشف عن هذه القصة وبأى
 شئ يبصر ولده من هذا الأمر قال الراوى
 فلم يجد احدا ياتيه بجواب برده على
 الملك ولا علم احد يبصره فعظم ذلك
 على الملك ثم ان الوزير ارسل الى ابن
 عم تلك الصبية ابنة الملك وأعلمه بما فعل
 مع ابن الملك وانه قد سقاه من عين
 الزهرة ففرح بذلك فرحا شديدا وطمعت
 اماله في ابنة عمه وارسل الى الوزير بتشكر
 من فضله فهذا ما كان من امر هولاء
 الجماعة وأما ما كان من امر ابن الملك
 فانه لم يزل على تلك العين مدة ثلاثة
 ايام لا ياكل ولا يشرب وجواده مطلق
 سرى من عشب الارض فلما كانت الليلة

الرابعة اتاه فارس على فرس أصفر ووقف
 عنده وقال له من تكون فقال أنا رجل من
 أولاد الملوك فقال له ومن أتى بك إلى هاهنا
 قال الراوى فاعلمه بقصته وأنه كان متوجها
 إلى زوجته ليدخل بها ويحملها إلى ملك
 أبيه وأن وزير أبيه أتى به إلى هذا الملح
 وسقاه من هذه العين وصار له ما صار
 وبقي يحدث الفارس وهو يبكي على نفسه
 فرحمه ذلك الفارس ورق له وقال له أن
 وزير أبيك هو الذى رماك فى هذه البلية
 لأن هذه العين لا يعرفها إلا واحد من
 مائة ثم أنه طيب قلبه وأمره بالركوب
 فركب وسارا الاثنين فالتفت الفارس لابن
 الملك وقال له أنت ضيفى هذه الليلة فقال
 له ابن الملك أعلمنى من أنت فقال أنا ابن
 ملك من ملوك الجبان وأنت ابن ملك من

ملوك الانس فلين قلبك وطب نفسك وقصر
 عينا فان عندي ما ينزل همك قال الراوي
 فسار معه برهة من الليل ثم انه قال
 اتدري يا ابن ملك الانس كم قطعنا في
 هذه الساعة من المسافة فقال له انت
 اخبر فقال اننا قد قطعنا مسيرة سنة
 للفارس المجدّ ليلا ونهارا فتعجب ابن الملك
 من ذلك وقال له يا سيدي وكيف رجوعي
 الى اهلي فقال له ليس هذا من شانك بل
 اذا برئت مما عليك تعود في اسرع الاوقات
 على الرحب والسعة ففرح ابن الملك وشكره
 وجزاه خيرا وما زالوا سابرين الى ان اصبحت
 الصباح واذا هم قد اشرفوا على ارض خضراء
 تحضر ذات اطيّار ناطقة واشجار باسقة ورياض
 فايقنة وقصور شاهقة ومياه متدافقة وازهار
 عابقة فنزل ابن ملك الجن عن جواده ونزل

ابن ملك الانس ايضا فاخذ بيده ابن ملك
الجان وادخله الى بعض تلك القصور فلما
مثل ابن ملك الانس فنظر الى نعمة ضخمة
وملك على وسلطان له شان فاقام عنده
ذلك اليوم في اكل وشرب ولعب الى ان
اقبل الليل فاقبل ابن ملك الجان وركب
جواده وقال لابن ملك الانس اركب جوادك
فركب وخرجا تحت الليل وجدا في السير
حتى اصبح الله الصبح واذا هما في ارض
سودا وعرة ذات حجارة سود موحشة كأنها
قطعة من جهنم فقال ابن ملك الانس ما
يقال لهذه الارض قال هذه الارض يقال لها
ارض الدجا وملكها من الجن يقال له ذو
الجناحين ولا يقدر احد يدخلها الا بانته
فانت قف لي مكانك حتى اذهب اليه
واستأنفه في دخولك فوقف ابن ملك الانس

وسار ابن ملك لجان وغاب ساعة ثم انه
عاد اليه واخذه وسارا واذا هما قد وصلا
الى عين ماء تسيل من جبل اسود فسال
ابن ملك لجان لابن ملك الاقس اشرب من
هذه العين قال الراوى فنزل وشرب منها
فعاد من وقته وساعته رجلا كما كان
بقدره الله تعالى ففرح ابن الملك بنفسه
فرحا عظيما وشكر ابن ملك لجان على فعله
ثم انه باس الارض وباس يده ودعا له وقال
يا سيدى ما يقال لهذه العين المباركة فقال
له يقال لها عين النسا وما شربت منها امراة
الا عادت رجلا بانن الله تعالى وانت اشكر
الله تعالى يا اخى على العافية والسلامة
الليلة الثامنة والثمانون والتسعمائة
قال الراوى فسجد ابن الملك شكرا لله
تعالى بما من به عليه وسارا وهما يتحادثان

ويقول له ابن ملك الجن اتدري يا ابن
ملك الانس كم بينك وبين اهلك قال
انت اعلم فقال له بينك وبين اهلك
مسيرة عشر سنين للفارس المجتهد ليلا ونهارا
ولكن الله قد اعانك بمعرفتي لك وما زالا
يجدان السير بقية يومهما الى ان وصلا الى
الارض الخضراء وفي ارض ابن ملك الجن
فبات عنده في اكل وشرب ولعب وضحك
الى مضى الليل فقال ابن ملك الجن اتريد
ان تذهب الى اهلك يا ابن ملك الانس
في هذه الليلة فقال يا سيدى ما اكراه
ذلك فدعا ابن ملك الجن لعبد من عبيده
يقال له زاجر وقال له يا زاجر خذ هذا
الصبي على عاتقك ولا تصبح صباحا الا
وهو عند صهري وزوجته فقال العبد على
الراس وانعين ثم ان العبد زاجر صبر الى

أن مضى من الليل الثالث وأقبل العبد
 وهو في صورة عفريت عظيم الخلق فدهش
 ابن الملك منه فقال له ابن ملك الجان لا
 بأس عليك ثم انه ودعه وعانقه فقال له
 العبد زاجر اغمص عينيك يا سيدى ولا
 تكن جبانا واركب على عاتقى وقوى قلبك
 فما عليك فركب ابن الملك على كاهله
 بعد أن غمص عينيه فما هو الا داعس
 كاهله وضار فصار ما بين السما والارض فما
 احس ابن الملك الا وهو فوق سطوح
 قصر زوجته فعند ذلك تركه العفريت
 ومضى فلما استهدى وسكن روعه الا وقد
 اضا الصبح فقام ابن الملك ونزل الى القصر
 فلما ابصره الملك صهرة عرفه فقام اليه
 وتلقاه وعجب مما اتاه وقال له الناس
 يأتون من الارض وانت اتيت من السما

ان امرك هذا لعجيب فقال له ابن الملك
 وای عجب يكون اعجب من امري ثم انه
 حدثه بكل ما جرا له من اوله الى اخره
 فتعجب صهرة من ذلك غاية العجب وشكر
 الله تعالى على سلامته وجاهه في الوقت
 وزيره وامره ان يعجل الولايم قامتثل الوزير
 امر الملك وعمل الولايم الكثيرة ثم ان ابن
 الملك دخل على زوجته واقام عندها
 شهرا في فرح وسرور ثم انه سافر بها الى
 مدينته ومستقر ملكه ثم ان ابن الملك
 عم الصبية تملكه الضرر من الغيرة على
 ابنة عمه ونصر الله ابن الملك على وزير
 ابيه ثم ان ابن الملك لما قرب الى مملكة
 ابيه ارسل اعلمه بحضوره وحضور زوجته
 على اتم الوجوه واحسن الاحوال فدفت
 البشائر وفرحت اهل المدينة غاية الفرح

وما زالوا في الدّ عيش واهناه وانا ارجو
ايها الملك ان ينصرف الله تعالى على وزيريك
وعلى ولدك واطلب ان تاخذ لي بحقي
قال الراوى فامر الملك بقتل ولده فلما كان
اليوم الرابع دخل عليه الوزير الرابع وقبل
الارض وسجد بين يديه شكرا لله تعالى
وقال له ايها الملك ثبتت في هذا الامر الذى
عولت عليه فان العاقل لا يعمل شيئا حتى
ينظر في عواقبه ومن عمل عملا غير ثبت
اصابه ما اصاب الحمامى فقال له الملك وما
اصاب الحمامى وما حكايته وكيف سببه

حكاية الحمامى مع ابن الوزير ومع زوجته
حكاية الوزير الرابع قال بلغنى ايها الملك
العزى ان رجلا حماميا كان يدخل عنده
اكابر انداس واشرافهم فلما كان بعض
الايام دخل عنده شاب من اولاد الوزير

فوجدته سجين صخيم البدن فصار الحمامى
واقفا بين يديه على سبيل الخدمة فلما
تأجرد الشاب من ثيابه وإذا ذكره غايها في
سرته من شدة السمن ولم يزل يوشى إلا
مثل البندقة فصار الحمامى يتأسف ويضرب
بيده على يد فعند ذلك قال الشاب ابن
الوزير ما بالك وما تأسفك فقال يا سيدى
حسرة عليك إذ أنت بهذه النعمة وهذا
الحسن والجمال وليس لك ما تنتفع به مثل
الرجال فقال الشاب لقد صدقت فيما قلت
وقد ذكرتنى بشى كنت غافلا عنه بل
أريد منك يا معلم أن تأخذ هاتين
الدينارين وتأتينى بصبيبة حسنة أجرب
نفسى فيها فقال الحمامى السمع والطاعة
ثم أنه أخذ منه الدينارين وأتى الى زوجته
وقال لها يا امرأه اليوم قد دخل عندى

الى الحمام شاب من اولاد الوزرا وهو كانه
 البدر في كماله وليس له ذكر مثل الرجال
 الا قدر البندقة والى قد تاسفت عليه
 فاعطاني دينارين وسالني في امراة يجرب
 نفسه فيها وقد رايتُ وعندي من الراى
 انكى احق بهذين الدينارين وما علينا
 في هذا من باس فقمى اليه الى الحمام
 واجلسى معه ساعة واحدة واخرجنى
 فاخذت منه زوجته الدينارين وقامت
 وتزينت ولبست ائخر ما عندها من
 الملبوس وكانت ذات حسن وجمال ثم انها
 مضت مع زوجها الى الحمام فلما دخلت
 فرأته عريانا عاينت حسنه وجماله ثم ان
 الشاب نظر الى زوجة الحمامى فراعها مبدعة
 في الجمال فلاقت بخاطرة وكانت ظريفة
 انشأ بل حلو الابتسام فوقعت محبتها

في قلب ذلك الشاب الليلة التاسعة
 والثمانون والتسعمائة فآخذها الشاب
 ودخل الى داخل الحمام واثقف باب الخلو
 من عنده حتى لم يقدر احد على فتحه
 والحمامى خلف الباب ينظر ما يقع لهما
 واذا بالشاب قد اخذ الصبيبة وضماها الى
 صدره وعانقها فانتشر عليه ذكر كانه ذكر
 حمار فقام اليها وجامعها فادفق فيها منيه
 فصار الحمامى يناديها ويقول لها اخرجى
 وهى لا تلتفت الى كلامه والشاب يقول لها
 اخرجى الى زوجكى فانه واقف بالباب وهو
 يطلبك فنقول له لا اسمع كلامه ودعه يفشر
 وما زال هو واياها الى ان عمل عشر مرار
 وزوجها ينظر ويصيح ويستغيث فلا يغاث
 وكلما سمع غناجها وشهيقها تحت ابن
 الوزر يغشى عليه ثم انه يستغيث ويقول

سيدى قتلت نفسى ولم اجد للوصول
 اليها سبيلا ثم ان الحماسى من عظم ما
 اشتدت به الغيرة والبلا طلع الى اعلا الحمام
 ورعى بنفسه فانشق جوفه ومات وهذه
 حكايته والسلام حكاية الغاوى والمرأة وما
جرا بينهما 'الحكاية الثانية للوزير الرابع'
 اعلم انه قد بلغنى ايضا من كيد النساء
 ان امرأة كانت ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وكان بعض الغواة يهواها وقد ابصرها
 فى وقت من الاوقات فتعلق خاطره بها
 واحبها وكانت امرأة ليس لها رغبة فى
 انفساد فلما كان بعض الايام سافر زوجها
 الى بعض شانه فقاد الغاوى عجوزا من
 المجازير وكانت ساكنة قريبا من بيت
 تلك الصبية فدخل الغاوى الى تلك العجوز
 وشكى اليها حاله وما يجده من حسن

تلك الصبية وما هو عليه وقصده في وصالها
 فقالت له العجوز انا اضمن لك وصالها
 وابذل لك مرادك ثم ان الغاوى دفع لتلك
 العجوز دراهم كثيرة وانصرف الى حال سبيله
 فعند ذلك قامت العجوز ودخلت على
 الصبية وجددت بها عهداً ومعرفة وكان
 في ذلك الخط كلبه فصارت العجوز تبرز
 بتلك الكلبة وتطعمها ما يقضل منها من
 الكسر حتى انست بها فصارت الكلبة
 تعرفها وتتبعها فاخذت العجوز في الحيلة
 ثم انها اخذت عجينا وجعلت فيه شحما
 وفلفل كثير واطعمته لتلك الكلبة ومشيت
 الى منزل الصبية والكلبة تتبعها وعيناها
 تدمع من الفلفل الذي اكلته وما زالت
 العجوز داخلة الى ان صارت في منزل الصبية
 والكلبة تتبعها فلما رأت الصبية تلك الكلبة

والدموع تسيل من عينيها تعجبت من ذلك
وقالت الصبية يا أمي ما لهذه الكلبة
دائما تتبعلك وما لي أراها تبكي ودموعها
تسيل وتتساقط فقالت أعلمي يا منية
انقلب لن لهذه الكلبة شانا عظيما وان
أردت أخبرتك به فقالت لها نعم أخبريني
واقسمت عليها فقالت لها العجوز أعلمي
ان هذه الكلبة كانت صبية مثل الشمس
المضيئة فعشقها رجل من النصارى وطلبها
فامتنعت منه فلما آيس منها سحرها وردّها
كلبة كما ترى وانها كانت صاحبتى
وصديقى وأنا أودّ البها وأطعمها من أجل
ذلك وإذا رأتنى تبكى كأنها تشكى لي ما
بها فقالت الصبية يا خالتي ان انسانا
يؤانى وأنا لا أريد الفساد ولا أقدر عليه
ومد خوفتيني بهذا الكلام الذى جرى

على هذه الصبية وأنا خائفة أن يسحرني
 فقالت العجوز يا بنتي أنا لك ناصحة وعليك
 مشفقة أن ضلوك أحد في ذلك لا تمنع
 نفسك منه فالعادل من انعط بغيره فقالت
 الصبية ألى رايحة اصنع طعاما واحضر شرابا
 واجعلني رسولي اليه فقالت لها العجوز
 أنا ما أعرف الرجل فصارت الصبية تصفه
 لها وهي تعمل أنها ما تعرفه ثم قالت لها
 نعم عرفته فبعد ذلك قالت لها الصبية
 اخرجني ودوري عليه نم أنها خرجت من
 عندها وهي فرحانة بقضا الحاجة ودارت
 غالب الأزقة والأسواق فلم تجد الرجل
 ولا وقعت له على خبر ولا وقفت له على
 أثر فقلت العجوز في نفسها وأنا أخسئ
 هذا اليوم يفوت وهذا الأكل والشرب
 وهذه الصبية المليحة ولا أجيب لها أحد

فوالله لا ولف لها صاحبها غيره ويجصل في من
 الآخر فايده ثانية ثم ان العجوز تطلعت
 يميننا وشمالا فرأت رجلا عابرا في ذلك
 السوق والناس تسلم عليه وهو مشكل في
 الحسن والجمال ومعه خيرات زائدة قال
 فتقدمت اليه العجوز وسلمت عليه وقالت
 له هل لك في طعام طيب ووجه مليح فقال
 لها ابن هذا فقالت له عندي فقال لها
 سيرى امامي ثم ان الرجل ما زال سايرا
 معها من موضع الى موضع الى ان اتت به
 الى حارته ثم انها وفقت على باب داره
 والعجوز الميشومة اوقفت الرجل عند الباب
 وهو لا يعرف ما الفصة والصبية جالسة
 تنتظر الى حضور العجوز والرجل الذي
 معها الا والعجوز داخلة وزوج الصبية معها
 ثم انيا سبقت الرجل في الدخول الى الدار

فلاقنتها الصبية واخذتها ودخلت بها الى
 الخزانة وقالت لها اين الرجل الذى رحى
 تانينى به فقالت ما رايتہ ولا وقعت له
 على خبر وانى قد اتيتك بما هو خير منه
 فقالت لها ولك هذا زوجى وقد اتى من
 السفر فقالت لها لا تبالى واعلمى انك فعلت
 معه ذلك لامحانه ودسيتنى عليه وقصدك
 تجربته ان كان هو باقى على العهد القديم
 امر لا قال فلما دخل زوجها الى البيت
 خرجت الصبية اليه تضربه بالخف وقالت
 له احسنت هكذا كان العهد بيننا اما
 علمت انى علمت بقدومك دسيت بهذه
 العجوز عليك حتى اعلم خبرك وما انت
 مقيم عليه من العهد وانا انت ناسيه وانت
 لك مثل هذه العوايد وانت تحضر مقامات
 النساء للهو والطرب وغير ذلك وانا لا ادرى

ودسيت هذه العاجوز وعرفت ما انست
عليه ثم انها صارت تصربه بالخف وتقول
له طلقني فاني ما بقيت اقعد معك وهو
يتبرا ويحلف لها انه ما خانها ابدا ولا
فعل شيئا مما اتهمته به ولا زال يتدخل
عليها وبراضيها ويبيوس يدها الى ان رصت
عليه فانظر ايها الملك الى كيدهن قال
الراوى فرجع الملك عن قتل ولده فلما
كانت الليلة الخامسة دخلت التجارية على
الملك وفي يدها سم واستغاثت وتظلمت
وقالت له ايها الملك ان لم تاخذ لى
حقى وتنصفنى والا شربت هذا السم
ويصير نذى فى عنقك وانا متعلقة برقبتك
يوم القيامة وهولاي وزراوك ينسبونى الى
المكر والكيد وما فى الدنيا امكر من
الرجال اما سمعت ايها الملك حديث الصايغ

مع الجارية المغنية فقال الملك وكيف كان ذلك
 وما حكايته معها حكاية الجارية في الصايغ
 الذي عشق الصورة على بعد وما وقع لهم
 فقالت اعلم ايها الملك ان رجلا صايغا
 كان مولعا بحب النساء فدخل في بعض
 الايام الى صديق له فنظر بعينه الى حايط
 من حيطان داره فوجد صورة جارية عودية
 لم تر العيون احسن منها ولا اجمل منها
 ولا اكمل ولا اطرف منها فاكثر الصايغ
 التطلع اليها والتعجب من حسناتها
 وجمالها واشتغل بحبها فمرض مرضا عظيما
 الليلة التسعون والتسعمائة فلما مرض
 الصايغ قام اليه اصدقاؤه واحباؤه واستقلوا
 عقله وقالوا كيف يتصور له عشق امرأة
 مصورة في حايط لا تبصر ولا تسمع فقال
 لهم ما صورها مصورها الا على مثال راء

فقال بعضهم وقد يكون اختراعها المصور
من ذهنه فقال لهم ان كان لها شبه في
الدنيا فلا بد لي من التوجه اليها وارجو
من الله المهلة بمنه وكرمه والعافية قال
الراوى فقال احبابه عن المصور لتلك
الصورة ف قيل له انه سافر الى البلاد الفلانية
فكتبوا له كتابا يسالوه عن تلك الصورة
امصورة هل اختراعها من ذهنه او لها شبه
في الدنيا فلما راي الكتاب وقراه وعرف
ما فيه ذاعاد عليهم الجواب ان هذه الصورة
التي في مصورة عندكم تشبه جارية مغنية
لبعث الوزرا بمدينة صنهاج الهند فلما
وقع الصايغ على هذا الخبر وكان ببلاد
الفرس فجهز وسار من بلاد الفرس الى ان
وصل الى بلاد الهند بعد مشقة وجهد
فدخل تلك المدينة واقام بها وتصادق مع

رجل عطار من أهلها وكان صادقاً أديباً
 لبيباً لطيفاً فركن إليه وتآلف عليه ثم
 أن الصابغ سأل ذلك العطار في يوم من
 الأيام على ملك المدينة وسيرته فقيل له
 أنه ملك عادل عالم حسن الصورة وشغيف
 على رعيته محسن لأهل دولته لكن كره
 الله تعالى له السحر وأذا وقع بساحر أو
 ساحرة القاه في جب داخل المدينة وتركه
 بالجوع والعطش إلى أن يموت ثم أنه سأل
 عن وزير الملك فذكر له سيرته وسياسة
 وزيارته إلى أن انتهت معه على حديث الجارية
 المغنية فقال له أن الجارية عند الوزير
 الفلاني فعرف المنزل وصبر إلى الليل بعد أن
 دبر الحيلة وكانت ليلة ذات مطر ورعد
 ورياح عاصفة فآخذ معه عدة من عدد
 اللصوصية وأتى إلى دار الوزير سيد الجارية

فارمى السلم في شرايف القصر ودخل في
 ساحته وإذا هو بعدة مقاصير وفي تلك
 المقاصير مقصورة يخرج منها ضوء عظيم
 فقصدها ودخل اليها فكشف الستر وإذا
 هو بسرير من العاج مصفح بالذهب الوهاج
 وعليه جارية نائمة وعلى رأسها شمعة وعند
 رجليها كذلك ونور وجهها قد غلب نور
 تلك الشموع فدنا منها وتاملها فإذا هي
 بغيتها ومرآة ووجد بجانبها حقا فيه حليها
 ومصاغها قال الراوى فخرج سكيننا كانت
 معه وضربها في كفها فجرحها جرحا واضحا
 فانتبهت مرعوبة ولم تفدر تعبط خوفا منه
 واعتقدت انه لا يريد الا المال ففالت له
 خذ هذا الحق والمال الذى فيه ولا تقتلنى
 فتناول الخف منها وانصرف من حيث أتى
 فلما أصبح الله تعالى بالصباح لبس ثياب

مثل ثياب الفقيه والعلماء وأخذ معه ذلك
 الحف الذي فيه الحلي ودخل على ملك تلك
 المدينة وسم عليه فرد عليه السلام ثم
 أنه قال أيها الملك اني رجل عالم ناسك من
 ارض نجران وقد اتيت مهاجرا الى حضرتك
 لما سمعت من حسن سيرتك وعدلك في
 رعيتك ان اكون تحت لوائك فوصلت الى
 هذه المدينة مع اواخر النهار وقد اغلقت
 الابواب فتمت خارج المدينة فبينما انا
 بين الناييم واليقضان ان رايت اربع نسوة
 الواحدة راكبة مكنسة والاخرى راكبة دفا
 والاخرى راكبة محراك التنور والاخرى راكبة
 كلبة سودا فعلمت ايها الملك انهن سحرة
 فوثبت احداهن على وجعلت ترفصني
 برجلها وتضربني بذنب ثعلب كان في
 يدها فاغطضت من فعلها فضربت بها بسكين

كانت معي في كفها وهي ملوية على فجرحتها
 فانهزمت فوق منبأ هذا الحق فاخذته
 فوجدت فيه حلي نفيس وليس لي به
 حاجة لاني رفضت الدنيا وزهدت ما فيها
 وقد قصدت وجه الله تعالى والدار الآخرة
 نعم ترك الحق بين يدي الملك وانصرف
 فاخذ الملك ذلك الحق وفاحه واخرج ما
 فيه فوجد فيه عقدا نفيسا كان اوهبه
 الملك لوزيرة والوزير اوهبه لتلك التجارية
 فعرضه الملك وادعا بالوزير وقال هذا ما هو
 العقد الذي اوهبته لك قال نعم وانا
 اوعمه ابها الملك لجارية عندي مغنية
 فقبل له الملك اذعب في هذه الساعة الى
 داره واكشف خبرها ان كانت مجروحة
 في كفها كما ذكر عنها فاني بها فانها
 ساحرة بلا شك فنهض الوزير الى قصره

واقتعد جاريتته فوجدتها مجروحة فاخذها
 واتي بها الى الملك واخبره بصحة ما ذكره
 الناسك فامر الملك ان يرمى تلك المجارية
 في الجب الذي للسحرة الليلة الحادية
 والتسعون والتسعمائة بلغنى ايها
 الملك ان الصايغ لما علم ان حيلته تمت
 وان المجارية التي هي بغيته ومراده قد صارت
 في الجب فسار الى صاحب السجن ودفع
 له كيس وقال له خذ هذا الكيس انتفع
 به واسمع مني ما افول وافهم قصتي فقال له
 الحارس وما قصتك فقال ان هذه المجارية
 برئة من السحر وانا الذي اوقعتها في هذه
 البلية ثم انه قص عليه قصته من اولها
 الى اخرها وقال له اعتقها وخذ هذا الذهب
 وانا اخذها واسير بها الى بلادى واغتنم
 اجرها واجرى قال فتعجب الحارس من

حكايته واخذ الكيس منه ودفع له الجارية
 واشترط عليه انه لا يقيم بها ساعة واحدة
 في تلك المدينة فقبل الشرط واخذ الجارية
 ومضى بها ذاهبا الى بلاده وقد بلغ مقصوده
 ومراة وهذا ابها الملك من بعض كيد
 الرجال ومكرهم فلا تركز اليهم ولا تسمع
 قولهم واخذ لي حقى من ولدك قال الراوى
 فامر الملك بقتل ولده فلما كان اليوم
 الخامس دخل الوزير الخامس على الملك
 وقبل الارض بين يديه وقال له ابها الملك
 العظيم الشأن تاتى ولا تحجل بقتل ولدك
 فرما عجلة اعقبت ندامة واخاف عليك ابها
 الملك ان تندم كما ندم الرجل الذى لم
 يصحك بقية عمره فقال الملك وكيف كان
 ذلك حكاية الرجل الذى لم يصحك بقية
 عمره حكاية الوزير الخامس قال اعلم ابها

الملك انه قد بلغنى انه كان رجلا من ذوى
 النعم وكان ذا املاك وحشم وخدم فانقضى
 اجله وتوفى الى رحمة الله تعالى وخلف ولدا
 صغيرا فلما كبر ذلك الولد وشب وبلغ
 مبلغ الرجال اخذ فى الاكل والشرب وسماع
 الطرب والمغانى وقتهفة الفيانى فدام على ذلك
 وهو يعطى وبهوب وبكرم حتى فرغ جميع
 ما معه من المال الذى تركه والده واخذ
 فى بيع الجوار والعبيد والضياع والاملاك
 ونفق جميع ذلك على اللهو والطرب
 والاصحاب وبلغ به الجهل حتى باع لبس
 بدنه ولم يترك شيئا فلما ذهب جميع ذلك
 ولا رأى من اصحابه منفعة وقتله للجوع عمل
 فى صنعة القاعل وبقي على ذلك مدة سنة
 كاملة فلما كان بعض الايام جلس ينتظر
 من يستعبله واذا بشيخ حسن الوجه

والثياب وعليه حشمة وفار فدنا من الشاب
وسلم عليه وصار بنظر في وجهه فقال له
الشباب يا عم هل تعرفني فقال لا يا ولدي
ما اعرفك ولكني رايت على وجهك آثار
النعمة فقال يا عم ما بتعدى العبد رزقه
وعمر هل لك من حاجة تستعيني فيها
فقال له يا ولدي اعلم اننا عشر شبوخ
في دار واحدة وليس عندنا من يتصرف
علينا فانا احببت ان يكون لك اسوة
بنا في الماكل والمشرب والملبس وبرد الله
عليك نعمتك فقال يا عم سمعا وطاعة فقال
له يا ولدي ولكن علينا لك هذه الشروط
ولنا عليك شرط وهو انك تكتم سرنا وما
نرانا عليه فاذا رابتنا نبكي فلا تسال ما
سبب البكا فقال نعم يا عم لكم على ما
شرطتم قال اعزم الان على بركة الله تعالى

ثم سار الغلام مع الشيخ فاخذه ومضى به وادخله الحمام وأزال ما على بدنه من الدرن والوسخ ثم أنه مضى وأتاه ببذلة قماش حسنة فافرغها عليه وانصرف به الى منزله فدخل به الى دار عالية البناء واسعة الغنائم ابواب ومجالس وفيها بركة من الماء وطيور تغرد وبستان حسن وشبايبك تلك الدار مطلة على ذلك البستان من كل جهة فرأى الغلام نعمة عالية كاملة سامية فاخذه الشيخ وأتى به الى احد المجالس وادخله اليه واذا هو مرجم بالرخام الملون مقفول بالازوردي ملان بالبسط الفاخرة والفرش المليحة واذا فيه عشرة انفس كلهم شيوخ وهم قاعدون متقابلون بعضهم بعضا لكن عليهم ثياب الخزن وهم يبكون وينتحبون لا يفترون فتعجب من

امرهم وهم ان يسال الشيخ رفيقه فتذكر
 الشرط الذى شرط عليه فامسك عن
 الكلام ثم ان الشيخ سلم للفتى صندوقا
 فيه ثلاثين الف دينار ذهب وقال له يا
 ولدى انفق من هذا علينا واحفظ ما
 استودعتك به من السر فقال الفتى سمعا
 وطاعة وصار الفتى ببصر مالم وينفق عليهم
 في ما يحتاجون اليه من الماكل والمشرى مقدار
 ثلاث سنين فمات احد الشيوخ فاخذته
 احبابه فغسلوه وكفنوه ودفنوه في روضة خلف
 الدار وما زال الفتى في خدمتهم سنة اخرى
 فمات شيخ اخر فدفنوه الى جانب الاول
 ولم يزل الموت ياخذهم واحدا بعد واحد
 الى ان بقى الشيخ الاول الذى استخدم
 الفتى فبقى هو والفتى في تلك الدار
 ولم يكن لهما ثالث الا الله تعالى فاقاما

على ذلك مدة من السنين فمرض الشيخ
وايس منه الفتي فدخل اليه وتوجع لما
اصابه وبكى عنده وقال له يا سيدى انى
قد خدمتكم ولم افصر في خدمتكم وهذه
اثنى عشر سنة وانا انصح لكم جهدى
فقال له الشيخ نعم فقال الفتي هل تعلمين
انى قصرت او فرطت او تركت من حقكم
شيا قال لا فقال الفتي وما فى نفسى شى
اشتهيه سوى خبر بكايك انت وهولاي
الشيوخ اصحابك فقال له يا ولدى ما لك
بذلك حاجة فلا تكلفنى ما لا اطيق انى
عهدت الله تعالى ان لا اخبر احدا من
خلفه ليلا يبتلى بما ابتلينا فان شئت ان
لا تبتنى بما بلينا فلا تفتح ذلك الباب
واشار بيده الى جهة من الدار وان كان
ولا بد ان تعلم ما اصابنا فافتحه فانك

تعلم السبب لبكاينا وما رايت منا وإذا
رايته تقدم حيث لا ينفعك الندم ثم
تزايدت بالشيخ العلة فقضى نحيبه وحق
بربه فغسله الغنى وكفنه ودفنه بجانب أصحابه
الليلة الثانية والتسعون والتسعمائة
فجلس الغنى في تلك الدار بمفرده واحتوى
على ما في الدار ومكث مدة من الزمان
وهو مع ذلك فلان متفكرا فيما كانوا
عليه ثم تذكر كلام الشيخ وما أوصاه عليه
من امر ذلك الباب المغلق فقام الى ذلك
الباب المغلق وفتش فراى بابا صغيرا في
زاوية مظلمة لا يعبا بها وركبه العنكبوت
وعلى ذلك الباب أربعة اقفال حديد فنظر
اليه الغنى وعرفه ثم تذكر وصية الشيخ
فانصرف عنه وجلس ونفسه تراوده على
فاحة فكث على ذلك مدة سنة كاملة

فغلبته نفسه على أن يفتح ذلك الباب
 وينظر ما فيه ويطلب على السبب الموجب
 لبكا الشيوخ وحزنهم ولم يعتبر عاقبة أمره
 فتمثل وقال ما لا يكون فلا يكون بحيلة
 أبدا وما هو كائن سيكون ثم أنه نهض
 فأتى إلى الباب وفك أقفاله وفتحه ودخل
 وإذا هو بدهليز ضيق مستطيل كأنه
 تحت فشى فيه مقدار ثلاث ساعات من
 النهار وإذا هو قد خرج إلى شاطئ بحر
 عظيم لم يعرف له بر فتعجب الفتى من
 ذلك وبقي يتمشى في ذلك الساحل وهو
 يستغرب ذلك البحر وينظر يمينا وشمالا
 وإذا هو بعقاب كبير قد انقضَّ عليه وحمله
 في مخاليبه وطار به بين السما والأرض ثم أتى
 به إلى جزيرة في البحر ووضعها فيها فتعجبر
 الفتى في أمره فبينما هو كذلك وإذا قد

لاح له قلع مركب في جوف البحر كانه
 نجمة فتعلق خاطر الفتى بذلك المركب
 طمعا في النجاة وصار ينظر اليها وفي تقرب
 من الجزيرة التي هو فيها حتى وصلت الى
 ساحلها واذا به زورق من العاج والابنوس
 والصندل وهو مصفح بالذهب ومساميرة من
 الفولاذ وهو ملان جوار نهد ابكار كأنهن
 الاقمار فلما ابصره الجوارى نزلوا له وقبلوا
 الارض بين يديه ثم قالوا انت الملك
 والعروس واليك تقدم النفوس ثم تقدمت
 اليه جارية كأنها الشمس الصاحية في
 السما الصاحية وفي يدها منديل حرير وفيه
 خلعة ملوكية وتاج من ذهب مرصع بانواع
 اليواقيت والدر فتقدمت للجارية واشرغت
 تلك الخلعة على ذلك الفتى وحمل على الايدي
 الى ذلك المركب فوجد انواعا من البسط

والقرش فلما صار عندهم أسرعوا بأشراعات
القلوع وسارت المركب في البحر وهو يعنقد
انه في المقام لكنه ما يدري ما يوول اليه
امره فلما اشرعوا على الساحل الذي هم
قاصدينه وانا به ملان بالعسكر وم بين
مدرع ولايس وم في اكمل زى واحسنه فلما
ارسى الزورق على الشط تقدم خمس روس
من الخيل الموسومات بالسرج الذي سن
الذعب المرصع باللولو والفصوص المثلثة
فاختار منهم فرس فركبه فصار وبقية
الاربعة قدامه جنايب وانعقد الرايات والاعلام
على راسه ودقت الطبول ووثبت الجيوش
ميمنة وميسرة وصار هو في القلب وهو لا
بصدق بما فيه ويقول ما اظن هذا يتفق
الا مناما ولم برل الفنى سابر في موكبه
حتى اشراف على مروج خضرة نضرة بها

بساتين وتصاوير واشجار وانهار جارسة
 وارهار مختلفة واذا هو بعسكر تالى قد برز
 من بين تلك القصور كالسيل اذا انحدر
 فلما تدانوا منه وقف ذلك العسكر واذا
 بالملك قد تقدم بمفرده وتقدم معه بعض
 خواصه وهم الجميع مشاة وملبسين لا يبدو
 لهم غير سمالين المحرق فلما قرب الملك من
 الشباب ترجل الفتى وترك الفرس وترجل
 الملك ايضا عن جواده وسلموا على بعضهما
 بعض باحسن سلام واحسن نظام ثم ركبوا
 خيولهم فعال الملك للشباب سير بنا فانك في
 صباغتنا فساروا معا وقد انصف ركابه بركابه
 فصاروا يتحدثون والمركب بين ايديهما الى
 انهما بلغا قصر الملك فنزلا ودخلا القصر
 ويد الشباب في يد الملك ثم دخلا الى قبة
 عظيمة فوجد ب صدرها كرسي المملكة فطلعا

عليه وجلسا فعند ذلك كشف الملك اللنام
والنقاب فبان من تحته وجه جارية كانها
الشمس المضيئة وهي ذات حسن وجمال
وبها وكمال وقد واعتدال ثم ان ذلك
الشاب نظر الى نعمة عظيمة وسعادة جسيمة
فبقى متعجبا في نفسه من عظم ما رأى
فقال له اعلم انى ملكة لهذه الارض
وهؤلاء العساكر الذين رايتهم فهن نسا
وانا سيدنهم والرجال عندنا في داخل هذه
الارض يحرثون ويزرعون ويشغلون بعمارة
الارض ومصالحها ومصالح الناس من سائر
الصناعات واما النساء هن الاجناد والكتّاب
والحكما وارباب الدولة واصحاب الصولة كلهم
نسا فتعجب الفتى من ذلك ثم بعد ساعة
حضرت عجوز كبيرة فقيل للفتى ان هذه
هي الوزرة وعليها حشمة وهيبة ووقار

فقالت لها الملكة احضري لنا القاضي
 والشهود فمضت تلك العاجوز وعطفت
 الملكة على الفتى ثناده وتوانسه وتزليل
 وحشته بكلام الطف من النسيم ثم انها
 قلت له ارضى ان اكون لك اهلا وتكون
 لي بعلا فقام الفتى واراد ان يقبل الارض
 فمنعته وقالت له يا سيدى فاني انا اقل
 الخدم الذين يخدمونك وان جميع ما
 رايت وما ستره من بلاد وعساكر وخزائن
 وذخاير ونعم الكل لك وبين يديك وانت
 المتصرف فيه الا هذه البيت لا تفربه واشارت
 الى باب مغلوف وابك ثم اياك ان تفربه او
 تفحه وان خالفتنى فدمت حيث لا
 تنفعك الندم الليلة الثالثة والتسعون
 والتسعين وما استتم كلامها الا
 والوزيرة جات ومعها القاضي والشهود

والكل عجائز مسنات مسبلات الشعور الا
 انهن محتشمات ولهن روابح وعليهن فايج
 فلما جلسوا امرتهم الملكة فكتبوا الكتاب
 وزوجته نفسها واولمت وليمة عظيمة حضر
 فيها جميع العساكر ودخل الشاب عليها
 فوجدها بنتا فاقامت عنده مدة سبعة
 اعوام وهو في ارغد عيش واهناه فلما كان
 بعض الايام تذكر الغلام تلك الخزانة
 الميشومة التي منعتة الصبية من فتحها
 واذا بالطائر الذي حمله اولا حمله ثانيا
 ووضعته في الجزيرة وتركه ومضى فرجع قليلا
 قليلا الى ان وصل الى مكانه وتذكر ما كان
 عليه من النعمة والكرامة وكان يرجع الى
 الموضع الذي حمله منه الطائر واقام فيه
 الشهر والشهرين الى ان سمع ذات ليلة هاتفا
 يقول هيهات ان يرجع ما فات فلما سمع

ذلك ايس من زوجته فرجع الى داره كثيبا
 حزينا ياكبا وعلم ان المشايخ جرا عليهم
 ما جرا عليه وهذا هو سبب بكايهم
 وحزنهم فعذرهم ثم ان الشاب لبس
 ثياب الحزن ودخل ذلك المجلس ولا زال
 يبكي وبنوح مدة اربعين سنة وحرّم على
 نفسه الطعام والشراب والطيب وامتنع من
 الضحك والقهقهة فلم يضحك حتى مات
 اسفا وندامة ثم ان الوزير قال للملك
 فليس المجلة محمودة ولا تعجل بقتل ولدك
 وانى قد نصحتك بما عندي قال الراوى
 فرجع الملك عن قتل ولده فلما كانت
 الليلة السادسة دخلت الجارية على الملك
 وقبلت الارض بين يديه ويدها سكيما
 وقالت ايها الملك اذا لم تناخذ لى حقى
 وتنصفنى بعد ذلك ممن اخطا علىّ والا

وحياة رأسك وحرمتك قتلت نفسي بهذه
 السكين وهؤلاء وزراءك يزعمون أن النساء
 أكره من الرجال والأصح أن الرجال أكره
 من النساء بما جرا لابن الملك من زوجة
 التاجر فقال الملك وما جرا لهما وما
 حكايتهما وما سببهما حكاية الجارية في

ابن الملك مع زوجة التاجر وما وقع له
 قالت المرأة بلغني أيها الملك أن تاجرا كان
 من بعض التجار وكان غيورا وكانت له
 زوجة حسنة كثيرة الجمال فمن خوفه عليها
 وشدة غيبرته لم يسكنها المدينة بين الناس
 بل أنه بنى لها قصرا خارج المدينة منفردا
 لا يلاصقه احدا وكان قد علّا حيطانه
 وشيّد أركانه وحصّن أبوابه واقفاله فإذا أراد
 الدخول للمدينة قفل الأبواب وأوثق
 مفاتيحها في منديل وتوجه لشانه فلما

كان في بعض الايام خرج ابن الملك يتنزه
 ضاهر المدينة فنظر الى ذلك القصر فبقى
 باعثا شاخصا فلاحته منه التفاتة فرأى
 زوجة الناجر فاعجبته وبقي لا يدري ما
 يصنع فدعى بغيلاه وقال له اتنى بدواة
 وقرضاس غائاه وكتب كتابا علقه في راس
 نبيلة ورمى به الى داخل القصر فقامت
 الجارية الى تلك النبيلة فوجدت الورقة
 وكانت قارية كاتبة فقرأتها وفهمت ما
 فيها واذا به قد ذكر لها ما اعجبه من
 حسننها وجمالها ويصف شوقه اليها فكتبت
 اليه الجواب وتذكر انها قد وقع عندها
 مثلما وقع عنده من الشوق والمحبة وارمت
 نه رد الجواب فلما تحقق كتابها وقراه
 وفهم معناه غارمى لها مفتاح صندوق في
 نشاية اخرى وتركها ومضى الى بعض وزرا

ابيه فشكى له ما وجد من محبة تلك
 الصبية وعجزه عن الدخول فقال له الوزير
 وما التدبير في هذا يا ولدى وما تريد
 ان اصنع فقال له ابن الملك اريد منك ان
 تضعنى فى صندوق وتودعنى عند هذا
 التاجر فى قصره على ان فى الصندوق مال
 ودخاير وقماش فقال له السمع والطاعة
 فاحضر ابن الملك صندوقا ووضع عليه قفل
 المفتاح الذى ارماه للصبية ودخل فيه
 واغلف عليه الوزير وحمله على بغل واتى به
 الى قصر التاجر فشاورة عليه فان له
 وخرج الى خدمته وقبل يده وقال له ما
 حاجتك مولانا الوزير فان هذا يوم سعيد
 الذى راينا وجهك فيه فشكره الوزير وقال
 له هذا الصندوق وداعة عندك حتى اتيك
 واطلبه فحمله التاجر وادخله الى قصره

ووضع في خزانة عنده ثم ان التاجر خرج
 وفعل الابواب ومضى الى بعض شانه فقامت
 الحجربة الى الصندوق وفتحت ذلك القفل
 بالمفتاح الذي كان معها واخرجت ابن
 الملك ولبست اخو ثيابها وجلست في
 وايه ولما احست بروجها حضر ادخلت
 ابن الملك ذلك الصندوق فلما كان في
 بعض الايام طلب الملك ولده فخرج الوزير
 مسرعا الى ذلك التاجر وطلب منه الصندوق
 فأتى التاجر بيته في غير وقته الذي كان
 باقي فيه المعتاد ودخل وهو مستعجل فلما
 احست الحجربة فأسرعت وادخلت ابن الملك
 في ذلك الصندوق وما لحقت تففل عليه
 حتى ادركها زوجها التاجر واتى الى الصندوق
 وم ان يحمله فانفتح غطاءه وانا بابن الملك
 راقد فيه وهو مخمور فاقامه من الصندوق

وأخـرجه من القصر إلى الوزير وعلم أن
 الحيلة قد تمت عليه وما نفعه حرصه ولا
 غيرته وطلق الجارية وأقسم أنه لا يتزوج
 أبدا وهذا أيها الملك من جملة كيد
 الرجال وحيلهم ومكرهم فلا ترجع عن
 نصرتي والخذ بيدي وكان الملك محبا
 لتلك الجارية فامر بقتل ولده فلما كان
 اليوم السادس دخل الوزير السادس على
 الملك وسجد بين يديه وقال أعز الله الملك
 أني أشير عليك في المهلة في قتل ولدك
 فان الباطل كال دخان والحق مشيد الأركان
 فلما اتسع دخان الباطل ظهر نور الحق
 وأخفى الدخان وكيد النساء كثير ومكرهن
 عظيم وقد بلغني في كتاب الله تعالى أن
 كيدهن عظيم حكاية الرجل الذي تمنى
ليلة القدر وما جرا عليه 'حكاية الوزير

السادس، حكى ان رجلا كان يتمنى طول
 عمره ان ينظر ليلة القدر فلما كان في
 بعض السنين رأى تلك الليلة فنظر الملائكة
 وابواب السما مفتحة وكل شى فى منزلته
 ساجدا لربه عز وجل فقال لزوجته يا
 فلانة ان الله ارانى ليلة القدر ونوديت

من الغيب انى ليلة القدر ~~تحدثت~~ ~~تحدثت~~

فتدبرى لى رايا باى شى ادعو الله
 الليلة الرابعة والتسعون والتسعمائة
 قال واى شى افعل واى حاجة اطلبها
 فقالت له المرأة اعلم يا رجل ان كمال
 الرجل ولدته فى ذكره فادعو الله يكبر
 ذكرك وبعضمه فرفع الرجل يديه الى السما
 وقال اللهم كبر ذكرى وعظمه فصار ايره
 كالعبود حتى انه ما عاد يستطيع ان
 يجلس ولا يقوم وعجز عن الحركة والنهوض

فهربت زوجته منه لما رآته في تلك الحالة
 ورات ذلك منه فقال لها يا ملعونة ما كان
 هذا رأيك وشهوتك فقالت لا والله ما
 اشتهيته هذه الطامة الكبرى الذي ما
 يسعها باب درب ولكن ادعو الله ان يصغره
 فرفع الرجل طرفه الى السماء وقال اللهم
 انقذني من هذا الامر وخلصني منه فذهب
 ايره بكماله فبقى الرجل املس من غير
 ذكر فقالت له كيف ما بقيت اصنع بك
 وانت قد صرت خادما فقال لها الرجل
 هذا من شوم رأيك وشوم تدبيرك كانت
 لي ثلاث دعوات مستجابات عند الله سبحانه
 وتعالى فانال بهم خيرا كثيرا وخبر الدنيا
 والاخرة فذهب منهم اثنان باطلا بغرضك
 الفاسد فقالت له قد بقي لك دعوة
 واحدة فادع الله ان يرد ابرك كما كان في

الاول فدعا ربه فتصار مثل ما كان وخسر الرجل
 الثلاث دعوات المستجابات برأى المرأة وبتدبيرها
 الفاسد وانما ذكرت ذلك ابها الملك لتتحقق من
 عقول النساء فلنهما وعدم رايهن وسوء تدبيرهن
 فارجع عن قتل ولدك ولذك ومهاجة كبدك وثمرة
 فؤادك ومحبي ذكرك من بعدك فرجع الملك عن
 قتل ولده فلما كانت الليلة السابعة دخلت
 التجارية وقد اضرمت نارا عظيمة وارادت تلقى
 نفسها فيها فردوها وجملواها الى الملك واخبروه
 بما ارادت ان تفعل في نفسها فقالت ابها
 الملك ان لم تنصفني والا القيت نفسي في
 هذه النار واطالبك بهذا يوم العيامة فاني قد
 فرغت من حيائي وكتبت وصيتي وتصدقت
 مالي وعمرت على الموت وسوف تندم كما ندم
 الملك على عذاب الناسكة فقال لها الملك
 وكيف كان ذلك حكاية التجارية في

الناسكة وما وقع لها من العجائب فقالت
 اعلم ايها الملك انه قد بلغني ان امرأة
 عابدة ناسكة زاهدة في الدنيا كانت عند
 بعض الملوك فيتبركون بها فلما كانت
 ذات يوم من الايام دخلت الناسكة الى
 جانب زوجة الملك فناولتها سلكا قيمته
 الف دينار وقالت لها يا ناسكة خذي
 هذا السلك الى ان ارجع من الحمام فاخذته
 الناسكة ووضعتة على سجادتها وقامت
 لتصلي فجاء عقق في القصر فاخذه فسي
 منفاره وخباه في زاوية من زوايا القصر فلما
 خرجت زوجة الملك من الحمام طلبت
 السلك من الناسكة فلم تجده فجعلت
 تطوف عليه فقالت لها امرأة الملك اين
 السلك فقالت الناسكة والله لم اذهب به
 الى مكان والى لما اخذته منك وضعتة على

هذه السجادة وقمت أصلي الى أن تاتي من
الحمام ولا أعلم أن كان عاينه احد من
الخدام واغفلني في الصلاة واخذته والعلم
لله في ذلك فسمع الملك بذلك فامر بعذاب
الناسكة لتقر على السلك فعُذبت وعصرت
بالمعاصير ونالها من البلاء امر عظيم وقامت
من العذاب اشد ولم تعترف بشي فامر
الملك بحبسها وجعلوا في رجليها القيود
والزناد في يديها فلما كان بعد ايام جلس
الملك في قبة في وسط ذلك القصر وزوجته
الى جانبه والجوار بين يديه فوقعت عينه
على ذلك الطير وقد اخذ ذلك السلك من
روقة القصر الى محل اخر فعند ذلك امر
الجوار ان يدركوه وباخذوا ذلك السلك
منه فاخذوه منه وعلم الملك ان الناسكة
صادقة وانه قد ظلمها فامر باحصارها فلما

حضرت أقبل عليها وقبل رأسها وبكى
 واستغفر وندم وأمر لها بمال فابست أن
 تأخذه وحالته وانصرفت من عنده وآلت
 على نفسها أنها لا تدخل منزل أحد أبدا
 وساحت في الجبال والودية تعبد الله تعالى
 إلى أن ماتت رجمها الله ثم أن الجارية
 قالت له ثانيا حكاية ثانية للجارية في

ابنة الملك مع ابن الملك وما جوا لهما
 أعلم أيضا أيها الملك من كيد الرجال
 أنه قد بلغني أن جارية من بنات الملوك
 لم يكن في زمانها أحسن منها ولا أفرس
 منها على ظهر جوادها ولا أعلم منها بما
 يحتاجه الفارس وكان أولاد الملوك قد
 خطبوها فلم تجب منهم أحدا إلى زواجها
 إلا بالحرب والمكافأة وكانت تقول لا
 تزوجوني إلا لمن يقهرني في مقام الحرب

ومجال الطعن والضرب فان غلبني فهو
 يتزوجني وان غلبته فاخذ فرسه وسلاحه
 وثيابه واكتب اسمي على جبهته بالنار
 وكانت اولاد الملوك ياتون لها من بلاد
 بعيدة وتغلبهم وتقهرهم وتأخذ اسلابهم
 ثم انها توسمهم بالنار فسمع بها ابن ملك
 من ملوك الحجاز يقال له بهرام ابن تاجي
 فقصدتها من مكان بعيد بمشقة شديدة
 وحمل معه مالا عظيما وخيلا وحليا وذخاير
 فلما اتى ابن الملك الى تلك المدينة ودع
 امواله وستر دخايره ودخل على الملك
 بهدية جليلة فاقبل الملك عليه واكرمه
 واستفصى حوائجه فقال له اعلم ابها الملك
 اني قد جيت اليك خاطبا وفي التقرب
 منك راغبا فقال اعلم يا ولدي ان التي
 تضايها ليس لي عليها حكما وهي حاكمة

على نفسها وانها اقسمت ان لا تتزوج الا
بمن يقهرها في حومة الميدان فخرج ابن
الملك وتاهب لقتالها وجزم على حربها
وتوالها وارسل يستاذنها في ذلك فاذنت
له فسمع الناس بذلك فركبوا وسارت اهل
الدولة وخرجت اهل المملكة الى الديوان
وقد نعرّت وتمنطقت وتنقبت فعند ذلك
خرج اليها ابن ملك العجم وهو في احسن
زي واكمل عدة فحمل كل منهما على
الاخر فجالا طويلا واعتركا مليا وعظم
بينهما الكفاح فابصرته فاذا هو بطل من
الابطال ونظرت منه ما لم تنظره من غيره
وكان ابن الملك افرس منها وانجع فخافت
على نفسها منه ان يخاجلها في الحقل وان
يغلبها في ذلك المجال فارادت به المكيذة
وعملت عليه الحيلة فكشفت عن وجهها

فاذا هو اضوا من البدر فذهل ابن الملك
 من حسننها وجمالها فاتحلت قوته وبطلت
 عزيمته ومال حبها بخاطره وفكره فلما ان
 ظهر منه ذلك حملت عليه على فترة منه
 فقبضته واقلعته من على سرجه وبقي في
 يدها كانه عصفور في مخلب عقاب وهو
 باعث في صورتها ولا يدري ما يفعل به
 ثم انها اخذت جواده وسلاحه وثيابه
 ووسمته بانار ثم اطلقت سبيله فبقى الفتى
 اياما لا ياكل ولا يشرب ولا ينام لما حصل
 له من شدة الالم ومن شدة محبته للجارية
 فاصرف عبيده وخدمه وكتب كتابا الى ابيه
 يعلمه انه لا بقدر يعود الى بلاده حتى يظفر
 حاجته او يموت دونها صبيرا فلما وصلت
 المكاتبة الى ابيه حزن على ولده وهم ان
 يمدد بالجنود والعساكر فنهوه وزجروه عن

ذلك وصبروه فسلم الامر الى الله تعالى فلما
 ابن الملك فانه احتال وغير حليته ولبس
 على لحيته لحية شيخ وقدم الى البستان
 الذي للملك لانه اتصل اليه انها في
 كل ليلة تنزل الى ذلك البستان الليلة
 الخامسة والنسعون والتسعمائة
 فقدم ابن الملك الى البستان واجتمع
 بالوكيل واستجلبه وقال له اني رجل غريب
 من هذه البلد وانني ممن يحسن الفلاحة
 وتقليم الاشجار ونقل الثمار وغرس الكروم
 وحفظ النبات والمشموم وترتيب الدواليب
 وتعجير السواقي ما لم يحسنه احد من
 اهل عصرى ففرح به الوكيل وادخله البستان
 واوصى رفقته بالوصية عليه واكرامه فاخذ
 في خدمة البستان وترتيب الاشجار والنظر
 في مصالحه فظهر في ذلك البستان الاصلاح

في مدة يسيرة فلما كان بعض الايام واذا
 بالعبيد والخدم اتوا البستان ومعهم البغال
 وعليهم البسط والفرش والاولاف فسال عن
 ذلك فقيل له ان ابنة الملك تريد الدخول
 الى البستان تتفرج فيه فضى واخذ من
 ذلك الحلى الذى قد كان اتى به من
 بلاده وعاد الى البستان ففقد وجعل بين
 بدبه شبا من ذلك الحلى وصار يرتعش
 يعنى من العجز والكبر فلما كان بعد
 ساعة الا وقد حضرت الجوار والسدايات
 والخدم وابنة الملك بينهم كالقمر بين
 النجوم واقبلن يذرن في ذلك البستان
 ويتفرجن فعبرن على ابن الملك وهو في
 صفة شيخ كبير وبين يديه حلى مثمنة
 فوقفن عنده وتحجبن من امره وسالن منه
 وقلن له ما نضع بهذا الحلى قال اتزوج به

واحدة منكن فتصاحكن منه ثم قال اقبلها
 قبله واحدة واطلقها فقالت له ابنة الملك
 اني قد زوجتك بهذه الجارية فقام لها
 وقبلها وهو متكى على عصاه يرتعش فقبلها
 ودفع لها ذلك الحلى ففرحت به وتصاحكن
 عليه وذهبن عنه فلما كان اليوم الثاني
 اقبلن نحوه فاذا هو جالس وبين يديه
 حلى اكثر مما كان معه بالامس فقعدن
 عنده وقلن له يا شيخ ما تصنع بهذا
 الحلى قال اتزوج واحدة منكن كزواجي
 البارحة فقالت ابنة الملك اني قد زوجتك
 بهذه الجارية فقام اليها وقبلها ودفع اليها
 ذلك الحلى ومضين عنه فلما كان
 اليوم الثالث اتوا اليه كعادتهم وفعلن
 معه مثل اول يوم ومضين عنه فلما ابصرت
 ابنة الملك ما حصل الى جوارحها من الحلى

قالت في نفسها ما كنت احق بهذا الخلى
 من هولاء الفواجر ولا حرج في ذلك ثم
 انما اقبلت من الغدو وحدها وهي منفردة
 بنفسها وهي في صورة بعض الجوار وقالت
 يا شيخ ان الملكة ارسلتني اليك لتتزوج
 في فنظر اليها فعرفها فقال حبا وكرامة ثم
 انه اخرج لها من الخلى ما هو اعلا واغلا
 نمنا فدفعه اليها وقام ليقبلها وهي آمنة
 مطمئنة منه فقبص عليها بشدة حيله
 وصوب بها الارض ونزل تلك اللحية من
 على وجهه وازال بكارتها وقال لها اتعرفيني
 فاني ان يهرام بن المالك تاجي العجمي واني
 قد غيرت صورتي وتغربت عن اهلي وملكى
 من اجلك وبذلت اموالي في حبك فقامت
 وهي ساكتة لا تنطق بحرف واحد مما
 نالها من القهر فذهبت الى قصرها حزينة

فلم يسعها الا السكوت بما جرا عليها
 خوفا من الفضيحة وقالت في نفسها ان
 قتلت روحى لا فايده فيها وان قتلت لم
 تنفعنى قتلتى وتفكرت فلم تجد سبيلا
 مثل الهروب معد فجعلت مالها وذخيرها
 فى اواني وارسلت اعلمته بما عولت عليه
 فتجهز الآخر وجمع ماله وتواعدا على ليلة
 فلما اقبلت تلك الليلة التى عليها المواعدة
 فانت اليه وركب هو واياها الخيول
 السوابق وسارا تحت الليل فلما أصبح
 الصباح الا وقد قطعوا مسافة بعيدة وجدوا
 فى السير ما كان الا اياما قلائل وقد وصلا
 الى بلاد العجم فدخل على ابيه ففرح به
 وتلقاه هو وابنة الملك وكرمهما وارسل الى
 ابيهما الرسل ومعهم الهدايا والتحف الحسنة
 وكتب له يساله ان ياذن له فى نكاح

ابنته بولده فلما وصلت اليه الرسل بالهدايا
والكتب فتلقا الرسل بالاكرام والاحترام وقيل
عدايا الملك وفرح بسلامة ابنته وامر بدق
الطبول والكوسات لانه كان اصابه لفقدها
حزن عظيم ثم انه اولم وليمة عظيمة وامر
باحضار القاضى والشهود بحضرة الرسل
واقام لابنة الملك وكيلا وعقد العقد واخلع
على الرسل وجيـزهم للعود الى بلادهم وارسل
الى ابنته جهازها وجوارها فلما وصلوا الى
عندها اولم الملك وليمة عظيمة وادخل
ولده عليها واقام معها فى الذ عيش واهناه
الى ان فرق الدهر بينهما وهذا ايها الملك
من بعض مكاييد الرجال واما انا فلا ارجع
عن حقى الى ان اموت فعند ذلك امر
الملك بقتل ولده فلما كان اليوم السابع
فدخل عليه الوزير السابع وقبـل الارض

بين يديه وقال له ايها الملك كم متمهل
 اندرك الامل وكم مستعجل انخجل وقد
 رايت ما تعدته هذه الجارية من تحميل
 الملك على ركوب الاهوال ونيل تلك الامل
 والملوك عند بابك الناشى في دولتك
 وانعامك يعلم من كيد النساء ما لا يعلمه
 غيره وما قد بلغنى من حديث العجوز
 وولد التاجر وما فيه من المواعظ الزاجرة
 والاجانب الفاجرة فقال الملك وكيف ذلك
 ايها الوزير حكاية العجوز وولد التاجر
 حكاية الوزير السابع قال اعلم ايها الملك
 انه كان تاجرا من بعض التجار وكان
 كثير المال واسع الحال وكان له ولد كريما
 عليه فقال له يا ولدى قط ما تشتهى
 شهوة على تفروحنى بها لاقضيها لك وابلغك
 املك فيها فقال يا ابنت اريد منك السفر

الى بغداد دار السلام لا تنفرج فيها واركب
 في الدجلة وانظر قصر الخلفا وغير ذلك
 مما يصفوه التجار والمسافرين فقال له والله
 يا ولدى هذه الشهوة لا اريدها لشي من
 الاشيا ولا يسهل لي غيابك عني فقال له
 انت سالتني وهذه هي شهوتي وقد اعلمتك
 ولا بد لي من السفر اليها فقد وقع في
 نفسي منها موقعا لا يزول الا بالمسير اليها
 فلما تحقق والده قوة عزمه جهز معه
 متاعا ومتجرا قيمته ثلاثون الف دينار
 واوصى به التجار واودعه لله تعالى وعاد
 فسافر الشاب مع رفقاياه التجار يجتدون
 السير الى ان وصلوا الى مدينة بغداد بعد
 سفر شهرين من بلدته فدخل الفتى الى
 سوقها واكترى له دارا حسنة ودخل اليها
 فرأى ما ابهر عقله وابهت ناظره من

البساتين والقساقى والماء الجارى والطيور
 وكانت ارض تلك الدار مفروشة بالرخام
 منقوشة سقوفها بالذهب فسال البسواب
 عن كرايتها فى كل شهر قال عشر دنانير
 فقال له احق ما تقول قال نعم ولا يكاد
 ان تسكن ابدا الا الجمعة والجمعتين فى
 السنة فقال له الفتى وما سبب ذلك فقال
 لان الذى يسكن فيها اما ان يمرض واما
 ان يموت وقد اشتهر ذلك عند اهل بغداد
 فابقى يقدم على سكنها احد وقد نزل
 كراها الى ان بلغ هذه الدنانير فتعجب
 الفتى من ذلك وقال لا بد ان يكون
 لهذا سبب حتى تولد فى من سكنها المرض
 او الموت ثم انه توكل على الله وازال عنه
 اليوم وسكنها ثم انه اخذ يبيع ويشترى
 ويأخذ ويعطى فضت عليه فيها مدة ولم

بصبه شى فبينما هو جالس فى بعض الايام
اذ مرت عليه عجوز شمطا كانها الحبة
الرقطا وفي تكثر من التسبيح والتقديس
وتزيل الحجارة عن الطريق فلما رأت الفتى
جالسا على مصطبة الدار نظرت اليه نظرة
متعجب من امره فقال لها يا حاجة هل
تعرفينى او تشبهينى فى احد فسلمت عليه
وقالت له كم لك ساكن فى هذه الدار
فقال لها شهرين فقالت من هذا تعجبت
لان يا ولدى ما سكن هذه الدار قبلك
احد جمعة الا وخرج ميتا او مريضا تالفا
وما اشك فى انك لم تفتح باب المنطرة ولا
طلبت اعلاها ثم انصرفت الى حالها فبقى
الشباب متحيرا متفكرا فى قول تلك العجوز
وقال فى نفسه انكان بهذه الدار منطرة
فانا لا اعلم بها ودخل من وقته وساعته

وجعل يطوف في زوايا بيوت الدار وجوانبها
 وإذا بباب لطيف ظريف بين تلك الاجار
 وقد غطاء نسيج العنكبوت حتى اخفاه
 فعالجه وقال في نفسه وهل المنية تكون
 في داخل هذا الباب ثم اعتمد على قوله
 تعالى لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا ثم انه
 دخل ذلك الباب وطلع في سلم على الى ان
 وصل الى المنطرة فوجد باعلاها مقعد وإذا
 في ذلك المقعد جارية انسية كانتها حورية
 تاخذ القلوب وتشغل الحب عن المحبوب
 وتحوجه الى صبر ايوب وتعفيه بكا يعقوب
 لانها تسبي جميع القلوب يعشفها العابد
 ويرغب فيها الواحد فلما ابصرها الفتى
 تاججت النار في فؤاده وقال انهم يقولوا
 ان كل من سكن هذه الدار اما ان يمرض
 او يموت فان كان كذلك فالسبب انما هو

هذه الجارية الليلة السادسة والتسعون
 والتسعمائة زعموا أيها الملك ان الشاب
 قال ان كان ولا بد فيصير علة من يسكن
 هذه الدار الجارية فيها ليت شعري كيف
 يكون الخلاص من هذا الامر وقد ذهب
 عقلي وانذهل لى ونزل من مكانه وهو
 متفكرا في امر تدبيره وفي رأى ببدييه
 فجلس في صحن الدار فلم يستقر له قرار
 فخرج وجلس على الباب واذا بتلك العجوز
 عابرة تذكر وتسبح فنهض الفتى اليها
 وادرها بالسلام والتحية والاكرام وقال لها
 يا اماء كنت بحير وسلامة حتى اشرق على
 بفتح باب المنطرة ففتحتها فرايت في اعلاها
 ما ادهشنى واتى الان هالك لا محالة وليس
 لى مدبر غيرك قال الراوى فصاحت له
 العجوز وقالت له لا باس عليك فاخرج لها

من كمة مائة دينار وقال لها اعملي معي
 ما تعمل السادة مع العبيد واحرصي ان لا
 تكوني مطالبة يوم القيامة ثقالت حيا وكرامة
 ولكن اريد منك معونة لطيفة على بلوغ
 املي واملك قال وما تريدان قالت اريد
 ان تعبر الى سوق البزازين وتسال عن
 دكان ابي الفتاح بن قيذار البزاز فاذا عرفته
 اجلس عنده وسلم عليه واشترى منه
 معجار خواني مرسوم بالذهب وخليه عندك
 الى ان اعود اليك من الغد فقال حيا
 وكرامة وانصرفت العجوز من عنده فما زال
 يتقلب على الحجر من افتتانه بتلك الصبية
 الى ان اصبح الصباح فضى الى السوق
 الذي هو سوق البزازين واخذ في كمة
 كيسا فيه الف دينار ذهب وسال عن دكان
 ابي الفتاح بن قيذار فاخبر به انه اجل

التجار واقربهم من أمير المؤمنين فدلوه على
 مكانه فأتى اليه فوجده شاب حسن الوجه
 وبين يديه خدم وغلمان وظاهر أمره على
 اقتدار ويسار وسعة حال ونعمة زائدة ومن
 جملة نعم الله تعالى عليه رزقه بتلك الجارية
 التي لم يكن في زمانها أحسن منها وهي
 زوجة له التي افتتن بها الفتي فلما جلس
 عنده الشاب تودد اليه وسلم عليه فرد
 عليه ذلك التاجر السلام واستعرض حوائجه
 فقال الفتي يا سيدي أريد منك معجراً
 خواني مرقوم بالذهب المصري لا يكون
 لأحد مثله فنأدى التاجر غلاماً من غلمانته
 وأمره أن يأتيه بشدة من وسط الدكان
 فإنه بها ففاتها وأخرج عدة معاجر فتخير
 الفتي منها واحداً فاشتراه بعشرين ديناراً
 وأخذه وانصرف إلى داره وإذا بالمعجوز أنت

اليه وسلمت عليه فدفع لها الحجارة فطلبت
منه العجوز جمرة نار فأتاها بها فأحرقت في
الحجر موضعين ثم طوته وأخذته في كمها
وانصرفت إلى دار التاجر إلى الفتح بن
قيدار وطرقت الباب فوثبت إليها سيدة
الدار وقالت من بالباب فقالت أنا فلانة
واسمها حرقّة صاحبة لأمها وكانت لها
صحبة بها وتدخل إلى منزلها فقالت لها
الصبية وما حاجتك أن أمي ما هي عندنا
فقالت يا بنية أن الصلاة قد أدركتني
وأريد أن أنوضي عندك لما أعلم من ظهارة
منزلك فأهزتها بالدخول فدخلت وسلمت
ودعت لها ثم أتت قامة إلى بيت الوضوء
فوضعت وخارجت وقالت يا بنية انظري
إلى مكاننا لم تكن للجوار تدخل فيه ولا
يمر فيه أحد حتى أصلي فيه القربصة

فاخذتها الصبية واطت بها الى السفراش
 الذى يجلس عليه زوجها صاحب الدار
 فوفقت العاجوز تصلى وتدعو وتركع
 وتسجد واستغفلت صاحبة المنزل ودست
 المعجر الذى معها تحت الوسادة ثم
 اقبلت على المرأة تدعو لها وترقيها من
 الوسواس ومن شر عيون الناس وودعتها
 وانصرفت عنها فلما كان آخر النهار دخل
 الرجل زوجها فجلس فى مكانه فأتته زوجته
 بطعام فاكل بحسب الكفاية وغسل يديه
 ثم توكأ على الوسادة فاذا بطرف المعجر
 واذا هو الذى اشتراه الفنى بعينه فعرفه
 وظن بالمرأة سوا فاخذه وجا لفكره ان ذلك
 الفنى اتى الى زوجته وانه متى ذكر شيئا
 من ذلك اقتضح فى بغداد وراعى منزلته
 عند الخليفة ومحآه بين الناس ورياسته

فكنتم سره ولم يسعه غير السكوت ولم
يخاطب زوجته بشئ من ذلك وكان اسمها
مرضية فناداها وقال يا مرضية قد بلغني
أن أمك على خطئة وقد امرتك بالمسير اليها
لموضع حقها عليك فنهضت المرأة اليها وهي
لا تعي بما قالها على أمها وخرجت مسرعة
وفوادها يلتهب الى أن دخلت على أمها
وإذا هي قوية سوية وليس بها ألم ولا علة
فقالت لها أمها وما حاجتك في مثل هذا
الوقت فعرفنها ما قاله زوجها فبينما هم
في الكلام وإذا بالحمالين قد أقبلوا يحملون
جهازها الى بيت أمها وقماشها وجميع ما
لها عند زوجها من الاواني والامتعة فقالت
لها عرقيني ما كان بينكم حتى اوجب
هذا فاقسمت انها لم تعرف لهذا سببا
ولا وقع بينهما ما بوجب ذلك فقالت لها

أمها لا بد لهذا من سبب فقالت لا أعلم
 له سببا وبعد هذا فالرزق على الله تعالى
 فبككت أمها وحزنت على فراقها من مثل
 ذلك الرجل لكفايته ونعمته وكبر مقامه
 وجاهه وبقي الأمر على ذلك مدة شهر
 وإذا بالعاجوز الناحس المنحوسة وكان
 اسمها مريم الحافظة وقد دخلت على أم
 مرضية فسلمت عليها وأظهرت الحزن والألم
 وقالت بلغني أن أبا الفتح طلق مرضية
 ابنتك وقد عرّ على ذلك وقد جعلت بركة
 قيام ليلتي وصوم نهارى لابنتك ليصلح الله
 تعالى بينهما فقالت لها نفع الله بك يا
 حافظة ثم أن العاجوز قالت وابن ابنتك
 فقالت إنها حزينة كثيفة على خراب منزلها
 وهي في ذلك المجلس قاعدا لا تجد من
 يحدثها ولا من يسليها وأنا خائفة أن

تحمل على قلبها فينظر من الهم وتموت
قهرها فقالت العاجوز ان ابنتك في ليلة
غدا يصطليح معها زوجها لكن عملنا الليلة
وليمة جلييلة لجل ابنتي واريد ان ابنتك
تخسر حذاها وتتفرج وتنشرح عندنا
ويذهب بعض ما عندها من صيق الصدر
فاجابتها امها الى ذلك وقامت لابنتها
وزينتها والبستها اخرج ثيابها واخذتها
العاجوز النكس مرمر الحافظة وانصرفت
بها الى منزل الفتي وفي تظن انه منزل
العجوز وبنتها الليلة السابعة والتسعون
والتسعمائة فلما اقبلت الصبية على الفتي
وثب اليها فايما وقبل يديها ورجليها واتى
في اسرع وقت بمقام تام مكمل فيه ما
طاب وحلا مما زرع في الفلا وما طار في
جو السما وما غاص في قعر اما فغلب على

مرضية الحيا والحجل والغنى يلهيها بتعلم
 اخباره ويوشحها بريقف اشعاره ويضحكها
 بظرايف حكاياته حتى انبسطت وانشرحت
 فاكلت وشربت ولذت واطربت وشرب
 الاخر وطابا وانشرحا فاخذت العود وضربت
 عليه وغنت وانشدت تقول هذه الايات
 شعر

هجر الحبيب وقد اتى من ذاته ؛

يا مرحبا بجماله وصفاته ؛

لولا المخافة من ثلها لخطاته ؛

لجنوت وردا لاح من وجناته ؛

فعند ذلك غاب عقل الفنى وذهب صوابه
 وهانت عليه روحه وماله ثم انه نال غرضه
 منها وما زال معها فى الد عيش الى الصباح
 فاقبلت العاجوز واسطة الخير وقالت يا
 سنى ما كان حال ليلتك البارحة فقالت

انها طيبة بطول اياديك وحسن قيادتك
 فقالت لها قومي الان الى امك فلما سمع
 الغنى ذلك طار عقله فوثب الى العجوز
 ودفع لها مائة دينار على ان تتركها عنده
 ليلة اخرى فاخذت العجوز المائة دينار
 وانصرفت الى امر الجارية فسلمت عليها
 وبلغتها سلام ابنتها وقالت لها ان ابنتك
 قالت لي فولي لامى ان ابنتك عندي وان
 ابني حلفت عليها ان تقيم الليلة الثانية
 عندها تنشرح فعالت ام الصبية بعد ما
 هي منشحة ما علينا منها انت مباركة
 ومنزلك مبارك فقامت عند الغنى فجات
 العجوز عند انصباح وارادت اخذ الجارية
 فاعطاها الغنى مائة دينار وقال لها دبري
 لنا حيلة في ليلة اخرى لا غير ولا امسكها
 عنك بعد ذلك فاخذت العجوز مائة

دينار اخرى ومضت الى ام الجارية وقالت
لها طيبي قلبك فان ابنتك عندنا في اطيب
عيش وارغده وقد ذهب عنها الكابة واني
قد جيت اطمئن قلبك من اجلها ولا زالت
تقيم لام الجارية المحجج وتكذب عليها
وتعتذر الى ان مكنت عند الفتى سبعة
ايام في اكل وشرب والعجوز تكذب والفتى
في الد عيش ونيك والعجوز تاتي للفتى
في كل يوم وتأخذ منه مائة دينار لنفسها
فلما كان بعد ذلك قالت ام الجارية
للعجوز قد اشغلني خاطري على ابنتي
وما خبرها صحيح وقد طالت غيبتها
وتوهمت من ذلك فقالت العجوز ويلك
ومثلي يقال هذا الكلام ثم انها خرجت
من عندها في طلب الجارية واتت الى الفتى
واخذت الجارية من عنده واتت بها الى

امها وقد زال عنها وحرزها وتضاعف حسنها
وجمالها فلما راتها امها كذلك فرحها
فرحا شديدا وقالت يا بنتى قد اشتغ
خاطرى بطول غيبتك وقد وقعت في حة
للمحافظة بكلام اوجعها لحرقتى ا ليك لقاله
البنات انى كنت عند ابنتها في خي
وسرور فاعتذرى اليها فقامت ام الصبي
واعتذرت اليها وشكرتها وانصرفت واه
الفتى فانه لما قضى غرضه من الصبية زاء
ما كان يجده فانت اليه العاجوز بعد
ذلك وقالت له تعال حتى نصلح م
افسدناه ونرد هذه الصبية الى زوجها فليس
الصواب في التفرق بينهما وانما الصواب
في رجوع الصبية الى زوجها وارالة ما في
قلبه فقال الفتى كيف يكون ذلك فقالت
له اذهب الى دكان زوجها انى الفتح بن

قيدار واجلس عنده فاني ادخل عليك فالحق
 رايتني فانزل من الدكان وامسكني واجذبني
 من ثيابي واشتمني وسبني وطالبني بالمعاجر
 وقل عند ذلك للناجر وقدام من حضر يا
 سيدي المحجر الذي اخذته منك لمسته
 جاربتي ساعة واحدة فطار عليه شرارة نار
 وفي تنبخر فاحترق فيه موضعين فدفعته
 جاربتي الى هذه العاجوز تعطيه الى من
 يرفيه فاخذته ومضت فلم ارها من ذلك
 اليوم فقال انفي حبا وكرامة ثم انه تمشى
 الى دكان الرجل فسلم عليه وجلس عنده
 ساعة واذا بالعاجوز عابرة عليه وفي نسبح
 وتقدس فنهض انفي من عند الناجسر
 وتعلق بثياب العاجوز وجعل يشتمها
 ويسبها وفي تلاطفه وتقول له يا ولدي ما
 اخبر فقال انفي ما جماعة اشترين من

هذا التاجر معاجر بعشرين دينار ولبسته
 جارية عندي فقعدت تتبخر فطارت من
 المبخرة شرارة نار فاحترق فيه موضعين
 فدفعناه لهذه العجوز النحاس على أن ترفيه
 وتعود به إلينا فن يوم أخذته من عندنا
 ما رايتها إلا في هذه الساعة فقالت العجوز
 صدق الرجل أخذت المعاجر منه ونسيته
 في موضع من المواضع التي أدخلها ولا أدري
 ما أفعل وأنا فقيرة ما معي شيء أدفعه له
 كل ذلك والتاجر زوج الصبية يسمع هذا
 الكلام جميعه فلما فهم القصة الطويلة التي
 اتت بها العجوز النحاس الملعونة فهلّل
 التاجر وكبّر واستغفر الله تعالى مما وقع فيه
 من حقد زوجته وحمد الله تعالى الذي
 كشف له عن هذا الأمر ثم انه أقبل على
 العجوز وقال لها اني تدخلني عندنا

فقال له ادخل عندك وعند غيرك والى
اطراف الاماكن التى فى هذه البلدة جميعها
وقد سالت فما اخبرنى احد عنه فقال التاجر
فهل سالت اهل بيتنا عنه فقال يا
سيدى اتيت بيتك فلم اجد فيه احدا
وقيل لى انه ضل زوجته فالتفت التاجر
الى الفتى وقال له دعها تنصرف فانى اعطيك
المعاجر وانا ارفيه لك فلما سمعت المعجوز
كلامه اظهرت الفرح ودعت له وانصرفت
وتعاجبت الناس من هذه القصة ثم ان
التاجر اخرج المعاجر ودفعه للرفاى بحضرة
الغنى وتحقق التاجر انه ظلم زوجته فارسل
اليها واستعطفها واخذ بخاطرها وهبها شيا
ارضاها به وراجعها الى منزله فانظر ابها
الملك ما هن عليه من السو والكيد والبلا
العظيم فرجع الملك عن قتل ولده فلما

كان وقت الليل اتى رسول ابن الملك الى
 جماعة الوزراء يدعوهم الى حضرته فبادروا
 جميعا اليه وانوه ودخلوا عليه فتلقاهم
 باحسن اللقا وشكرهم واثنى عليهم وعلم
 ما اعتمدوه في حقه للملك في امره وقال
 لهم انكم فعلتم ما هو الايق من الاجتهاد
 في بقا نفسي وسوف اجازيكم على ذلك
 بخير ان شا الله تعالى ثم انه اقبل يعرفهم
 ما كان سبب سكوته في هذه المدة فدعوا
 له بطول البقا وانصرفوا فلما كان اليوم
 الثامن جلس الملك في مجلس حكمه على
 سرير ملكه فدخل عليه ولده في يد معلمه
 السندباد فقبلا الارض بين يدي الملك وسلما
 بسلام الملوك الليلة الثامنة والتسعون
 والتسعمائة واندفع ابن الملك بالثنا
 والشكر على والده ووزرايه وارباب دولته

وكان ذلك بحضور العلما والفقها واشراف
 الناس وجميع الاجناد فتعجب الناس من
 فصاحة لسانه وبراعته وبلاغته وحسن لفظه
 ففرح الملك بولده الفرح الزايد ثم اتته
 قربه اليه وقبله ما بين عينيه ودعا بمودبه
 السندباد فاقبل اليه فسأله عن سبب صمت
 ولده وسكوته تلك المدة فقال ايها الملك
 اني انا الذي امرته بذلك خشية عليه من
 القتل في تلك الايام السبعة وذلك لما
 اقتضاه امر مولده لان مولده وطالعه اقتضى
 ذلك وقد رآه انه انسو بسعادة الملك
 ففرح الملك بذلك فرحا شديدا ما عليه
 من مزبد وقال لو كنت قتلته ولدي لمن
 يكون الذنب يكون لي ام للجارية ام
 لمودبه فقال كل من الحاضرين ما نعرف في
 ذلك شي فعند ذلك تقدم ابن الملك

وقال حكاية التاجر اعلم ان رجلا من
التجار دخل له صيوف فارسل جاريته الى
السوق تشتري له لبنا في جرة فلما اخذت
اللبن رجعت الى سيدها فبينما هي في
الطريق الى مرت عليها حداة طائسة وفي
مخالبها حية فقطرت منها قطرة سم فغرلت
في تلك الجرة التي فيها اللبن وليس عند
الجارية خبر من ذلك فلما وصلت الى الدار
اخذ سيدها اللبن فاكل منه هو وضيافه
فأتوا جميعا ثم ان ابن الملك التفت الى
من حوله وقال يا ايها الناس لمن الذنب
في هذه الفصة للجارية التي أتت باللبن ام
للجماعة الذين اكلوا منه فقال احد القوم
الذنب للجماعة الذين شربوا منه ولم
يماحنوه وقال آخر الذنب للجارية التي
تركت رأس الجرة مكشوفة فقال الحكيم

فما ذا تقول انت في ذلك فقال ابن الملك
 ان القوم حضر اجلهم وفرغت ارزاقهم وقد
 دنت ميتتهم وكان ذلك سببا لموتهم فتعجب
 الحاضرون من ذلك ورفعوا اصواتهم بالدعا لابن
 الملك وقالوا يا مولانا انت عالم وقتك فقال اما
 انا فلست بعالم وانما الشيخ الاعمى المقعد
 هو اعلم مني وابن خمس سنين اعلم مني
 وابن ثلاث سنين اعلم مني فقال من حضر
 ذلك المجلس حدثنا بحديث الشيخ الاعمى
 المقعد الذي هو اعلم منك فقال ابن الملك
حبا وكرامة حكاية الشيخ الاعمى المقعد
 وما وقع له بلغني ابها الملك ان تاجرا من
 التجار كان كثير المال والاسفار فاراد السفر
 الى بعض البلاد فسال من المنرددين اليها
 عما يباع فيها ف قيل له الصندوق فاشترى
 بجميع ما له صندوقا فلما وصل الى تلك

المدينة كان وصوله اليها اخير النهار واذا
 بامرأة تسوق غنما فلما رأت التاجر قالت
 له من تكون ايها الرجل فقال لها رجل
 غريب من التجار فقالت له خذ حذرك
 من اهل هذه المدينة فان اهلها عيارون
 مكارون لصون واحب شئ اليهم الظفر
 بالغريب ياكلون متاعه فلما اصبح الله
 بالصباح دخل ذلك الرجل التاجر الى
 المدينة فلتقاه رجل من اهلها فسلم عليه
 وترحب به وقال يا سيدى من انت ومن
 ابن اقبلت فقال التاجر انى قدمت من البلد
 الغلانية فقال الرجل وما الذى حملت معك
 فقال صندلا فاني سمعت ان له في هذه
 المدينة قيمة عالية فقال له الرجل لقد
 اخطا الذى اشار عليك بهذا فان الصندل
 هو وقيدنا واهل بلادتنا كلهم بوعدون به

وان قيمته عندنا قيمة الخطب فلما سمع
التاجر ذلك ندم وتأسف وبقي مصدق
له ومكذب فنزل في بعض خانات المدينة
فلما كان الليل فنظر الى تاجر يقيد النار
بصندل تحت قدرة وكان ذلك مكيدة من
الرجل الذي كلمه فقال له وهو يقيد
النار تبيعني هذا الصندل بمو صاع مما
احببت فباعه الرجل فحول جميع الصندل
الى منزله وخزنه ثم ان التاجر صاحب
الصندل الذي باعه دخل المدينة يتمشى
وكان ازرق العينين وكان من أهل تلك
المدينة رجل ازرق العينين مثله وكان
اعور بفرد عين فتعلق به وقال له انت
الذي سرقت عيني الزرقا ولست بتاركك
فقال له ما سرقت ابدا وانكر ذلك فقال
له ان هذا امر لا يكون فاجتمع الناس

عليه وسالوه المهلة الى الغد يعطيه ما
اراد فقال للتاجر هات ضامنا حتى اترك
فضي وقد انقطع ترجيله وهو يتشاجر مع
الاعور فوقف على اسكافي ودفع له وطاه
وقال له اصلحه ولك ما برضيك ثم انصرف
عنه واذا بجماعة قاعدبن يلعبون على
الحكم والرضا فجلس عندهم ليزيل ما ناله
من الغم والهم وسالوه ان يلعب معهم
فغلبوه غلبا فحكم عليه الغالب ان يشرب
ماء البحر جميعه او يعطيه ماله كله
فتخير الرجل وقال امهلني الى غدا فامهله
فمضى الرجل وقد زاد غما وبقي لا يدري
ما ذا يصنع فجلس في مكانه وهو متفكرا
في هذه الامور واذا بعجوز قد مرت عليه
وقالت كاذك غريب فقال اي والله فقالت
له احترس لئلا يكونوا ظفروا بك عيارون

عذة المدينة فاني اراك مهموما مغموما فقل
 لي ما الذي اهلك قال الراوى فذكر للمعجوز
 ما تم عليه فقالت له اول ما عمل عليك في
 الصنديل فانه يساوى عندنا كل رطل عشر
 دنائير وارجو ان يكون فيه مخرجا وهو
 ان تمضى من هنا الى نحو باب الفلاني
 فتري هناك شيخ اعمى مقعد وهو عالم
 خبير عارف بكل عيار ومكار والجبيع
 يجتمعون اليه بالليل فان قدرت ان تخفى
 نفسك بحيث ان تسمع كلامهم ولا يروك فافعل
 فلعلك ان تقع على حجة تخلصك مما وقعت
 فيه ثم انها تركته وانصرفتمضى التاجر
 الى ذلك الموضع ونظر الى الشيخ المقعد
 ثم انه اختفى في القرب منه فما كان الا
 ساعة واقبل عليه جماعة العيارين فسلموا
 عليه وجلسوا فنظر التاجر واذا اصحابه

الأربعة من جملة الجماعة الحاضرين عند
 الشيخ الأعشى المقعد فقدم لهم الشيخ
 طعاما فاكلوا ثم اقبل كل واحد منهم
 بخمر الشيخ بما وقع له في يومه الى ان
 تقدم اليه صاحب الصندل وقال له ايها
 الشيخ اني اشتريت اليوم من رجل تاجر
 صندلا بغير قيمة واستقرّ البيع بيننا على
 ملو صاع مما احبّ فقال له الشيخ قد
 غلبك خصمك فقال له وكيف ذلك فانه
 ان اراد ملو الصاع ذهبا اعطيته وانا الغالب
 فقال له الا ترى انه لو قال اريد منك ملو
 انصاع براغيث نصفهم ذكور ونصفهم اناث
 فما ذا انت تصنع فعلم الرجل انه مغلوب
 فتأخر وتقدم الاعور وقال له ايها الشيخ
 اني لافيت اليوم رجلا ازرق العينين غريب
 من هذه المدينة فنعايرت عليه وتعلقت

به وقالت هذا سرى عيني وما تركته حتى
 ضمن على نفسه انه يرضيني بما شئت فقال
 له الشيخ لو اراد انه يغلبك غلبك فقال
 بما ذا قال لو قال لك اقلع عينك وانا اقلع
 عيني ونوزنهما فان تساويا في الوزن فانت
 صادق فيما قلت وان اختلفا فانت كاذب
 فتصير اعمى وهو اعور فعلم انه مغلوب
 فتأخر وتقدم اليه الاسكافي وقال ايها
 الشيخ اناني اليوم رجل واعطاني وطاه وقال
 لي اصلحك فقلت له ما ذا تعطيني عليه
 فقال اعطيك رضاك وانا ما يرضيني الا ماله
 كله فقال له لو اراد ان ياخذ وطاه منك ولا
 يعطيك شيئا لفعل ذلك قال وكيف ذلك
 قال يقول لك ان السلطان قد كسر اعداه
 وغنم اعداده وكثرت انصاره واولاده ارضيت
 ام لا فان قلت نعم اخذه وراح وان قلت

ما رضىيت ضرب عنقك فعلم انه مغلوب
 فتاخر وتقدم الذى لعب مع التاجر على
 الحكم والرضا وقال له يا شيخ لاعبت رجلا
 اليوم على الحكم والرضا فغلبيته وحكمت
 عليه ان يشرب ماء البحر او يخرج لى عن
 جميع امواله فقال له الشيخ لو اراد ان
 يغلبك لغلبك فقال وكيف ذلك قال يقول
 يا سيدى امسك افواه الانهار ومجارى الاودية
 حتى اشربه فلا تستطيع ذلك ويرجع عليك
 الحكم فعلم انه مغلوب ثم تقدم غيرهم
 من الشُّطَّار وقالوا للشيخ ما عملوا فى نهاري
 فلما سمع التاجر صاحب الصندل ما قاله
 الشيخ فهمه ودعا له وفرح فرحا شديدا
 وخرج من الموضع الذى اختفى فيه والى
 الى منزله وبات فيه الى الصباح واذا بالعيار
 الذى لعب معه على الحكم والرضا فقال

له التاجر رضىت بما حكمت على فامسك
 لى افواه الانهار ومجارى الودية حتى اشرب
 البحر كما زعمت فما وجد له العيار
 سبيلا وعاد المحكم عليه فما فارق التاجر
 حتى اخذ منه مائة دينار ثم انه قوى
 عليه وانصرف الى الاسكافى وقال له ان
 السلطان قد غلب اعداه وقهر اعدائه
 وكثرت انتصاره واولاده ارضيت قال نعم
 فاخذ وطاه بغير اجرة وانصرف واذا بالاعور
 قد تعلق به وقال اعطنى عينى فقال له اقلع
 عينك هذه وانا الاخر اقلع عينى ونوزلهما
 فان جاء وزنا واحدا فانت صادى واخذت
 عينك منى وانصرفت وان اختلفا فانت
 كاذب وطالبتك بدية عينى فقال امهلنى
 فقال له انا رجل غريب ولا امهل احدا ولا
 افارقك ابدا فافتدى العيار عينه بمائة دينار

ثم ان التاجر انصرف الى صاحب الصندوق
وطلب ثمن صندوقه فقال له ما ذا تأخذ
ثمن صندوقك فقال له تعطيني كما هو
الشرط بيننا ملو صاع كما احببت فقال
وما ذا احببت فاني لا اخجل عليك ان ضلبت
ملوه ذهبا اعطيتك اياه فقال له التاجر اني
لا اريد مالا قال فما ذا تريد قال ارسد
منك ملو صاع براغيث نصفهم ذكور
ونصفهم اناث فقال ان هذا امر لا يقدر
عليه احد فقال له اني قد غلبتك واني غير
تاركك فافتدى نفسه بمائة دينار واعاد له
الصندوق فباعه وقبض الثمن وسافر الى بلاده
من تلك المدينة وهو لا يصدق بالنجاة
ثم ان ابن الملك قال وما هذا باعجب من
حديث ابن ثلاث سنين اعلم ابها الملك
ان بمدينة بغداد كان رجلا فاسقا مغرما

بحب النساء فسمع بذكر امرأة ذات حسن
 وجمال وبها وكمال وقد واعتدال وانها
 تسكن في مدينة غير المدينة التي هو
 فيها فسافر اليها وحمل لها هدية وكتب
 لها ورقة يصف اشواقه اليها الليلة
 التاسعة والتسعون والتسعمائة
 بلغني ايها الملك ان الفاسق كتب الى
 محبوبته ورقة وقد حمله حبها الى مهاجرة
 اليها والتقدم عليها فلما وصل استاذنها في
 الدخول عندها فاذنت له فدخل منزلها
 فلاقته بالاكرام والاحسان وكان لها ولد له
 من العمر ثلاث سنين فتركته واشتغلت
 بطبخ ارز فقال لها الرجل قومي بنا ننام
 فقالت له الصغير بنظرنا فقال انه ما يعرف
 يتكلم فقالت له لو علمت ما هو عليه
 ما تكلمت قال فلما رأى الصغير ان الارز

قد استوى بكى فقالت له ما ببيك تاكل
 ارز فقدمت له شيا منه فاكله فلما فرغ
 منه بكى فقالت له ما ببيك قال زبديى
 فزادته فبكى فالت ما ببيك قال اجعلنى
 لى عليه سمنا فجعلت له عليه سمنا فاكل
 ثم بكى قالت ما ببيك قال اجعلنى لى
 عليه سكرا قال الرجل وقد خفق قلبه
 ما انت الا ولد ميشوم فقال له الصغير ما
 انا ميشوم وانما والله الميشوم مثلك الذى
 تعفيت وسافرت من بلد الى بلد فى طلب
 الرنا واما انا فكانت بدماعى هوان ردة
 اخرجتها بيكاي والدموع واكلت ارزا
 وسمنا وسكرا ثم اكتفيت فمن هو الميشوم
 انا والا انت فحاجل الرجل من كلام الصغير
 وعملت معه الموعظة فتاب من وقته ولم
 يتعرض للمرأة وانصرف الى بلاده ولم يزل

على خبر حتى مات فقالوا له الحاضرين
 فانك قد ذكرت لنا حديث المقعد
 وحديث ابن ثلاث سنين بقى حديث
 ابن الخمس سنين فقال لهم ابن الملك سمعا
 وطاعة لقدوم الملك حكاية ابن الخمس
 سنين وما حكى عليه من الاخبار اعلم ابها
 الملك ان اربعة من التجار اشتركوا في الف
 دينار وجعلوها في كيس وذهبوا ليشنروا
 بها بضاعة فاجتازوا في طريقهم على بستان
 فدخلوا فيه الليلة الموفية للالف
 وكان البستان حسن المنظر فدخلت
 الجماعة فيه وتركوا الكيس عند حارسته
 ثم تفرجوا واكلوا وشربوا وانشرحوا فقال
 احدهم ان معي طفلاً مطبياً تعالوا بنا نغتسل
 ونغسل روسنا به في هذا الماء الجاري
 وقال الاخر نعوز لنا مشط وقال الاخر

اطلبوه من حارسة البستان فلا بد أن
 يكون عندها فوثب احدهم الى الحارسة
 ونوى الغدرة وقال لها ادفعي لي الكيس
 فقالت ما ادفعه لك حتى تجتمعوا كلكم
 او يامرقي اصحابك ان اسلمه لك وكانت
 رفقة في مكان فرائهم الحارسة على بُعد
 وهي تسمع كلامهم فقال الرجل لاصحابه انها
 لم تعطني شيئا فقالوا لها اعطيه وهم
 يظنون انه طلب منها المشط فناولته
 الكيس فاخذه وخرج هاربا على وجهه فلما
 ابطا عليهم اتوا الى الحارسة وقالوا لها لاي
 سى لم تعطه المشط فقالت والله لم يذكر
 لي مشطا ولا ذكر لي الا الكيس وقد
 اخذه وانصرف بامرهم فلطموا على وجوههم
 وتعلقوا بالمرأة وقالوا لها نحن ما امرناك الا
 انكي تعطيه المشط فقالت والله ما ذكر

لى مشطلا فاخذوها الى القاضى وقصّوا عليه
 القصة فالزمه الحارسة بالمال وامر بالترسيم
 عليها فخرجت دائرة لا تدرى ما ذا تصنع
 واذا بسلام صغير له من العمر خمس سنين
 يلعب فى شوارع المدينة فلما نظر العجوز
 وهى تبكى فقال لها ما بالك تبكى يا
 عجوز فلم تلتفت اليه وحقرته لصغر سنه
 فما برج يجرى معها حتى ذكرت له قصتها
 فقال اوقفى لى درهما آكل به حلوى وانا
 اخلاصك من هذه المسألة فعانت له وانت
 ابش نعرف نا ولدى فقال لها قد قلت
 لك وضمان خلاصك علىّ فاخرجت له
 خمس دراهم واعطته اباها فاخذ الدراهم
 وقال هودى الى القاضى وفوى له دعهم
 يجتمعوا كلهم الاربعة وانا ادفع لهم الكيس
 كما كان الشرط بينى وبينهم فرجعت

الحارسة الى القاضي وقالت له يا سيدى
قد كان الشرط بينى وبينهم ان لا اسلمهم
الكيس الا اذا اجتمعوا الاربعة فدعهم
يجتمعون وانا اعطيهم الكيس قال القاضي
هذا لكى ثم التفت الى غرمائها وقال
اطلبوا صاحبكم الرابع فاذا اجتمعتم فخذوا
كيسكم فذهبوا يطلبوا صاحبهم وانصرف
الحارسة الى حال سبيلها والد اعلم ففرح
الملك بولده ودعا له وكذلك الجماعة
الحاضرون ثم ان الملك اقبل على ولده
وساله عن قصة الجارية وما ادعته عليه من انه
راودها عن نفسها فتبرا الولد وافسم بالله
الاعظيم وبنعمة الملك ان هذا الامر لم يقع
منه وانما هي التى راودته عن نفسه فامتنعت
وقد اوعدتنى ان تسقيك سماء حتى تقتلك
ويكون الملك فى غضبت من قولها وقلت

لها يا ملعونة اذا تكلمتُ جازيتك تخافت
 منى ففعلت ما فعلت فامر الملك باحضار
 الجارية وقال للحاضرين كيف نقتل هذه
 الجارية فآشار بعض قوم بقطع لسانها وأشار
 بعض قوم بحرق لسانها بالنار فلما حضرت
 الجارية قالت ما حديثي معكم الا مثل
 حديث الثعلب فقيل لها وكيف ذلك
 فقالت الجارية اسمعوا منى حكاية الثعلب
مع العامة بلغنى أبها الملك ان ثعلبا دخل
 الى مدينة من سورها واتى مخزن دباغ فآباد
 ما فيه وانسد على صاحبه الجلود فلما
 كان في بعض الانام تخيل عليه الدباغ
 ومسكه وجعل يضربه بالجلود الى ان تحلى
 بين يديه فظن الدباغ ان الثعلب قد
 مات فاخرجه ورماه في الطريق عند باب
 المدينة فوفقت به امرأة عجوز فقالت ما

هذا الثعلب الذى عينه تصليح لبكا
 الاطفال اذا علقت عليهم فقلعت اليمين
 ثم مر به صبي فقال ما هذا الذنب على
 هذا الثعلب فقطع ننبه ومر به رجل اخر
 فقال ما هذا الثعلب الذى مرارته تجلى
 الغشاوة من العين اذا اكتمل بها فقال
 الثعلب فى نفسه صبرنا على قلع العين وقطع
 الذنب واما شق البطن فلا صبر لنا عليه
 ثم وثب هاربا وخرج من باب المدينة
 الليلة الحادية بعد الالف وهو لا
 يصدق بالنجاة وفاز بروحه فقال الملك قد
 عذرتها وحكم فيها الى ولدى ان شا عذبتها
 وان شا قتلها فقال ابن الملك العفو اولى من
 الانتقام وهو فعال الكرام فقال الملك الامر اليك
 يا ولدى فعند ذلك اعتقها ابن الملك وقال
 لها ارحل من جوارنا وقد عفى الله عما

سلف فعند ذلك قام الملك من سرير الملك
 واجلس ولده وتوجه بتوجه وحلف له
 اكابر دولته وامرهم بالدخول في طاعته
 وقال ايها الناس اني قد كبر سني واريد
 ان اخلي بنفسى لعبادة ربي واشهدكم اني
 قد خلعت نفسي من الحكم كما خلعت
 تاجي وجعلته على راس ولدي فاطاعته
 الجنود والجيوش واعتزل والده لعبادة ربه
 ولم ينزل كذلك وولده مستقر على مملكته
 بالعدل والاحسان وقد عظم شأنه وقوى
 سلطانه الى ان اناه اليقين فتعجب الملك
 شهربان وقال يا لله ان البغي يقتل اهله
 ثم انه اتعظ بما قالت شهرآزاد وسال الله
 تعالى المعونة ثم قال زيديني من حديثك
 يا شهرآزاد وحدني احدونة لطيفة ولتكن
 في تمام الحديث فقالت حبا وكرامة بلغني

ايها الملك السعيد ان بعضهم قال زعموا
 ان انسانا قال لبعض اصحابه انا اذكر لكم
 سبب السلامة على الكراهة حدثني صاحب
 لي قال حصلنا على السلامة على الكراهة
 وكان اصله غير ذلك وهو اني سافرت البلاد
 والاقاليم والامصار وطلعت المدن الكبار
 وسلكت الطرقات والاضطار فدخلت في
 اخر عمرى الى مدينة وكان بها ملك من
 الملوك الاكاسرة والتمباغة والقياسرة وكانت
 تلك المدينة عامرة باهلها من العدل
 والانصاف وكان ملكها جبارا فاهب الارواح
 والاعمار لا يصطلى له بنار وقد ظلم العباد
 واخرب البلاد وكان اخوه بسمرقند العجم
 فاقاما الملكين في بلادها واماكنهما مدة
 من الزمان ثم اتتهما اشتاقا الى بعضهما
 بعضا فارسل المالك الكبير وزيره بطلب

اخاه الصغير فلما اتاه الوزير امتثل الامر
 بالسمع والطاعة وجهاز نفسه واراد السفر
 واخرج الخيام والوطاقات ثم انه بعد
 نصف الليل دخل الى زوجته ليودعها فوجد
 عندها رجلا اجنبي نائم معها في فراش
 واحد فقتلها وجرح برجليهما وارماها وخرج
 طالبا للسفر فلما وصل الى اخيه فرح له
 فرحا شديدا وانزله في قصر الضيافة بجانب
 قصره وكان ذلك القصر مطلا على بستان
 لاختيه فاقام عنده اياما ثم انه تفكر ما
 فعلته زوجته معه وتذكر قتلها وانه ملك وما
 سلم من نوايب الزمان فآثر فيه ذلك تائبرا
 بليغا حتى اذا به الى عدم الاكل والشرب
 وكان اذا اكل شيئا لا يمر عليه فلما راه
 اخوه كذلك فظن انه اصابه ذلك لغراق
 اهله فقال له قم بنا نذهب الى الصيد

والقنص فامتنع من الذهاب معه فخصى
 اخوه الى الصيد ومكث الاخ الثاني في ذلك
 القصر فبينما هو يتفرج من شبابيك القصر
 الى البستان اذ رأى زوجة اخيه ومعها
 عشرة عبيد وعشرة جوار فتعلق كل عبد
 بجارية وتعلق بزوجة اخيه عبد منهم فلما
 قضوا اشغالهم عادوا من حيث جاوا
 فحصل عند اخيه الحجب الزايد والامان
 وبرأ من مرضه قليلا قليلا وبعد ايام قلائل
 حضر اخوه فوجده قد برأ من علته فقال
 له اعلمنى يا اخى ما كان سبب مرضك
 واصفرارك وما سبب عود العافية اليك
 واحمرار وجهك بعد ذلك فاخبره بالحوادث
 جميعه فاستعظم ذلك ثم انهما كتبا
 امرهما واتفقا على انهما يتركان الملك
 وبسيحان على وجوههما وعلى روسهما لانهما

ظلنا أن ما احد وقع له مثل ما وقع لهما
 فلما سافرا نظرا في طريقتهما الى امرأة في
 سبع صناديق عليها خمسة اقفال وذلك
 الصندوق في وسط البحر المالح في حوزة
 عفريت وبعد هذا كله خرجت تلك
 المرأة من البحر وثأخت تلك الاقفال
 وخرجت من تلك الصناديق وفعلت ما
 ارادت معهما بعد ما احتالت على العفريت
 فلما عاينوا الملكين ذلك من فعل تلك
 المرأة واحتيالها على العفريت الذي سكتها
 في قعر البحر فرجعا الى ممالكهما ومضى
 الاصغر الى سمرقند وعاد ائملك الكبير الى
 الصين واستسقى له ستة في قتل البنات
 فكان وزره باتيه بينت في كل ليلة
 فيبات معها تلك الليلة فاذا اصبحت اعطاهما
 للوزير وامره بقتلها فدام على هذه الحالة

مدة من الزمان حتى صاحبت الناس
 وهلك الخلق وصاحبت العامة من هذا
 الامر العظيم الذي وقعوا فيه وخافوا من
 غضب الله تعالى عليهم وان الله تعالى
 يهلكهم بذلك والملك مقيم على هذه الحالة
 وهذه النية الذميمة من قتل البنات وسبي
 الماخدرات فاستغاث البنات الى الله تعالى
 وشكوا من جور الملك وظلمة لهم وكان
 لوزيرة بتان شقيقتان وكانت الكبيرة قد
 قرأت الكتب ودرست العلوم وقرأت كتب
 الحكماء واخبار الندما وكانت ذات عقل
 وافر وعلم زاهر وفهم باهر فسمعت ما
 قاسته الناس من ذلك الملك وغيره على
 اولادهم فاخذتها الرافة والغيرة عليهم ودعت
 الله تعالى ان يوفق ذلك الملك لترك هذه
 البدعة فاستجاب الله دعائها فعند ذلك

استشارت اختها الصغيرة وقالت لها إني
أريد أدبر أمرا واعتق أولاد الناس وهو إني
أمضي إلى عند الملك فإذا مضيتُ إلى
عنده فاطلبك فلما تاتي إلى عندي ويكون
الملك قد فرغ من قضا حاجته فقولِي يا
اختي اسمعي حكاية من أحاديثك الملاح
نقطع بها سهر ليلتنا قبل الصباح لنودع
بعضنا وتسمى الملك قالت نعم وهذا امر
يردع الملك في هذه الليلة من هذه البدعة
التي ارتكبتها وتحوزي الفضيلة العظيمة
والتواب الجليل في الآخرة لأنكى تخاطرى
بنفسكى فإمّا أن تهلكى وإمّا أن تصلى
إلى الغرض ففعلت ذلك وساعدها السعد
ووافقها التوفيق وأظهرت أباهما الوزير على
ذلك فنعها منه وخشى عليها القتل فأعادت
عليه القول ثانيا وثالثا وهو لا يرضى ثم

انه ضرب لها مثلاً يردحها فضربت له مثلاً
بصد مثله وطالت بينهما المحاوراة والامثال
حتى عاين ابوها انه لا يقدر على رجوعها
وقالت لا بد ان اتزوج بهذا الملك لعل
ان اكون قد اولا ان المسلمين فاما انى
اراجع الملك عن هذه البدعة واما ان
اموت فلما عجزوا عن ردها طلع الوزير الى
الملك واعلمه بالقضية وقال له ان لى بنتا
وارادت ان تهدي نفسها للملك فقال الملك
وكيف سمحت نفسك وقد علمت انى لا
امكث مع البنت سوى ليلة واحدة
واصبح اقتلها وانت الذى تقتلها وتكرر
ذلك فقال الوزير اعلم ايها الملك انى عرضت
عليها ذلك كله فما رنت الا بصحبتك
واختارت القدر علىك والحضور بين يديك
مع انى عرضت عليها قول الحكما فاجابتنى باكثر

مما قلته لها بالصدّ فقال دعها تأتي الليلة
 الى عندي وتعال انت في وقت الصباح
 خذها واقتلها ووالله ان لم تقتلها قتلتك
 انت واياها فامتلأ الوزير قول الملك وخرج
 من عنده فبكت فقال لها وما يبكيك
 وانتي التي اخترقي هذا فقالت ما بكاي
 الا وحشة الى اختي الصغيرة فاني منذ
 نشأت انا واياها ما افترقنا الا في هذا اليوم
 فان سمح الملك باحضارها وانظر اليها
 واسمع كلامها واشبع منها الى الصباح كان
 ذلك كرما وخيرا من الملك فامر باحضارها
 وكان ما كان من استجماع الملك بها
 فلما طلع الى سريره لينام قالت لاخت
 الصغيرة لاختها الكبيرة بالله عليك يا
 اختي ان كنتي غير نائمة فحدثينا احادثة
 من احاديثك الملاح نقطع بها سهر ليلتنا

قبل الصباح والفراق فقالت حبا وكرامة
 ثم انها شرعت تحدثها والملك يسمع وكان
 حديثها حسنا لذيذا فلما توسطت
 الحديث طلع فجر الصباح فتعلق قلب
 الملك ببقية سماع الحديث فامهلها الى
 الليلة القابلة فلما كانت الليلة الثانية
 حدثته حديثا في غرايب البلاد وعجائب
 العباد وكان اعجب واغرب من الليلة الاولى
 فلما توسطت الحديث طلع فجر الصباح
 فسكنت عن الكلام المباح فتركها الى
 الليلة القابلة حتى يسمع تمام الحديث
 ويقتلها فهذا ما كان منبا واما ما كان
 من اهل المدينة فانهم فرحوا واستبشروا
 بالخير ودعوا لبنات الوريث وعجبوا انه مضى
 ثلاثة ايام ولم يقتلها الملك وفرحوا الذي
 رجع الملك وما بقى بتحمل اثم احد من

بنات المدينة ثم انه في رابع ليلة حدثته
 بالعجب حديث وفي الليلة الخامسة حدثته
 باخبار الملوك والوزرا والاكابر وما زالت
 معه على تلك الحالة اياما وليالي والملك
 يقول لما اسمع تمام الحديث اقبلها والناس
 يزدادون عجبا وعجابا وسمعت بذلك اهل
 الاقطار والامصار بان الملك رجع عن سنته
 وما كان عليه ورجع عن بدعته ففرحوا
 بذلك واقبلت الناس الى المدينة سكنوها
 بعد ان كانوا رحلوا منها وازدادوا في
 الدعا الى الله تعالى ان يتم على الملك ما
 هو فيه وهذا نهاية ما حكى الى صاحبي
 فقال لها الملك يا شهرزاد اتمى لنا
 الحكاية التي حكى اليك صاحبك تشبه
 حكاية ملك انا اعرفه ولكني اريد ان
 اسمع ما جرا لاهل هذه المدينة وما قالوا

من امر الملك لارجع عما كنت فيه
 فقالت حبا وكرامة اعلم ايها الملك
 السعيد وصاحب الراي السديد والفتنل
 الحميد والباس الشديد ان الناس لما
 سمعوا ان الملك رفض ما كان عليه ورجع
 عما كان فيه فرحوا بذلك الفرح الزايد
 ونهوا له ثم تحدث الناس مع بعضهم
 بعضا عن سبب قتل البنات فقال العلما
 ما هم كلهم سوا والاصابع في الكف ما
 هم سوا فلما سمع الملك شهيان هذه
 الحكاية انتبه وافاق من سكرته وقال والله
 هذه الحكاية حكايتي وهذه الفصة قصتي
 ولقد كنت في سخط وعذاب حتى
 رددتني عن هذا الى الصواب سبحانه مسبب
 الاسباب ومعتق الرقاب ثم قال يا شهرازاد
 لقد ايقظتيني الى شئ كثير ونبهتيني من

جهلى فقالت له يا سيد الملوك ان الحكماء
قالوا ان الملك بنا والجند اساسه فاذا قوى
الاساس دام البناء فينبغى للملك ان يقوى
الاساس فانهم قالوا اذا ضعف الاساس سقط
البناء فكذلك ينبغى للملك ان يفتقد
جنوده ويعدل فى رعيته مثل ما يفتقد
صاحب البستان شجرة ويقطع العشب
الذى لا منفعة فيه وينبغى للملك ان
ينظر فى احوال الرعية ويدفع الظلم عنهم
واما انت ايها الملك ينبغى لك ان يكون
وزيرك صالحا عارفا بامور الناس والرعية فان
الله تعالى ذكر اسمه فى قصة موسى عليه
السلام حيث قال واجعل لى وزيرا من
اهلى هارون فلو كان يستغنى عن الوزير
لكان احق بذلك موسى بن عمران فان
الوزير يطلعه السلطان على سره وجهوه

واعلم ايها الملك ان مثلك مع الرعية كمثل
 الطبيب مع المريض وشرط الوزير ان يكون
 صادقا في افواله امينا في جميع احواله
 كثير الرحمة للمخلق والرافة بهم وقد قيل
 ايها الملك ان الجيش الصالح كمثل العطار
 ان لم يصل اليك عطره شممت راجتسه
 الطيبة والجيش السوء كمثل الحداد ان لم
 يحرفك شراره شممت راجتته الكريهة فينبغي
 لك ان تاخذ لك وزيرا صالحا ناصحا كما
 تتخذ لك امرأة مجلبة لوجهك فانك تحتاج
 الى اصلاح ذلك من اصلاح وجهك فانك
 اذا اصلاحت اصلاحت العامة واذا افسدت
 افسدت العامة فلما سمع الملك ذلك
 غشى عليه ونام فلما استيقظ امر بالشموع
 فأوقدت فجلس على سريره واجلس شهرازا
 عنده وتبسم في وجهها فقبلت الارض ثم

قالت يا ملك الزمان وسيد العصر والاولان
 سبحان الغفور المنان الذي سافني اليك
 بفصله والاحسان حتى اشوفك الى الجنان
 فان هذا الذي كنت تفعله ما فعله احد
 قبلك من الملوك فالحمد لله الذي
 هداك وعن طريق الردا نجاك واما من
 جهة النساء فقد ذكرهن الله تعالى المؤمنين
 والمومنات والفانتين والفانتات والصادقين
 والصادقات والحافظين والحافظات واما
 هذه القصة التي جرت لك فانها قد جرت
 على الملوك قبلك وقد خانهم نساءهم وهم
 اشد بضشا منك واكبر ملكا وانرا اجنادا
 وان اردت احكى لك ابها املك من
 مكاييد النساء ما لم اقدر افرغه طول عمري
 وكنت احكيك لك قبله وليلني التي مضت
 بين يدبك جميعها في مكاييد النساء ومكرهن

لكن كثرت الاشيا على فان شيت ايها
 الملك احكى لك مما جروا على الملوك المتقدمة
 من خيانة نسايتهم والمصايب التي اصابتهم
 من جهة نسايتهم فقال لها وكيف ذلك
 احكى لنا قالت السمع والطاعة حكاية
 محظية الخليفة ذكر لي ايها الملك ان رجلا
 حكى لجماعة قال بيئتما انا ذات يوم من
 الايام على باب دارى وكان ذلك اليوم
 شديد الحر واذا انا بامرأة جميلة ومعها
 جارية حاملة بقحجة وما زالوا سايرين الى
 ان وقفوا عندى فقالت لي المرأة هل عندك
 شرية من ماء فقلت نعم ادخلى يا سيدتى
 الى الدهليز حتى تشرى فدخلت الدهليز
 وطلعت انا وانيت بكوزين فتار مباخرين
 بالمسك ملائين ماء بارد فاخذت احدهن
 وكشفت عن وجهها فرايتها مثل الشمس

المضينة أو القمر الطالع فقلت لها يا سيدتي
ما تطلعي فوق لتستريحى الى أن يسرد
الهوى وبعد ذلك تمضى الى مكانك فقالت
وما عندك احد فقلت انى رجل هارب
وليس لى احد وليس فى الديار ديار فقالت
ان كنت غريب فانا عليك ادور ثم انها
طلعت وفلعت قماشها فوجدتها كأنها
البدر ثم انى حضرت ما كان عندى من
الماكول والمشروب وقلت يا سيدتي اعذرينى
فهذا الذى حضر فقالت هذا خير كثير
وهذا الذى كنت اطلبه ثم اكلت واعطت
للجارية ما فضل ثم انى اتيت لها بقمقم
ماء ورد ممسك فغسلت يديها واقامت
عندى الى وقت العصر ثم بعد ذلك
اخرجت من البقجة التى كانت معها
فميص وسراويل وحنينى فوقانية ومنديل

مزرکش واعطته لی وقالت اعلم اننی من
حظایا الخلیفة ونحن اربعین محظیة ولكل
واحدة منا حریف یاتی الیها كلما ارادته
وما منهن بلا حریف الا انا وخرجت الیوم
لانظر لی حریفا فوجدتك فاعلم ان الخلیفة
یبات كل لیلة عند واحدة منا ویصرن
التسعة والثلاثین محظیة مع التسعة
والثلاثین رجلا وانا اردتك ان تكون الیوم
الفلانی عندی وتطلع الی قصر الخلیفة وتقعده
لی فی المكان الفلانی فاذا خرج الیک خادم
صغیر وقال لك كلام وهو ان یقول لك انت
صندل فقل له نعم فتوجه معه ثم ودعتنی
ودعتھا وضمیتھا الی صدری وعانقتھا
وتباوسنا ساعة ثم انصرفت وقعدت ارقب
النهار الی ان اتی قال فقمی وخرجت وانا
ماضی الی الميعاد فصدفنی صدبق لی فلما

طلعت الى عنده قفل على الباب ومضى
 ليأتى بما ناكل وما نشرب فغاب الى الظهر
 ثم الى العصر فقلقت قلقلًا زائدًا ثم غاب
 الى المغرب فكدت ان اموت عيسًا وتمعيًا
 وقطعت ليلتي ساعرا الى الصباح فكدت
 ان اموت والباب مغلق على حتى كادت
 روحى ان تذهب بسبب الميعاد ولما كان
 وقت الصباح حضر وفتح الباب ودخل
 ومعه هريسة وزلاينة وعسل نحل فقال والله
 انى كنت عند جماعة وقد غلقوا على
 الباب وفى هذا الوقت قد اشرعوا عني
 فلى انعذر فلم ارد له جوابا ثم انه قدم
 الى ما معه فاكنت لقمة واحدة وخرجت
 اجرى لعل ادرك ما فات حتى وصلت الى
 القصر فوجدت عليه ثمانية وثلاثين خشية
 منصوبة وعابهم ثمانية وثلاثين رجلا

مصلوبين وتحتهم ثمانية وثلاثين سربة مثل
 الاقمار فسالت عن سبب صلب الرجال
 وعن هولاء السراى فقالوا لى ان هولاء
 المصلوبين وجدتم الخليفة مع هولاء الجوار
 وهم محاطى الخليفة فساجدت لله شكرا
 وقلت جزاك الله خيرا يا صاحى فانه لو
 انه ما عزم على فى هذه الليلة والا كنت
 مصلوبا مع هولاء فالحمد لله وما سلم
 احد من اقات الدهر ومصايب الزمان
 وايزيدك حكاية اخرى اغرب واعجب منها
حكاية محظية المامون اعلم ايها الملك ان
 انسانا ذكر لى قال اخبرنى صاحب لى وكان
 تاجرا قال بينما انا جالس فى دكانى
 فأتت الى امرأة جميلة كانها القمر اذا
 طلعت ومعها جارية وكنت جميلا فى زمانى
 فجلست تلك المرأة على دكانى واشترت منى

قماشاً ووزنت الثمن وانصرفت فسالت
 الجارية عنها فقالت ما اعرف اسمها فقلت
 مسكنها قالت في السما قلت في الان في
 الارض فتى تصعد الى السما وابن السلم
 الذي تصعد عليه قالت في قلعة بين
 بحرين وفي قلعة المامون الحاكم بامر الله
 فقلت الى ميت لا محالة قالت اصبر فانها
 لا بد ان تعود انيك وتشتري منك قماشاً
 مرة اخرى فقلت وكيف ان امير المؤمنين
 آمن عليها تخرج فقالت انه يحبها حباً
 كثيراً وهو ممنحن منها ولا يخافها ثم
 ان الجارية مضت وفي تجرى خلف سيدتها
 فقامت وتركت الدكان ورحلت خلفهم
 حتى اشاهد منزلها وبقيت وراءهم الشريف
 كله الى ان غابت عن عيني فرجعت وفي
 فلبى النار ثم اني بعد انما عدت الى

واشترت منى قاشا فاييت ان آخذ الثمن
 فقالت ما نحن محتاجين الى متاعك فقلت
 يا سيدتى اقبله هدية فقالت حتى امنحك
 واجربك ثم انها اخرجت من جيبها كيسا
 واعطاني منه الف دينار وقالت لى اتجو فى
 هذا الى حين اعود اليك فاخذت منها
 المبلغ ومضت الى مصر ستة اشهر فتاجرت
 فى الدراهم وبعث واشترت وكسبت الف
 دينار اخرى ثم انها انت الى بعد ذلك فقلت
 لها هذا مالك وقد كسب الف دينار اخرى
 فقالت دعه عندك وخذ الف دينار اخرى
 واذا ذهبت من عندك فامض الى الروضة وابن
 هناك قصرا مليحا واذا انتهت عمارته فاعلمنى
 به ثم انها تركتنى ومضت فلما مضت ذهبت
 الى الروضة وشرعت فى عمارة القصر فلما تم
 فرشته باحسن انقرش ثم ارسلت اليها لاعلمها

انى قد اتممت القصر فقالت فى غدا يلاقينى
 على باب زويلة وقت الصباح ويكون معه حمار
 جيد ففعلت ذلك وانتظرتها فلما وصلت الى
 باب زويلة وجدت شابا راكبا وهو ينتظرها
 كانتظارى قبينما نحن واقفون واذا هى قد
 اقبلت ومعها جارية فلما رات ذلك الشاب
 قالت له الى هونى قال نعم فقالت له انى
 فى هذا اليوم فى عزومة هذا الرجل انمضى
 معنا قال نعم يا سيدتى قالت تجيبينى غصبا
 وقهرا ثم قالت تروح معنا على كل حال
 قال نعم نعم ثم اننا سرنا الى ان اتينا الى
 الروضة ودخلنا الى القصر فتفرجت على
 عمارته وشرشه ثم انها قلعت تماشها وجلست
 فى الموضع الملبج الكبير ثم خرجت انا
 واحضرت لهما ما ياكلون اول النهار
 وخرجت ايضا وحضرت لهما ما ياكلون

آخر النهار واحضرت لهما مشروباً ونقلاً
 وفاكهة وممشوماً وبقيت في خدمتهما
 واقفاً على اقدامي فلا هي تقول لي أقعد ولا
 خذ كل ولا خذ اشرب وهي قاعدة في
 والشباب يلعبون وبضاحكون وصار بموسها
 ويتقمز عليها ويهمز على الأرض ويصاحك
 وبقي كذلك ثم قالت نحن الى الآن ما
 سكرنا دعني اسقى ثم اخذت الكاس
 وملأته واسقته له ثم انها حطت عليه
 بالسكر فسكر فتقدمت له واخذته
 ودخلت به الى المخدع ثم خرجت
 ويدها راس ذلك الشاب فلم اقم عيني
 في عينها وانا واقف ساكت ولم اسألها
 عن ذلك فقالت لي ما هذا فقلت لا اعلم
 فقالت لي تاخذه وترميه في البحر فقبلت
 الكلام فقامت وتجردت من ثيابها ثم انها

اخذت سكيناً وقطعته وعلته في ثلاث
 قفٍ وقالت ارميه في البحر فعلت ما
 امرتني به فلما رجعت قالت لي اجلس
 حتى احديثك بحاله ليلاً تكون خفت مما
 جرا على هذا اعلم اني محظية الخليفة ولم
 يكن عنده اجل مني واني انا مطلق في
 ست ليالى في كل شهر انزل عند سيدتي
 التي ربتني فاذا نزلت تصرفني في نفسي
 كيف شئت وهذا الصبي كان ابن جيران
 سيدتي وكنت انا بنت بكر فلما كان
 بعض يوم من الايام كانت سيدتي عند
 كبار الفصر وجلست انا وحدي في الدار
 فلما اتى الليل طلعت على السطح لارقد
 فيه فلم اشعر الا وهذا الشاب قد طلع من
 الدرب ونزل علي وبرك على صدري ومعه
 خناجر فلم افدر اتخلص منه حتى ازال

بكارتي كرها وما كفاه هذا حتى صار
 يهتكني عند كل الناس وصار كلما نزلت
 من القصر يقف لي في الطريق ويغصبني على
 نفسي ويتبعني أينما توجهت وهذه قصتي
 وأما أنت فقد أعجبتني وأعجبني صبرك
 وأمانتك وخدمتك ولا بقي عندي أعز
 منك ثم أتيت معي وكان ما كان إلى
 الصباح وأعطيتني مالا جريلا وصارت تأتي إلى
 القصر في كل شهر ستة أيام فحضرنا على
 هذه الحالة مدة سنة كاملة ثم أنها
 انقطعت عني شهرا فانصرفت في فلبس النار
 عليها فلما كان الشهر الثاني وأنا خادم
 صغير قد حضر إلى عندي وقال لي أني
 رسول إليك من فلانة وهي تخبرك أن أمير
 المؤمنين رسم أن يغرقها هي ومن معها
 ستة وعشرون جارية في اليوم الغلاتي عند

دير الطين لانهم قد قروا على بعضهم بعضا
 بالفساد وهي تقول لك انصر كيف تعمل
 معها وكيف تحتال في خلاصها وان تجمع
 مالها كله وتصرفه عليها وهذا وقت المروءة
 فقلت للخادم اني لا اعرف هذه المرأة
 ولعله يكون غيري فاحذر ايها الطواشي
 ان ترميني في الصيق فقال لي ها انا قلت
 لك ثم انه انصرف عني فصرت انا في قلق
 عظيم ثم اني قمت واخذت معي كيسا
 ملانا بالذهب وغبرت حليتي ولبست لباس
 نوئي واشترت غذا جيدا ونوجهت الى
 نوئي وجلست واكلت انا واياه ثم اني
 قلت له تكبري لي هذه المركب فقال ان
 امير المؤمنين رسم ان اكون هنا ثم انه
 حكى لي قصة الحماضي وان الخليفة يريد
 ان يغرقهم فلما سمعت منه ذلك اخرجت

له عشر دنانبر واشهرته على قصتي فقال يا
 اخي هات ظرف قرع وحيث تاتسى
 صاحبك عرقنى اياها وانا ادبر الحيلة
 فقبلت يده وشكرته فبينما انا انمشى الا
 والعسكر والخدم قد اقبلوا ومعهم النساء
 وهم بتباكين ويصرخن وبودعن بعضهم
 بعضا فرعقوا الينا الخدام فاتينا بالمركب
 فقالوا للنوتى من هذا قال هذا رفيقى
 لاجل ان يساعدنى وبصير واحد يحفظ
 المركب والاخر يخدمكم ثم انهم طلعا
 بواحدة بعد واحدة وقالوا ارموهن عند
 الجزيرة فقلنا نعم فكانت المشار اليها
 مقيدة وعملوا فى رقبته جرة رمل فقلنا
 ذلك ولم نزل نأخذ واحدة بعد واحدة
 حتى اعطونا صاحبتي فغمزت رفيقى ثم
 اخذناها ومضينا الى وسط البحر واعطيناها

الطرف القرع وقلت لها انتظريني عند قم
 الخليج وارميناهما من جنب المركب بعد
 ان شلنا الحجرة الرمل من رجليها وفكينا
 قيودها وعدنا وكان قد بقي بعدها واحدة
 منها فاخذناها وارميناهما وانصرف الخدام
 وانحدرنا بالمركب الى ان جينا الى قم الخليج
 فرايتها في انتظارى فطلعنا بالمركب وعدنا
 الى قصرنا بالروضة ثم الى احسنت للنوق
 واخذ مركبه وتوجه فقالت لى انت
 صاحب الذى توجد للنواب فاقمت
 معها اياما والرجفة تعمل معها حتى مرضت
 وصارت تنسل وتزداد فى السل والضعف
 الى ان ماتت فحزنت عليها شديدا ودفنتها
 وعزلت جميع ما كان فى القصر الى بيتى
 وكانت قد اتت الى ذلك القصر بصندوق
 صغير من نحاس ووضعتة فى موضع لم اعلم

به فلما حضر ناظر الموارث فشق في القصر
 فوجدوا ذلك الصندوق ومفتاحه فيه
 فتأخوه فراوه ملان من الجواهر والياقوت
 والحلق والخواتيم والمعادن وهو سي لا
 يوجد الا عند الملوك والسلالين فاخذوه
 واخذوني معهم وما زالوا يقرروني بالصرب
 والعذاب حتى ذكرت لهم القصة من اولها
 الى اخرها فحملوني الى الخليفة فذكرت له
 جميع ما وقع لي فقال الخليفة يا رجل
 ارحل من هذه البلده فاني قد اعتقتك
 بشجاعتك وكنتم سرك وحرانك على الموت
 ففمت من وفتي وسافرت من بلدته وهذا
 الذي جرا لي فتعجب الملك شهربان من
 هذه الامور فعانت له شهراراد فكننت
 تعجب مما وقع لك من قبل النساء وانه
 قد وقع للملوك الاكاسرة قبلك اعظم مما

وقع لك وشرحت لك ما وقع للمخليفة
 والملوك وغيرهم مع نسايتهم لكن يطول
 الشرح ويبدل السمع وفي هذا كفاية للعاقل
 وموعظة للعالم ثم سكنت شهرآزان عن
 الحديث فلما سمع الملك شهرآزان حديثها
 واستفاد ما دله فاحضر ذعنه وصقى قلبه
 ورد عقابه ورجع الى الله تعالى وقال في نفسه
 اذا كانت الملوك الاكاسرة جرا لهم اكثر
 مما جرا على فيما نعت انا الوهر نفسي
 واما هذه شهرآزان ما يوجد مثلها في البلاد
 فسيحسن من عاها سيما لحلاس النيران من
 السمل وتعدن سر سار من تسمه وفعل
 راسها ففرحت في رآخدها دبنارآزان فرحاً
 مندداً ولما أصبح الصباح خرج الملك الى
 كرسي مملكته ودعا جواهرى ووثند فدخلت
 له الحجب والندراب ركباب ودونه وقبلوا

الارض بين يديه فقرب الوزير واخلع عليه
 واكرمه غاية الاكرام واحكى لخواصه ملخص
 ما وقع له من شهرآزاد وانه قد رجع عما
 كان يفعله وانه ندم على ما تقدم منه
 وانه يريد يتزوج بابنت الوزير شهرآزاد
 ويكتب كتابها عليه فلما سمع الحاضرون
 ذلك قبلوا الارض بين يديه ودعوا له
 وللبنت شهرآزاد وشكرها الوزير ثم انه
 اقضى مجلسه على خير وتفرقت الناس الى
 منازلهم وشاع الخبر في المدينة بان الملك
 يريد ان يتزوج بابنة الوزير شهرآزاد وما
 زال الملك يجهز آلة الفرح ثم انه ارسل
 خلف اخيه الملك شاه زمان فحضر وكان
 الملك خرج الى لقاءه بالعساكر وزينوا امديته
 باحسن زينة واطلقوا الباخور والعود والند
 في جميع الاسواق وتخلقوا بانزعفان ودقت

الطبول وزعقت المواسل والنابات وكان يوما
 مشهودا ولما طلعا الى القصر امر الملك
 شهربان ان يمدوا السماط بالحيوانات المشوية
 والحلاوات وانواع الطعام وامر المنادى ان
 ينادى للناس بان يطلعوا الى الديوان
 وياكلون ويشربون ليكون ذلك سببا
 للصلح بينه وبينهم فطلع اليه الخاص
 والعام ولا زالوا على ذلك ياكلون ويشربون
 سبعة ايام بلياليها ثم ان الملك اختلا باخيه
 واعلمه بما وقع له مع بنت وزيرة في هذه
 الثلاث سنين وما سمعه منها من الامثال
 والاقوال والتواريخ والاشراف والسنوادر
 والحكايات والنكت والمحاورات والاعخبار
 والقصايد والاشعار فتعجب الملك شاه زمان
 غابة العجب وقال انى اريد ان انزوج انا
 الاخر باختها الصغيرة لتصير نحن اخوين

شقيقتين لاختين شقيقتين وانهم يكونوا
 معنا كذلك الاختين لان مصيبتى كانت
 سببا لإظهار مصيبتك وان مدة هذه اثلاث
 سنين لم استلذ انا بامرأة الا اتي انا عند
 جارية ملكى ليلة واحدة واصبح اقبلها
 واتى قد استهيبت ان اتزوج باخت زوجتك
 دينارزاد فلما سمع الملك شهربان كلام اخيه
 فرح فرحا شديدا ولم من ساعته ودخل
 الى زوجته شهراراد واعلمها بما عول عليه
 اخوه وانه خطب اختها ددمارزاد فقالت
 يا ملك الزمان ونحن نطلب منه شرعا
 واحدا وهو انه يسكن عندنا ثاى ما افدر
 على فراى اخى ساعة واحدة لاننا تربينا
 سوأ ولا نفدر نفارق بعضنا بعضا فان قبل
 هذا انشروط فهى حارسته تخرج المالك شهربان
 واخير اخاه بما فانه شهراراد فقال له هذا

هو الذي كان في خاطري لانني ما بقيت
 اريد ان افارقك ساعة واحدة واما الملك
 فان الله تعالى يرسل له من يختاره وانا ما
 بقى لي غرض في الملك فلما سمع شهربان
 كلام اخيه فرح فرحا شديدا وقال هذا ما
 كنت اريد يا اخي فالحمد لله الذي جمع
 بيننا ثم انهم ارسلوا خلف القضاة والعلماء
 والروسا والخواص وعقدوا الاخوين على
 الاختين ثم انهم خلعوا الخلع الحرير الاطلس
 ووفعت الشروط وزينت المدينة وتجددت
 الافراح ورسم الملك لكل امير ووزير وحاجب
 ونائب ان يزين قصره واستبشر أهل المدينة
 بالفرح والسرور وامر بلبيع الاغنام ونجهيز
 المطابخ وعمل الولائم واطعم الخلائف
 الخاص والعام وخرج الخدام في طلب
 تطيب الحمام فطيبوها بماء الورد وماء

الخلف وتوافج المسك وخروها بالعود القاقلي
 والعنبر ودخلت شهرزاد واختها دينارزاد
 فسرحوا رأسهم وظفروا شعورهم ولما طلعا
 من الحمام لبسوا الخلى والخلل المعدة للملك
 الأكاسرة وكان في حلة شهرزاد ثوب منقوش
 بالذهب الأحمر وفيه من صور الطيور
 والوحوش وتقلدوا الاثنان بعقود ثمينة من
 الجواهر ما فرح بمثلها أسكندر وفيها من
 الجواهر الكبار ما يبهر العقول والابصار
 فتحيرت في اوصافها الافكار فان كل واحدة
 منهم أبهى من الشمس والقمر واشعلت
 قدامهم الشموع المنورة بالذهب فاصات
 وجوههم على الشموع لان لهم عينان أمضى
 من السيوف المشهورة واهداب أجفانها
 للقلوب تسحر وقد توردت منهم الحدود
 وتمايلت الاعطاف والفدود وغزلت العيون

واستقبلوهن الجوار بآلات الطرب ثم ان
 الملكين دخلوا الى الحمام فلما طلعا من
 الحمام جلسوا على سرير مرصع بالدر والجوهر
 فاقبل عليهم الاختان ووقفن بين ايديهم
 فتمايلا بحسنهن وجمالهن وهن كالاقمار
 فقدموا شهرازا وجلوها اول خلعة في بدلة
 حمرا فقام الملك شهربان اخذ الطلعة
 وانذهلت عقول النساء والرجال وكانت كما
 قال بعض واصفيها هذه الايات شعر

وشمس في كتيب كالقضيبي :

تبدت في قميص جلناري °

سفني رفق خمرتها وجادت :

بوجنتها واطفت جل ناري ،

ثم انهم جلوا دينارزاد في بدلة زرقا مسمطة
 فصارت كأنها البدر اذا اشرق فجلوها
 اول خلعة على الملك شاه زمان ففرح بها

وغاب وجدا وعشقا وهام بحبها لما راها
وهى كما قال فيها بعض واصفيها هذه
الاييات شعر

اقبلت في غلالة زرقاء ؛

لازوردية كلون السماء ؛

فتاملت في الغلالة منها ؛

قمر الصيف في ثيابي الشتاء ؛

ثم عادوا الى شهرآزان وجلوها ثاني خلعة

والبسوها بدلة فايقة ولثموها بشعرها وأرخوا

لوايبها وهى كما قال فيها بعض واصفيها

هذه الاييات شعر

يا لمدنى الشعر من فوق خسدها ؛

وفاتلنى من ظلمة بحيانسى ؛

فقلت سترت الصبح بالليل قال لا ؛

ولكن سترت البدر بالظلمات ؛

ثم جلوا دينارآزان بالخلعة الثانية والثالثة

والرابعة فاقبلت كالشمس الطالعة وتمايلت
عجبا فكانت كما قال فيها الشاعر هذه
الاييات شعر

وشمس حسن بدت للناس مسفرة ؛
تزهو بحسن دلال زاده الخفرة
لما تجلت رأينا الصبح مبتسما ؛
شمس النهار غدت بالسحب تستتر ،
ثم جلوا شهرآذان الخلعة الثالثة والرابعة
والخامسة فصارت كأنها قضيب بان او
غزال عطشان مليحة المجال كاملة الخصال
كما قال فيها من قال في وصفها هذه
الاييات شعر

تبدت كبدر التم في ليلة السعدى ؛
منعمة الاطراف ممشوقة القد
لها مقلة تسبى الانام بحسنها ؛
وقد حكى الياقوت في حمرة الحد

تموج فوق الردف أسود شعرها ؛
 ثايك والحيات من شعرها الجعد ؛
 وقد لانت الاعطاف منها وقلبها ؛
 على لينها اقصى من الحجر الصلب ؛
 وترسل سم اللحظ من فوق حاجب ؛
 يصيب ولا يخطى ولو كان من بعد ؛
 ثم عادوا وجلوا دينارزان الخلعة الخامسة
 والسادسة وفي في خلعة خضراء وقد فاقت
 بجمالها ملاح الافاق وزعت باطراف وجهها
 على بدر الاشراق وصارت كما قال فيها
 الشاعر هذه الابيات

وجارية ادبتها الشطارة ؛
 ترى الشمس من خدها مستعارة ؛
 انت في قميص لها اخضر ؛
 كما ستر الورق الجلسنة ؛
 فقلت لها ما اسم هذا اللباس ؛

فقالت كلاما مليح العبارة ✽
 شققنا مرابير قور به ؛
 فنحن نسميه شق السرارة ؛
 ثم جلوا شهراران للعبة السادسة والسابعة
 في حلة الشباب فبدت تتمايل بالاعجاب
 وقد سلبت العقول والالباب وقد سحرت
 بطرفها وهزت عطفها وحركت ردفها وجعلت
 شعرها على فابم سيفها ومرت على الملك
 شهران فقام اليها واعتنقها كاعتناق الكريم
 للضيف وأوعدها في انذها باخذ السيف
 وفي كما قال فيها الشاعر هذا الكلام
 لولا يكن جنس الظلام مذكرا ؛
 كما كان جنس الغابات مرارا ✽
 لما جعلوا قط للعروس مواشطا ؛
 فاطلعن منها لحية وعدارا ؛
 وكذلك فعلوا بدينارزاد اختها ولما تكلمت

للخلع فاخلع الملك على كل من حضر وادخلوهن
 الى مكائهن فدخلت شهرزاد على الملك
 شهربان ودخلت دينارزاد على اخيه الملك شاه
 زمان واشتفى كل واحد بمحبوبته فطابت
 قلوب العباد فلما أصبح الصباح دخل عليهم
 الوزير وقبل الارض فشكروا وانعموا عليه ثم
 جلسوا على اسرة الملك وحضر جميع الوزرا
 والامرا والاكابر والخواص وارباب الدولة فقبلوا
 الارض بين ايديهما فامر الملك بالخلع والانتعافات
 فدعوا للملك ولاخيه بطول البقا فعند ذلك
 ارسلوا صهرهم الوزير نابيا بسمرقند فقبل
 الارض ودعا لهم بطول العمر ثم مشى قدماه
 الطواشية والچاويشية وارسلوا معه خمسة
 من الامرا الكبار وامرهم الملك ان يكونوا في
 خدمته ثم ان الوزير دخل على بناته وسلم
 عليهم وودعهم فقبلوا يديه وفرحوا له بالملك

واعطوا له أموالا عظيمة وودعوه وسافر الوزير
 أياما وليالي إلى أن وصل إلى سمرقند فتلقاه
 أهلها من مسافة ثلاثة أيام وفرحوا به فرحا
 عظيما ودخل المدينة وكان ذلك يوما مشهودا
 وزينوا المدينة وجلس على كرسي مملكته
 وخدمته الوزراء والأكابر والأمراء بسمرقند
 ودعوا له بالعدل والنصر وطول البقاء فخلع
 عليهم وأكرمهم فردّوه سلطانا عليهم وأما
 الملك شهربان فإنه لما سافر صهرا إلى سمرقند
 احضر كبار الدولة وعمل لهم سماطا هائلة
 فيه من جميع الأطعمة الفاخرة والحلوات
 الباهرة وأخلع عليهم وأوهبهم وقسم الممالك
 بينه وبين أخيه بحضورهم ففرحت الناس
 بذلك وصار كل واحد له يوم يحكم فيه
 وأنفقوا مع بعضهم بعضا وكذلك نساؤهم
 فمن محبين لله تعالى شاكرين واطمأنن

العباد والبلاد ودعت لهم بالخطبة على
 المنابر وشاعت اخبارهم وسيروهم مع المسافرين
 ثم ان الملك اشهر بان احضر المورخين
 والنساج وامرهم ان يكتبوا جميع ما جرا
 له مع زوجته من اوله الى اخره فكتبوا
 ذلك وسموها سيرة الف ليلة وليلة فجات
 ثلاثون مجلدا فوضعهم في خزائنه واقاموا
 الملوك مع نسابهم في الذ عيش وافناء
 وقد بدل الله تعالى حزنهم فرحا واقاموا
 على ذلك حتى اخذهم هادم اللذات
 ومفرق الجماعات ومحلّ الدور ومعبّر القبور
 فانقلوا الى رحمة الله تعالى وخربت دورهم
 وقدمت قصورهم وتوارت الملوك اموالهم
 ثم ملك من بعدهم ملكا عافلا عادلا
 ليبيبا اديبا محبا للاخبار خصوصا سير
 الملوك والسلاطين فوجدوا هذه السيرة

العجيبة المطربة الغربية وهي ثلاثون
 مجلدا فقرأ فيها أول كتاب وثاني كتاب
 وثالث الى اخرها فصار كل كتاب يحجبه
 اكثر من الاول الى ان انتهى الى اخرها
 فتعجب مما سمعه من حديث وحكايات
 ونوادر ومواعظ وانار وتذكر فامر الناس
 ان يكتبوها وينشروها في جميع البلاد
 والاقاليم وساع ذكرها وسموها عجائب
 وغرائب الف ليلة وليلة وهذا ما انتها
 اليها من هذا الكتاب والله اعلم
 قد تم طبع هذا الكتاب بعون الملك
 الوهاب ' تماما عاما شاملا ' وله تعالى
 الحمد والشكر على ما اولانا ' ومن سوانا '
 حمدا وشكرا تاما آجلا ' باقيا
 على انقضاء الآجال ' وانفراض
 الاجيال .

فهرست المجلد الثانی عشر

صفحة

- ٤ تتمة قصة تحفة القلوب
- ٥ حكاية أبو الحسن الدمشقي وابنه سيدي نور الدين علي
- ١١٩ حكاية الملك انس بن قيس وابنته مع ابن الملك العباس
- ٢٣٧ حكاية الملك وولده وزوجته والسبع وزرا
- ٢٥١ — الملك وزوجة الوزير { للوزير الاول
- ٢٥٥ — التاجر مع زوجته {
- ٢٥٨ — القصار وولده { للجاربة
- ٢٥٩ — الفاسق والمرأة {
- ٢١٣ — التاجر والمجوز { للوزير الثاني
- ٢١٥ — السيف والصبيبة {
- ٢١٨ — ابن الملك ووزير الملك والده ' للجاربة
- ٢٧٣ — الصياد { للوزير الثالث
- ٢٧٥ — المرأة مع المياع {
- ٢٧٧ — ابن الملك والوزير ' للجاربة

- الخمامي مع ابن الوزير
 ٢٨٩ ومع زوجته
 ٣١٣ للوزير الرابع
- الغاوي والمسرارة
 ٣٠٠ الصايغ الذي عشف الصورة على
 بعد 'للجارية
- الرجل الذي لم يصحك بقية عمره
 ٣٠٧ للوزير الخامس
- ابن الملك مع زوجة التاجر 'للجارية
 ٣١٢ الرجل الذي تمنى ليلة القدر
 ٣١٤ للوزير السادس
- الناسكة
 ٣١٥ ابنة الملك مع ابن الملك
 ٣١٦ للجارية
- العجوز وولد التاجر 'للوزير السابع
 ٣١٧ التاجر
 ٣١٨ الشيخ الاعمى المقعد
 ٣١٩ ابن الثلاث سنين
 ٣٢٠ ابن الخمس سنين
 ٣٢١ الثعلب مع العامة 'للجارية

صفحة

٣٨٤	حكاية الملكين مع زوجتيهما وابنتي الوزير
٣٩٨	حكاية محظية الخليفة
٤٢	حكاية محظية المأمون
٤١٣	خاتمة كتاب الف ليلة وليلة

تصحيح بعض الاعلاط

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١١	٩	والمرء كوشى	والمرء كوش
١٩	٤	وولد	ووالد
٥١	١٥	كل من	كل فن
١١٥	٢	والده ووالدته	والدته ووالده
١٤٣	١٤	قاما	فلما
١٩١	١٣	جسما	جسم
١٣٠	٥	باسكر	بما سكر
١٣٤	٩	تفتنى	تفتنى
١٣٨	١١	للناس	الناس

صفحة	سطر	غلط	صحيح
٢١٨	١٠	من فضلك	فضلك
٢٨١	٢	فاقبل	واقبل
٢٩١	٨	في ما	ما
٣١٧	١٣	والمركب	والموكب
٣٦٩	١٩	جات	قد جات
٣٧٤	٥	ن	ذا
٣٩٢	٢	تحدثها	تحدثه
٤٠٤	٥	واعطني	واعطتني

تدارك بعض اعلاط المجلد العاشر

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١١	٥	مرحبا	حما
—	١١	في منارل روضة	بين سنر وروضة
٨٤	١	كانها	كانما
٨٩	١٤	زبن	زابن
٩٥	٢	حسرى	اسفى
٩٦		غشت	غطى

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١٠٣	٩	تقعد	تقعدا
١٠٤	٩	تمكله	تملكه
١١٣	٣	في الكرا	الكرا
—	١٠	له	لها
١١٤	١٥	تبدى	تبدت
١١٩	٢	الاماليح	الاباليح
١٢٣	٥	انشدت	نشدت
١٢٩	١١	الغوالى	غوالى
١٢٨	٢	كانها	كانه
١٤٩	٩	الدار	لدار
١٥٧	١٤	عجبا	عجبي
١٦٩	١٥	اليكم	اليكما
١٨١	٤	وجدت	وجد
١٩٠	٨	وااحس حال	وااحس بال
١٩٩	١٩	وصلت	وصلت الى
٢١٠	١٩	اثنابها	انبيابها
٢١١	٢	بقرابها	بقرابها
١١٣	١١٠	مشرقات	مشرقات
١٢٩	٣	اخر	اخر بفدح

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١٣٤	١	مبهول	مهبول
١٧٣	٢	أماله	أماله
٢٨٥	٢	دينارا	درهما
٣٩٧	١٣	بنتا	بعضا
—	—	المدينة من	المدينة ومن
٣٢٠	١	وعادات	وعادوا
٣٣٩	١	عين	عينا
٣٥١	٤	ثم	ثم أن
٣٥٤	٥	وطربوا	وأطربوا
—	٨	وما	ما
٣٥٩	١٩	مثلة	أبشم مثلة
٣٩٣	٧	معى	مغمى
٤٢٠	١١	عليها	ألبها
٤١٢	٢	عنده	يعنده
٤١٥	١	سنة	بسنة
٤١٩	٦	الفرجية	الافرجية
٤٣٠	٥	كان يحبها	يجبها
٤٩٠	١١	بشكى	شكى

Wie für den vorigen Band Herr Dr. *Rosen*, ebenso hat mich für den gegenwärtigen Herr Dr. *Wetzstein*, der Herausgeber von *Zamachschari's Moqaddime*, zu innigem Danke verpflichtet, indem er mir den grössten Theil desselben für den Druck abgeschrieben hat.

Leipzig, den 44. Sept. 1843.

. *Fleischer*.

II, 371, 13 v. u. übersetzt das نثرت فيها unserer Ausgabe, Bd. IV, 181, 2, unrichtig: „*she threw money to her*,“ was نثرت عليها sein würde. — S. 100, Z. 10 ff. زردخانه ist *Zeughaus, Rüsthammer*, Bd. IX, 115, 15, und *Gewahrsam für höhere Personen*, Bd. XI, 272, 1; s. *Quatremère, Hist. des Sult. Maml.*, tom. I, part. 1, S. 14, Z. 5 u. 4. v. u., und S. 112, Z. 7 ff. d. Anm. Aber Bd. IV, 285, 9? Vielleicht allgemein *Closet*, d. h. hier: *Zelt zum Alleinsein*. Vgl. *Gloss. copto-arab. Paris.* 45, S. 21: „*αρμενταριον* (d. h. *armamentarium*) مفصوړ“. — S. 105, Z. 6 u. 3 v. u. schr. ψ statt $\delta\epsilon$ in $\delta\eta\eta\phi\omega\varsigma$ u. s. w.; vorl. u. l. Z. tilge die Worte „*calculo* s.“ und statt „*Schachstein*“ schr. *Würfel*; s. *Syntagma dissertationum Th. Hydii*, Ox. 1767, II, 230, 239, 253.

17 ff. Das **جانب** überhaupt *einen Theil* und besonders *einen grossen Theil, eine beträchtliche Quantität, a good deal, a great deal*, bedeutet, habe ich bereits in *Gersdorf's Repert.* Bd. 19, No. 376, nachgewiesen; vgl. nun auch Bd. XI, 18, 15, und 19, 1, u. *Freitag's Arabb. provv.*, II, 127, 5. — S. 88, Z. 3 ff. **تَجَوَّنَ** ist richtig; es bedeutet *sich vertiefen, tief eindringen*, wie ich diess in der Selbstanzeige meiner *Diss.*, *Gersdorf's Repert.* Bd. 8, No. 702, und in den *Erg.-Bl. der A. L.-Z.* 1838, No. 72, Col. 570, ausgeführt habe. Daher auch **تَجَوَّنَ**, *se* (in voluptates) *ingurgilavit*, in *de Sacy's arab. Chrestom.*, I, S. 101, Z. 4, d. 2. Ausg. — S. 96, Z. 7 ff. *Habicht's* Angabe wird bestätigt durch Bd. VIII, 354, 5, wo auch G. **نَتَرَ** (mit ت st. ث), B. aber, Bd. II, 106, 11 v. u., erklärend **نَفَرَ** hat. *Lane* in seiner englischen T. u. E. N.,

— *transegissemus*“ schr. *cubaremus*. — S. 51, Z. 13 ff. *Bocthor* unter *Trousse, étui à l'usage des barbiers etc.* hat wirklich die weibliche Form خرمدانة. Aber Bd. II, 227, 1, ist sie mit فيه unverträglich; übrigens vgl. 318, 9. Dagegen muss die arabisirte Form mit ح an jenen beiden Stellen (auch in der Galland'schen Hdschr.) zugegeben werden. Denn obwohl *Wüstenfeld's Ibn Challikan*, fasc. VIII, S. 20, l. Z., in خرمدان, und *Bocthor* oben in خرمدانة das persische خ festhalten, so erscheint das Wort doch in allen von *Quatremère, Hist. des Sult. Maml.*, tom. II, part. 1, p. 41, gesammelten Beispielen als حرمدان. — S. 56, Z. 12: پشخانه ist das pers. پشه خانة, von پشه, *Mücke*, ganz dem ناموسیة und κωνωνείον, von ناموس und κώνωψ, entsprechend. — S. 69, Z. 16 ff. Neben اکربای ist اکربایا wahrscheinlich ein Schreibfehler statt اکربایا, Bd. X, 263, 2. — S. 87, Z.

aufgeführten Stellen, *Dess.* englisch übersetzte T. u. E. N., I, 425, Not. 38., und *Meninski* unter ختمات. — S. 11, Anm. مفرى ist eigentlich ein *Lehrer des Koranlesens*. — S. 23, Z. 10 ff. Auch *Bocthor* unter *Chêne-vert* hat nach der Form سنديان die andere, سنديان. — S. 25, Z. 6: „*implora igitur fidem*“ schr. *imploro te igitur per fidem*. — S. 28, Z. 4: die Habichtsche Hdschr. hat nicht استريت, sondern richtig استدت. Man findet das Wort sowohl mit س, als mit ص geschrieben; dieses ist wahrscheinlich das Ursprüngliche; s. Bd. XI, 50, 8, wo B., Bd. II, 518, 17, st. فستمت نفسه hat فستدت نفسه. *Bocthor*: „*Dégoûter*, ôter le goût, l'appétit, — سد النفس. *Dégoûter* de, faire qu'on ne trouve plus à son goût, صد عن.“ Derselbe: „*Anorexie*, dégoût des aliments, سد النفس.“ — S. 42, Z. 16 u. 17: „*noctem*

٧, nur das *erste* in der angegebenen Zeile gemeint.

Um nun für jetzt mit der T. u. E. N. abzuschliessen, gebe ich hier noch einige Berichtigungen meiner *Diss. crit.* S. 8, Z. 4 u. 3 v. u. bedeutet: *Die Erfüllung aller Schwüre der Moslims* (S. 9, Z. 3 u. 4: *Die Erfüllung des und des Schwoures*) *soll mir obliegen*, wenn das Folgende geschieht oder nicht geschieht. Vgl. B., Bd. II, 397, 11 u. 12: *وأنا يلزمى العتق والصيام والحج والصدقة أن لم اخلص لكن* *حققن*, mit derselben Stelle in unserer Ausg., Bd. X, 174, 11 u. 12, und ausserdem Bd. IX, 202, 11 u. 12, 223, 7 u. 8, Bd. X, 258, 1—4, Bd. XI, 161, 1 u. 5, 164, 4 u. 5. — S. 10, Z. 7 ff. *ختمه* ist allerdings *eine Lesung des ganzen Korans*, oder concret, wie Bd. I, 316, 8, 317, 9, *ein ganzer Koran*; s. die im Wortzeiger von Lane's *Mann. and Cust.* unter *Khutme*

st. ذكرتوه 119, 14; استادی st. استانی
 164, 6; واستعاد st. واستعان 159, 14; ذكرتوه
 st. هذا 229, 15; مند st. منذ 6,
 Bd. X, 352, 14; العزال st. العذال
 374, 12; عزلهم st. عذلهم
 Bd. XI, 461, 6; العوازل st. العوازل.

In den Berichtigungen zu Bd. IX,
 erste Seite, Col. 3 von der rechten Hand,
 Z. 3 v. u., ist تجرد st. تجرد zu schreiben.
 In den nachträglichen Berichtigungen zu
 demselben Bande im Anhang von Bd. X
 ist ganz am Ende die Verwandlung des
 لم in ولم zu streichen; die Hdschr. hat
 wirklich لم ohne Verbindungswort, und
 diess ganz richtig. In den Berichtigun-
 gen zu Bd. XI, letzte Seite, Col. 4 von
 der rechten Hand, Z. 10, ist وراهم st.
 وراهم zu schreiben. Ebendas., Col. 3 von
 der rechten Hand, vorl. Z., ist mit dem

بهذا. Bd. XI, 196, 14, هذا st. هذه. Bd.
 IX, 404, 8, Bd. XI, 199, 9, u. 273, 6,
 Bd. XII, 48, 7, الذى st. التى. Bd. IX, 7,
 11, وحيات st. وحياته, wie H., G. u. B.
 haben. Bd. X, 89, 7, شركا st. شرك, 93, 6,
 وايتيانى st. مبتسما, Bd. IX, 106, 2, مبتسم
 st. وايتيان (vgl. 350, 10, ويجرقون, u. 418,
 14, لى st. لك, Bd. X, 108, 2, ياخذون,
 Bd. XI, 46, 5, u. 81, 10, اعطى st. اعطيت,
 was an beiden Stellen das grammatisch
 Richtige ist; 152, 1, تريدنى st. تريدني,
 تساعديني, 169, 12, واقض st. واقضى, 2,
 st. تساعدني. Bd. IX, 360, 8, يخرج st.
 يخرج. Bd. IX, 314, 9, ذوا st. ذو, Bd.
 X, 248, 1, اشكوا st. اشكو, 329, 5, ارجو
 st. ارجوا; Bd. XI, 42, 12, تعلوا st. تعلو.
 Bd. IX, 375, 8, مثل st. مثل; Bd. X,
 401, 3, اتوانى st. اتواني. Bd. XI, 110, 5,

der Zusammenhang (vgl. Z. 11) أربع st. ثلاث. 445, 9, wahrsch., wie 471, 14, وطى st. الصلاة. 455, 10, nach der Hdschr. ونى. 456, 8, viell. وتناعت st. وتباهت. 458, 3, hat die letzte Sylbe von الدنيا wahrsch. ein يا vor من verschlungen, vgl. Z. 6.

Meinen Vorsatz, der jedesmal zu Grunde liegenden Handschrift auch in grammatischen Formen und in der Rechtschreibung so weit als möglich getreu zu bleiben, habe ich im Allgemeinen ausgeführt. Folgendes sind die Abweichungen davon: Bd. XII, 212, 10, منها st. منھا (vgl. 233, 16, u. Bd. XI, 333, 10 u. 12). Bd. X, 412, 7, عليهم st. عليهم; Bd. XI, 180, 16, لا st. لا (aber vgl. عليهم 181, 1), 182, 3, عليهم st. عليهم. Bd. XI, 125, 14, u. 369, 9, هذه st. هذا, 283, 4, بهذه st.

die Weglassung von عليه möglich. Zu S. 73, vorl. Z.: الْقَاصِف ist nach neuerem Sprachgebrauche nicht nothwendig; Bd. IX, 372, 11, 373, 11, 375, 1, hat G. durchaus الرعد العاصف, wofür B. wiederum الرعد الْقَاصِف. Zu S. 75, Z. 1: تهود ist richtig, ebenso S. 77, Z. 13, هود; vgl. Bd. IV, 156, 13 u. 14. Zu S. 76, Z. 5: Bei الْجَمَال bleibt die Möglichkeit offen, dass es eine nach neuerer Weise (vgl. جوشن für جوشان, سوسن für سوسان) in der zweiten Sylbe verlängerte Form für الْجَمَل, das Schiffstau, ist. Und in der That hat *Zamachshari's Moqaddime*, S. 53, vorl. Z. der Ausgabe von *Wetzstein*, الْجَمَالَة als gleichbedeutend mit الْجَمَل. Zu S. 80, vorl. Z.: جربندبة, schr. حوبندبة.

Zu Bd. XI sind noch folgende Bemerkungen nachzutragen: 436, 8, verlangt

269, 2, kann aber auch bleiben, s. Bd. XI, 250, 3. Zu S. 28, Z. 14: **فلا** ist beizubehalten, s. Bd. XI, 179, 8 u. 9, 181, 4 u. 5. Zu S. 30, Z. 2: **يروح**, schr. **يروح**. Zu S. 32, Z. 3 — 8: Die Texteslesart ist richtig; **معرفة** u. s. w. werden häufig mit **ب** verbunden (s. Bd. X, 258, 9 u. 10, Bd. XI, 245, 13 u. 14, 262, 7, 343, 1 u. 2, 429, 1), und die Doppelbeziehung von **معرفة** und **صديق** auf **العطار** würde einen Widerspruch erzeugen, da ein Bekannter weniger ist, als ein Freund; vgl. bei Boethor unter *Connaissance*: „*Nous étions amis, nous ne sommes plus que de simples connaissances*“, **كنا اصدقاء صرفا**.“ Der Sinn ist also: *Sieh da erkannte er seinen Freund, den Spezererhändler*. Zu S. 39, Z. 6: Dann würde auch **كان** in **كانت** zu verwandeln sein; aber **كان معها** ist ganz richtig, und auch

Nachträglich bemerke ich zu S. 10, Z. 10 u. 11, dieses Vorwortes, dass der Sinn *زَمْنَا*, *كَمْ* st. *زَمْرُ* und *زَمْنَا*, *نُو* verlangt, auch das Versmaass der ersten Zeile richtig sein würde, wenn man schriebe: *لَوْ كُنْتُمْ نَاسًا لَكُنَّا*, und nach neuerer Weise *kuntu* st. *kuntum* ausspräche. Zu S. 13, Z. 10 u. 11: Die Vergleichung mit Bd. XI, 454, 6 u. 7, lehrt, dass *وَاعْنَنُوا*, obgleich nicht metrisch, doch dem Sinne nach richtig, und *وَعْنَا* in *وَهْبَا* zu verwandeln ist. Zu S. 16, Z. 1: *وَاحِرَا*, schr. *وَاجِرَا*; Z. 3 u. 4: vgl. Bd. XI, 75, 4. Zu S. 19, Z. 7: Verglichen mit Bd. XI, 10, 6, scheint *شَمِيطِي*, wie dort *مَلُوكِي*, der im Genitiv stehende Name eines Stoffes zu sein. Zu S. 21, Z. 3 u. 4: vgl. Bd. XI, 467, 1 u. 2. Zu S. 26, vorl. u. l. Z.: *بَكْد* kann in *نَكْد* verwandelt werden, s. Bd. XI, 265, 11.

خلیات, wodurch das Wortspiel allerdings noch stärker wird. 383, 12, تقدّر B. و جلس B. فجلس له, 387, 13, تقدّر st. تحصل B. تبدّد st. تبادر, 391, 14, جنبه. لا بد من حصول B. در; در st. رد, 394, 12, 397, 1, هذا ما هو رد لك st. غرضك, 398, 13, والريسة G.; nach B.; الرئاسة يعار st. يغار, 402, 2, لي G.; nach B.; في 406, مدينة G.; nach B.; مدينته, 403, 1, جوارى G.; nach B.; جوارى والسراى, 1, der nach B.; فيظنوا في, 409, 15, السراى. aber falsch hat; فيظنون G.; فيكنوا لي. 411, 10, كانها st. des beider, worin man das Fürwort auf عيوننا Z. 8 beziehen müßte. 414, 8, استعقد, wahrscheinlicher استعقد B.; احتفل. 418, 12, او وبتمار جوا, 419, 15, وسمعت B. سمعت, 423, 6, وياتنسوا B.; وبتمار حوا st. من الجواهر الكبار B.; جواهر. viell.

والعشرين, vgl. zu Bd. X, 457, 14; 12,
 الموعود st. الموعودين, viell. richtig für
 فان هذا هو اليوم B. الذى نحن موعودين
 الموعود لفتح كنز الشمر دل, vgl. 349, 12. —
 344, 9, مرفته st. مفرته oder مغرفته, B.
 352, 13, منه lässt B. aus. 360, 5,
 وغمعه st. وغمعه, 363, 4, اطعوا st. اطعوه;
 وافعل فيه ما شئت B., ومنك له اصطغل, 12,
 365, 1, بيت, B. بيت, 11, eingese-
 setzt, doch nicht unentbehrlich. 375, 4,
 سلامات, defectiv für سلامات (vgl. 346, 16),
 wie B. hat. 378, 2, وجير العقول من, nach
 B., der aber و nicht hat; G. وجر العقول
 فجاءوا (vorher geht طرفا, 14; في
 بجوار سود, 379, 3, vor ولبس hat G. noch
 لبس: er (Dschandar) *bekleidete sich selbst
 und bekleidete die Mädchen*; B. bloss
 B. خلايا تحل, 16; بالجميع واللبس الجوارى

Burckhardt's Arabic Proverbs, No. 226 in
 d. Anm. 305, 3, البديل, H. البلد (so), G.
 البدلة, B. الامتعة. 310, 10, واتجلت, G.
 واتجلت, B. وجلت المواشط. 312, 12 (von
 hier an tritt G. an die Stelle von H.)
 معيشتها nach B.; G. عيشتها, aber bei
 der Wiederholung dieser Worte im An-
 fange der folg. Nacht ebenfalls معيشتها.
 315, 4, ولماحق, Druckfehler st. والمحق.
 317, 15, مقرف, G. مقرف, B. مغموما مقهورا.
 323, 15, nach فال füge aus G. له hinzu.
 328, 15, فتوح, B. فتح. 330, 2, eben so;
 11, انسين, B. انسيابهم. 332, 12, واخواني,
 der Sinn verlangt الانسين; B. واخواني.
 336, 1, داخرج, schr. nach G. دلاخرج,
 vgl. Bd. XI, 22, 3, 25, 9 u. 10, u. s.
Boethor u. d. W. *Que*; B. نعم هذا اخرج;
 339, مسافة سنة, B. بسنة, G. سنة, 12,
 اليوم الحادي B. يوما bis يوم 10 u. 11, st.

256, مغارة فيها غابة. B. وقارة والنبات. H.
 3, وانفرد. B. وقعد. H.; nach G.; 2, وققر,
 nach عويداتي, 11, 260. فصنفر. G. فصنفر,
 وموقعين. G. ومرثقين, 16; عويداتي. H.;
 وخلف, 3, 262. وصله. G. اوصله, 16, 261,
 nach H. u. G.; 12, 264. وخلف. B. غطفا,
 فلفطيت, 6, 266. (vgl. فطفت. G. فطاف,
 nach G.; H. فطفت. H.); ونزل في الماء وغطس. B.;
 بشوشه, 11, 265. ونزل — راسه. st. فيه قامات
 5, 267. ! بشوشه. viell. nach H. u. G.,
 وما حيلني في. B. وتكحى في. G. وتكحى في
 حرب. H. nach G.; 1, 270. زواجها
 nach IL u. G., aber schr. 5, 277. غيارين
 12, 278. مخربنه. B. مهرة. G. عيارين;
 wie الطاجن st. انتاجن, 1, 281. تخريبي
 G. u. B., u. H. selbst Z. 8 u. 13. —
 6, 282. جربنديه. nach H. u. G., schr.
 nach B. حربنديه. 11, 286, 5 u. 287.
 14, كعك st. كعك, wie G. u. B., vgl.

لاجل ان nach H. u. G.; B. — حماری
 الا انكى G. الا, 11, 218. يصيغ حماری على
 الخليف G. u. B. الخلف, 13, 226. الا ان B.
 بتاعتكم setzt H. hinzu nach 16, 228.
 فانطلت G. u. B. 13, 232. صاحبتم B.
 واتغمضت G. وتغمضت, 15; فانطبت
 235. وتغمضت ببرنسة st. وتجمت بهامتة
 طوقه G. u. B. طوقه; eben so beide
 5, 236. طوقه u. طوقك, 10 u. 5, 240.
 والاسم G. u. B. vgl. 263, 4. —
 مكشوفة B. بالماهى G. بالباقي, 6, 237.
 فرحت nach H. u. G., d. h. الوجه
 ان فينا بازات, 12; B. فرحة
 nach G. يشق, 16, 245. aber unmetrisch.
 10; نم G. وتم, 7, 247. يشتق H. u. B.;
 مثل ذلك, 4, 250. النصف G. العص
 nach H. u. G.; مرواحك, 15; مثلك B.
 قارة والبنت, 4, 255. رواحك B. nach G.;

nach واجرمة, 13, 139. سبب مجى schreiben
 H. u. G., wahrsch. واجرسة B. واملثل به.
 172, وهاتيا B. وهاتوا G. وهاتا, 2, 152,
 nach G.; والحل وقصر B. u. G., والقصر, 6,
 وهو das erste, 2, 181. والحجل H. u. B.
 nach H. u. G.; B. ورئيسم. 184, 14, اوان,
 B. شيئا كثيرا G. كثير, 15; من اوانى G. u. B.
 nach G.; H. اوصلك, 12, 190. شيء كثير
 nach H. ملطوعين, 10, 194. وصفك B. u.
 G.; B. معطلون. 198, 6, تجيب G.
 كاشفة, 5, 200. يجىء بالولاد B. auch, يجيب
 nach G. 6, 203. كاشفت B. مكاشفة G.
 G. بلقش, 9, 205. تشن H. u. B.
 قدبم خسع G. قديما خسع, 15; يلتفت
 حبنية H. خبنة, 4, 208. كبرا خسعا B.
 وسانتهم st. وخبنتها فى محل B. حنية G.
 schr. nach G. u. الف, 2, 209. فى خبنة
 B. الانف, vgl. 204, 12. -- 213, 7 u. 8,

nach **الموجود** statt **الوجود** zu schreiben ist. 109, 6, **في** nach H. u. G., wahrsch. **من**; B. **اصناف مختلفة** ohne Praepos. 111, 13, **في**, G. u. B. **من**. 112, 9, **وقاتلهم**, G. **والجمال**, 11, 113, **وقاتلاهم**, B. **وقاتلوهم**, nach H. u. G.; B. **على الجمال**. 118, 13, **قلع** nach G. u. B.; H. **قلع**. 120, 10, **فاحتطوا** nach G.; II. **فحطموا** nach G.; **حطّ** intrans., z. B. 124, 5, u. 181, 1; B. **سبقة** nach allen, viel. 124, 3, **فهجم**. 126, 6, **ذلك** nach G. u. B.: II. **سفيهم**. 130, 15, **تجهزوا**, G. u. B. **فجهزوا**, 15, **تلك**, **عوى** (d. h. **هو** nach G.; II. **هو**, wohl das Richtige), B. **انتصف**. 132, 6, **والدة هذه**, schr. nach B. **هذه**, 133, 15, **هذا الكلام** nach II. u. G. **غريب** hinzu. 134, 2, **سبب** G. u. B. **لماجي**; man könnte auch (vgl. 184, 2)

وكل، 82, 4, eingesetzt. مع، 80, 3. الحيلة
 G. n. قبالي؛ جميع B.، وجميع H. n. G.
 والنكال H. n. G.، ومن النكال، 12؛ فتلى B.
 ووجن الارض تنفرع من خيالي H. n. G.، 83, 1
 وبسيف، 5، 85. الجبال alle، والجبل، 13
 besser، بالسيف alle، 10، 88. سيف alle
 G.؛ فاحضر besser، فحضر، 6، 90. بانسيف
 H. قنشار، 3، 92. فاحضروه B. n.
 nach H. n. G. صيدع، 7، 93. فشار G.
 G. حتى الصباح، 16، 94. B. صيدع
 فصلى غريب ركعتين على ملة ابراهيم الخليل ثم
 richtig B.؛ انه خرج الى الجبال وطلب
 غريب ركعتين على ملة ابراهيم الخليل عليه
 السلام ثم كتب مكتوبا وارسله مع اخيه سهيم الى
 vgl. 105، بالدمار G. n. B.، بالديار، 12، 95
 eingesetzt. واياك، 2، 103. — 12
 G. lässt للوجود، خالف — للوجود، 3
 wo-، مبرز الموجود من العدم الى الوجود B.

تهور nach H. u. G., wahrsch. B.
 نعاىى H. u. نعاىى st. نعاىى 46, 13. اظلم
 50. يكون ابقاؤه فى ايدبنا قوة لنا B.; G.
 .نخاشيش B. ,نخاشيش G. ,نعاشيش 12,
 G. شرخوا H. u. شدفوا st. شدخوا 52, 2,
 .اعمل B. u. G. nach schr. يعمل 53, 4,
 10, nach ; وسلم G. u. B. ,فسلم 9, 55,
 58, 13, hinzu. اياه B. u. به H. fügt عذبه
 nach H. u. G. ذات 14, 60. مزفوا B. ,قطعوا
 G. ,كنبره ; ذى B. 5, 70, u. 15, 69, wie
 .عاد B. u. G. ,غاب 14, 61. كنبر B. u.
 11, وصالوم B. u. G. ,فسالوم 10, 63,
 lässt 14, ; باسر B. ; nach H. u. G.
 B. aus. 68, 9, nach H. u. G.,
 wahrsch. علبها B. ; ظهر لاهل عمان
 B. ,فانكشفوا G. ,فانكسفوا 3, 73. غبارهم
 ,الفورجان nāml. وقال 14, 77. فتفروا
 was in allen fehlt. 79, 1, انجلبة, alle

10, 14, وجماعته G. u. B. يمضى على
 12, 9, الغنيمة الغنيمة G. u. B. الغنيمة
 وبتحادتون G. u. B. يتحارسون vgl. 57,
 3, 92, 14, 94, 15. — 13, 15, رطيب nach
 H. u. G.; B. رحيب. 14, 4, nach الحرب füge
 aus G. والصدام oder aus B. والاصطدام
 hinzu. 24, 7, انه, pleonastische Wieder-
 holung, fehlt in G. u. B. 25, 3 u. 4,
 فاستحبوا u. واختاروا nach H. u. G.; B.
 واصلف nach 31, 6, واختاروا u. فانتخب
 H. u. G., wahrsch. واصف (vgl. *Manger's*
Ibn Arabschah, Bd. I, S. 76, l. Z.); B.
 وهو, 13, وانعمه اصناف العذاب
 ورجع غريب nach B. بالملك 33, 16, و.
 36, 14, nach اصبح fügen G. u. B. الصباح
 hinzu. 38, 1, بلادهم G. u. B. بلدهم. 39,
 13, مباشرين nach H. u. G.; B. سباخرين.
 45, 8, بالسيف G. u. B. بالسيفين.
 4, تمكن nach H. u. G.; B. تملك 3,

ونره st. وصره B. واتركه. 456, 8, wahrsch.
 وفي يوم st. ويشرب. 457, 14, st. ويشربه
 . وفي اليوم الحادى والاربعين B. احدى واربعين
 459, 14, مضبوطة für مزبوطة, wie B. hat.

Das H. in den nun folgenden Anmerkungen zu dem 9. Bde. bedeutet die ihm bis 311, 7, zu Grunde liegende Habichtsche Handschrift. Eine Lesart ohne nähere Bezeichnung gehört ihr an. Der Text beginnt in H. Bl. 103 r., Z. 7, in G. 917, Bl. 208 v., Z. 5 v. u., und in B. Bd. II, S. 113, Z. 5 v. u. — S. 4, Z. 5, والشكرور (vgl. Bd. I, 298, 16, u. Bd. III, 120, 6, wo das Wort ebenfalls verschrieben ist, s. meine *Diss. crit.* S. 35 Anm.) st. الساجر H. u. الشاجر G. u. B.; بوصفه, G. u. B. وعن وصفه 6, (vgl. *Diss. crit.* ebendas.) st. قعد H. u. G., اضحى B. 7, 10, العاصف nach B.; H. u. G. ملك العجم. 9, 12, 8, 2, العجم, G. u. B.

فقالوا لي اذهب به الى عكاه B. فبعث bis فقييل
 لعلك تربح فيه ربعا عظيما وكانت عكاه ذلك
 الوقت في يد الافرنج فذهبت به الى عكاه
 nach B.; G. وانسان 13, 431. وبعث
 B. عزمت st. عرفت, 16, 434. بانسان
 wie B. صرعت für سرعت, 6, 435. احب
 hat. 437, 4, لا eingesetzt, aber gegen
 beide Texte und falsch. 439, 7 u. 8,
 يعلموا بي, 11, 440. لمن لام st. لمن استولى
 nach B.; G. يعلمون, was, als vierte Form,
 stehen bleiben konnte. 442, 10 u. 14 u.
 15, الابلة st. des الابلة beider. 447, 5, st.
 s. حاجة für حجة, 16, وجرسنة B. وجرس
Lane's Manners and Customs, I, p. 173,
 Ende d. Anm. 449, 11, معاد nach B.,
 معادى G.; (هل انت معاد جميع اللصوص)
in Feindschaft lebend mit. 453, 3, فيه
 وتعالوا, 3, 454. فيه قيه st. فيه
 od. وصيره, 10; 12, wie Z. 12, وتعالى st.

des كتفها beider, nach 391, 12, besser
 كتفها. 394, 9 u. 10, st. سربعا الى B.
 حجب, vgl. zu 435, 6; 16, st. صربعا على
 B. يخط, d. h. يَغَطُّ = يَغُطُّ. 400, 14,
 الشدادان st. واتركن. 404, 4, st. واتركن
 عاتفه, 14; لهما B. اليهم st. 5; الشدائد B.
 nach B.; G. عاتقيه. 406, 4, st. الاغدر
 استقلت B. استقتلت st. 13, 407, 13, 407,
 استقلت, und auch G. hat jenes استقتلت erst
 nach einem ausgestrichenen, aber noch
 ganz sichtbaren اشتغلت, welches auf die
 andere Lesart hindeutet. 408, 10, لاختوتها
 nach B.; G. في اخوتها, was auch mög-
 lich ist, insofern der Todtschlag an ihren
 Brüdern ausgeübt worden ist. 412, 9,
 الطالعات nach 411, 9 und 412, 1, st.
 المطالعات (an und für sich richtig, s. *Wü-*
stenfeld's Ibn-Challikan, fasc. X, 73, 12,
 u. 84, 10); B. الطوالع. 422, 7 u. 8, st.

tag's Arab. Provv., I, p. 84, prov. 226. —
 380, 1, مشت, d. h. مشت, so beide für
 مشت. 382, 9, wahrsch. ابان st. ابان;
 13, نار st. من. 383, 4, خبر, nämlich
 بصيف صدرى, wie B. hinzusetzt; 16,
 مصونا st. مصوبا. Freilich wird der Ge-
 danke dieses und des folgenden Halbver-
 ses nur dann naturgemäss, wenn man
 das Verhältniss umkehrt und 384, 1,
 اصرفته st. احرفته schreibt:

دمى مصونا خافيا بين الورى :
 واذا خلوت بمنزلى اصرفته

Damit übereinstimmend B.:

دمى يحاكى البحر فى جريانه :
 واذا رأيت عوانلى كفكفته

386, 11, st. من B. فى. 390, 2, دب st.
 ورضيع, wahrsch. رضيع st. 3, درج B. دى;
 wie B. ohne وخرافانا hat. 391, 13, ذوا,
 wie auch B. ذات, für ذوا. 393, 7, st.

beide in **صلكم** übereinstimmen. 344, 10, (so); B. **وقبلته وثغرة** st. **وقبلته على ثغرة**; **فمسك** richtig; B. **ومسك**, 350, 10, **وقبلت خده**; **منية سوتى** st. **منية سوتى**, 351, 3 u. 4, **فراء قد اخذ** B. **منيتى وسولى** B. 352, 14, **لكرم** st. **سلا**; **فولا عنكم** B. **معناكم**; ebenfals unmetrisch. 354, 4, nach **الماكول** füge aus B. **بدل البعض** als **المادنة**, 14; **والمشروب** hinzu **von اعلامها** **etwas hart**; nach **وشاهدوا اعلامها القديمة والجديدة وشاهدوا** B. **عمود الصواري** wäre wenigstens **vor** **wiederherzustellen**. 355, 10, st. **في** besser nach B. **من**. 363, 16, **وقع** st. **مع** **des zweiten** **لها** st. **des** **beider**, vgl. die Bulaksche Ausgabe, Bd. II, 452, 11 (entsprechend unserer Ausgabe, Bd. X, 406, 10): **خذ منها ثار**; **und Frey-**

300, 7, جسمها st. مبسها, 295, 6, وطم.
 st. أحسنت B. richtig حسنت vgl. Bd. I,
 36, 3. — 302, 13, وتمتعت st. wahrsch.
 خوفا st. جوحا, 305, 15, viell. وتمنعت.
 شديدا, 311, 15, والافراخ st. والاقداح, 306, 2,
 316, 13, الاقدر st. الاقدار, 315, 13, eingesetzt.
 317, 2, st. (so) والتطر st. والتطير, 8,
 scheint st. الغارين, 16, من الاولاد B. الاولاد
 G. (المجاهدين B.) zu haben, vgl. 362, 6, wo beide
 الغارين haben. 320, 16, lässt B. das zweite معهم aus.
 324, 14, beide übereinstimmend, und in B. richtig,
 da dort das Versmass des ganzen Gedichtes
Tawil ist; nach dem *Kâmil* in G. aber muss entweder
 تری oder هل wegfallen, wenn man nicht die letzte Sylbe
 von تری wie die von الوری, 351, 9, verkürzt.
 327, 2, انارهم st. انارها, 326, 2, اقص st. اقصى, 2,
 doch vgl. 330, 16, wo

الجامى B. الجامى st. 4, 255. أن ببديو
 260, 1, viell. أسلية st. أسلية; 9, من st.
 خدت (so). 262, 10, st. تسعاية füge
 ans B. hinzu وخمسين st. 1, 265. لاسى
 266, 11, st. هو B. فهل, vgl. zu
 Bd. XI, 45, 3; 12, st. الكتكت المشاقى B.
 هنا st. هنا. 267, 3, wahrsch. كتكت المشاقى
 أن يضربا 273, 6, st. الأصبع. 268, 16, الأصبع
 ; أن اجعلوا st. أن اجفلوا 13; ابن يصعبا st.
 B. richtig جفلت 15; خروج, nach Bd.
 II, 47, 1, st. جذوع. 275, 1, له einge-
 setzt; B. ما رجل طالت له لحية
 , 276, 6, wahrsch. für وثنايا, vgl. zu II 46,
 4; B. وحاجبه B. richtig 279, 3, واسنان
 . على st. على 8, wahrsch. ; وطلعتة وجسمى
 281, 14, st. تجر B. تجر 287, 6,
 st. قعب. 13, wahrsch. B. قاعدة عافدة
 B. ; ولر schr. ولد 289, 10, st. عقب st.

eingesetzt; B. ابكأس نرى ام الكأس فيها. 229, 9, nach B., st. امر. 235, 13, nach B., der nur st. با رب hat; G. يا بحظك. 239, 13, nach B.; G. لحظك. 241, 4, nach Bd. I, 319, 5, st. des المربخ beider, das jedoch in der Bedeutung *geschmeidig* auch möglich ist. 242, 1, بالنعيم الملهذ st. بتنعم المتلذذ. 243, 4, فدعى st. فدعه. 245, 7, viell. الحسب st. des الحسن beider. 246, 4, von انسانات لى ام لم فانس. G. an nach B.; wahrsch. تُنسى st. انسانات لى ام لم تُس; B. ودى st. عن. 247, 7, st. ادعو الله B.; ملتهبا st. مبتهلا. 248, 9, وذك. 251, 14, wahrsch. الثلاث st. ثلاثا. vgl. 258, 2, wo B. الطلاق ثلاثا hat; hier hat B. bloss بالطلاق. 253, 8, الله ان يفدر, 8, ان تبدر. G. oder nach B.; viell. ان يبدر.

تقييد الردا, 3, 216. والوجه منها مسبل السترة
تظهره, 6; تزيه الردى B.; نقيية الردا st.
nach B., st. هب الينا, nach dem Metrum
متنظم nach B., st. معتطف, 7; هبّ لنا
من تحتك, 3; مشيبا st. منه شييا, 2, 217;
ودون st. ومن دون, 4, 218. بعد st.
كان رى B.; كافي وبالنارنج st. كافي بالنارنج, 14;
st. des خدودا, 16; ان B. مذ st.; والنارنج
اقبلت B. قد بدت st.; beider خدود
st.; لطاخها nach B., st.; لطاخها, 10, 220;
nach B., العنبرى, 13; الخمس B. العابس
st. من B. schr. nach B., 8, 225. التبرى st.
ورد قد جائيته st. ووردة في خلالها, 12; في
با عجباً لهن: G.; nach B.; 3, 2 u. 227;
der من شجر. سقى اللجين فائمه الذهب.
zweite Halbvers richtig und sogar besser
als der aus B.; der erste etwa so zu
schreiben: هو, 16; عجباً له يا ناس من شجر:

dagegen st. **لسفر** حاله **لسفر** so: ان **وجهز** حاله **لسفر**
 لم ازال 5, 145. **زوجها** **جهز** حاله **لسفر**
 وقي وصل 8; لا ازال B. richtig B. لم ازل st.
 وفرنا بوصل ليلنا ونهارنا B. (so) ونغيب st.
 146, 4, **فأحسوا** incorrect für **فأحسوا**.
 147, 2, **وسير** **الينا** st. **وسير** **الينا** vgl. oben
 zu 93, 16. — 148, 9, **وإن** st. **وإن**.
وإن **قلبي** **زاد** **دمي** **سعي** **ها** B. auch B. **وإن**;
 so dass **وإن** den Nachsatz einleitet. 153,
 3, **وإن** **وإن** st. **وإن** B. **وإن**. Man kann
 auch **وإن** schreiben, diese Form hat
 B. 158, 14: **وإن** **من** **فايحه** **العطر** **والبان**;
 und auch G. bietet dort **وإن**, was ich
 aber wegen des Versmasses in **وإن**
 verwandelt habe. 160, 13, **وإن** st. **وإن**;
 14, **وإن** **صروف** **انردى** **ابهي** **معانيها** B.
 nach B.; **وإن** 15; **وإن** nach B.;
وإن st. **وإن** 161, 6, **وإن** B. G.

(eine etwas starke *synesis generis*) B.
 126, 5, st. وفانى B. نكنبه ١٥, ٩; ولحظه
 ننى الموانى st. للموانى 127, 9. منانى B. نسانى
 128, 13, nach dieser Zeile hat G. folgenden Vers;

ترك له الف عيد ما كانه باعتدالى

und B. folgenden:

كانه تحت ملك علمه اعرض حالى

Z. 14, st. des العمودين beider.
 كالرحالى 15; ونفره B. وفوره 129, 3, st.
 130, 4, كمنل nach B.: G. نا رحالى st.
 (oder متفصص) 136, 14, وينعصر st.
 نتخارا st. يتخارا 138, 2, viell. وينتغص,
 doch vgl. das ähnliche Personenverhältniss
 Bd. XI, 284, 7 u. 8. — 138, 11, هتيان st.
 هذبان فذكر eingesetzt, und 140, 14, تغارفا
 143, 16, u. 144, 1, bis ومتاعه وصار, welche Worte mit
 2, in Widerspruch stehen, hat B. nicht,

تعطى hat), vgl. 411, 14 u. 15; 12, nach dem يأننى 112, 1, st. خدى. وجنى Versmasse statt des an und für sich richtigen يأننى in G. 114, 10, st. تتعطى B. تتعطى 115, 1, حبها st. بحها 9, B. بالملاعف nach B.; G. بالنعايق; Bd. I, 244, 11, بالغرائيف; 10, والطماهيح für والطماهيح B. wie Bd. I, 244, 12, st. الطماهيح von طيهوج 12, st. الغوالى B. العوالى 116, 4, st. des unbequemen مع B. لدى 117, 3, st. ارضها 11, viell. فتعبت st. فتعبت B. سبها 118, 10, nach B.; G. تغرما 119, 7, وقالت اما هذا 9, فناديتها st. فياديتها nach B.; G. وقابلة ماذا 120, 5, st. وتهزى B. ذاك st. نال 121, 14, وتهوى B. ما شأ فحكما G. nach B.; ما تشأ فحكما sehr. 125, 5, st. من لحظها

نافجة, Plur. نوافج, wonach auch 126, 12, das von mir an die Stelle von G's. نوافس gesetzte نوافج stehen bleiben kann. Bd II, 47, 14, bietet unsere Ausgabe zwar auch نوافج المسك, aber die tunesische Hdschr., aus welcher dort der Text genommen ist, hat in Uebereinstimmung mit der Gallandschen Hdschrift und mit Bd. XII, 418, 1, نوافج المسك. Boethor giebt unter *Vessie* und *Musc* nur معولا (oder عارما, 15, نوافجة und نفاجة eingesetzt. 110, 13, nach B.; G. على جنح. was mit Verwandlung von راجى in راجيا beibehalten werden konnte. 111, 3, يسوك بلا عدل nach Verm.; B. جفاك بلا عدل, G. بسببك بالفعل; nach dem letztern wäre vielmehr سببك zu schreiben; 5, schr. statt نحص nach beiden Texten تعط (nur dass G

لقد بدا في أروص طير شريف ؛
 رايت ذا الطير زارني في المنام ؛
 يارى صيد حمام في المنام ؛
 في رياض خلت من النعام ؛

. والعقارات B. besser nach st. 102, 15, العقار.
 يشبه الشعرا B. ; تسبق st. تسبق 105, 10.
 nach B.: مفتما 2, 106. تسبق القمر st.
 nach B.: مبهوتا على وجل 11 ; ثم قورا G.
 was mit Verwandlung Mبهوتا منخجل G.
 beihehalten werden konnte. 107, 5, علف st. عفل ; B. عن
 108, 8. من علف بعاربه st. عشق اضربه
 habe ich in den Berichtigungen am
 Ende des 10. Bds. in نواذج verwandelt:
 aber obwohl diess die richtige Form ist,
 so spricht doch die Uebereinstimmung
 von G. u. B. hier und 121, 10, für das
 Vorhandensein einer spätern Nebenform

das بالوصل aus G. beibehalten werden konnte. Vgl. Bd. XI, 309, 8 u. 9, wo آمسِلِ und نُوج auszusprechen ist. Eben so Bd. XII, 207, 8, فُصِي auszusprechen زُرَّهَا, und Bd. X, 146, 9, زورها st. فُصُون, auszuspr. زُورَهَا. 94, 1, حِينَا st. حِينَا, was indessen auch möglich ist; 4, نَلَايِم st. بَلَايِم, aber schr. بَلَايِم; 7, مَشْفَا st. صِبَاغَا; 16, صِبَاغَا st. صِبَاغَا; 15, 96, شَفَا بُوَصَالِ مِنْ قَدْ قَلْنَهَا st. 97, 4, صَبِيح. hat B. وَصَلَ إِلَى عَلَفْتَهَا; 7 nach B.; G. وَتَنَكَّرَ, 11; تَهَوَّاهُ فِي مَدَدِ بَقِيَّةِ عَشَقِهَا nach B.; G. وَتَفَكَّرَ. 99, 3, تَتَمَعَّلُ, schr. تَتَمَعَّلُ, wie G. deutlich hat; B. تَنَعَّلُ (*ausziehen* im Schachspiel). 101, 4, von فَعْلَبْتَهُ an aus B. eingesetzt; 15, بَمَالِ st. بَمَالِ, wie beide haben. 102, 3 — 6 nach B. G. hat folgende zwei unmetrische Verse:

crit. S. 9 in d. Anm.) verwandeln. B. lässt diese Verse aus, so wie überhaupt alles von 78, 9, bis 96, 16, Stehende. 80, 12, الجواسيس st. الجلاس. 81, 15, nach dieser Zeile hat G. noch folgenden Vers:
وجوه منعبات رطاب؛ وخصور تضر بالارياح،
zu dessen Wiederherstellung die Verwandlung von وجوه in ووجوه und von وخصور in وخصور genügen möchte. 88, 12, عخاب زمانى eingesetzt. 89, 10, وترى st. اترى. 12, viell. اهل زمان st. املا. 90, 8, (vgl. 101, 8 u. 15) st. املا. 93, 5, فاصفى (oder, ohne Verwandlung des ا in ا, واصفى st. اصفى. 11, انوطن؟ st. المطنى. Vielleicht 16, با st. ايا, was indessen nach der Verlängerung der 2. Pers. Sing. des Imperativs durch ein / unnöthig ist, wie auch 110, 12, statt des مطل aus B.

وَلَكِي تَعْبِمُ st. لَكِ النِّعِمِ was jedoch durch mehrere andere Beispiele der spätern Dehnung jenes *i* geschützt wird. 77, 15, مَتَبَسًا st. دَشِيمِيهَا 79, 11, nach dieser Zeile hat G. noch folgende fünf, theilweis verderbte Verse:

قَدْ وَشَحَتِ الْبِنْتُ فِيهِ وَقَدْ
تَرَبَّنَتْ بِحُلَى الْبَقْلِ وَالْخَصْرِ
ثَمَّ السَّكَارِجُ فِي حَافَتِهَا نَصَبْتُ
مِنْ كُلِّ خَمْرٍ وَطِيبٍ رِيحَهُ عَطَرَ
وَمِنْ دَجَاجٍ وَوزٍ لِّلْأَكْلِ قَدْ عَمَلْتُ
مِنْ كُلِّ أُنْثَى بِهَا حَقًّا وَمِنْ ذَكَرٍ
وَرَضِيعِ الصَّانِ فِي الْأَلْوَانِ اطَّعَمْتُ
قَدْ نَوَعْتُ بِشَاكُومٍ مِنْ كُلِّ الْبَفْرِ
بَيْنَ غَانِيَةٍ يَا حَسَنَهَا بِشَرٍّ
بِصَوْتِهَا غَابَ تَجْلِيدِي وَمِصْطَبِرٌ،

Mit Gewissheit lässt sich nur im 3. Halbverse *in* حَافَتِهَا und im vorletzten *in* بَيْنَ (vgl. 344, 2, und meine *Diss.*

prosthet.) st. ابصر. B. فلا تتغير على بسبب. B. 14, من; ايش اتغير ما عندك st. ذلك (das zweite) ist überflüssig und steht in B. nicht. 62, 4 u. 5, خدودها u. خدفا, B. beide Male خديها. 69, 1, فلت st. فعلت; الدرغام, 70, 12. نعم الرأى الذى رأته. B. الاوقات, wie B. hat. 75, 11, العيش فى st. للهوينا فيك, 14, وتنقصى بك للاحبات. B.; (يمناك oder) يهناك للاخبات entweder للاحيات st. wo, اوطار oder zu lesen ist; 15, تبشروم st. والايام تبشروم st. فى عز وفى نعم. B.; تنشرهم. 76, 4, nach B.; nur ضاء, wofür B. لاح hat, ist aus dem verderbten ضاق der Lesart des G.: ان بغشكى الليل او ضاق بكى; اَنْ يَغْشَكَ الليل او ضا فيك انوار, d. h. انوار, ولا عدمت سرورا (besser سرورا) ولا حرمت سرورا, 5, 6, ولم يزل سرور st. (ولا يفتك سرور oder

374 v., Z. 7, und in der Bulakschen
 Ausg. Bd. 2, S. 249, Z. 4 beginnt. S. 7,
 Z. 3, احدى nach B.; G. احد, wie aus
 der tunesischen Hdschr. Bd. XI, 414, 12,
 u. 427, 1. — 8, 10, الطف nach B.; G.
 الف, d. h. آلف. 15, 8, له st. قاله (?بقا له);
 صنين st. طنين, d. h. (s. meine *Dis-*
crit. S. 24 zu Ende d. Anm.); B. بخيل.
 19, 9, ما nach B.; G. من. 23, 6, viell.
 المجذوبة st. المجذبة; B. مجردة ohne Arti-
 kel; 7, هولا هذه, B. nur هولا. 25, 3,
 حذرى beide für حررى. 28, 9 u. 10,
 عندى u. عندك in umgekehrter Stellung;
 B. وما بقى عندك منها الا معشار ما عندى.
 30, 11, طلب st. وطلب; B. قد طلب.
 31, 14, معدودة st. معدة; B. عديدة. 33,
 لا, B. لا, wie gewöhnlich vor محالة.
 50, 9, المفرحة والمحرنة nach B.; G. für bei-
 des الحزابى (so). 61, 12, اتغير (mit Alif

st. **يا مروة**; B. **لامرأته**. 53, 9, **ختك** (so) für
ختلك; B. **نحك على**. 60, 9, **واولاد**, pas-
 sender B. **واولادها**; 15, **معدوم** nach B.; G.
معدم, richtig, aber nicht so gewöhnlich.
 64, 15, **جواهر**, passender B. **جواهر**. 67,
 11, **وتتمت على** B.; **وتصرفنى** st. **وتصرفنى**,
جسمك aus B. eingesetzt, aber, wenn man
تدهن ausspricht, nicht nöthig (vgl. 28,
 13, wo B. ebenfalls **تحت** hat).
 76, 6, wahrsch. **نصطفه** st. **نصطنعه**, vgl.
 99, 13, u. 180, 12; B. **ونصنع منه انواعا**.
 92, 10, **نفجر** st. **فنفجر**; B. **فحماف**. 83, 14,
عادم nach B.; G. **عادم**, und so diese Hdschr.
immer in dieser Ausgangsformel. Unmetri-
 sche Verse, die ich im 11. Bde. gelassen ha-
 be, sind 284, 13 u. 14, 291, 12, u. 300, 2.

Die folgenden Anmerkungen beziehen
 sich auf den 10. Bd., dessen Text
 in der Gotha'schen Handschrift 917 Bl.

وصار لوضع يده على بدنه صوت من النعومة
 يكمش 3, 20. لنا st. لك 16, 18. والنظافة
 يصرد الذهب B.; يكييس st. (يكبش od.)
 wahrsch. Druckfehler st. يصرد oder بصّر.
 22, 8 u. 9, خلفه وقدامه nach B.; G. hat
 خلفه, aber mit einem Tilgungs-
 striche durch خلفه. 24, 7, wahrsch. معرفة
 وكما أنك معرفة الملك فانا الاخر B.; معرفاك st.
 معرفة, والدواء B., ودوا 11, 28. معرفة
 die Wortfügung leichter wird. 29, 11,
 امسك, B. richtig امسكوه. 35, 5 u. 6,
 ولكن نصيبك nach B.; G. نصيبك لكن:
 es genügt indessen, diese Worte, ohne
 فهذا, einfach umzustellen, vgl. 59, 15.
 38, 6, ملك nach B.; G. يملك. 41, 1, له
 nach B.; G. الملك, vor welchem Worte
 wenigstens يا ايها oder ايها stehen müsste.
 45, 3, هز nach B.; G. هز. 49, 2, مرة

460, 12, وشادته st. وشادته, viell. وسارته,
 vgl. 439, 16; 15, وتباينوا st. بانوا. 461, 2
 ganz, st. وان قد كتموا السير منهم. 3,
 اعظم بوصلكم st. جنّ الظلام st. تستمحل;
 10, ما اعظم وصلكم; 12 u. 13, s. das Vorwort
 des 11. Bds. S. 8, Z. 1 u. 2. — 463, 6,
 wahrsch. انها st. وانها. 465, 3, الصباح st.
 اصبح. 467, 14, ما eingesetzt; 15, شراب ein-
 gesetzt, u. هدايا st. هدية. 468, 11,
 بالروح st. المنقول; 12, ganz, st. بالتقون
 والريحان والايان, s. Sur. 56, V. 88. 469,
 التراب, 9, باحداق st. في احداق, 12,
 انتهبنا st. الارض لكن st. ولكن
 (so).

In den nun folgenden kritischen An-
 merkungen zu dem ersten, aus der Gothai-
 schen Hdschr. 918 (Bl. 247 v., Z. 5 v. u.
 fl.) genommenen und nach der Bulakschen
 Ausgabe (Bd. 2, S. 507, Z. 5 v. u. fl.)

لاسهل, 15; ويا من st. (ومن oder) وقد, 14;
 (od. ليسهل) st. اسهل; viell. ist أسهل aus-
 zusprechen. 442 6. كان st. ان اراك وان, 6;
 امواج حيك st. موج حيك, 14; اراك انت
 بعلو st. بعلف, 4, 443. به st. بي, 15;
 (من oder) ما, 14; كان st. غدا, 4, 448;
 منكم, 16; تجبو st. تخبو, 15; eingesetzt;
 كلام, 5, 449. وانتم كذا st. وانتم
 سلام st. (vgl. 438, 11 u. 12) مع, 5, 453. من st. (12)
 صبرت st. جسرت, 12; بكرة سلافة عتقت, 8;
 العوام st. النوام, 6; الفصل, 8, 455. السلافة بكرة عتقت st.
 حديج, 10; في انفصل كل st. من كل
 اعود, 7; داري st. الارعار, 6, 456. جوبح
 st. من, 8; الاجار st. النار u. بالعود st.
 وفي خمر من, 11; بشاجر st. بساجع u. وعن
 457, 15 u. 16, vgl. 464, في محبرة st.
 12—15 s. die Vorrede des 11. Eds., S. 9. —

منى اندمار st. فى الدار، 14؛ اثير لكم st.
 419, 3، بقية st. بقية، 8؛ رضى (oder فرضى)
 st. ولى، 421, 10، einges. فكان، 11؛ قربى st.
 424, 7، عمودية st. عمورية. 422, 4،
 فنق st. فتنن بقول، 8؛ خليلا st. خللى
 الوجد فى، 3؛ اعلا st. اعود، 2، 428. بقول
 اعد منى st. اعدمتى، 4، 429. فى الوجد st.
 432, 5، وجذبت st. وحدثت، 14، 430،
 حادثاته st. حدثاته، 6؛ غائب st. عاتب
 435, 7، eingese. الهبة st. الهبة، 13،
 الكرسي st. الكرسي، 11؛ على st. على u
 137, 7، eingesetzt؛ جمرة وهذه الملكة، 16.
 438, 2، صنعى الكف. اه صنعى اكف
 (wobei immer noch die Zusammen-
 ziehung von ع الشحيح in ع الشحيح
 nöthig ist) st. ونهاني، 6، 439، wahrsch.
 اعل، 4، 440، فرضت st. فرد، 13، من st. من
 قدتمت. اه ست، 11، 441، st. (آل od.

widersprechenden Angabe geführt, dass die Erzählung des achten Polizeidieners erst 374, 7, beginne. Gewiss ist 361, 1, الثامن zu schreiben st. السابع, die 374, 7, anfangende Erzählung aber als ein Theil der Erzählung des achten Polizeidieners zu betrachten. 361, 12, wahrsch. st. تكلمنى, 362, 12, وكنت st. أن كنت. 371, 368, 10, حضرنى st. حضرى. 372, 12, ظاهر st. ويدان. 375, 10, wahrsch. منها st. بها. 379, 10, wahrsch. تستقرى st. تستقرى. 382, 14, nach فطلع scheint st. مما. 396, 8, ist nach ausgefallen zu sein. 397, 2, eingesetzt. 410, 9, eingesetzt. 415, 14, تغتفر st. تغفر. 416, 4, wahrsch. واستقر st. واستقر. 417, 13, احلالكم st. vor ausgefallen.

st. 346, 13. الحجر st. الحجر, 4, 344. وقالت st.
 wahrsch. و. st. أو. 347, 5. فجات st. فصات;
 11, die Worte dem Sinne nach so zu
 stellen: فرأتني امرأة واحدة منهن فرجتني
 340, 2. وعملته st. وعلته, 350, 6, wahrsch.
 منه st. منها; 11, überflüssige Wie-
 derholung. 354, 14. وذل st. فقالوا, 352,
 1, sehr. وقال oder فال st. وقال, 355, 12.
 الى st. الى, 13, aber
 der Sinn verlangt vielmehr etwas wie
 من الناس scheint, 357, 6, الى السوفى
 stehen zu müssen. 360, 11, wahrsch.
 عند st. عملت; 16 u. 361, 1, diese auf
 den Rand der Hdschr. gesetzte Ueber-
 schrift steht nicht nur mit dem آخر,
 360, 15, in Widerspruch, sondern hat
 auch zu der im Inhaltsverzeichnisse am
 Ende des 11. Bds., S. 3 in d. Anm.,
 hervorgeholenen, ebenfalls dem Texte

9, vor من gefilgt; 12, مهجتي st.
 الامثال vor من scheint. 318, 16, مهجته
 ausgefallen zu sein. 320, 11, richtig
 st. وينتفعون به, 15; الفاخراني st. الفخراي
 st. والشطار. 322, 1, الشطار. وينتفعون.
 von شاطر, als Beiwort geschickt, gewandt,
 s. *Quatremère, Hist. des Sultans Mam-*
louks, tom. I, part. 1, p. 51 Anm.; wäre das
 richtig, so müsste es als Hauptwort hier
 einen *Polizeidiener* bedeuten, vgl. 348,
 11. 323, 7, اخلا لنوابه دارا ولها (besser
 324, داخلا بنوابه دار اولها st. (و ohne لها
 16, (واذا انا oder واذا vielmehr) اذا st.
 بياتها, 329, 7, هـ eingesetzt. 328, 14, وانا
 : الارتيان st. الازبار. 334, 13, viell. نباتها st.
 16, اجهار wahrsch. falsche Vorausnahme
 desselben Wortes 335, 1. — 338, 10, انه
 st. انها. 340, 1, غفر st. غفير. 341, 1,
 viell. فقالت st. جواب. 342, 15, besser

st. واخفّ 2, 285. سبق به عامه ونفسد
 14, 299, ebenso بكران st. مكران, وخففا
 1. — 288, 4, الى st. في; 9, ist nach der
 Grammatik entweder شيئا oder ما zu til-
 gen (vgl. 116, 10); 15, امر به st. امرته
 (die ganze Stelle scheint verderbt zu sein
 und ursprünglich etwa so gelautei zu
 haben: فورد على سليم ما انساه الله به جميع
 eingesetzt. 293, 13, على. (ما جرى له
 294, 2, viell. امرى st. امرك. 295, 6, sehr.
 ونصل صلة, 301, 15. اطاعوه st. فاطعوه
 14, 302, 3, من st. في; 14, wahrsch.
 309, 4, wahrsch. فذكرها st. وودنه
 7, تفكرها st. وفي بدني st. كنت تعذرنى
 312, 15, viel. تربنت st. وتربيت, 311, 10.
 314, 4, العيوب st. نحت. في تحت
 (المشاورات oder الموامرات, 7, الغيوب
 واستذكر st. واشتد كربيم, 7 u. 8
 ما st. لا, 317, 8, eingesetzt. 15, 15;

tans Mamlouks de l'Egypte, tom. I, part. 1, p. 451 unt., p. 11 Anm. 11, p. 14 Anm. 15, u. meine *Diss. crit.* p. 49 u. 50. 51). 277, 7, viell. تفهّل oder تفهّل كل st. تهكّل. 278, 3, (وسحق) و تسحق st. 279, 3, fehlt الحكاية vor انغلام, wie im Texte d. Hdschr., aber in der auf dem Rande wiederholten Ueberschrift der Erzählung steht es. روح 3, 9, 280, روحين في جسد st. جسددين 15, 281, على قتل 8, 282, الحرق st. الخرق wahrsch. 6, 283, في فهل st. (الى قتل) (oder 6, 283, schr. يصرغان 11, شاهرازان st. شهراران 5, 284, nach علينا في سابق 6, 284, سابق eingesetzt. Aber da zwischen dem doppelten قالت 15, 283, u. 7, 284, ein في سابق sein muss, so ist 15, 283, قال ausgefallen, und Z. 6 nach Z. 5 wiederherzustellen, und Z. 6 nach قال علينا نامر etwa so zu schreiben:

الاختيار die Worte لها ولا علم getilgt : 15,
 لها eingesetzt. 243, 4, viell. غالب st.
 الغالب. 248, 6, القصيدة st. الوصية. 251, 5,
 أنكر st. أنكر. 254, 7, ما st. مما. 256, 3,
 محبوبا st. مجربا, 12, من st. في
 : محبوبا st. مجربا, 12, من st. في
 15, schr. اخوانها oder اخوتها. 15,
 259, 4, ist wahrsch. من vor اصل ausge-
 fallen; 15, wahrsh. أى روضه من الشجر, 15,
 eine in den Text gekommene Rander-
 klärung. 262, 11, فتركت st. فركت,
 12, من st. الخلف. 267, 9, الخلف st. الخلاف,
 عادة, 14, السنين st. السنن, 15, في
 st. عاداته. 273, 12, viell. بزوجك (vgl. 272,
 16, u. 273, 1) st. زوجك. 274, 7, بكون
 st. (زوجته oder تكون زوجة oder زوجها
 والبردارنة. 276, 8, wahrsh. تكون زوجة
 st. والبردارنة (für الباردارنة, die Falkner.
 wie الجندارية für الجامدارنة, الجمدارية
 الجاندارنة; s. Quatremère, Hist. des Sul-

st. يصب, was indessen, so absolut gesetzt, auch möglich ist. 226, 3, wahrsch. خذل (oder خذل) st. وجریدة; 5, کل (oder خذل, wie Z. 10) st. حل. 228, 9, فقالوا st. المرزى st. الرازی. 229, 4, 12, schr. فقال; 230, 2, الخطاب هو احدثم و ضرب eingesetzt. 231, 4, و شتم st. و شتام. 232, 1, الموت (vgl. 218, 7) st. الموتى (vgl. 218, 7) st. و بستره (vgl. 234, 11) eingesetzt; 9, و بستره st. و بستره; 10, يقول (das zweite) eingesetzt, doch nicht durchaus nothwendig. 235, 3, الطاهر st. الظاهر; 12, von خمسة bis درهم eingesetzt. 236, 5, القول st. قول; 8, eingesetzt. 238, 3, نذكر viell. ausgefallen nach الست. 239, 5, تحلف st. يحلف. 240, 8, لا vor بطمع getilgt. 241, 10, لك st. ليس في ذلك; 15, st. فجاها st. فجازاها. 242, 12, nach

200, 6, صدبقتها nach 193, 6, und 202, 6.
eingesetzt; 16, الذى eingesetzt. 202, 6,
فادعى (vgl. Z. 12) st. فادعيت. 203, 7,
استجمعوا st. وصلوا. 204, 8, viell. استجمعوا
st. استكموا (vgl. unten 214, 9, und oben
Bd. XII, 87, 9). 205, 5, معها st. معه عليه.
207, 11, richtig را st. رأى. 208, 1, عن
st. من. 209, 15, wahrsch. عمرها st. عمرك.
13 u. 14, von انكسرت bis يدعا st. دخل
15, 211. منها شقبة فانكسرت في بدعا
st. يجتمعون, 9, 214. فصرك st. قصدك
218, 7, ان st. ما, 11, 8, 204, vgl. يجتمعون
7, richtig المعزى (vgl. 219, 3) st. المعز.
219, 2, ist احدوا oder الواحد nach فرأى
ausgefallen; 4, عند st. صد; 10, المروزي
فمضى المروزي مع vollständig, الرازي st.
أعلم. st. نعلم. 221, 9, wahrsch. الرازي.
222, 4, richtig عن oder في st. من; 14,
224, 12, نصبة st. بوالفك. 224, 12, wahrsch.

st. **لانتلت**; 10, wahrsch. **معتادها** oder
معوّدها st. **معيدها**; 12, viell. **اقربها** st.
اقرب; 15, wahrsch. **وعو** st. **وق**. 190, 11
u. 12, wahrsch. **وراج** st. **وبات** u. **فراج**.
فترنا st. (vgl. 206, 7) **يزنا**, 192, 6. **فبات**;
وجملها 11 u. 12 von **زوجها** st. **رجمها**, 8,
bis **ابن** nach 199, 9 u. 10, und 201, 15
u. 16, eingesetzt; 12, schr. **عن** st. **على**,
vgl. 201, 10, 202, 2, 203, 2, nach Sur.
12, V. 23, 26, 32, 51. — 193, 6, **واجمعت**
(vgl. 192, 7) st. **واجتمعت**, was jedoch,
als eben so berechtigt und in der neuern
Sprache gewöhnlicher, beizubehalten war.
بطالبونه ايضا (viell. **بطالبونه باخراج**, 194, 2,
196, **الف** st. **الالف**, 3; **بطالبون اهلها** st.
عليها st. **عليهما**, 16; **ففتننت** st. **ففتنت**, 1,
199, **وصلاتها** st. **وصلابتها**, 16, 198,
7, richtig **تدعو الى** st. **تدعوا الى** (so jedoch
d. Hdschr. ausdrücklich, vgl. 156, 6).

14, زان st. زال 11, eingesetzt; نكر و
 175, يبيع st. يبيع; 15, الملك eingesetzt.
 مدينة 12, wahrsch. والفعل st. العقل 3,
 الى st. على 176, 2, wahrsch. المدينة st.
 vgl. Z. 4; 11, في الهلاك eingesetzt; 14,
 eingesetzt, aber falsch; der Satz ist
 als verneinende Frage zu fassen, weß-
 halb der tunesische Abschreiber nach
 Z. 15 ein auch anderswo von ihm
 gebrauchtes europäisches Fragzeichen ge-
 setzt hat. 178, 4, كثيرة st. كبيرة 179, 2,
 183, وصار st. فصار 182, 11, ان st. ما
 13, muss و عفا dem Zusammenhange
 nach wegfallen; 16, ويضعها st. يضعها.
 (فطن, oder فاحس, oder نعلم) 184, 2,
 185, 3, خربة st. خرابة 5, eingesetzt;
 st. وخشى 7, ويغلط st. ويغلط. viell.
 189, 6, تكلم st. تتكلم 188, 8, وحسر
 8, wahrsh. لانزلن st. يعتنر; 8, wahrsh. يعتنر

تردعني, was aber in der 2. oder 4. Form auch wohl doppelt transitiv sein kann und dann richtig steht. 159, 9, واخسر. عليها st. على, 15: واحد st. (واعسر?) 161, 9, besser فارجعه st. فارجعه. 164, 8, scheint nach صبيحة etwas, wie فاعثاها st. العلامة, 13, ausgefallen zu sein; 165, 15, wahrsch. احدنا st. السلامة. 166, 1, أحدهما st. بينهما, 166, 8, تعجبه st. تعجبه, wobei das vorhergehende كبر statt des in solcher Verbindung gewöhnlichen عظم stehen müsste; aber wahrscheinlicher ist فكبر وتعجب 172, 7, الملك eingesetzt; 14, richtig بدرى st. بلادى, 8, بمن st. ومن كان, 15: اليهما st. عليهما, 173, 9, schr. على st. على, wiewohl die Hdschr. ausdrücklich so hat. 174, 1,

ohne darauf folgendes Nomen. 149, 8, كوى u. كوة st. كواه (zweimal); 10, فكيف eingesetzt: 11, وبناجو u. يسد الكوى, 150, 3—10 von الكوة u. تستد الكوة heisst in der Hdschr. so: ان تجعل راس عصانين في احد الكوة ثم تعبد الى عصي اخر فتفترق راسها بقلب العصانين الاولين في الكوة الثانية ثم تصوب راس العصا الثانية في راس العصا اترابع وناخذ راس العصانين الاولين تسد بها الكوة. 151, 4, richtig; المكاف st. المتكلف; 151, 4, richtig; اشبه (oder هذا) st. اشبيه (oder هذا). 156, 2, richtig; بشى st. بشى. 156, 2, richtig; يدعوا الى st. يدعوا الى (so jedoch die Hdschr. ausdrücklich, vgl. 199, 7); 10, وسمو st. وانسو. 157, 2, nach وسمو st. وانسو. 157, 2, nach وسمو st. وانسو. 158, 10, فرد عني st. خرج عني.

Ungeduld nicht abgewartet; 11 u. 12;
 viell. اعداك st. اعداك الله الرغبة فيها لا فيك
 1. اقل, 2, 125. الله الرغبة فيك لا فيها
 11, wahrsch. eingesetzt; 6, فقال
 eingesetzt. 15, اناضرع st. وانضرع
 127, 12. وسلمتها st. وتسلمتها, 7, 126.
 im Anfange der Zeile eingesetzt: 13.
 130, 1, wahrsch. من. st. منه. wahrsch.
 st. وانكشاف. ebendas. الفقرة st. انظر
 13, viell. اخواني st. اخواني, 2; وانكشاف
 st. الطوب. ebendas. وارفض st. وارفض
 eingesetzt; 9, اكبر, 6, 132.
 eingesetzt. 137, 13, 136. اكثر st.
 13, scheint nach هو etwas, wie اكابر
 الى, 7, 138, ausgefallen zu sein.
 142, 13, 140. فامام st. فاماما
 7, 141. ونستانس st. وتستانس
 148, st. يفعل. 14, 146. العباد. st.
 11, hat d. Hdschr. nach في ein nor' 1.

فابن الشيخ, 15; حدث st. أحدث, 11, 119,
 eingesetzt (eine Spur des Richtigen findet
 sich darin, dass das vorhergehende شاب
 über ein ausgestrichenes الشيخ geschrie-
 ben ist). 120, 2, وجربته st. وجدته;
 16, ضعيفا st. ضعيفا (man könnte auch schrei-
 ben عنيينا). 121, 6, nach Massgabe der
 Parallelglieder vor كنت das وهبت der
 Hdscr. weggelassen; 9, ملا eingesetzt.
 122, 13, wahrsch. وقال st. فقال (oder man
 müsste die unmittelbar vorhergehenden
 Worte noch auf den Reichen beziehen
 und ورد schreiben). 123, 2, كافة st.
 كافة (wenn es nicht viell. كافيّة von كافة
 ist); 3, افنانا st. فنانا (eben so 127, 8.
 انفنان st. انفنان). 124, 5, wenn die Ant-
 wort des Schneiders nicht etwa in der
 Hdscr. ausgefallen ist, muss man an-
 nehmen, der Kaufmann habe sie vor

7, wahrsch. نشبه امرأى st. شبه المرأة
 بما. 106, 12, wahrsch. 'واوعدته st. واعدته
 بمعرفته العطار. 108, 12, wahrsch. مما st.
 so dass معرفة die concrete Bedeutung unserer Worte *Bekann-*
schaft, acquaintance, connaissance u. s. w.
 hat (s. *Ell. Boethor* u. d. W. *Connais-*
sance). 109, 4, viell. دار st. الدار. 111,
 4, wahrsch. على st. وتغمره st. وتغمره
 (für nach. 112, 14, استصرفه. 112, 14, وقعدت الى
 s. meine *Diss. crit.* p. 24 in d. Anm.) st. استصرفه. 113, 11, وتفرغ st.
 مى st. الكرمى. 114, 13, viell. والتفرغ. wenigstens ist diess der Sinn dieser im
 Altarabischen nicht auffallenden Ellipse. 115, 1, viell. الجواهر, wie 117, 4, st.
 الجواهر. 116, 10, ما scheint aus Wiederholung der letzten Sylbe von ضاعما ent-
 standen zu sein; 12, فاخبروه st. فاحبروه.

Z. 6, فاذن لها نم جات العجوز, eingesetzt.
 94, 6, اخذنها st. فاخذتها (ich habe zwar
 in den Redactions- und Correcturversehen
 am Ende des 11. Bds. das فاخذتها des
 Textes wiederhergestellt, aber bei neuer
 Betrachtung der Stelle kommt mir das
 ف im Anfange des schmerzlichen Ausrufes
 eines Verzweifelnden doch sehr un-
 passend und das von mir gesetzte اخذتها
 fast nothwendig vor). 95, 4, وقال st. وقل .
 97, 2, محذ st. منحه, aber schr. nach 300,
 16, مبهكة (auch das الوصال, 300, 13, ist
 nach Sinn und Sprachgebrauch dem الوصول,
 96, 15. wenigstens weit vorzuziehen); 3,
 واعتدنى st. واعتدى, 4, ومدمعى st. ومدمعى
 (beide Fehler hat die Hdschr. auch 301,
 1 u. 2; ausserdem steht dort Z. 2 das
 wohl auch mogliche ممن st. ممن). 100,
 7, ضائب st. ضابيت. 101, 16, viell. عن,
 wie 108, 7, على 105, 1 u. 2, viell.

من الموت st. من ظلمه, 13; با لشعر st. الشعر.
 u. جنس, 12, 423. يوح st. تموج, 1, 422.
 كان جنس, 13; مصفر u. حسن st. ملوكرا
 st. كما. لما جعلوا فط, 14; قال حسن st.
 طلوعوا الملاحه st. فالتلعن منها, 15; خطا وما
 مشهورا st. مشهودا, 4, 425.
 2, 415. Die Namen der beiden Könige
 und der jüngern Wesirstochter, welche
 in der Hdschr. دیناراد und شاه زاد, شهرزاد
 heissen, habe ich nach Massgabe des
 ersten Bandes unserer Ausgabe in شهریان,
 شاه زمان und دینارزاد verwandelt, den
 Namen der Erzählerin aber nach der
 Hdschr. in Uebereinstimmung mit dem
 grössten Theile der Ausgabe — vom 2.
 Bde. an — سهراراد geschrieben.

Zu dem 11. Bde. zurückgehend, be-
 ginne ich dieselbe Aufzählung von der
 885. Nacht, wo die tunesische Hdschr.
 als einzige Textquelle eintritt. S. 93,

415, 2, مشهورا st. مشهورا, vgl. Sur. 11, V. 105, und Bd. X, 417, 12, u. 420, 10; بالخلويات u. يبدوا st. بالحيوانات u. يدوا, 3, 417, 15, الخاص st. الخاص. 419, 10, كتيب der Deutlichkeit wegen st. كتيب, wie auch Bd. II, 51, 3, steht. (Ebendasselbst Z. 6 ist, wie hier, getrennt zu schreiben جل ناري, *den grössten Theil meines Feuers*). 420, 4—7, habe ich, so wie die meisten folgenden, in d. Hdschr. sehr verderbten Hochzeitsverse nach Bd. II, 51, 13—16, ff. herichtigt, ohne gute andere Lesarten zu unterdrücken. Die einzelnen verderbten Stellen nach d. Hdschr. aufzuführen, würde sehr unnöthig sein, so wie ich es auch den Lesern überlasse, das, was aus den Versen hier hinwiederum in jene überzutragen ist, selbst aufzusuchen. Nur meine Conjecturalberichtigungen gebe ich an: 420, 12, بما لمدني

lich aber النفاطين 371, 12, eingesetzt.
 372, 4, فغلته st. فغلته. 373, 12, جا st.
 موان, 376, 11, اختلف. st. اختلفا, 13, جا
 st. موان. 382, 3, الذنب st. الذنب. 384,
 st. حصلنا, 4, اذكركم st. اذكر لكم, 2,
 386, 9, das zweite قليلا einge-
 setzt. 390, 16, wahrsch. اقوال st. قول. 394,
 1, wahrsch. من st. في. 396, 3, اقواله u.
 احواله haben in d. Hdschr. die umge-
 kehrte Stellung; 7, الطيبة u. لم einge-
 setzt (vgl. meine Ausgabe von *Ali's hun-*
dert Sprüchen, S. 118 u. 119). 398, 2,
 st. ما, 15, der Sinn verlangt احدا st. ما
 st. احدا. 401, 12, فلي st. فلي. 403,
 14, غذا st. غذا. 409, 11, طولها st. منزلها,
 (näher liegt غذا); 12, نوتى st. عنده
 (wahrscheinlicher ist vor عنده etwas aus-
 gefallen). 410, 2, wahrsch. وحيث st. وحيث;
 بيت st. بيتي, 411, 14, فقلعنا st. فقلعنا, 13,

سكنها st. سكناها 13, في eingesetzt. 345, 16, انا st. فانا (ist diess richtig, so steht انكان in fragender Bedeutung: *Ob dieses Haus wohl ein Belvedere hat, ohne dass ich etwas davon weiss?*). 347, 13, besser من (so d. Goth. Hdschr. n. d. aegypt. Ausg.) st. في. 348, 14, الذى هو سوى, wahrsch. eine in den Text gerückte Randbemerkung, steht in d. Hdschr. erst nach دينار ذهب Z. 15. 351, 6, ترقبها st. ترقبها. 352, 4, خطة st. حطة. 354, 15, هذا الكلام, 360, 10 u. 11, وما st. مما بهذا steht in d. Hdschr. (nur mit هذا st. هذا) nach ادفعه له Z. 9; — 14, من st. وان st. فان, vgl. 358, 4. 366, 15, وحول st. فحول, 367, 8, فاعطاءه ضامنا فتركه, nach اتركه ausgefallen zu sein. 369, 3, عمل eingesetzt; 6, التغاضين st. الغلاني, wahrschein-

3, 11, stattfindet). 314, 3, يعتبر st. يقرأ;
 4, بحيلة st. محيلة. 316, 3, يؤول st. يؤول;
 4, نجائب st. جنائب, 11, eingesetzt; 317, 6, ملسين st. ملبيين;
 318, 4, واعتدال. 326, 16, scheint روية oder ان
 eingesetzt. 327, 2, (s. 327, 2) vor ليلة ausgefallen zu
 sein. 327, 8, الله st. له. 329, 4, قلتها
 st. واخروها. 9 u. 10, واخبروه بما; وقلتها
 st. ومشقة. 13, wahrsch. 333, 8, بمشقة, ما
 ونيل تلك, 4, 342. واستقصى st. واستقصى
 (vgl. das Sprüchw. ونكل تلك الاملال st. الامال
 in Freytags *Meidani*, tom. II, p. 743, und bei *Ell. Boethor* u. d. *W. Danger*); 7 u. 8, viell.
 (?) والاجانب, 9; وما u. وما قد st. ما u. وقد
 343, 5, المقال st. الحال, 13; والاجانبا st.
 344, 5, schr. تكاد st. الشباب. الاشيا
 10 u. 13 viell. بسكن st. تسكن, 6; يكاد

wahrsch. قى (so auch d. Goth, Hdschr. u. d. aegypt. Ausg.) st. من. 280, 5, جلّت st. حلت. 284, 9, verlangt der Sprachgebrauch بالصباح st. الصباح; doch s. 286, 14. — 289, 7, wahrsch. تثبت st. غير st. من غير تثبت. 9, wahrsch. تثبت; 9, 291, الوزير st. الوزرا. 16, wahrsch. ثبت فرات عند ما st. فراته عربانا عانت, 13, فرات عند ما عانت: aber näher liegt عانت, so dass حسانه وجماله das Object von اب ist. 294, 1, wahrsch. من st. في; 7, wahrscheinl. تلك الخط st. تلك الخط. 310, 12, باللازوردى incorrect st. باللازوردى, wie 362, 6, 312, 6, wahrsch. اللايى st. الابق. 312, 6, wahrsch. تعلمنى st. تعلمين (man müsste denn hier denselben incorrecten Gebrauch der Femininform annehmen, welcher 42, 15, u. 43, 2, 4, 5, 11, 12, 13, 14, u. 44, 2.

eingesetzt; 10, st. ومن رنكم st. ومقدمكم
وحبكم الذ st. كوكبا n. ومنكم لذ, 12,
3, موطيا st. موصبا, 2, 234, n. تذهبا
8, schr. ; لو لم الى ارق st. لو راني لرق
وآله st. تفضى n. فواله, 9, غرام st. غراما
15 ganz, st. فلى st. قالى, 10, قطعنا
235, 16, ver- langt der Sprachgebrauch
العزاء st. العزاء. 239, 1, لا (das
erste) eingesetzt; 16, حيث st. حين
246, 6, schr. وحولته st. وخولته, 4, 242,
— vgl. Bd. IV, 212, 16. بالرمى st. بالرمح
253, 3, مكففة. وانه لا st. فانه لم, 16, 249,
5, دسير st. يسبح, 4, 259, مكففة st.
جبرى st. يجرى, 12, 265, فنصب st. فنصب
15, للمروة st. للمروة, 4, 267, wahr-
268, 3, wahr- sch. يفلن st. يعلمن.
273, 16, — 272, 13, vgl. وزراء st. وزراك

u. اتانا st. الغايبيننا u. والانا, 11; ساقني st.
 229, 3, ana eingesetzt; 7, الفا بيننا
 قد ختم st. محتوما, 9; فابطلاني st. فابطلني
 230, 1, قدمتم اليينا st. جيتموننا قد, 10,
 جاني ورد, 2; رضاك راجي st. رضائي راوي
 u. تری st. غير وسان u. اری, 6; خبا st.
 st. تراني oder man schreibe (so); عروشبان
 بالسقم, 10; يعذب st. يعديه, 9; تری من
 عجب, 14; موتي st. موثقي, 11; بالنسيم st.
 راكب, 16; عجة بسكران st. نفسه سكران
 بلخشا, 3, 231. عن u. ركب st. غير u.
 بالمعارق st. بالمعارف خمره, 10; بلخشا st.
 ولما رايتها اسرنا بطرفها st. ganz, 11; حمرة
 رقيننا st. رفعا, 16; اسرنا st. سرنا oder
 والقي, 2; بالبشابر st. من البشابر, 1, 232,
 st. بعضنا, 6; يذقي st. يبق, 3; ونلفي st.
 st. كل نعمة, 14; مبغض st. بغضا, 7; يضنا
 233, 9, ينقصي st. تقضي, 15; سلام ونعمة

209, 14, *من* st. *ما* يا; besser vielleicht *من*.
 210, 8, verlangt die *eingesetzt*. *مولى* 2,
Orthographie *انبيك* st. *انباك*; 14, *يكفنا* st.
طرا 5; *تخلل* st. *تجلل* 3, 216, *يدعنا*.
بيننا والكاس st. *بينما الكاس* 8; *اقصر* st. *اقصد* 1, 217,
 8, *ان* *eingesetzt*; 9, *اما* st. *امنا* 219, 5, fordert das
Versmass *مت* st. *امت* (die Hdschr. hat
مت). 221, 4, *وصفت من* st. *وصفت في*.
 223, 6, verlangt der Zusammenhang *واخذ*
بالخر الهدايا st. *واخذوا* 5, 226, *فهدا* st. *ان هذا* 9;
 11, 227, *واختصر بيتنا* 13, *وصلتها* st. *وصلتموا*
وجاو st. *وجاد* 15; *واحضر بيننا* st. *زاويا* u.
 (als Gegensatz zu *جاد* würde am Ende
 der Verszeile *فتوره* besser sein als *فتوره*);
 228, *عراوى حتى جنى* st. *براويه حتى* 16,
شافنى 3, *الدمع* *eingesetzt*; 2, u. *من* 1,

183, 12, مفند st. معنى 6, وفصراً st.
 وتادبوا st. وتاهبوا vgl. 188, 9. 190, 7,
 وانفكفت st. وانعكفت 9, scheint على vor
 فويحات 191, 8, ausgefallen zu sein.
 مسرعة st. مشرعة الرماح, 11, قايمات st.
 192, 10, بالعقول st. للعقول, 12, الرماح
 195, 5, wahrseh. امثال st. بامثال.
 فيمسح st. فيسفع, 196, 7, مثله st. مثلها.
 197, 6, وجاني st. من st. صبّ, 198, 12,
 بعد 14, يحويه st. يحديه, 13, وحاكى
 7, سابق st. سايق, 199, 4, eingesetzt.
 202, 8 u. 9, wahrseh. حتى u. eingesetzt.
 203, 5, كلّ st. وارْتفاع u. فا. ا. بارتفاع
 (ebenso 228, جنون st. حنون, 16, eingesetzt;
 واليبس مرتقى st. والبين مدنفى, 204, 3, 9).
 الحشا st. الحشا, 9, eingesetzt; مصنى, 8,
 206, 1, قط st. مسعفى, 11, eingesetzt.
 207, 4, سلطان eingesetzt. 208,

، فبالذی اذاب منی st. الذی ذاب منه so
 dass Subject ist: الجسم d. h. , oder
 الذی ذاب منی nach vulgärer
 Verkürzung von اذاب , so dass الجسم
 Object ist. 159, 5, بعد st. مریدا , 12,
 ذا st. . 160, 3, viell. . 161, 2, كثيرا من st. ذی عقدا st.
 الفین من , 14; فی فیما st. لما , 12; كثير
 فبلاد , 162, 2, من العبيد الفین عبدا st. العبيد
 وحی st. , 3 ganz, eingesetzt; من وبلاد st.
 والاصهارا , 5; نجد وسيغى على الاعداء كوارا
 st. . 163, 9, verlangt die Gleich-
 förmigkeit بلاد st. بلادا . 165, 1, شربت
 شربت aber schr. شربت شربة st. شربة
 عليكم . 166, 1, verlangt die Grammatik لا st. لم
 , 167, 2, مع لنا . 171, 2, قدنا st. . 171, 2, قدنا
 قدنا st. . 171, 2, قدنا

وترنم, 4, 139. st. مزين. wahrach. 13
 الحلعام من scheint, 16, 144. وترنم. st.
 ausgefallen zu sein. 145, 5, sehr. حسنة
 (oder, wie an andern Stellen, واسعة العنا) st. حسنة ألينا عالية ألينا
 صفيت. st. صافيت. wahrach. 146, 2. أنفنا
 دمياطلى. st. دميانلبة. wahrach. 148, 11.
 أنشتيمة oder أنشتم. wahrach. 149, 12.
 تغادره. st. تغادره, 11, 151. الشتيم
 مقلّة, so dass (besser تدوم) st. بدوم
 Subject, Object, und جدا اخنطاف الروح
 Acc. der Ursache ist); 5, st. أسفرت
 155, 4. مستغنى. st. بشنقنى, 7; استفرت
 13, st. طيب. st. فالدوا لهذا الخنوار. ganz,
 st. منه u. محيب, 14; ضبيب. st. حبيب
 eingesetzt. 156, 16, عجبيا. عنه u. محيب
 من مهممة, 12: يلناجى. st. تاججوا, 9, 157.
 فيا. viell. 16, ohne Praepos.; مهممة. st.

die Grammatik entweder الحاجر الملون, oder الحجار الملونة. 126, 15 u. 16, wahr-
scheinl. البلد والادب st. البلغا والادبا. 128,
2, viell. بظلامه st. وهو. 3, viell. اجاب الى (doch steht auch 221, 13, wo ich dieselbe Praepos.
eingesetzt habe, in der Hdschr. so mit dem Acc. verbunden). 129, 1, اجاجت st.
عشوق صبية من. 3 ganz, st. ماجيت; 9, بقالى st. بقالى, 6; ساحليه صوابا
(doch hat früher statt فى سر قومى st. فى لقومى ein wegradirtes, aber noch
erkennbares فسير oder فسير gestanden). 130, 11, ist nach المنادى wahrscheinlich
ausgefallen وان بنادى vgl. 415, 4 u. 5.
— 132, 12, رجل st. مر?; 13 ganz, st. لافونى فالى; 14, بضرب بعد اسقام الملاحه
سبتانه ما شمتانه, 10, 131. با قوم الى st.
137, 6 u. 14, wahrsch. من st. 2. 136,

سرور st. أصبحت 10, scheint nach
 ausgefallen zu sein فاستدعى بمسرور 78,
 حتموا st. تجمّعوا 87, 9. انلّسّم st. مبلّا 4,
 من und المصد st. المنصد 91, 7, vielleicht
 (d. h. اذتنى 93, 16. بالعلوبات st. العلوبات
 st. با ابن سمعانى 94, 9. افنى st. (أفنى
 11, viell. الهوى st. النوى 10, وسمعانى
 95, eingesetzt. سعة 15, حملة st. حبكة
 96, 7, verlangt der غرس st. غروب 1,
 Zusammenhang نشره st. سربها 99, 7,
 امل st. عمل 100, 15. بالباس st. سبه
 هب st. هبه 11, كنت st. امسيت 103, 1,
 بعدك الغمّ 108, 3. رقى st. فقى 12.
 113, 6. كلما st. ان. وعد اننعم
 114, 8, wahr- حروحا st. حروحا
 117, 10, schr. فذخانه st. فذخوف
 127, 15. ا. دالحلال st. كالحلال
 10, verlangt وبيدمل st. ونعدمل 122, 5.

16, جرا وَاخْرَا st. جرا وَاخْرَا; aber jedenfalls ist zu schreiben: آخْرَا وَاخْرَا (incorrect st. آخَرٌ وَاخْرَرٌ) immer eins nach dem andern. 53, 14, مِنَ الْبِلَّةِ st. الْبِلَّةِ (so) ohne Praeposition; 16, يقول سَانِك st. فعل لسانك. 56, 13, am Ende scheint ausgefallen zu sein فقال الثالث عتدى فيها سواحد 61, 13, vielleicht وَايْتَيْنِ دِينَار oder نَاخَذَ st. تَوَاخَذْنِي 65, 1, مَا حَال st. بِالْحَال 67, 15, wahrlich. اِنَّهُ st. اِنَّهُ 70, 2, احسن st. حسب 71, 1, اِنِّى st. كَم فَعِل وَاَمِنْ مِنْ فَعِل u. اِنِّى st. اِنِّى (früher اِنِّى, aber der Punkt ist wegradirt), 2, رَوَيْتَ اَمْعَد 15, جمع البعد وَاَرْحَلَا st. عَنِ تَرْحَلَا (vgl. meine *Diess. crit.* S. 76) هل st. بَرَى 72, 13, مَسَام st. مَسَام 73, 16, 77, 2, سَوَّج st. سَوَّج wahrscheinlich

(vgl. Bd. I, 133, 15, wo der Sinn عَفِيقِيَّة verlangt: *Lippen wie von Carneol*). Doch diese Veränderung ist unnöthig; denn auch nach der Gothaischen Hdschr. steht Bd. X, 279, 2, عَتِيقِي اللَّمَّا. Dort schützt das Versmass die Form عَتِيقِي, als Adj. relat. von عَتِيف, *Firnewein*; da aber عَفِّ das Nämliche bedeutet, so ist gegen jenes عَفِي in derselben Bedeutung wie عَتِيقِي: *dunkelroth, duftig und süß wie Firnewein*, nichts einzuwenden. 51, 11, اِخْنِي عَشْرَ سَنَةٍ st. سَبْعَ سِنِينَ, was wegen Z. 13 u. 11 unmöglich ist. Vgl. Bd. II, 23, 13, und 21, 10 u. 11, Bd. III, 170, 1; auch Bd. IV, 212, 12 u. 14, stimmt hinsichtlich des Entfernungsverhältnisses dieser beiden Bildungsstufen mit jenen Stellen überein, nur dass beide um zwei Jahre früher angesetzt sind. 51.

وَبَطَلَتْ st. مَطَلَتْ, 5, 17. مَنْطَفُ الْجَبِينِ st.
 وَغَبَرَتِ الطَّرِيفُ, 9; رَكَشَتْ st. رَكَسَتْ, 6,
 وَنَيْعٌ st. لَيْلٌ u. رُنَيْتٌ, 13; وَالطَّرِيفُ st.
 10, 20. بِأَوَّلٍ st. فَأَوَّلًا, 8, 19. تَمِيلُ u.
 st. عَفَى, 13, 24. وَرَدُوا عَنْهُ st. وَرَأَوْا مِنْهُ
 رَابِتْنِي أَوْ سَمَعْتَنِي, verlangt die Gleichmässigkeit
 des Ausdrucks entweder رَابِتْنِي أَوْ سَمَعْتَنِي
 oder رَابِتْنِي أَوْ سَمَعْتَنِي. 1, 33. von mir
 eingesetzt; 2, وَالْمَشْتَقَى يَدْنِيكُمْ
 3, 38. نَصَبَ عَيْنَايَ st. عَيْنِي, 3; يَدْبِكُمْ
 fordert der Sinn لَمْ st. لَا; 7, fehlt zur
 Vollständigkeit etwas wie عَنْ ذَلِكَ nach
 مَدِيمٌ st. مِنْهَا. 2, 40. أَوَّلٌ وَأَوَّلٌ
 7, وَالْأَمْرُ st. فَلَا أَمْرَ, was aber wohl als
 Fortsetzung des Vordersatzes beizubehal-
 ten ist. 1, 49. فَتَبَيَّهَتْ st. فَتَبَيَّهَتْ, 12, 43.
 1, 50. وَحَرَبَتْهَا st. وَحَرَكْنَاهَا, vielleicht
 عَمِدَةٌ st. حَفِيعَةٌ, 5, 51. السَّنَانَةُ st. الْمَشَابِيرُ

يلاقى st. لقيت بعد 3, 12. انتظاري u.
 (قبلى st. قبلى (ebend. vielleicht) فى البعد
 اعتكاري 6; فهو نول الرياحين st. ganz 5
 ذابل 15; وتخلصين st. اخلص 7; افتكاري st.
 السلسبيل st. سلاسا 1, 13. انتذبل st.
 st. موحشات 5; كان مماتى st. صاحبائى 4
 لى 15; وموضع st. موضع 9; من وحشتى
 بلا 16; فاعجبوا لى u. الازهر st. عجبنا u. زهر
 باصطباحى st. صحتى 1, 14. من غير st.
 (ebend. vielleicht) واغتنموا st. (') واستبينوا 2;
 وكذا st. وكذلك 3; (وهنا st. ذعبا leicht
 (aber wahrscheinlich ist *scharfer*
Geruch, zu schreiben); 7, st. الكورس
 : دايـم st. (مداوم schr.) مدايم 8; انكاس
 من st. نهيبى 2. 15. العرب st. الضرب 11
 من 14, 16 (oder man müsste auch
 مشرق 3, 16. (امرى st. schreiben امرى
 كمنطق للجبين 1: مشرق نور. اد اى نور

Ehendas. nach Z. 8:

اعار علي عينيہ للجير ان ترى ؛
 فيغلبني ان صاباني اعلان ؛
 بحق الهوى يا طيف لا حملتني ؛
 جسمي من الهوى وجسمك شتان ؛
 اعناق جسمًا يشبه المارقة ؛
 واطفى ببرد الثغر حرقة اشجان .

Die unmetrischen zwei Verse S. 75, Z. 9 — 12, habe ich, da wenigstens der Sinn klar ist und sie nicht wohl ausfallen konnten, unverändert gegeben.

Hiermit verbinde ich, als eine den Lesern und Beurtheilern schuldige Rechenschaft, die genaue Angabe der stärkern, wichtigern oder zweifelhaften Textesveränderungen, die ich zunächst in diesem Bande vorgenommen habe, und einiger anderer, die ich noch vorschlagen möchte. S. 11, Z. 16, مدة st. والانتظارى u. مدبد.

هذا ومريخ ضل مكتسب:
وعقرب الصدمع ابلاني واصناني،

S. 160 nach Z. 3:

وجا لي النعمان يبغي اتصالها:
وما فاله في مواضعه الاعداء.

S. 207 nach Z. 9:

وان نفقتها فاجعلها كرمًا^١
وغير ذاك محق فيه تذبذب.

S. 230 nach Z. 4:

غزال رحيم الذل بطمع امه:
رعاد صيده لا في جعائل اجفاني.
من الناس في عبثه وجنة:
بمالكها محفوفة لا بمرتبوا.

١) Dass das doppelte ها in ها zu verwandeln ist, sieht man leicht; nur das metrisch nothwendige أَنْعَمَتْ statt نَعَمَتْ macht Schwierigkeit. Versmiss und Sinn würden richtig seyn, wenn man schriebe:

وان بذلتها فاجعلها كرمًا

lassungen entschliessen musste, jedoch mit dem Vorbehalte, das Uebergangene nachzuliefern. Hier sind nun diese Verse. S. 55 vor Z. 5 und 6:

أيا بلدة أنت لك الشفعا :
 فما اشتفا لك والمنثور منتور
 وبالربيع كما ضحك الكاس :
 والشارب المخمور مخمور :

S. 99 nach Z. 6 :

لم كنتم بشراً كان العشق بغيتكم :
 لكنكم زمناً من عمركم خمر :

S. 128 habe ich vor Z. 16 den abgerissenen und mit dem folgenden nicht reimenden Halbvers ausgelassen:

الى اسن مضمودى ووجه طلالى

N. 158 nach Z. 3:

وكذلك الصبح اكلنى بعد بهاجة :
 حجاج سار حتى الغراب نعبان :

- 14, mit den beiden Königen. — Nach der letzten Erzählung des Prinzen von dem fünfjährigen Knaben (S. 380) schreitet jene Textesrecension, ohne die Frau erst die Geschichte von dem Fuchse (S. 381. 382.) erzählen zu lassen, rasch zum Schlusse: der Prinz, von den Anwesenden belobt und von seinem Vater geliebt, beschwört die Schuld der Frau, begnügt sich aber, da der König ihre Bestrafung in seine Hand legt, mit ihrer Verhannung.

Ueber die Art, wie ich den tunesischen Text im Allgemeinen und seinen dichterischen Theil insbesondere behandelt habe, verweise ich auf das zum vorigen Bande Gesagte. Leider war die Verderbniss der eingestreuten Verse in Bezug auf Sinn und Metrum hier einmal so gross, dass ich den Muth zum Nachbessern verlor und mich zu Aus-

kennen und verständigen, aber erst am dritten Tage durch die Nachbarn erlöst werden (vgl. die von Herrn Prof. *Brockhaus* übersetzte *Mährchensammlung des Somadeva Bhatta*, Lpz. 1843, Th. 1, S. 25 --29). 3) Zwischen den beiden Erzählungen der Frau am sechsten Tage (S. 332) die von den beiden Turteltauben, welche z. B. in der neuesten Bearbeitung dieses Buches von *Sengelmann* (*Das Buch von den sieben weisen Meistern, aus dem Hebr. und Griech. zum ersten Male übersetzt*, Halle, 1842) S. 46. 17. und 126. 127. steht. 4) Nach der Erzählung des siebenten Wesirs (S. 361) eine zweite desselben von einem Weibe, welche, von einem Geiste entführt und für gewöhnlich in einem Kasten verwahrt, ausserhalb desselben, ihrem Kerkermeister zum Hohn, mit einem Prinzen eben so verkehrt, wie eine Schicksalsgenossin von ihm, Bd. I, S. 12

von beiden mit aller Schonung nach Hause zurückgeleitet wird. 2) Vor der Erzählung von den drei Wünschen (S. 326) eine andere des sechsten Wesirs von einer Fran, welche den Richter, den Polizeimeister, den Minister und zuletzt den König durch Buhlerkünste an sich lockt, dann einen jeden von ihnen, wenn der folgende zum Stelldichein bei ihr ankommt, in eine der vier über einander befindlichen Abtheilungen eines besonders dazu gezimmerten Holzkastens und endlich den Meister Zimmermann selbst in die fünfte oberste einsperrt, darauf ihren Liebhaber — angeblich ihren Bruder — durch ein dem Polizeimeister vorher abgeschwatztes Handbillet aus dem Gefängnisse befreit und mit ihm entflieht, während die fünf Herrn, leiblich und geistig hart bedrängt, in ihren Kerkern zurückbleiben, sich endlich wechselseitig er-

zu können. Beide geben eine von der unsrigen etwas verschiedene Textesrecension, die nur in der gedruckten Ausgabe grammatisch und stylistisch überarbeitet ist. Einleitung und Schluss sind weit kürzer. Dagegen hat sie ausser den Erzählungen unserer Ausgabe, deren Vertheilung, Anordnung und Inhalt in ihr dieselben sind, folgende vier andere:

- 1) Nach der Erzählung der Frau am fünften Tage (S. 326) eine zweite derselben von einem Bedienten, der seine Herrin in einem Garten durch vorgespiegeltes Verständniss der Vögelssprache schrittweise zum Ehebruche führt und, da ihr Mann durch seine Dazwischenkunft die eben bevorstehende Vollziehung des Verbrechens hindert und die Stellung seiner Frau anstössig findet, ihm vorlügt, sie sei von einem Baume gefallen und habe sich schwer verletzt, worauf sie

In diesem Bande übergebe ich den Freunden der arabischen Literatur das Ende dieses Werkes nach der im Vorworte zum vorigen Bande näher beschriebenen tunesischen Handschrift, die nicht, wie ich vor dem 9. Bande, S. 7, irrthümlich angegeben, von dem Tunesen *Annaggar* gefertigt, sondern nur von ihm dem sel. *Habicht* geschenkt worden ist. Bloss für die *Erzählung von den sieben Wesiren*. S. 237 — 383, hatte ich den Vortheil, die Gothaische Handschrift 917, Bl. 126 v. — 172 v., und die Bulaksche Ausgabe, Bd. 2, S. 52 — 86, vergleichen

H e r r n

D^r BERNHARD DORN.

Königlich-sächsischen Staatsrath, ordentlichem Mitgliede
der Friedrichs schen Akademie der Wissenschaften und
Director des sächsischen Museums d. s. b. Professor der
römisch-hispan. Geschichte und Literatur an dem säch-
sischen Institut, k. k. Meritums der auswärtigen Ange-
legenheiten, k. k. mehrer hohen Orden Ritter
u. s. w.

seinem theuern Freunde,

hochachtungsvoll

gewidmet

11

dem Herausgeber.

Tausend und Eine Nacht

Arabisch.

—

Nach einer Handschrift aus Tunis

herausgegeben

von

Dr. MAXIMILIAN HABICHT,

Lehrer an der Königl. Universität zu Breslau
in der Orientalischen Fakultät

in der ersten Ausgabe

von

L. Heinrich Leberecht Fleischer,

Lehrer an der Königl. Universität zu Breslau
in der Orientalischen Fakultät

Zweiter Band.

Verlag von Königl. Hof- und Universitäts-Buchhandlung

Breslau, 1813.

Verlag von Königl. Hof- und Universitäts-Buchhandlung

